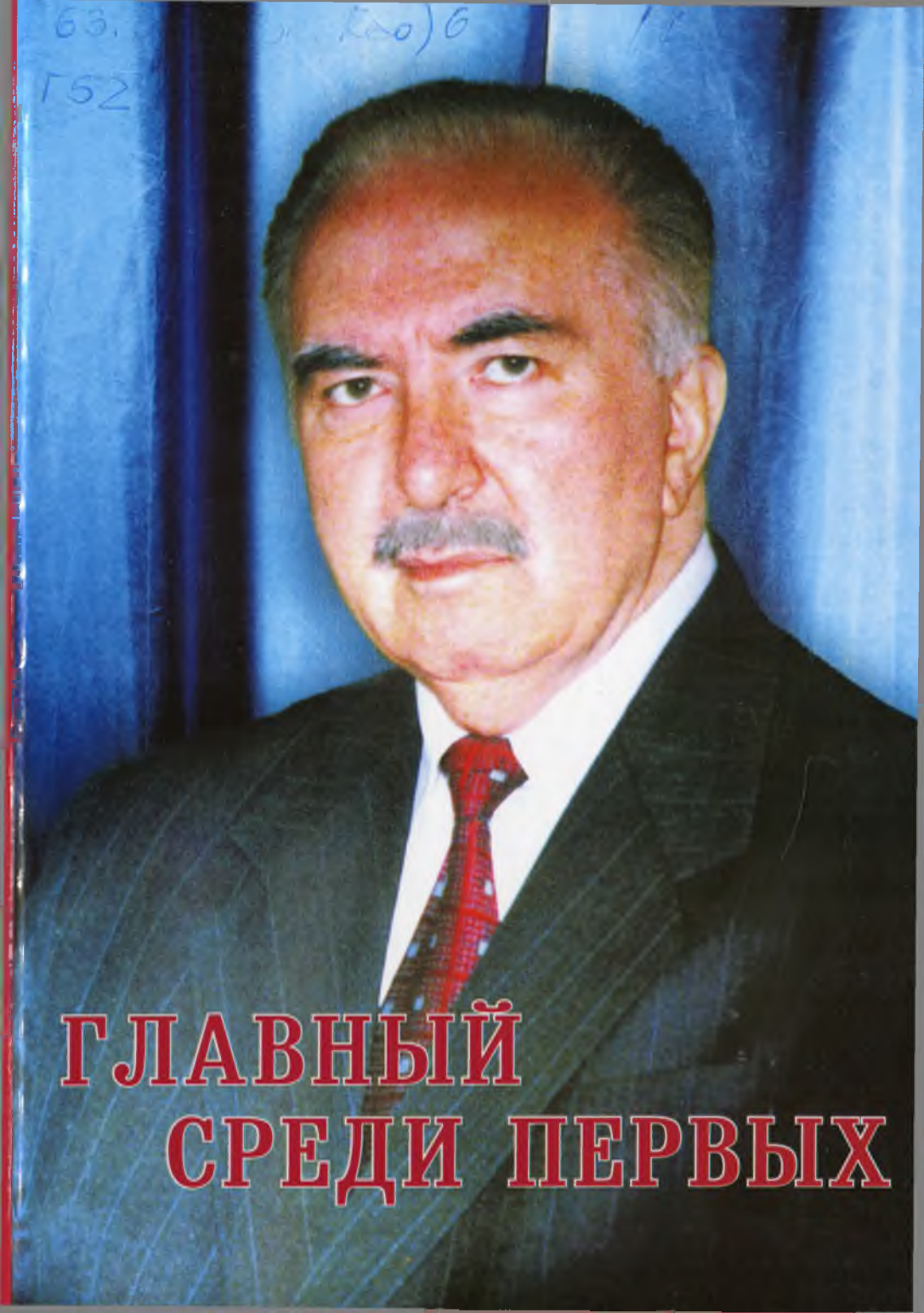




ГЛАВНЫЙ
СРЕДИ ПЕРВЫХ

Карачаево-Черкесская региональная общественная
организация по содействию защите прав и законных
интересов карачаевского народа "Къарачай Алан Халкъ"
(Карачаевцы аланский народ)

Карачаево-Черкесское отделение
Союза театральных деятелей Российской Федерации

ГЛАВНЫЙ СРЕДИ ПЕРВЫХ (Биринчилени Башчысы)

Сборник публикаций, высказываний, различных
документов о Заслуженном деятеле искусств
РСФСР и Абхазской АССР
Тохчукове Борисе Хусейновиче

*Посвящается 80-летию со дня рождения
и 60-летию творческой и общественной
деятельности*

Черкесск 2015 г.

Тохчуков Б. Х., редактор и составитель сборника Аппаев Б. Д. выражают сердечную благодарность председателю «Совета старейшин Карачаевского народа» Катчиеву Ахмату Абдуловичу за содействие в издании данной книги.

Главный среди первых (Биринчилени башчысы). Сборник публикаций и документов о Тохчукове Б.Х. – Черкесск: «Нартиздат». 2015 г. – 316 с.

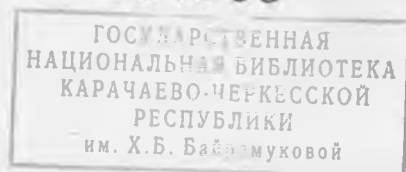
В настоящий сборник включены в основном избранные очерки, статьи, высказывания известных писателей и публицистов Карачаево-Черкессии и других регионов о творческой и общественной деятельности видного деятеля культуры Тохчукова Бориса Хусейновича.

Материалы охватывают творческий путь Тохчукова Б. Х., начиная с его первых шагов на сцене Карачаево-Черкесского облдрамтеатра и до настоящего времени, когда он обрел широкую известность в республике и за ее пределами, как деятель театрального искусства, стоявший у истоков создания национальных театров и основавший Карачаевский театр. Его заслугой является и то, что под его художественным руководством Русский театр Карачаево-Черкессии вошел в число лучших периферийных театров России.

Сборник составлен на сугубо фактологическом материале и является своего рода документальным отражением жизнедеятельности Тохчукова Б. Х.

Издание несомненно вызовет определенный интерес широкого круга читателей и прежде всего любителей театра.

667356



*Веленью божью, о муза, будь послушна,
Обиды не страшась, не требуя венца,
Хвалу и клевету приемли равнодушно,
И не оспаривай глупца.*

А. С. Пушкин

ГРАМОТА ЗАСЛУЖЕННОМУ ДЕЯТЕЛЮ
ИСКУССТВ РСФСР

ТОВ. *ТОХЧУКОВ*

Борис Хусейнович

За Ваши заслуги в области
советского театрального искусства

Президиум Верховного Совета РСФСР

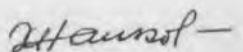
Указом от *19 мая 1978 года*
присвоил Вам почетное звание

ЗАСЛУЖЕННОГО
ДЕЯТЕЛЯ ИСКУССТВ РСФСР

Председатель Президиума
Верховного Совета РСФСР

 (М. Яенов)

Секретарь Президиума
Верховного Совета РСФСР

 (Х. Нешков)

ОРДЕН ДРУЖБЫ



Тохчуков
(фамилия)
Борис
(имя)
Хусейнович
(отчество)

Награжден (а)

орденом Дружбы

Награда № 8230



Указ Президента
Российской Федерации

от 11 марта 2006 года

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

УКАЗ

ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**О награждении государственными наградами
Российской Федерации**

За заслуги в области культуры и искусства, многолетнюю плодотворную деятельность наградить

ОРДЕНОМ ДРУЖБЫ

Тохчукова Бориса Хусейновича – главного режиссера республиканского государственного учреждения "Карачаевский драматический театр".

Президент
Российской Федерации

В. Путин

Москва, Кремль
11 марта 2006 года
№ 198

ОРДЕНА ЦК КПРФ



Коммунистическая партия
Российской Федерации
Центральный Комитет
Президиум

Орденом "Партийная Доблесть"
НАГРАЖДАЕТСЯ:

ТОВ. Тохчуров
фамилия
Борис
имя
Хусейнович
отчество
КПРФ
Председатель Г.А. Зюганов
ЦК КПРФ



Коммунистическая партия
Российской Федерации
Центральный Комитет
Президиум

Орденом
"За заслуги перед Партией"
НАГРАЖДАЕТСЯ:

ТОВ. Тохчуров
фамилия
Борис
имя
Хусейнович
отчество
КПРФ
Председатель Г.А. Зюганов
ЦК КПРФ

МЕДАЛИ

Удостоверение
от имени Президиума
Верховного Совета СССР



УДОСТОВЕРЕНИЕ

Мохгужов
Борис
Хусейнов

ОТ ИМЕНИ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО
СОВЕТА СССР
НАГРАЖДЕН ЮБИЛЕЙНОЙ МЕДАЛЬЮ

ЗА ДОЛГОЛЕТНИЙ ТРУД
НАПРАВЛЕННЫЙ НА
СОЗДАНИЕ
РАДНИЦА РАДНИЦА РАДНИЦА



Совета депутатов трудящихся
М. П.

Чернова

30 марта 1970 г.

4/1687168 от 19/03/70



УДОСТОВЕРЕНИЕ

Мохгужов
Борис
Хусейнов

за долголетний добросовестный
труд от имени Президиума
Верховного Совета СССР
решением исполкома

Хироваго-Черкесского

Хироваго-Черкесского

Совета народных депутатов
от 17.05 1985 г.

награжден медалью

Секретарь исполкома

Хироваго-Черкесского
Совета народных депутатов

М. П.

10 " 06 1985 г.

РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ

ЛИЧНОСТЬ В ОЧЕРКАХ И СТАТЬЯХ

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО О ТОХЧУКОВЕ Б. Х.

В лице Бориса Хусейновича Тохчукова мы имеем признанного деятеля культуры, крупного общественно-политического деятеля Карачаево-Черкесии.

Тохчуков Б. Х. с юношеских лет посвятил себя искусству и до настоящего времени бескорыстно служит ему.

Деятельность Тохчукова Б. Х. широко проявилась во многих ипостасях культуры и общественно-политической жизни Карачаево-Черкесии.

Прежде всего он масштабно проявился, как режиссёр-постановщик спектаклей, количество которых насчитывает 86 названий самого разнообразного жанра. Среди них 60 спектаклей поставлены на русском языке, 26 — на карачаевском. Большинство его постановок стали крупными явлениями в культурной жизни Карачаево-Черкесии. К ним можно отнести: «В ночь лунного затмения» Мустая Карима, «Заира» Вольтера, «Ленинградский эшелон» Х. Карданова, «Чилийская трагедия» Ю. Чепурина, «Русские люди» К. Симонова, «Оптимистическая трагедия» Вс. Вишневского и другие на сцене русского театра. На карачаевском языке имели большой успех «Огъурлу» Ш. Эбзеева, «Хитроумная влюбленная» Лопе де Вега, «Невольницы» А. Островского, «Суматошная любовь» Б. Аппаева, «Закат Алании» Д. Мамчуевой и другие.

Большой известностью пользовались его спектакли по собственным пьесам: «Красный восход», «Чёрный ноябрь 43-го».

Тохчуков Б. Х. проявил себя как умелый организатор дальнейшего развития театрального искусства Карачаево-Черкесии. Находясь на посту главного режиссёра объединённого областного театра в составе русской, карачаевской, черкесской трупп в продолжении 14 лет он сумел вывести театр в число 100 лучших театров России, где насчитывалось 500 театров. Русский театр получил возможность проведения гастролей в престижных театральных регионах, как Псков, Владимир, Ростов-на-Дону, Ленинград, Приморье, республики Северного Кавказа.

Особая заслуга принадлежит Тохчукову Б. Х. в создании национальных театров Карачаево-Черкесии и прежде всего Карачаевского театра, основоположником которого он считается по праву. В целом

он руководит Карачаевским театром начиная с 1972 года: в составе объединённого театра 14 лет, самостоятельного национального театра, в 1991-1992 годах – главный режиссёр Карачаевской труппы, а с 1992 года первый художественный руководитель и директор самостоятельного Карачаевского театра. С 2003 года по настоящее время – главный режиссёр театра.

При активном участии Тохчукова Б. Х. проводилось воспитание актёрских кадров для театра в различных учебных заведениях.

Тохчуков Б. Х. являлся и является страстным пропагандистом театрального искусства и в целом развития культуры Карачаево-Черкесии. Его перу принадлежат около 200 публикаций, большинство из которых на театральные и культурологические темы.

Являясь большим знатоком драматургического творчества, Тохчуков Б. Х. оказал решающее влияние на создание местной драматургии.

В данном вступительном слове нет необходимости подробного рассмотрения деятельности Тохчукова Б. Х., ибо это вполне масштабно отражено в публикациях, вошедших в предлагаемый сборник.

При составлении сборника мы пошли путём включения в него материалов, опубликованных в разное время в различных изданиях.

Также в сборник включены и ряд документов и копии наград, которых удостоен Тохчуков Б. Х.

В целом сборник составлен на отобранном из большого количества фактологического материала и поэтому он носит сугубо объективный характер, полностью отражающий название книги.

При этом следует отметить, что авторами ряда очерков и статей являются наши известнейшие писатели и публицисты Мусса Батчаев, Халимат Байрамукова, Магомет Чотчаев, Сергей Никулин, Юрий Дубинин, Борис Борлаков, Светлана Переславцева.

Сборник является своего рода подведением итога 60-летней творческой деятельности Тохчукова Бориса Хусейновича и приурочен 80-летию со дня его рождения.

Несомненно, книга вызовет определённый интерес широкого круга читателей и прежде всего поклонников театра.

Билял АППАЕВ

ОПРАВДАНИЕ НАДЕЖД

Много лет назад мне довелось услышать от своего земляка и сверстника гимн театральному искусству. Недавний выпускник Ленинградского института театра, музыки и кинематографии, актёр с дипломом отличия, обнаруживший интерес и практические способности к режиссуре и приехавший в столицу на режиссерскую стажировку в театр имени Моссовета, Борис Тохчуков говорил, в сущности, об эстетическом, нравственном и политическом воспитательном значении театра, о месте его в жизни общества, о характере его связей с современностью. Но как говорил! Перекрывая шум моторов и колес на Тверском бульваре, звучали его вдохновенные, полные пафоса слова о том, что сцена утверждает прекрасное, возвышенное, благородное.

Будущий режиссер вел разговор без малого пятнадцать лет назад. С тех пор во многом изменился театр, но еще больше — отношение к нему. Нынешнего театрального бума в то время никто не мог предвидеть. Бывалые знатоки пророчили театру скорую гибель, указывая при этом на главных его «могильщиков» — кинематограф и телевидение.

Было тем более удивительно, что мой собеседник вел речь о театральных перспективах периферии, Карачаево-Черкесии, где встреча массового зрителя с профессиональным театром в те годы по существу еще и не состоялась. Но внук горца-скотовода, ради учебы в Ленинградском институте театра, музыки и кинематографии оставивший Алма-Атинский сельхозинститут, был убежден, что периферийных участков в искусстве нет, любой народ в наш век подъема к вершинам духовной культуры может начинать с высоких отправных точек, и в театре приступать к делу надо не с ряженья в «козла» — традиционного фольклорного балаганного шута, а с Мейерхольда, Станиславского, Брехта...

«...Наблюдая его (Тохчукова) постоянно, я с удовлетворением отмечал его работоспособность, скромность, энергию, такт — и все это при наличии яркой, своеобразной режиссерской фантазии и способности организовать работу с актёром, художником, техническими частями.

Считаю, что товарищ Тохчуков оправдает возложенные на него надежды».

С таким отзывом руководителя по стажировке известного советского режиссера, народного артиста СССР Ю. А. Завадского вернулся Борис Тохчуков в Карачаево-Черкессию, где с 1964 года работает режиссером, а с 1972 года главным режиссером облдрамтеатра.

Сейчас в его послужном списке – около сорока спектаклей и двадцать сыгранных ролей. Таков итог шестнадцатилетнего творческого труда, за вычетом времени учебы на Высших режиссерских курсах при ГИТИСе им. Луначарского, куда он поступил в 1968 году. Итог довольно внушительный, но никак не отражающий весь объем многоаспектной, разнохарактерной деятельности режиссера, особенно «периферийного», работающего в условиях, когда быть творцом искусства нельзя, не став прежде его организатором и пропагандистом. Такова, планида периферийного режиссера: он – и швец, и жнец, и на дуде игрец...

Рванный суперзанавес, обветшалый реквизит, далекая от желаемого техническая оснащенность сцены, не проветриваемый репетиционный зал, ограниченный контингент зрителей стационарной сцены и необходимость систематического выезда со спектаклями на отдаленные точки, угроза срыва премьеры из-за не сваренной в срок пары дюралюминиевых трубок или угольников – с трудностями такого рода сталкивается почти каждый провинциальный театр. У нашего театра были вдобавок и трудности, связанные со становлением и развитием в нем двух первых профессиональных национальных трупп. Право на их существование с самого начала определялось решением двух кардинальных проблем – воспитания зрителя и создания национальной драматургии.

Зритель нужен был подготовленный, владеющий языком сцены. Другой в счет не шел. С волнением и интересом смотрел тот, другой, на аульной сцене удачно поставленный самодеятельный спектакль «Гроза». Но под самый занавес, когда Катерина сводит последние счета с жизнью, он вдруг обескураживал неожиданной реакцией – торжествовал: беспутная жена наказана! И если на той же сцене Ромео и Джульетта умирали, все тоже правильно: такой финал – плата за грех, за недозволенные добрачные поцелуи!

Расширить зону понимания вокруг театра как со стороны зрителя, так и со стороны всей областной партийной, советской, научной и художественной общественности – за все это ратует Борис Тохчуков с первых дней своей деятельности и как режиссер, и как член горкома и обкома комсомола, и как постоянный участник всевозможных твор-

ческих и научных конференций, совещаний и семинаров, радио- и телепередач. Если Борис Тохчуков на трибуне, можно не сомневаться: речь пойдет о насущных вопросах развития театра и культуры области в целом, а тон разговора будет серьезен и озабочен. Этот же тон присущ и выступлениям его в местной прессе, число которых перешагнуло за 150.

Пьесы, что родились в 20-е, 30-е годы, в счет тоже не шли. Обнаженно-агитационные, плакатные, насыщенные лозунгами тогдашнего дня, они, сыграв свою почётную роль, безвозвратно сошли с аульных сцен. Нужны были современные пьесы на языках народов Карачаево-Черкесии. И они появляются одна за другой, на «горячем» материале утверждают нормы высокой морали и гражданственности, не обходя в то же время стороной малые и большие пороки: пьянство, спекуляцию, религиозные предрассудки... Нередко приходилось и самому Б. Тохчукову браться за перо в качестве то соавтора, то переводчика. На карачаевский язык переводятся пьесы «Если сердце захочет» Г. Рустамова, «Муж моей жены» Г. Хугаева. «Шутки Амура» Хай Вахита. Осуществляется авторизованный перевод на русский язык и сценическая редакция пьесы большого интернационального звучания «Ленинградский эшелон» черкесского драматурга Х. Карданова.

Одновременно главный режиссер стремился «завербовать» пишущих в драматургию. И не только местных авторов. Известный советский драматург Ю.П. Чепурин рассказывал, как на одном из репертуарных совещаний двое симпатичных, энергичных молодых людей взяли его буквально в плен, настойчиво взывая написать для их театра пьесу о событиях в Чили. Эти двое молодых людей – руководители театра директор К. Клычев и главный режиссер Б. Тохчуков – не успокоились, не позволили себе передышки, ни тогда, когда нашли автора, способного молниеносно и глубоко осмыслить и художественно отразить суть фашистского переворота в Чили, ни тогда, когда пьеса была написана и начались репетиции...

Просмотр руководителями театра вместе с автором пьесы более десятка документальных и художественных фильмов о Чили и в целом о Латинской Америке, многочисленные встречи и беседы с журналистами-международниками, такими, как Генрих Боровик, с чилийскими гражданами, в том числе с племянником Сальвадора Альенде – Франсиско Альенде, поиск и накопление необходимых для спектакля

материалов силами всего коллектива театра – вся эта работа велась интенсивно и на большом идейном, эмоциональном подъеме. К тому же делалось все это необычными темпами.

11 сентября 1973 года – день трагедии Чили. Через две недели – встреча с Ю. Чепуриным, 4 января следующего года – читка первого варианта пьесы (было еще три варианта), в феврале уже началась работа над постановкой. 4 мая – первый просмотр спектакля. Через неполных девять месяцев после захвата власти хунтой со сцены Карачаево-Черкесского областного театра зазвучал страстный протест против фашистского террора, против грубой и наглой силы, идущей к цели через моря крови...

Такие темпы создания «Чилийской трагедии», позволившей «периферийному» театру встать на семи ветрах времени, прекрасно характеризуют весь творческий коллектив театра, как прочно спаянный союз единомышленников, людей, наделенных не только творческим талантом, но и общественно-политическим темпераментом, гражданской активностью, трудолюбием.

Постановка спектакля «Чилийская трагедия» – стала своеобразным выражением идейно-художественного кредо Карачаево-Черкесского областного драматического театра. В числе 25 театров страны в 1974 году он был отмечен Министерством культуры СССР как за лучшую постановку.

Иными стали и творческие возможности театра. Сейчас план его необычно широк: 14 новых спектаклей каждый сезон, 600 представлений тремя труппами ежегодно.

Об идейно-художественной направленности театра можно судить по таким постановкам, как «Звоните и приезжайте» А. Алексина, «Старший сын» А. Вампилова, «Энергичные люди» В. Шукшина, «Смертный враг» по М. Шолохову, «Таланты и поклонники» А. Островского, «Машенька» А. Афиногенова и другим.

При всем жанровом и тематическом разнообразии постановок, заметен особенный интерес театра и главного режиссера Б. Тохчукова к героической драме и произведениям военно-патриотического звучания, постановки которых осуществляются почти каждый сезон. За систематическую разработку этой столь важной, в идейно-патриотическом воспитании трудящихся темы театр в 1975 году был награжден дипломом Министерства культуры СССР.

Отмечая репертуарную широту театра, нельзя не заметить что особый упор здесь – на творчество драматургов братских республик. На его афишах – имена драматургов более десяти национальностей. Почему такое предпочтение? Дело решает, видимо, верный учет и ощущение «зрительского пульса», созвучие одних, и тех же проблем во многих национальных краях: борьба за новый быт, новую обрядность, новый советский образ жизни.

Взыскательные критики, отмечая те или иные достоинства и недостатки каждой новой постановки Б. Тохчукова, находили нужным отметить, во-первых, актуальность и, во-вторых, страстность ее звучания. Нельзя сказать заранее, каким окажется его спектакль по стилевому и образному решению, но всегда можно ждать, что он будет страстным, эмоциональным, насыщенным «глубокой мыслью, обогретой жаром актерского темперамента». Такова формула основного требования главного режиссера на репетициях.

Эту характерную черту его почерка выявляет абсолютное большинство постановок, включая и те, которые осуществлены по пьесам, на первый взгляд, не актуальным на сегодня и не популярным.

«Два брата» – одно из первых драматургических произведений М. Лермонтова, напоминает эскизный набросок отдельных глав знаменитого «Героя нашего времени». Оно не вызывает обычно широкого интереса театров, и его сценическая биография не богата. «Заира» – трагедия Вольтера, на советской сцене не ставилась. «Огъурлу» – комедия карачаевского драматурга Ш. Эбзеева, написанная в 30-е годы для аульной самодеятельности, с ярко выраженным агитационным характером, в последующие годы на сцене не оживала. Все эти пьесы, казалось, не могут сулить успеха на современной сцене, и обращение к ним режиссера вызывало в какой-то мере недоумение. Но Б. Тохчуков в каждой из них нашел «высокие мысли и могучие страсти», созвучные своему времени.

В первой его привлекала заражающая сила духа лермонтовских героев. Подчеркнута она была в спектакле не только актерскими средствами. Этой цели служили и пролог, сочиненный постановщиком, и оформление, и выдержки из дневников поэта, и стихи, которые как бы предваряли замысел спектакля.

Вторая пьеса – жемчужина из драматургического наследия великого французского просветителя – давала возможность противопоста-

вить ханжеству и жестокости клерикальной среды, фанатичной национальной замкнутости разум, красоту и человечность. Спектакль был решен как романтическая драма высокого эмоционального накала.

«Огъурлу», при всей своей прямолинейности, выделялась из пьес 30-х годов изобилием комедийных трюков и достоверностью бытового и этнографического материала. Тохчуков не стал её избавлять как от «бытовизма», так и от пафоса того времени, когда она писалась. Спектакль звучал как яркое театральное представление, правдивое, оптимистичное и пронизанное духом высоких идей.

Мысль, обогретая жаром актерского темперамента, — это двоединство позволяет постановщику основную интонацию большинства своих спектаклей, начиная от первого, «Огъурлу», и кончая последними, «Оптимистическая трагедия» и «Братья Есауловы» (по роману А. Губина «Молоко волчицы»), довести до самой высокой точки, когда по-новому звучат даже известные революционные лозунги, наполненные тем живым чувством, которое впервые их породило. Стилизовое и образное решение каждого спектакля, разумеется, диктует прежде всего сам драматургический материал. Если в «Заире» весь событийный ряд, накал страстей, поэтический текст предполагают некоторую отвлеченность от жизненных подробностей, от обыденности, то «Пока арба не перевернулась» О. Иоселиани требует явно «бытового» подхода.

В первом спектакле все словно приподнято на контуры, композиции мизансцен отточены, даже незначительные жесты, поворот головы, ракурс положения фигуры экономно отобраны и отработаны.

Во втором, решенном как трагикомедия, — сценическая правда достигается через многочисленные бытовые подробности, через массу физических действий. Здесь убедительность и образность — от подлинности и достоверности. И не только в стиле актерской игры. Выражению идеи, мысли точно и прямо служат средства, музыкального и художественной оформления, что можно сказать о многих спектаклях Б. Тохчукова. В «Чилийской трагедии», например, основная деталь оформления — порталы с разорванной звездой, с лозунгом в защиту чилийской революции... В спектакле «В ночь лунного затмения» на сцене — каркас юрты, напоминающей клетку, на которой развешаны атрибуты подавления человеческой воли: плетень, веревка, лук со стрелами...

667356

ГОСУДАРСТВЕННАЯ
НАЦИОНАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА
КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕССКОЙ
РЕСПУБЛИКИ
им. Х.В. Айсенкуловой

При этом выявляется одна – примечательная особенность творческого почерка Тохчукова – безошибочное чувство меры, которое лучше всего можно определить горьковскими словами: не уйти от быта в поисках символа и не уйти от символа в поисках быта! Это чувство с годами крепнет и превращается в осознанное художественное кредо – свидетельство зрелости режиссера и оправдания возложенных на него надежд.

Вклад Бориса Хусеевича Тохчукова, страстного пропагандиста, организатора и вдохновителя сценического искусства, в театральное дело Карачаево-Черкесии значителен и серьезен. И не только режиссерский, но и актерский. Сыграно им немало запомнившихся ролей, среди которых на особом месте – роль президента Сальвадора Альенде, в которой Тохчуков воплотил яркую, масштабную личность своего героя.

О признании его труда говорят грамоты обкома и крайкома КПСС, облисполкома и крайисполкома, дипломы Министерств культуры РСФСР и СССР, премии Министерства культуры СССР в 1969 и 1975 году за спектакли «В ночь лунного затмения» и «Чилийская трагедия», медаль «За доблестный труд. В ознаменование 100-летия со дня рождения В.И. Ленина».

Творчество Бориса Хусеевича Тохчукова обусловлено его партийной принадлежностью. Развивалось оно в период, когда многочисленный отряд работников просвещения и культуры Карачаево-Черкесии под руководством областной партийной организации вел настойчивую планомерную работу по формированию и развитию всех видов и жанров профессионального и самодеятельного искусства. За эти годы коллектив областного драмтеатра вышел на переднюю линию борьбы за прекрасные человеческие идеалы, а Борис Тохчуков – на роль его ведущего.

Говорить сегодня об итогах его творческой деятельности рано. Речь, можно вести лишь о новых этапах роста.

*Мусса БАТЧАЕВ,
писатель*

ПРИЗВАНИЕ

Очерк

На днях я стал свидетелем разговора главного режиссёра театра Тохчукова Бориса Хусейновича с главным художником театра Калужским Владиславом Константиновичем. Речь шла о художественном оформлении спектакля «Совесь» Д. Павловой, В. Токарева, над постановкой которой сейчас работает русская труппа.

Каждый из них старался отстоять свою точку зрения. Калужский предлагал оформить спектакль «павильонно» и работать на суперзанавесях со светом. Тохчуков предлагал активно использовать вращающийся круг. Со стороны подобный спор мог бы показаться несущественным, ибо в образном решении спектакля они были еднородны.

Тохчуков на правах режиссёра-постановщика, а также опираясь на свой авторитет, мог бы приказать сделать так, как он хочет. Но он очень аргументировано и долго объяснял художнику-оформителю свою позицию, пока тот не понял правоту его.

Постановка спектакля «Совесь» является своеобразным выражением идейно-художественного кредо Карачаево-Черкесского областного драматического театра, который посвящается XXVII съезду КПСС. Трудно сейчас сказать, каким окажется этот спектакль по стилю и образному решению, но можно с уверенностью утверждать, что будет страстным, эмоциональным, насыщенным «глубокой мыслью, обогретой жаром актёрского темперамента». Эту характерную черту его почерка выявляет абсолютное большинство постановок. А их в послужном списке Тохчукова сейчас насчитывается около 60 спектаклей и более 25 сыгранных ролей.

Итог довольно внушительный, хотя и не отражает весь объём многоаспектной, разнохарактерной деятельности художественного руководителя театра. Особенно такого уникального, единственного в нашей стране театра, как наш, где под единым началом работают три самостоятельные труппы театра. Здесь быть творцом искусства нельзя, не став, прежде всего его организатором и пропагандистом.

Но все эти проблемы успешно решает Борис Тохчуков, внук горца, скотовода, ради учёбы в Ленинградском институте театра, музыки и кинематографии, оставивший Алма-Атинский сельхозинститут, окончивший актёрский факультет с дипломом отличия.

Мечтатель-фантазёр, – таким он запомнился мне, ещё в далёкие студенческие годы. Часто рассказывал при встрече каким мечтает видеть наш театр, какая роль отведена нам, людям, стоящим у его истоков. А однажды, встретив его в одном из читальных залов Ленинградской публичной библиотеки, я узнал, что он отыскал пьесу Шахарбия Эбзеева «Огурлу», переписывает её и собирается поставить по приезду в г. Черкесск, куда он вернулся в 1962 году с другими выпускниками Карачаево-Черкесской студии ЛГИТМиК и был зачислен актёром.

Вскоре ему, молодому актёру, была поручена постановка спектакля на карачаевском языке, причём пьесу для этого он должен был выбрать сам. Естественно, выбор мог пасть только на «Огурлу» Ш. Эбзеева. Он, вместе со своими сокурсниками А. Аджиевым, Р. Хапчаевой, Б. Уреновым, Ч. Алиевым, И. Джабаевым, выпускниками годичной студии при областном театре Ш. Алиевым, Л. Лайпановой, А. Джатдоевой с большим энтузиазмом приступили к постановке, первого спектакля на карачаевском языке на профессиональной сцене.

8 марта 1963 года состоялась его премьера в г. Карачаевске, которая прошла с огромным успехом. Дальнейшему показу спектакля также сопутствовал такой же успех. Это только укрепило его желание стать режиссёром, а решение такое он принял ещё будучи студентом театрального института. К этому он себя готовил заранее. Очень много читал, часто посещал музеи, особенно «Эрмитаж» и Русский музей. На скудную студенческую стипендию (хотя она и была повышенной), приобретал книги о театре. Казалось бы, преуспевающий студент, круглый отличник, и зачем ему режиссура. Но тогда ещё обнаружил он интерес и тяготение к режиссуре.

После «Огурлу», совместно, с главным режиссёром театра Берхиным С.А., ставит комедию «Если сердце захочет» Г. Рустамова, в переводе на карачаевский язык Тохчукова, которая так же идёт с большим успехом.

Несмотря на успех первых своих постановок, Тохчукова не покидает чувство неудовлетворенности своими познаниями. И он, в 1964 году, уезжает в Москву учиться режиссёрскому искусству у замеча-

тельного мастера, одного из учеников К.С. Станиславского – народного артиста СССР Ю.А. Завадского. В течении полугода он проходит стажировку в театре им. Моссовета. Присутствовал не только на репетициях самого Завадского и других режиссёров. А у известного югославского режиссёра Мирослава Беловича, который ставил тогда в театре им. Моссовета спектакль «Опечаленная семья» Б. Нушича, был ассистентом режиссёра.

Встречался с такими замечательными актёрами, как Р. Плятт, В. Марецкая, Л. Орлова, Н. Мордвинов и другими. Непосредственно наблюдал их работу на репетициях и игру в спектаклях. Впитывал в себя, как губка, весь процесс работы над спектаклем. И всё свободное время, от присутствий на репетициях, посвящал изучению наследия Станиславского и других крупных мастеров театрального искусства.

«Наблюдая его (Тохчукова) постоянно, я с удовлетворением отмечал его работоспособность, скромность, энергию, такт – и всё это при наличии яркой, своеобразной режиссёрской фантазии и способности организовать работу с актёрами, художником, техническими частями.

Считаю, что товарищ Тохчуков оправдывает возложенные на него надежды». С таким отзывом руководителя по стажировке известного советского режиссёра, народного артиста СССР Ю.А. Завадского Борис вернулся в Карачаево-Черкесию.

Теоретические знания по режиссуре, подкреплённые практическими занятиями, оказали большую помощь Тохчукову-режиссёру в последствии. Они способствовали Борису выработать свой стиль работ над спектаклем. В основу его положено учение Станиславского и, на первый взгляд, может показаться, что ничем не отличается от других. Но на самом деле это не так.

Как правило, спектакли, поставленные Тохчуковым, сохраняют свою свежесть более продолжительное время. Одной из причин этому является то, что режиссёр большое, я бы сказал, первостепенное значение придаёт к выявлению логики поведения персонажей, наиболее точному определению конфликта пьесы и его природы. Каждое мгновение пребывания на сцене актёр точно должен знать, что он делает и во имя чего. На выработку этого обращается самое пристальное внимание в продолжении всего репетиционного процесса.

Одной из характерных сторон в проведении репетиций над тем, или иным спектаклем, является то, что большое внимание уделяется

внедрению системы К. С. Станиславского, его учеников А. Д. Попова, Н. М. Горчакова, Е. Б. Вахтангова, других последователей учения великого реформатора театра XX века.

Репетиционный процесс Тохчуков рассматривает, как важное средство идейно-нравственного воспитания актёров.

Так, на репетициях спектакля «Рядовые» А. Дударева постоянно велись беседы о грандиозных жертвах, принесённых нашим народом в Великой Отечественной войне. При этом привлекался самый разнообразный материал. В работе над спектаклем «Совесь» Д. Павловой, В. Токарева особое внимание уделяется последним партийным документам, направленным на ускорение научно-технического прогресса в стране.

Актёры должны быть эмоционально заряжёнными проблематикой, поднимаемой в пьесе, должны пропустить её через себя, сделать своим. Тогда они смогут и заражать и звать других. Выработке этого качества посвящается весь эмоциональный заряд репетиций, который должен вылиться в эмоциональный строй спектакля.

При всём этом остаётся главным требованием – точность цели психофизических действий, как основы творчества актёра.

Об идейно-художественной направленности репертуара театра, где вот уже более двенадцати лет работает Тохчуков художественным руководителем можно судить по таким спектаклям, как «Занра» Вольтера, «В ночь лунного затмения» М. Карима, «Энергичные люди» В. Шукшина, «Оптимистическая трагедия» В. Вишневского, «Чилийская трагедия» Ю. Чепурина, «Комендант Берлина» В. Собко, «Таланты и поклонники» и «Невольницы» А. Островского, «Русские люди» К. Симонова, «Красный восход» Б. Тохчукова, «Рядовые» А. Дударева и другие.

При всём жанровом и тематическом разнообразии постановок замечен особенный интерес главного режиссёра Б. Тохчукова к героической драме и произведениям на военно-патриотическую тему.

Проблема военно-патриотического воспитания населения проходит красной нитью в его творчестве. Спектакли о Великой Отечественной войне, об Октябрьской революции или о Гражданской войне отличаются своей эмоциональностью, гражданственностью, масштабностью, свидетельствуют о творческой зрелости Тохчукова. Им поставлено по этой тематике 16 спектаклей. Из них 9 спектаклей о Великой Отечественной войне. Вряд ли найдутся много режиссё-

ров, которые могут выступить с таким послужным репертуарным списком.

Если взглянуть на галерею спектаклей, поставленных Тохчуковым, на военно-патриотическую тему, то в глаза бросается хронологическая последовательность постановки пьес о Великой Отечественной войне и Гражданской войне.

Так, вслед за постановкой спектакля «Среди горцев» (1970 г.) Х. Карданова, он ставит «РВС» А. Гайдара. За «Русскими людьми» (1975) К. Симонова – «Оптимистическая трагедия» В. Вишневского. Не успели утихнуть аплодисменты спектаклю «Комендант Берлина» (1980 г.) В. Собко, как Борис приступил к постановке «Игла и штык» А. Галиева. За «Красным восходом» (1982 г.) Б. Тохчукова последовали «Судьба женщины» (1983) Б. Биджиева и «Рядовые» (1985) А. Дударева.

В этой последовательности есть своя закономерность. Обращаясь к событиям Великой Отечественной войны, а затем к событиям Гражданской войны или наоборот, режиссёр хочет показать преемственность поколений. Подвиги отцов, установивших Советскую власть, а затем и отстоявших её в годы Гражданской войны повторили их сыновья, защищая Родину от немецких захватчиков во время Великой Отечественной войны.

Эти спектакли, поставленные Тохчуковым, стали большим событием в культурной жизни Карачаево-Черкесии, этапными в творчестве режиссёра, каждый из них мог бы украсить афишу любого театра.

Преданность Б. Тохчукова военно-патриотической теме обусловлена и многими личными мотивами. Отец Хусей Топаевич, известный в области журналист, был ветеран партии, войны и труда. Мать его Шахидат Исмаиловна была призвана в армию в первые же месяцы войны и была руководителем героической эвакуации госпиталей г. Микоян-Шахара. Сам он, оставшись с младшими братьями и бабушкой, на временно оккупированной территории, испытал ужасы фашистского гнёта. Несомненно, и эти мотивы питают верность Тохчукова к теме Великой Отечественной войны.

Готовя эту статью о Тохчукове, я обратился с вопросом к одному из тех, который с первых дней учёбы в институте по настоящее время работает вместе с ним режиссёру театра, заслуженному артисту Абхазской АССР, заслуженному деятелю искусств Кабардино-Балкарии к Абдокову Маталио Умаровичу.

Вопр. Маталио Умарович, как ты знаешь, нашему товарищу и коллеге по работе Борису Тохчукову в этом году исполнилось 50 лет. Из них 28 лет вы изо дня в день встречались, как говорится и не один «пуд соли съели». Каково твоё мнение о нём, как о человеке?

Отв. Мне кажется, нет я почти уверен, что он человек волевой и даже жёсткий.

Вопр. Ну что волевой – это понятно. А что означает «жёсткий».

Отв. Я имел ввиду, что человек он требовательный к себе и к людям, принципиальный, бескомпромиссный.

Вопр. Маталио, ещё один вопрос. В нашем театре, проработавших в должности главного режиссёра, более пяти лет, нет никого. Чем можно объяснить, что Борис столько лет проработал главным режиссёром театра?

Отв. Мне, кажется, это объясняется, прежде всего, тем, что он обладает большими организаторскими способностями.

Бесспорно, Абдоков прав. Но мне бы хотелось добавить от себя, что главный режиссёр – это профессия, а не должность. Не каждый талантливый режиссёр может стать главным режиссёром, так же, как и главный режиссёр не может быть посредственностью в режиссуре.

Наличие у режиссёра яркой творческой индивидуальности, высоких идейно-нравственных критериев, ярко выраженного педагогического дара, сильных волевых качеств, высокой эмоции, глубоких знаний в теории и практике театра, наконец, человеческое обаяние – всё это и многое другое предполагает быть ему главным режиссёром или нет. Что касается Тохчукова Б. Х., то почти все эти качества у него проявились с первых шагов в режиссуре и в руководстве театром.

Работа Карачаево-Черкесского театра осложнена тем, что он расположен в небольшом городе, постоянно не хватает актёрских и других кадров, забота не об одной труппе, как это принято, в других театрах, а сразу о трёх труппах.

Да, наш театр работает в трудных условиях, и тем не менее из года в год ставит он по 14-15 спектаклей. Пусть они не все на хорошем художественном уровне, но большинство из них (как отмечено выше) заслуживают всяческой похвалы. И то, что несмотря на эти трудности, творческое состояние театра находится на должном уровне и то, что театр постепенно из года в год улучшает свою работу по всем направлениям, немалая заслуга и главного режиссёра театра, который умело организует творческий процесс коллектива.

Вклад Тохчукова, страстного пропагандиста, организатора и вдохновителя сценического искусства в театральное искусство Карачаево-Черкесии значителен. Не только режиссёрский, но и актёрский. Сыграно им более 25 ролей, среди которых на особом месте – роль президента Сальвадора Альенде в спектакле «чилийская трагедия» Ю. Чепурина, генерала Берзарина в «Коменданте Берлина» В. Собко.

Расширить зону понимания вокруг театра, как со стороны зрителя, так и со стороны всей областной партийной, советской, научной и художественной общественности – за всё это ратует с первых дней своей деятельности Борис. Его многочисленные статьи в периодической печати, начиная ещё со студенческой скамьи, наполнены раздумьями о необходимости создания национальных трупп. Его постоянные выступления на всевозможных творческих и научных конференциях, совещаниях и семинарах, радио и телепередачах сделали его одним признанных пропагандистов, ратующих за развитие театра и культуры области в целом, за выход их на уровень лучших показателей в Российской Федерации.

Стилевое и образное решение каждого спектакля, разумеется, диктует прежде всего сам драматургический материал. Этим объясняется тот вдумчивый и тщательный отбор пьес Тохчуковым для составления репертуара театра. Если для русской труппы имеется широкий выбор пьес, то для национальных приходится долго и упорно работать с местными авторам. В результате появляются пьесы на языках народов Карачаево-Черкесии, утверждающие нормы высокой морали и гражданственности, которые при этом не обходят стороной малые и большие пороки: пьянство, спекуляция, религиозные предрассудки и т.д. Нередко приходится самому Тохчукову братья за перо в качестве то соавтора, то переводчика. На карачаевский язык были переведены такие пьесы, как «Если сердце захочет» Г. Рустамова, «Муж моей жены» Г. Хугаева, «Шутки Амура» Х. Вахита. Осуществляется авторизованный перевод на русский язык и сценическая редакция пьесы большого интернационального звучания «Ленинградский эшелон» черкесского драматурга Х. Карданова. А к 60-летию образования Карачаево-Черкесия Б. Тохчуков сам пишет пьесу о герое Гражданской войны Я. Балахонове «Красный восход», который займёт достойное место в драматургии Карачаево-Черкесии.

Когда с человеком работаешь на протяжении многих лет, каждый день встречаешься с ним, то разумеется, должен знать о нём всё, или

почти всё. О Тохчукове я знаю, как говорится «всю подноготную» и всё же не задать ему традиционный вопрос я не мог.

– Борис Хусейнович, каковы твои планы на будущее?

Подумав немного, он ответил:

– Ты бы лучше спросил меня, о чём я мечтаю. А мечтаю, причём очень давно, осуществить постановку таких пьес, как «Отелло», «Ромео и Джульетта» В. Шекспира, «Прометей прикованный» Эсхила, «Царь Эдип» Софокла, «Фуэнте Овехуна» Лопе де Вега, «Борис Годунов» А. Пушкина, «Маскарад» Ю. Лермонтова, лучшие пьесы русских и зарубежных авторов. Но увы, пока это всё остаётся голубой мечтой, ибо, как ты сам знаешь, труппы наши неукomплектованны и не с кем ставить их. И тем не менее, я надеюсь настанет день, когда сбудется моя мечта, и мечта многих из тех, кто отдал себя нашему театру.

О признании многогранного труда Тохчукова свидетельствуют грамоты Обкома КПСС и Облисполкома, Крайкома КПСС и Крайисполкома, Дипломы министерств культуры СССР и РСФСР, премии министерства культуры СССР за спектакли «В ночь лунного затмения» М. Карима, «Чилийская трагедия» Ю. Чепурина, медаль «За доблестный труд в знаменование 100-летия со дня рождения В.И. Ленина». И наконец, присвоение высоких званий заслуженного деятеля искусств РСФСР и Абхазской АССР.

«Творчество Бориса Тохчукова во многом обусловлено его партийной принадлежностью. Развивалось оно в период, когда многочисленный отряд работников просвещения и культуры Карачаево-Черкесии, под руководством областной партийной организации, вёл настойчивую планомерную работу по формированию и развитию всех видов и жанров профессионального и самодеятельного искусства. За эти годы коллектив областного драматического театра вышел на переднюю линию борьбы за прекрасные человеческие идеалы, а Борис Тохчуков – на роль его ведущего», так отзывался в своём очерке о Б. Тохчукове Мусса Батчаев и я с этим вполне согласен.

Часто, при беседе, Борис говорит «Было бы здоровье, остальное я сам добуду». Так пожелаем же ему крепкого здоровья на долгие годы, чтобы творчество его засверкало новыми гранями и красками.

Б. БОРЛАКОВ,

театровед

ОСНОВОПОЛОЖНИК

Уже так сложилось, что в моей жизни все связано с войной или насильственным выселением моего народа. Эти даты сопровождают меня неотступно. Вот и сегодня, когда я села за эту статью, опять всплыла она, война, решившая доконать и тех, кто выжил.

Военкомат в Микоян-Шахаре был оцеплен людьми, желающими поехать на фронт добровольно. Помню выступление по радио женщины-карачаевки по фамилии Алиева. Мать большой семьи, она говорила о том, что она не умеет обращаться с оружием, но если пошлют на фронт, будет стирать для бойцов. Мы слышали ее голос и верили ей, потому что сами рвались на фронт.

Нас, медичек, было несколько человек, и мы хорошо знали друг друга. Ждали отправки. Среди нас была и обаятельная Шахидат Тохчукова, а рядом с ней играли два мальчика. Оставляя их бабушке, Шахидат уезжала на фронт. Их отец, Хусей Тохчуков, ответственный работник обкома партии, уже воевал.

В тот день у военкомата многие с состраданием смотрели на малышей, позабыв о личных переживаниях, лишь сами мальчики не ведали о том, что, не успев открыть глаза на мир, они уже попали в страшный водоворот. Шахидат, жертвуя самым дорогим – сыновьями, отправлялась на защиту Отечества.

Один из тех мальчиков – сорок первого – отмечает свое шестидесятилетие. Сын двух коммунистов-патриотов, он испытал голод, холод, сиротство и унижение, какое преследовало неизбежно спецпереселенца.

Речь идет о Борисе Хусейновиче Тохчукове, руководителе карачаевского театра, заслуженном деятеле искусств России и Абхазии. Его любят как актёра, режиссёра, общественного деятеля.

В своей статье я не собираюсь излагать его биографию, разбирать ту или иную сыгранную им роль или поставленный спектакль, а постараюсь написать о том, каким я его знаю, каким он мне видится в искусстве Карачаево-Черкесии, в частности карачаевского народа.

...Борис Тохчуков был свидетелем того, как его народ, приехав на родину предков, столкнулся с новыми проблемами: карачаевцам приходилось выкупать свои собственные дома у грузин, которым они достались бесплатно. Иные копали землянки, не хватало строительного материала. Трудно было с трудоустройством. Говоря о Борисе Тохчукове, нельзя было не вспомнить обо всем этом, ибо обстоятельства создают деятеля.

Надо отдать должное председателю облисполкома Карданову и первому секретарю обкома партии Антонову, которые после возвращения карачаевцев на родину старались делать для них все возможное (хотя материальной базы не было), в частности, молодежь отправляли в учебные заведения. Так, в Ленинградский театральный институт имени Островского была послана группа молодых, талантливых юношей и девушек, в числе которых оказался и Борис Тохчуков. Преподавали там выдающиеся театральные деятели страны. На этом фоне нашим посланцам яснее увиделось жалкое состояние культуры области, и каждый из них горел желанием скорее приложить свои силы и знания для того, чтобы поднять духовную жизнь народа.

В Черкесске влачил свое существование русский драмтеатр, в котором прозябали таланты таких актеров, как Измирова, Поддубный...

Выпускники Ленинградского вуза после завершения учебы пополнили коллектив этого театра национальными труппами, и, конечно, это не могло быть решением вопроса.

Вернувшись с красным дипломом домой, Борис начал борьбу за создание национального театра. Он выступал на различных конференциях, съездах, на страницах газет, радио, писал обоснованные письма в обком партии, крайком и в ЦК. В общей сложности он написал 200 статей по проблемам театра. Сколько при этом ему надо было иметь терпения, выдержки и нервов, но он знал, что должен.

Надо было поддержать дух актеров, показать народу, что у него заново рождается культура, и он берется ставить с карачаевской труппой спектакль по комедии Ш. Эбзеева «Огъурлу», написанной в начале тридцатых годов. Главную роль сыграл актер Ш. Алиев, впоследствии известный актер, драматург и режиссер, слишком рано ушедший из жизни. В этом же спектакле впервые заблистали таланты ныне заслуженных артистов России Р. Хапчаевой, Б. Ургенова.

Значение в народе этого спектакля, поставленного Борисом Тохчуковым, трудно переоценить. Лишь с годами переосмысливаешь его: люди

вернулись на родину, духовно голодные и усталые от всяческих проблем. И вот остатки моего народа, выжившие после геноцида, в этом спектакле увидели то, на что, наверное, в иных условиях не обратили бы внимания. Увидели, что они тоже люди, что у них есть красивый, певучий язык, есть свои артисты. Да что и говорить, никакие лекции, словоизлияния не подействовали бы на людей так, как этот единственный спектакль в то время. Народ воспрянул, начал верить в себя. А своей сцены не было, не было и достаточного реквизита, актеры ютились кто где.

Вскоре Тохчукова послали на режиссерские курсы в Москву, где он прошел стажировку у известного театрального деятеля Завадского, но, увы, когда он после окончания вернулся назад, никаких национальных трупп при русском театре уже не было – всех слили в одну. Нашли мудрое решение! И, конечно, артисты ушли кто куда. В русской труппе остались Б. Тохчуков и А. Аджиев.

Борьба за создание национального театра продолжалась. Опять – обивание порогов, доказательство того, что театр необходим. Работая в русском театре, Борис не переставал мечтать и бороться за создание национальных театров. Он проработал здесь двадцать восемь лет, из которых 15 лет – главным режиссером. Сыграл 25 ролей, поставил 73 спектакля из мировой и советской классики. Наиболее яркими можно считать постановки «В ночь лунного затмения» М. Карима, «Заира» Вольтера, «Ленинградский эшелон» Х. Карданова, «Пока арба не перевернулась» О. Иоселиани, «Чилийская трагедия» Ю. Чепурина, «Русские люди» К. Симонова, «Огъурлу» Ш. Эбзеева, «Невольницы» А. Островского, «Хитроумная влюбленная» Лопе де Вега, «Черный ноябрь 43-го» Б. Тохчукова.

В эти же годы не без настояния Бориса Хусейновича открылась студия при Черкесском музыкальном училище, она сыграла известную роль в комплектовании коллектива. Выпускник этой студии, ныне народный артист Кабардино-Балкарии Р. Гочияев завоевал любовь зрителей в обеих республиках. Помню его в одной из главных ролей в моей комедии «Бесфамильная невеста», совсем еще молодого, красивого паренька. Помню в этой же комедии и игру Хасана Биджиева, выпускника Тбилисского театрального института по актерскому мастерству и режиссерского факультета ГИТИСа.

Кумир публики, ныне заслуженный артист России А. Акбаев – тоже воспитанник Тбилисского театрального института.

Так, работая в русском театре, Борис Хусейнович всеми доступными для него средствами приближал день открытия национального театра, видел его контуры.

Удивительно интересный коллектив высокообразованных актеров сегодня сплоченно работает на сцене карачаевского театра.

Это обаятельная молодая актриса Г. Темрезова, воспитанница ГИТИСа – украшение сцены, ее сокурсник по ГИТИСу У. Бостанов, – актер-самородок, проявил себя и как вокалист.

Особо хочется сказать о Любви Гочияевой, ученице народной артистки СССР Элины Быстрицкой по ГИТИСу, ныне заслуженной артистке России. Это пока что первая артистка из республики, сыгравшая в кино. Она же работает над научной диссертацией в аспирантуре своего вуза. Её творчество связано с наукой. А Тамара Батчаева! С самого знакомства меня поражали её влюбленность в театр, в искусство, в поэзию, и, помню, я назвала её про себя фанатичкой, придав этому слову высокое значение. Еще бы! Такая влюбленность в профессию! Конечно, талант и любовь к своей профессии взаимно связаны.

Я здесь немного коснулась актёров, говоря об их индивидуальных чертах, и это созвездие талантов сложилось в дееспособный, красивый коллектив. Он выделяется на фоне всего искусства Карачаево-Черкесии. Борис Хусейнович был и остается примером для своих коллег во всех отношениях.

За свои роли, постановки в русском театре Борис Хусейнович получал несколько грамот. Ему два раза присуждалась премия Министерства культуры СССР.

...Наконец, желанный день настал, был открыт карачаевский театр, его художественным руководителем и директором стал Борис Тохчуков. Состоялась и презентация, вылившаяся в национальный праздник. До войны в карачаевской литературе работали такие драматурги, как Г. Гебенев, М. Борлаков и другие, но основой театра стала пьеса «Огъурлу» Ш. Эбзеева, а его основоположником – Борис Хусейнович Тохчуков.

Вокруг театра уже группируется и авторский коллектив драматургов.

Итак, театр создан, сложился самобытный коллектив, способный решать свои профессиональные задачи любой трудности. Спрашивается, чего же боле? Но в нашей стране, где жизнь состоит из одних

трудностей, проблем у театра хватает. Не буду я их перечислять, ибо уверена, этот коллектив одолеет все, потому что его цементирует человек, талантливый актёр, режиссёр и организатор, болеющий за судьбу своего народа.

Борис Хусейнович – первый профессиональный режиссёр, осуществивший первые постановки на профессиональной карачаевской сцене. Ему первому в Карачаево-Черкесии присвоено звание заслуженного деятеля искусств РСФСР (1978 год). Он является первым художественным руководителем и директором Карачаевского республиканского драматического театра.

Бориса Хусейновича знают в республике и как общественного деятеля. Он является заместителем председателя общественной организации «Джамагат», а также вторым секретарем республиканского комитета Компартии.

Халимат БАЙРАМУКОВА,

народный писатель Карачаево-Черкесии

По материалам телепередач ГТРК

«Карачаево-Черкесия»

«Дети войны» (12.09.2009 г.) и «Мир

многоликий» (08.02.2013 г.)

МАГИЯ В СВЕТЕ РАМПЫ

Очерк

ГЛАВА ПЕРВАЯ

НРАВСТВЕННЫЕ УРОКИ ДЕТСТВА

Прохладный ветер катится с заснеженных Домбайских вершин в раскаленную от зноя долину, но укрытый тенью деревьев Карачаевск, стремительное течение двух горных рек, которые встречаются на южной окраине города, сияющие на солнце брызги городского фонтана защищают город от палящего горного солнца. Совсем иначе выглядел этот город в августе 1942 года. Не было здесь ни тенистого

сквера, ни хвойных аллей — только голый раскаленный пустырь перед административным зданием, которое едва успели достроить перед Великой Отечественной войной. В первые месяцы военной поры там размещался госпиталь. Именно таким запомнился этот уголок Карачаевска Борису Тохчукову, которому едва исполнилось шесть лет, когда началась война.

В кабинетах и залах здания областного совета размещались больничные палаты. Война, казалось бы, была далеко от этих мест, но здесь обнаруживались ее страшные приметы. Сотни раненых бойцов, кровь, пробивавшая через повязки, костыли, тяжелый воздух в переполненных палатах. Для многих бойцов, прошедших изнурительные бои первых месяцев войны и первой половины 42 года пребывание в госпитале Микоян-Шахара давало надежду на спасение. Не считаясь с усталостью, с недостатком многих препаратов, продуктов для организации питания раненых персонал госпиталя делал всё возможное и невозможное, чтобы вернуть к жизни тех, кто получил тяжелые раны в бою.

Мама Бориса Тохчукова Шахидат на воинскую службу была мобилизована буквально в первые дни войны, ее назначили старшей медсестрой третьего отделения военного госпиталя в Микоян-Шахаре. Борис приходил к ней в госпиталь — жили Тохчуковы неподалеку, на улице Сталина (теперь это улица Мира). В памяти Бориса Тохчукова осталось, с какой нежностью и теплом относились раненые к местным мальчишкам, которые иногда появлялись в палатах военного госпиталя.

1942-ой — год тревоги, отчаяния и нечеловеческого напряжения и для бойцов Красной Армии, и для мирных жителей оккупированных южных районов страны. В августе, когда фашистские войска стали приближаться к предгорьям Карачаево-Черкесии, решено было эвакуировать военные госпитали, вывезти их в Невинномысск. План эвакуации состоял из двух этапов: отвести большую часть раненых, особенно тяжелых, не способных к самостоятельному передвижению, сдать их в Невинномысске, а затем вернуться за третьим отделением. Для первой колонны был мобилизован почти весь медицинский персонал и транспорт, чтобы быстрее доставить раненых в безопасное место.

В третьем отделении из медицинского персонала остались всего два человека — старшая медсестра Тохчукова и врач Азизова. Ждали два дня команды о продолжении эвакуации, как вдруг им сообщили из Минвод, что первую партию раненых так и не смогли сдать, потому

что поезда уже не ходят, и колонна своим ходом пошла на Нальчик и дальше на Владикавказ. И сказали совершенно определенно: «Выбирайтесь сами с помощью местных органов».

К тому времени ранеными были забиты все помещения областного и городского советов, и учительского института. В общей сложности около 500 красноармейцев оказались заложниками ситуации. Никто не решал их судьбу. На партийном собрании они постановили: поручить эвакуацию госпиталя старшей медсестре третьего отделения Шахидат Тохчуковой, члену партии, человеку ответственному и энергичному. С большим трудом ей удалось встретиться с первым секретарем Карачаевского обкома партии Романчуком, сообщить ему о решении коммунистов эвакуировать госпиталь своими силами и попросить помощи – для эвакуации нужны были подводы, много подвод.

5 августа всю ночь готовились к дороге. В центре города собирались подводы – гужевым транспортом горожанам помогали жители ближайших карачаевских аулов. В подводы грузили раненых, лекарства, медицинское оборудование.

Семья Тохчуковых до войны и в первые военные годы жила в Карачаевске в доме № 4 по улице Сталина. Это было элитное жилье для работников партийно-советского аппарата. Три окна на втором этаже – территория детства Бориса Тохчукова. Сюда за несколько часов до отправки обоза с ранеными забежала мама – такая незнакомая в военной форме, в новых кирзовых сапожках.

Он помнит, что мама появилась поздней ночью. Детишки – Борис (он, семилетний, был старшим, его младший брат и их двоюродный брат Юра) оставались на попечении бабушки. Мама быстро попрощалась с детьми. Борис спросонья не сразу разобрался, что к чему, а она целовала его и братьев, обнимала, плакала. Все время плакала.

Ранним утром бабушка разбудила детей, и они вышли на перекресток, чтобы увидеть, когда в сторону Каменномоста двинется обоз с ранеными, ожидалось, что колонна пойдет через мост, а потом в сторону Мары. Показался обоз и медленно поплыл по городским улицам. Тут мама опять подбежала к ним, прощалась, плакала, прижимала к себе ребятишек, что-то торопливо говорила бабушке. Бабушка возражала: «Останься. На кого вы нас бросаете?! Отец на фронте! Дядя на фронте! Оставайся с детьми, не бросай!» Шахидат объясняла, что она военнообязанная, не имеет права.

Шахидат еще раз вернулась и сказала бабушке суровые слова, которые Борис Тохчуков запомнил навсегда: «Все равно вас фашисты в живых не оставят – как семью коммунистов. В общем, отведи детей и сама пройди к мосту, оттуда столкни их всех в Кубань и сама прыгай. Вам лучше самим погибнуть, чем от рук фашистов». Вот это её последние слова были перед уходом обоза. И бабушка (мама умерла в 45-ом году в ссылке) до конца жизни все время говорила: «Как она могла мне такое сказать, чтобы я своими руками убила внуков!?!». Никак не могла простить Шахидат тех взволнованных слов, которые прозвучали как крик её души. «Как она могла так сказать?!»

Кипят белые, чистые буруны Кубани, качая на ломких волнах отражение синего безмятежного неба. Звенят кузнечики по августовскому разнотравью вдоль дороги, которая, поворачивая из ущелья, уходит на Мару. В такой же яркий августовский день 1942 года по этой дороге, поднимая пыль, одна за другой шли брички и повозки, в которых везли раненых красноармейцев. Рядом с ними шагали те, у кого еще были силы самостоятельно подниматься вверх по дороге, ведущей на Мару. Сбивая ноги в грубых кирзовых сапогах, шла по этой дороге старшая медицинская сестра Шахидат Тохчукова.

Готовы ли мы понять суровую правду того времени, отчаяние матери Бориса Тохчукова, которая считала, что оставила детей на верную гибель!? Страшный выбор, который ей пришлось сделать: семья (малолетние детишки и пожилая мать) или долг – полтысячи брошенных на произвол судьбы раненых красноармейцев. Их жизнь зависела от того, сможет ли медицинская сестра Тохчукова доставить обоз на советскую сторону фронта. Из Микоян-Шахара двинулись в путь на Кисловодск через Маринский перевал. Грандиозен был этот исход. Когда первые повозки приблизились к повороту на Маринское ущелье, хвост обоза едва миновал мост через Кубань в Каменомосте. Израненные бойцы еще не знали, что в Кисловодске их уже никто не ждал, и им предстояло двигаться все дальше и дальше в восточном направлении – на Нальчик, на Владикавказ. Старшая медицинская сестра Тохчукова, а фактически начальник обоза, прошла этот путь пешком, разделив тяжесть пути с ранеными красноармейцами. Через несколько дней после отправки госпитального обоза в Микоян-Шахар вошли фашисты.

Практически сразу после оккупации Микоян-Шахара «новая власть» взялась за составление списков жителей города, попадающих

под ликвидацию. Всего таких списков было четыре. В первый список входили государственные и общественные деятели, члены партии. По следующему списку попадали под уничтожение евреи и комсомольцы. В четвертый список входили члены семей партийно-государственного аппарата. Тохчуковы, попавшие под оккупацию, то есть бабушка Аминат и трое малышей, оказались в четвертом списке.

Отец Бориса Тохчукова – Хусейн Топаевич – до войны занимал довольно ответственные государственные и партийные посты: был заведующим отдела пропаганды Карачаевского обкома партии, заведующим книжным издательством, редактором газеты «Кызыл Карачай». Мама – Шахидат – избиралась депутатом городского совета Микоян-Шахара, она тоже коммунист и занимала еще должность заведующей горздравотделом. Поэтому, когда они ушли на фронт, дети и их пожилая бабушка оказались в реальной опасности. Выручили родственники из Сары-Тюза, откуда на бричке, запряженной быками, приехал Хаджи-Мурза Борлаков, он перевез бабушку Аминат и ее внуков в аул, где легче было укрыться от фашистов, не раскрывая себя.

Домик Борлаковых, где осенью 1942-го года нашли кров Тохчуковы, сохранился до наших дней, хотя в нем теперь никто не живет. На тяжелых ветках поспели щедрые гроздья калины, которую давно никто не срывает, а под деревьями старого запущенного сада бушуют сорняки. Именно здесь восьмилетний Борис Тохчуков впервые близко увидел немецких офицеров – они поселились в одной из комнат этого дома. Тогда он впервые убедился, с каким бесстрашием противостояла оккупантам его неутомимая бабушка Аминат.

С дровами очень туго было. Бабушка где-то раздобыла несколько чурок, развела костерок в центре двора. Не кирпичи – камни были подложены под закопченное днище казанка, куда она бережно опустила неочищенные картофелины.

В средней комнате этого маленького дома жили два немца. Один из них – неприятный, крупный, все время ходил в кованых альпинистских ботинках, всегда куда-то спешил, на плече постоянно носил карабин. Дети его очень боялись. Когда он появлялся во дворе, они старались спрятаться, чтобы не попадать ему на глаза. В тот памятный вечер немец вышел из комнаты с котелком, в котором были яйца. Он подошел к костру, убрал бабушкин казанок, поставил на огонь свой котелок и удалился в дом. Бабушка это увидела, подскочила к костру,

его котелок отбросила, а свой казанок поставила. И встала рядом с огнем на страже своего добра. Немец вышел, увидел это самоуправство и грозно двинулся к костру. Бабушка загородила ему дорогу, начала кричать на него. Немец оттолкнул пожилую женщину, убрал с огня ее картошку, поставил свой котелок с яйцами. Но бабушка Аминат не сдавалась, она схватила чурку и замахнулась на фашиста.

Женщины из семьи Борлаковых бросились к бабушке Аминат: «Перестань! Он же убьет! Что ты делаешь?!» Но гордая горянка не собиралась уступать фашистскому офицеру. Она бросилась жаловаться другому постояльцу, он, казалось, добрее был, и они в прежние дни даже изредка пытались говорить о большой политике. В споре, возникшем над костерком во дворе карачаевского дома, этот офицер поддержал бабушку Аминат.

Немцы заспорили, дети и женщины не понимали немецкую речь, но, в конце концов, стало ясно, что бабушка взяла верх: тот офицер, которому она пожаловалась, отставил котелок с яйцами и сказал Аминат: «Ставь свой!» А тот, который ходил в кованых ботинках, недовольно бурчал.

Через много лет, когда Борис Тохчуков уже стал взрослым, он спросил у бабушки Аминат, почему так непримиримо и бесстрашно она конфликтовала с немецким офицером. Для нее не было сомнений в ее правоте: «Я же для детей готовила, а он приходит, распоряжается. Какое он имеет право на нашей земле распоряжаться?!».

Удивительное дело, как бабушка Аминат, не зная немецкого языка, умудрялась вести беседы на политические темы с тем из фашистов, который в истории с котелком пришел ей на помощь. Немец говорил ей, что Гитлер плохой, потому что навязал своему народу войну, и Сталин плохой. Вот в этом они сходились во мнении, как ни патриотично была настроена бабушка Аминат, но двух ее сыновей ни за что — ни про что репрессировали в 37-ом году, и этого она никогда не могла простить «отцу народов».

...Всю ночь после памятной ссоры из-за костра фашистские офицеры ругались в своей комнате. А другие обитатели этого жилища переживали, как бы не дошло до стрельбы. Но обошлось. И это был не единственный бесстрашный поступок бабушки Аминат. В другой раз ее возмутили солдаты-интенданты. Они пришли в дом, разбросали все вещи, и чем-то им понравилась кровать, которую в семье называли

«отцовской». Это было то небольшое из мебели, что удалось сохранить и перевезти из квартиры Тохчуковых в домик в ауле. Бабушка Аминат вцепилась в эту кровать, легла на нее, кричала: «Берите другую, эту не отдам!» И ногами билась, отталкивала их. Интенданты кричали на нее, один вынул пистолет. Тут Сапият, жена фронтовика Тохтара Борлакова, вбежала, детей увела, бабушке говорит: «Отдай кровать! Зачем тебе?» – «Нет. Не отдам! – по-карачаевски кричала бабушка в ответ. – Чтобы на кровати красного командира лежал какой-то фашист?! Я этого не позволю. Пусть лучше меня убьют, но не позволю, чтобы на кровати зятя моего, на кровати красного командира (она говорила «кызыл-командер»), чтобы на его кровати спал какой-то немец?! Я этого не могу позволить!» Долго сопротивлялась, кричала. Не отдала. И интенданты ушли ни с чем.

Как сходила с рук бабушке Аминат ее настойчивость, трудно сказать. На первых порах оккупанты изредка пасовали перед такими проявлениями национального характера. Но очень скоро их общение с местным населением стало жестким и реально опасным для людей.

Приметы суровой военной поры живы в памяти очевидцев. Если внимательно приглядеться, они не стерты и в сегодняшнем реальном мире. В центре аула Сары-Тюз растет акация, которой много лет, временем изуродован ее ствол и высохли ветки. Небольшой домик, обложенный кирпичом, на самом деле – старый саман, где находилась во время оккупации местная управа. Сюда в сентябре 1942 года из Микоян-Шахара приезжала комиссия оккупационной администрации разбираться с неблагонадежными жителями аула. На допрос вызвали бабушку Аминат и её родную сестру. Среди немцев был местный переводчик.

Они допрашивали бабушку Аминат: «Где сын? Где зять? Почему дети с тобой?» Допрос был жестким, правда, бить не били. Сестра бабушки заявила переводчику: «Вы кого допрашиваете, это же мать Науара!» А Науар был одноклассником этого переводчика. «Ты мать Науара?» – «Да, – ответила бабушка. «А где он?» – спросил переводчик. Бабушка сердитая была: «А где ему быть? На фронте он!» Еще что-то попыталась сказать, но он прервал её, паузу выдержал, потом того, который записывал ход допроса, выслал и бабушке скороговоркой проговорил: «Чтобы завтра вас здесь не было. Сегодня ночью скрывайтесь на окраине аула, хорошо бы вам перебраться куда-нибудь – в Кумыш или другое место, если родственники есть. Вот к ним перебирайтесь!»

Ночью бабушка Аминат собрала ребятишек и с рассветом отправилась с ними в сторону Красногорки, тогда моста на Кумыш не было, и, чтобы попасть в аул на противоположном берегу Кубани, нужно было пройти большое расстояние. Шли долго, очень устали, пока добрались до станицы Красногорской. Обессилев, присели на лавку у казачьего двора, чтобы минуту-другую передохнуть. И хозяева тут же пригласили пожилую женщину в дом вместе с ребятишками, накормили и предложили остаться. Люди тогда не бросали друг друга в беде.

Хозяевам казачьего подворья было лет за 50. Они расспросили пожилую женщину, куда она направляется с тремя ребятишками. Когда бабушка рассказывала о допросе в Сары-Тюзе, казаки ей предложили: «Оставайтесь у нас. Далеко вам идти. Зачем? Лучше у нас оставайтесь. Мы вас никому не выдадим, и вас здесь искать не будут». Но бабушка все-таки настроена была идти к кумышским родственникам. Тогда пожилой казак запряг в бричку ослика, дал бабушке с внуками хлеба и слив и повез их объездной дорогой в сторону Кумыша. Когда расставались, казак сказал: «Если будете возвращаться, к нам заходите, у нас остановитесь!»

С каждым днем оккупации все более зловещим становился режим, все чаще звучали автоматные очереди, направленные против мирного населения. Опасность грозила на каждом шагу. Но невозможно было постоянно прятаться по дворам, надо было как-то выживать, кормиться. Так бабушка с тремя внуками перебиралась то в Кумыш, то обратно в Сары-Тюз. Конечно, она обрадовалась слуху, который дошел до Сары-Тюза в конце ноября 1942 года о том, что в Хумаре возводят мост через Кубань. Это же рядом, не сравнить с Красногорской дорогой. И она, человек активный и деятельный, тут же отправилась в путь в Кумыш через новую переправу.

На строительстве моста работали пленные красноармейцы, а лагерь, где они жили, возвышался над пустынным кубанским берегом. Лагерь был окружен высоким забором, сработанным из свежих досок, которые ярко желтели на фоне нетронутого солнцем снега. Над территорией возвышалась вышка. В детской цепкой памяти Бориса Тохчукова остались исхудавшие лица пленных красноармейцев: обросшие, изможденные, в изодранных шинелях, в пилотках, натянутых на уши.

Местные жители с опаской переходили мост, где не было перил – пленные едва успели закрепить настил. Пока жители ближайших

аулов переходили с одного берега на другой, военнопленные отдыхали, они вглядывались в лица аульчан и тихо спрашивали: «Мамаша! Чурек есть? Лепешку дай!». Аульчане, у которых находилось что-то съестное, передавали пленным еду. А бабушка Аминат сокрушалась, что ничего с собой не взяла в дорогу.

Кумышские родственники поделились с бабушкой Аминат кукурузной мукой, и, когда на обратном пути бабушка и ее внук Борис подошли к мосту, там уже никого не было – ни путников, ни строителей. Бабушка все время причитала: «Может быть, твой отец в такой же ситуации, твоя мама, твой дядя... А если им никто не даст еды в голодный день?! Ай, бедные, ай, сынки!» Весь вечер она готовила лепешки, чтобы покормить военнопленных, и еще положила в узелок кусок сыра, который ей дали родственники в Кумыше. Утром бабушка разбудила Борю: «Вставай, внучек. Пошли!» Выбираться из теплой постели мальчишке не хотелось, но бабушка была настойчива. Так они вдвоем пришли к мосту в надежде, что застанут там пленных красноармейцев. Но с одного берега на другой переходили только редкие прохожие. Аминат все удивлялась: «Куда ж делись эти военнопленные?» С опаской подошли к забору – пугала вышка. По скользкому склону с трудом подобравшись к забору, стала пытаться перебросить узелок с провизией на территорию лагеря. Узелок ударялся о доски и отлетал обратно, Борис полз за ним, чтобы принести его бабушке. Только с третьего раза удалось перекинуть узелок через забор, за которым серой массой стояли голодные люди.

И вдруг с вышки прозвучала автоматная очередь. Бабушка и внук быстро скатились с косогора на заснеженную дорогу. Боря оказался внизу, бабушка сверху прикрывала его. Долго лежали на холодной земле. Мальчику показалось, что бабушку убило, он начал кричать. «Тихо! Не кричи! – сказала она. – Я живая! Не шевелись!» Прикрыла собой внука. Потом она сказала: «Давай, поднимайся!» Они бегом направились к мосту, каждую секунду ожидая, что в них будут стрелять с вышки. Мальчик задыхался, но упрямо стремился вперед. Бабушка схватила его за руку, так они добежали до развилки, где стоял огромный валун. Свалились за камень, спрятались и стали ждать, когда люди пойдут со стороны Нового Карачая в сторону Сары-Тюза. Долго не было людей. Долго.

И тут показалась на дороге бричка, запряженная лошадью, бричка подъехала к камню, за которым укрылись пожилая женщина и ее внук.

Пожилой черкес – в папахе, шуба на нем теплая, добротная, спросил: «Что вы здесь сидите? Чего боитесь?» Бабушка рассказала. Тогда он сказал: «Залезайте в бричку».

Когда отъехали от спасительного камня, бабушка приподнялась посмотреть на лагерь: взяли они узелок с едой или нет. И вдруг бабушка взволнованно сказала внуку: «Смотри: они машут!» Мальчик выглянул и увидел над кольями плотного забора машущие руки. «Кто машет?» – спросил старик-черкес. «Военнопленные, которые находятся за этой изгородью, машут нам», – ответила бабушка. Она сняла платок и стала им махать, как будто отвечала обездоленным людям, и так до самого поворота держала платок над головой, пока бричка не въехала на улицы черкесского аула Хумара.

Остаться человеком, не терять своего достоинства в любых самых сложных ситуациях – таким был нравственный урок для мальчика, который видел, сколько силы духа обнаруживалось в поступках взрослых людей, которые окружали его в суровые военные годы. На всю жизнь Борис запомнил пожилого черкеса из аула Хумара, который не побоялся в зоне обстрела забрать в свою бричку пожилую женщину с внуком. Потом он привез их к себе домой, чтобы согрелись, поели и перевели дыхание. Они вошли в дом старика продрогшие, и тут их сразу окружили заботой: жена хозяина приготовила калмыцкий чай, поставила на стол мед, дала ложку, чтобы мальчик щедро черпал из тарелки, и лепешки – не из кукурузной, а из пшеничной муки. Ничего вкуснее Борис Тохчуков не ел в своей жизни.

Потом старик-черкес посадил гостей в бричку и довез почти до Сары-Тюза.

В начале января 1943 года бабушке Аминат и ее маленьким внукам пришлось скрываться от фашистов во второй раз – добрые люди предупредили, что ожидаются повальные аресты. Фронтовые неудачи в горах Кавказа и под Сталинградом подогревали кураж оккупантов. Они пытались отыгрываться на самых беззащитных. Но Аминат всегда стремилась постоять за себя и своих внучат. Она решила вновь увести ребятишек в Кумыш. Идти к мостам в Хумару или Красногорку не было времени, да и усилились проверки. Но под высоким берегом, на котором стоял аул, в сильную январскую стужу льдом прихватывало горный поток. Однако идти по таким хрупким наледям было крайне опасно. Особенно ночью. Бабушка построила

переправу из длинной доски и, лежа, осторожно передвигаясь по этой доске, в крошечной темноте одного за другим вытолкнула внуков к противоположному кубанскому берегу. Детишкам-то ничего, а она вымокла так, что одежда на ней покрылась ледяным панцирем. Но спасла мальчишек.

В этих маленьких событиях, свидетелем и участником которых был Борис Тохчуков, на первый взгляд, незаметных, видна истинно чистая душа горянки – в ее отношении к своей родине, к тем, кто сражался на фронтах Великой Отечественной войны. Много горя видели дети войны за те несколько месяцев, в течение которых на территории Карачаево-Черкесии хозяйничали фашисты. Но в жизненный багаж этого поколения вошла память о том, как достойно вели себя многие люди, которые не боялись оккупантов, противостояли им, смело и решительно отстаивая свое человеческое достоинство. Бабушка Аминат – тому яркий пример.

ГЛАВА ВТОРАЯ

СЧАСТЛИВЫЙ БИЛЕТ В БУДУЩЕЕ

Студеной метельной ночью в январе 1943 года в узком ущелье выл ветер, непогода обрушивала на Микоян-Шахар и ближайшие аулы мощные снежные заряды. В сумерках слышно было, как грохотали моторы автомобилей, с трудом пробивавшихся по заметенной дороге в сторону Черкесска. К утру все стихло. Без единого выстрела фашисты спешно ушли из Кубанского ущелья – по предгорьям Кавказа шло наступление частей Красной армии.

Тогда, в самом начале 1943 года, юному Борису Тохчукову казалось, что наступила хорошая счастливая жизнь: Карачаево-Черкесию освободили от оккупантов, мама вернулась домой, осенью начались занятия в школе, отец (к тому времени старший лейтенант) писал с фронта, где редактировал газету «За Отечество!» 320 стрелковой дивизии, что крепко бьет ненавистных фашистов.

А потом наступил ноябрь 1943 года.

Среди ночи маму вызвали в областное управление НКВД, оказывается, приехал сам Серов, заместитель наркома внутренних дел СССР, вызвал к себе руководителей партийного и советского аппарата Карачаевской области. На это совещание попала и Шахидат Тох-

чукова. Серов зачитал Указ Верховного Совета СССР о ликвидации Карачаевской автономной области и переселении карачаевцев в отдаленные места Советского Союза, а куда именно, не говорилось. Ему пытались возразить, он резко прервал: «Я вас пригласил сюда не для того, чтобы обсуждать этот вопрос, а чтобы вы могли к утру подготовиться. Остальных будем утром забирать – 20 минут на сборы. А вы хоть ночь используйте, чтобы собраться в дорогу!»

Мама пришла в полночь, Борис слышал, как она пересказывала бабушке страшную весть, и не понимал, о какой дороге они говорили.

На следующее утро карачаевцев привезли к эшелонам, которыми были забиты все железнодорожные пути от Усть-Джегуты до Черкесска. На этом бесконечном перроне стояли карачаевские старики, женщины, инвалиды войны и детвора.

Выванное с корнем мощное дерево болеет каждой клеточкой. Так же больно было каждой душе в этой страшной людской лавине, охваченной горем и отчаянием. Мрачная картина множества распаханых вагонов пугала парнишку. «Я хочу домой! Давайте поедем домой!» – теребил он маму и бабушку. Они молчали в ответ.

Как грузились в вагоны, как тронулся поезд – все это не запомнилось. В памяти сохранилась ночь, когда поезд был уже в пути, и в щели старых теплушек задувало ветром. Борис проснулся от холода, и бабушка заботливо укрывала его и братьев всеми вещами, которые способны были хоть чуть-чуть согреть. Так для Бориса Тохчукова началась депортация.

В ссылке не столько голод угнетал репрессированных или отсутствие теплого жилья, самое страшное, что может случиться в жизни человека, в том числе и ребенка, – это унижение. Борису Тохчукову сполна пришлось пережить эти ранящие сердце ситуации, когда учителя несправедливо занижали оценки, когда комендант не выпускал за пределы села, чтобы навестить в больнице больную мать.

И только настоящее подростковое товарищество согревало в те суровые дни юное сердце. Самых близких друзей было двое: один мальчик – казах, другой – русский. После окончания 8 класса летом подростки решили направиться в Дамбул, чтобы купить новые учебники. Но Борису, как ссыльному карачаевцу, нельзя было без разрешения коменданта покидать село, и все-таки он решал отправиться в город вместе с друзьями. В Дамбуле Бориса сразу задержали мили-

ционеры, повели в отделение, держали там. Наступила ночь. Но его друзья все это время находились рядом со зданием и ждали, когда отпустят Бориса. «Мы отсюда не уйдем, пока вы его не отпустите! За что задержали комсомольца?!» – заявляли мальчишки. В полночь дежурный милиционер сказал задержанному: «Иди, скажи им, чтобы уходили!» – «Кому сказать?» – Борис и не знал, что товарищи ждут его на воле. «Твои дружки там тебя ждут». Стояла августовская жара, и даже ночь не приносила облегчения. Мальчишки в ближайшем сквере дремали на тесной скамейке. Утром задержанного посадили в машину, отправить в село, к которому был приписан, а друзья возвращались домой пешим ходом – автобусов в тех местах не было.

...Мама умерла в 1945 году, измученная войной, ссылкой и болезнью. Перед смертью завещала, чтобы Борис поступил в медицинский институт и стал врачом. С большим трудом Борису Тохчукову удалось получить разрешение выехать на экзамены в Алма-Ату. В экзаменационной аудитории 1954 года абитуриенты выбирали темы для сочинения. 18-летний Борис Тохчуков, сын ссыльного переселенца, решил писать не о «лишних людях» 19 века, а о том, что выражала развернутая поэтическая строка: «Я другой такой страны не знаю, где так вольно дышит человек». Он, карачаевский юноша, знавший с детских лет, что такое депортация, комендатура, лишение права самостоятельного передвижения по стране, писал о своей мечте, о том, какой в идеале должна быть эта страна и жизнь, построенная по справедливости. Несмотря ни на что, он любил свою страну, гордился ее победой в войне и стремился быть полезным в ее поступательном движении к счастливой жизни. Но, набравший хорошие проходные баллы, написавший на четверку сочинение о «широкой родной стране» Борис Тохчуков не был зачислен в медицинский институт.

Без всякого интереса на следующий год юноша сдал документы в Алма-Атинский сельскохозяйственный институт. Учиться нелюбимому делу было мучительно скучно. И только одно занятие скрашивало скромную жизнь алма-атинского студента: на скудные деньги, часто оставаясь без ужина, он шел в театры.

Многое, чем мы дорожим в жизни, приходит к нам в детстве. Своих родителей Борис Тохчуков считает истинными интеллигентами. Они были художественно одаренными личностями. Дорогими приметами их стремления к прекрасному остались в памяти такие воспоми-

нения: вечер, на стене – черный радиоприемник, какие в послевоенную пору называли «тарелками», Борису казалось, что отец дремлет, и он потянулся, чтобы выключить радио. «Нет, не выключай, сынок, я слушаю музыку», – говорил отец. А мама, запомнилось, любила Пушкина, красиво пела карачаевские, русские, украинские песни. Отец прочитывал все выпуски «Роман-газеты». Поколение суровых десятилетий тянулось к прекрасному, давая пример своим сыновьям.

Первые студенческие годы Бориса Тохчукова в сельскохозяйственном институте интересны для него были не лекциями и оценками в зачетке, самое значительное происходило по вечерам, когда удавалось попасть на какой-нибудь спектакль. Казахский театр оперы и балета очаровал студента. Обычно он покупал самый дешевый билет чуть не на последний ряд балкона, а в партере, между тем, набиралось 50-60 зрителей, масса свободных мест. В антракте он старался перейти в зал на более удобные места, раза два бдительные билтершеры выпроваживали его с этих мест, но все-таки он примелькался, к нему привыкли и даже звали: «Иди сюда. Здесь место есть свободное». Позднее он признался, что именно в те годы заболел театром. Театральная романтическая атмосфера, актерские перевоплощения, костюмы – все это просто пленило молодого человека, который еще не знал в те годы своей профессиональной судьбы. Все было впереди.

Когда в 1957 году было принято решение о возвращении карачаевцев на Северный Кавказ, семья Тохчуковых в числе первых прибыла в Карачаево-Черкесию. Опытному газетчику и партийному идеологу Хусейну Тохчукову, отцу Бориса, обком партии поручил восстановить выпуск областной газеты на карачаевском языке. Борис, с легкостью расставшийся с сельскохозяйственным институтом, помогал отцу, проявляя при этом способности к практической журналистике. В своих планах Борис Тохчуков видел себя студентом факультета журналистики МГУ. Но в его профессиональную судьбу вмешались совсем иные обстоятельства.

Летом 1957 года Бориса вызвали в обком комсомола. Разговор шел о том, что вышло постановление Правительства Российской Федерации о наборе карачаево-черкесской группы для поступления в Ленинградский институт имени Александра Островского, позже этот ВУЗ стал называться «Ленинградский институт театра, музыки, кинематографии». Борису Тохчукову сказали так: «Агитируй молодых

людей. Дело замечательное. Прекрасные возможности открываются для молодежи! Нужно найти самых способных к театральному делу». Так Борис Тохчуков сагитировал нескольких юношей, которым предстояло сдавать экзамен по актерскому мастерству комиссии института, приезд которой намечался на август 1957 года. Самому попробовать силы в актерском призвании Тохчуков не планировал, его вполне устраивала перспектива поступить в МГУ на журналистский факультет, но когда приехала комиссия, когда он оказался среди взволнованных абитуриентов, подумал: «Дай-ка я попробую. Побалуюсь. Поступлю-не поступлю, не имеет значения».

Приехавшие из Ленинграда специалисты театрального дела среди конкурсантов выявили немало одаренных молодых людей, которым предоставлялась реальная возможность учиться в одном из лучших городов страны у самых знаменитых преподавателей и актеров. И вот наступил день, когда комиссия огласила свое решение: к огромному удивлению Бориса в числе первых в том заветном списке была названа его фамилия. Вместе с ним были зачислены в эту группу Канок Клычев, Амбий Аджиев, Роза Хапчаева, Чотай Алиев, Борис Уртенев, Лилия Озова, Маталио Абдоков, Тамара Кишмахова, Джанетхан Кумратова ... Всего 18 человек, многие из которых в последующие годы составили славу театрального искусства Карачаево-Черкесии.

Когда Борис Тохчуков услышал решение комиссии, задумался: это хорошо или плохо для него, он же собирался заняться журналистикой. И отец, который надеялся, что сын окончательно выберет его профессию, не одобрил попытку Бориса начать театральную карьеру, он говорил: «У тебя журналистский дар, иди в журналистику. Только туда!» Борис Тохчуков пребывал в сомнениях. Потом рассудил так: «Пять лет в Ленинграде, в этом культурном центре. В окружении высочайшей культуры и лучших достижений искусства прожить пять лет — это дорогого стоит». Так он оказался в театральном институте, позднее о своем выборе он говорил так: «Можно сказать, что я случайно поступил в театральный институт, но, видимо, оказался неслучайным человеком в театральном деле».

И он увидел северную столицу, это чудо, рожденное художественным гением многих поколений творческих людей. Для него и его однокурсников Ленинград стал уникальным учебником художественного опыта. Молодым посланцам Карачаево-Черкесии выпала счаст-

ливая возможность прожить там студенческие годы, приобщиться к великой культуре, сосредоточенной на берегах Невы.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ В ПЛЕНУ ТЕАТРАЛЬНОЙ МАГИИ

В Ленинграде для Бориса Тохчукова было много удивительного: мраморная лестница в институтском здании, которое в дореволюционные годы была приемной Столыпина, дома на Невском проспекте, каждый из которых – произведение искусства. Великие зодчие создавали этот город, лучшие архитекторы Европы и мира отдали северной столице годы труда и уникальное творчество.

У первокурсников знаменитого института захватывало дух от всего, что они видели вокруг. В коридоре или на лекциях можно было встретить народного артиста СССР Василия Меркурьева (только что они видели его в фильме «Верные друзья»), народного артиста СССР Игоря Горбачева, народного артиста СССР, Героя Социалистического труда Владислава Стржельчика, главного режиссера Большого драматического театра, народного артиста СССР Георгия Товстоногова. Смотрели спектакли с участием корифеев русского театра Николая Симонова, Николая Черкасова, Юрия Толубеева.

Но посланцы горного края тоже смогли удивить театральную интеллигенцию северной столицы – своим безупречным воспитанием. Борис Тохчуков рассказал о таком эпизоде, каких, надо признать, было немало: «Между лекциями собирались в фойе, читали, разговаривали. А через фойе проходили те, кто направлялся в ректорат. Преподаватели проходят, мы дружно встаем, возвращаются обратно – мы вновь встаем, провожаем. Для нас это совершенно привычная традиция. А они на нас с удивлением смотрели. И на кафедре актерского мастерства этот вопрос обсуждался: «Какие воспитанные! – говорили преподаватели и великие актеры. – А мы тут думали, что они с диких гор прибыли». Про «дикие горы» шутили, конечно, но в остальном все правильно: уважение к старшим, предупредительность, актерское обаяние – эти черты отличали молодых посланцев Карачаево-Черкесии.

В ноябре 1957 года, в день 40-летия Октябрьской революции, на Дворцовой площади Ленинграда студенты из Карачаево-Черкесии исполняли перед жителями северной столицы зажигательные, темпе-

раментные горские танцы. В белых черкесках и папахах, неугомонные в танце, мужественные, стройные, они очаровали зрителей. «Откуда вы? – спрашивали горожане. – Можно с вами сфотографироваться?» С той поры вокально-хореографический ансамбль, созданный из студентов Карачаево-Черкесии, стал участником многих торжеств. Для себя же они осознали важность миссии, которая им выпала: владеть традициями национального искусства, беречь и развивать их.

А студенческая жизнь между тем открывала перед студентами массу ценных и важных знаний об искусстве. Ни одного выходного дня Борис Тохчуков не провел в общежитии: каждое воскресенье он отправлялся в Эрмитаж, в Русский музей, в музей этнографии. К третьему курсу он мог бы по этим музеям водить экскурсии. Вечерами Борис обязательно шел в театр, тем более, что студентам театрального института выдавали контрамарки. В те годы начинался в стране настоящий театральный бум, в БДТ блистали Смоктуновский и Доронина, Луспекаев, Лавров, Лебедев. Выдавал все новые и новые шедевры режиссер-постановщик Товстоногов. За студенческие годы Тохчуков посмотрел более 200 спектаклей.

В его зачетке на протяжении всех пяти студенческих лет стояли только отличные оценки, его фотография не сходила с Доски почета института. Он закончил институт с красным дипломом. Ему легко давались все предметы, потому что к тому времени в нем укрепилось убеждение, что он попал на свою стезю, театральное призвание раскрылось в нем и впервые реализовалось в учебе, в первых студенческих постановках. Институт испытывал студентов на глубину знаний и способность к самостоятельной творческой работе. И студенты национальной группы не ленились. Для них не существовало времени: когда им давали задание поставить этюд, и если что-то на первых порах не получалось, они работали хоть до глубокой ночи, хоть до рассвета. И всегда заводилой в этой напряженной работе был Борис Тохчуков, его ровесники признавали за ним решающее слово, у него и фантазия работала лучше, он обладал умением донести до коллег свое выстроенное, филигранное решение и объединить их для осуществления постановки. Матали Абдоков, в нынешнее время Заслуженный деятель искусств КБР и КЧР, вспоминает, что в ходе работы Борис Тохчуков был принципиален и прямо выражал свое мнение: «Что ты, Алик (это материнское имя Абдокова), ерунду порешь?! Давай еще поработаем, еще раз сделаем».

Первый сценический опыт был получен на студенческой сцене. Поставили спектакль «Аршин мал алан» Гаджибекова, в котором Тохчуков, еще совсем молодой человек, правдоподобно, органично сыграл роль старика Султанбекова. В спектакле по пьесе Горького «Мещане» Борис исполнил роль Тетерева. Настоящей удачей студенческого коллектива стал спектакль по пьесе Штейна «Океан». Все эти работы были высоко оценены руководством института, студентами других курсов и зрителями. В группе Бориса Тохчукова многие студенты за дипломные спектакли получили отличные оценки. Для Тохчукова студенческие спектакли стали не только актерским, но и режиссерским дебютом: в спектаклях «Мещане» и «Аршин мал алан» он был ассистентом режиссера-постановщика.

В 1962 году выпускники знаменитого Ленинградского института, музыки и кинематографии вернулись в Черкесск. Они принесли с собой свежий ветер перемен. С их возвращением началась новая и, как показало время, самая яркая страница в истории театрального искусства Карачаево-Черкесии. На маленькой сцене старого театрального здания (теперь его занимает республиканская филармония) происходили замечательные театральные события. Участники («Ленинградского десанта», как называли земляки выпускников ЛГИТМиКа, показали зрителям все спектакли, подготовленные за годы учебы. В зале на всех спектаклях – полный аншлаг, заядлые театралы перед спектаклями на улице спрашивали друг у друга лишний билет. Актеры стали популярны, в них влюблялись, зрители писали им письма, встречали после спектаклей. Черкесск стал по-настоящему театральным городом.

На многие годы осталось у зрителей яркое впечатление от спектакля «Океан». Мужественная красота исполнителей главных ролей Маталио Абдокова, Канок Клычева, Бориса Тохчукова, Амби Аджиева, их актёрское мастерство и обаяние создали гармоничный, светлый, романтический спектакль.

Интересную актерскую работу представил любителям театрального искусства Борис Тохчуков в спектакле «Когда цветет акация». По замыслу режиссера, он выходил в зрительный зал в белом костюме, спускался в партер, и потрясенные его обаянием зрители восторгались: «Как он играет! Какой Тохчуков замечательный актер!» Это восхищение объяснялось еще и тем, что Борис Хусеинович в этой роли пел, зрители высоко оценили и его вокальные способности.

Тохчуков блестяще начал свою театральную карьеру в качестве актера. Для режиссера этот опыт особенно ценен: пройдя профессиональную актерскую школу, он лучше понимает актеров, тоньше чувствует их, ему легче работать с ними, добиваться нужного результата. В первой профессиональной характеристике Бориса Тохчукова появилась строка, определившая его творческую судьбу: «Имеет склонность к режиссерской работе». С первых дней самостоятельной работы в Черкесске ему пришлось решать режиссерские задачи, хотя ключевые актерские роли он оставил за собой.

Когда театр Карачаево-Черкесии приехал в 1988 году на гастроли в Псков, туда прибыла большая группа московских театральных критиков. После просмотра всех спектаклей репертуара они отметили спектакль «Медея». В газетных публикациях появились такие отзывы: «Приятно удивила «Медея» в постановке Бориса Тохчукова». Это был настоящий успех.

Способность создавать грандиозное театральное действие режиссер Тохчуков реализовал в постановке спектакля «Оптимистическая трагедия» на более чем скромной сцене старого театрального здания. Масштаб замысла режиссера-постановщика преодолел ограниченность сценического пространства. Определяющее значение имел масштаб личности режиссера. Надо быть смелым человеком, чтобы отважиться на постановку спектакля, который в то время шел в столичных городах с участием великих актеров. Актеры театра Карачаево-Черкесии и режиссер-постановщик Борис Тохчуков не уступали столице в смелости творческих решений. Исполнительница роли комиссара Лилия Озова, заслуженная артистка РСФСР, народная артистка КЧР, вспоминает: «Это был очень хороший спектакль с замечательными массовыми сценами. В нем ощущалась историческая ретроспектива, он заставлял думать людей о жизни, о будущем». Примечательно, что в грандиозном спектакле «Оптимистическая трагедия» были заняты актеры всех трех актерских трупп, которые были созданы в театре многонациональной Карачаево-Черкесии.

Первым шагом в создании национальных театров стала постановка спектакля на карачаевском языке «Огурлу» по пьесе Шахарбия Эбзеева. Рождением карачаевского театра называют этот спектакль. Его премьера состоялась 8 марта 1963 года в городе Карачаевске. Без преувеличения это событие стало историческим для культуры карачаевского

народа: никогда прежде карачаевский язык не звучал с театральной сцены, в годы ссылки карачаевцы были лишены возможности издавать газету и книги на родном языке. А тут спектакль, и персонажи такие близкие, понятные, — это было настоящее счастье. Зрители растроганно плакали и смеялись, сопереживая героям постановки. Ставил этот спектакль Борис Тохчуков, в нём были заняты Чотай Алиев, Амби Аджиев, Роза Хапчаева, Борис Уртенов, Джамбулат Урусов, Ибрагим Джабаев и окончившие в Черкесске театральную студию Шахарби Алиев, Ася Джатдоева и Любовь Лайпанова. Более 60 раз спектакль «Огурлу» был показан на местной сцене, в аулах, на гастролях в Кабардино-Балкарии.

В числе несомненных режиссерских удач Бориса Тохчукова зрители называют спектакль по пьесе Мустая Карима «В ночь лунного затмения».

Пьесу «Красный восход» Борис Тохчуков написал по мотивам повести Ивана Юдина и поставил этот спектакль, посвященный историческим личностям, — Якову Балахонову, Таукану Алиеву, Дауту Гутякулову. Тема интернационального братства близка режиссеру Тохчукову. В этом спектакле вновь подтвердилась особенность творческого почерка Бориса Тохчукова — с особым размахом и вдохновением он решает именно масштабные эпические темы, созданное им сценическое действие приобретает характер исторического анализа и обобщения.

Широкий диапазон творческих интересов Тохчукова проявился и в том, что для постановки в театре Карачаево-Черкесии он выбрал пьесу Вольтера «Заира», первый в театральном мире Советского Союза.

Что такое режиссура Бориса Тохчукова? Это смелость и оригинальность принятых решений. Едва театр имени Вахтангова в Москве прогремел со спектаклем «Тринадцатый председатель», Тохчуков поставил его на сцене театра в Черкесске. Для режиссера-постановщика риск огромный, но Борис Хусеинович в творчестве был бесстрашен. Народный артист СССР Василий Лановой, исполнитель главной роли в московской постановке, приезжал в Черкесск и играл в спектакле Тохчукова. Лановой начал с того, что посмотрел спектакль. После просмотра сказал: «Вы знаете, я удовлетворен качеством вашего спектакля. Я сыграю у вас». На первое место он, конечно, ставил спектакль, поставленный в Вахтанговском театре, но постановку, осуществленную в Черкесске, считал достойной быть в первой пятерке из тех спектаклей, которые были поставлены по всей стране. Театр Карача-

ево-Черкесии за спектакль «Тринадцатый председатель» в постановке Бориса Тохчукова был отмечен премией министерства культуры РФ. Тогда в Советском Союзе было 600 театров, спектакль «Тринадцатый председатель», поставленный в Черкесске, вошел в число 25 лучших работ сезона. Это была высочайшая оценка творческого уровня театрального коллектива Карачаево-Черкесии.

Но одной из самых значительных вех своего творческого пути Борис Тохчуков называет спектакль «Чилийская трагедия». Во всем многообразии сыгранных ролей главным стал для него образ Сальвадора Альенде. Он воспринимал его как очень близкого по духу человека. «Я очень любил этого человека за его принципиальность, решительность, за его преданность делу, за его идею, за его борьбу, — признавался он. — Казалось бы, врач, хороший врач, но он посвятил себя политике, своему народу. Когда произошел этот коварный переворот с убийством Альенде, для меня это была личная трагедия, я воспринял это как потерю одного из близких мне людей».

Идея выразить свое отношение к чилийским событиям возникла сразу, когда пришли тревожные вести о перевороте в Чили и гибели президента Альенде. Тохчуков обратился к известному драматургу и публицисту, лауреату Государственной премии Юлию Чепурину. Это был один из известных драматургов страны. Трагические события в Чили произошли 11 сентября 1973 года, а первая встреча режиссера и драматурга произошла буквально через четыре дня. Чепурина вдохновила эта идея, он в течение трех месяцев написал пьесу. Борис Тохчуков поставил спектакль, о котором до сих пор вспоминают зрители, которых потрясало портретное сходство исполнителя главной роли Тохчукова и президента Альенде, но еще более воздействовала на зал внутренняя убежденность актера и режиссера в правоте чилийского лидера.

Сальвадор Альенде — выдающаяся личность во всех отношениях, по уровню образования, по уровню государственного мышления он был выдающимся политическим деятелем, великим гражданином своей страны, народным героем — так режиссер-постановщик и исполнитель главной роли трактовал на сцене этот образ. Спектакль был поставлен в жанре политического плаката, как спектакль-призыв, спектакль-митинг. Еще события в Чили не затихли, еще тлели угли в страшном костре, еще люди мучились на стадионах, а в это время в Черкесске уже шел спектакль о трагической гибели чилийской демократии.

В тот год в Пятигорске учились студенты из Африки, Азии, Латинской Америки. Они специально приезжали в Черкесск, чтобы посмотреть спектакль. Они были взволнованы театральным действием, очень высоко оценили игру актера Тохчукова и его режиссерскую работу.

Спектакль был удостоен премии Министерства Культуры СССР, как за лучшую постановку в стране за 1974 год.

В течение 17 лет Борис Тохчуков был главным режиссером театра, объединявшего три труппы. В 1992 году вышло Постановление правительства о создании в республике карачаевского и черкесского театров. «Основоположником карачаевского театра» назвала Тохчукова в своей статье Народный писатель КЧР Халимат Байрамукова. Она подчеркнула, что его деятельность была направлена на создание не только карачаевского, но и черкесского театра. Тохчуков считал это принципиально важным, ради этого они учились когда-то в Ленинграде. Это знаковое событие официального рождения национального театрального искусства было отмечено замечательной премьерой. Борис Тохчуков осуществил постановку своей авторской пьесы «Черный ноябрь 43-го».

Рассказывая о трагедии своего народа, режиссер должен был ответить на главный вопрос – о личности диктатора, принесшего много горя и страданий репрессированным народам. Тохчуков переосмыслил многие свои впечатления и знания о личности Сталина, которые формировались на протяжении всей его жизни, начиная с юношеских лет и заканчивая окончательными убеждениями зрелого возраста.

Это было непросто – добыть истину. Борис Хусеинович вспоминал, как в Казахстане, в день смерти Сталина, отец нашел где-то портрет вождя народов, вставил его в рамку и повесил на стену. Бабушке не нравилось это почитание, она бурчала: «Чтоб он семь раз перевернулся в гробу. Слава Аллаху! Мои молитвы дошли до Всевышнего. Тирана не стало». По-карачаевски у нее складно получалось.

Когда состоялся 20 съезд КПСС и Хрущев прочитал свой доклад, Борис воспринял этот доклад с возмущением: «Не может этого быть!» Он защищал Сталина. С уважением относился к Сталину и отец Бориса. И потом постепенно-постепенно пришло осознание того, каким был Сталин. Это сложное отношение к личности генсека все-таки сохранилось: он признавал его как выдающегося государственного деятеля, но не мог простить как человека, который принес много

горя и особенно кавказским народам, когда сосланные кавказцы умирали на чужбине целыми семьями.

Спектакль прошел более 50 раз, чтобы спектакль выдержал такое количество показов – это уникальное явление.

Национальный театр доказывает свое право на жизнь, прежде всего, своей самобытностью. На театральной сцене ставили те жизненно важные вопросы, которые глубоко волновали карачаевский народ, – об исторических истоках, народных героях, о своеобразии национальных характеров. Неповторимость театрального искусства республики создавали и оригинальные пьесы, которые были написаны карачаевскими литераторами специально для театра. Один из ярких спектаклей карачаевского театра Борис Тохчуков создал по пьесе Дины Мамчуевой «Закат Алании». В прежние годы на афишах театра были имена драматургов Муссы Батчаева, Гамида Рустамова, Георгия Хугаева, Биляла Аппаева. Время стирает память о тех великих трудностях, которые приходилось преодолевать режиссеру на пути к премьерам. Но за каждым успехом в театре – огромный труд, которого требует это призвание.

По мнению специалистов, Борис Хусейнович замечателен тем, что у него судьба первооткрывателя. Он первым вступил на путь создания профессионального карачаевского театра. Начинать с нуля – это всегда трудно. Большой режиссерский опыт Бориса Тохчукова стал поддержкой театральной молодежи, которая приходила в театр. В свое время он создал условия для пополнения труппы из числа выпускников Тбилисского театрального института, это тоже целая эпоха в истории театра: Хасан Биджиев, Азрет Акбаев, Шукур Тебугев.

Когда строилось здание театра на проспекте Ленина, Тохчуков часто бывал на строительной площадке. Это было начало 80-ых, радостное ощущение новоселья, новизны. С тех пор многое изменилось в театральном мире. Театр, который на протяжении многих десятилетий был «властителем дум», разговором о жизни, ее сложностях, о величии и низости человеческого духа, о способности совершать поступки и искусстве любить людей, об ответственности за тех, кто рядом, этот самый театр переживает сейчас не лучшие времена. Проблем стало больше, чем реальных возможностей создания глубокого сценического произведения. Тем не менее, яркими вспышками возникают и согревают человеческие сердца театральные постановки, которые возникают, несмотря ни на какие трудности, выходят на суд зрителей.

Но в пору, когда проблем было больше, чем надежд, Борис Тохчуков не опускал руки, он продолжал работать. Он настойчиво добивался приемлемых условий для развития театрального искусства: ставил спектакли при немыслимо скромном финансировании, пропагандировал свой театр, обращался с письмами в Правительство. А главное, сохранил мощный творческий потенциал. Он много читает, его огромная библиотека по-прежнему насыщает его новыми замыслами, идеями новых спектаклей.

Одним из любимейших драматургов Тохчукова остается Александр Островский. Он перечитал 40 его пьес. Иногда он сомневался: как соотносится проблематика пьес Островского с предпочтениями современной театральной аудитории? Рисковал, но угадывал настроение зрительской аудитории. Поставленные им спектакли по пьесе Островского «Невольницы», «Не все коту масленица» на карачаевском языке подтвердил убеждение режиссера, что надежной основой национального театра остается российская классика. В русском театре драмы и комедии им были поставлены спектакли по пьесам Островского «Таланты и поклонники» и «Банкрот».

За выдающиеся достижения в театральном искусстве Борису Тохчукову в 1978 году было присвоено звание «Заслуженный деятель искусств РСФСР», в 2006 году он был награжден Орденом Дружбы.

Дома, в рабочем кабинете Бориса Хусейновича находится огромный архив режиссера, он часто возвращается к рукописям и документам, готовит к публикации материалы об истории театрального искусства Карачаево-Черкесии. Здесь же находятся изготовленные им коллажи семейных фотографий, на них жена Тамара, трое ребятишек, теперь уже ставших самостоятельными, состоявшимися, образованными людьми. Смотрят с портретов на большого труженика, каким является хозяин кабинета. Борис Тохчуков как будто не знает усталости: перечитывает Пушкина, Островского, Шекспира. Здесь он мечтает о новых спектаклях. Шекспира он называет обожаемым, великим драматургом, все 30 с лишним пьес прочитал и перечитывает теперь, но сожалеет о том, что ни одной шекспировской вещи не поставил, хотя думал об этом немало. Особенно его привлекала пьеса «Ромео и Джульетта», мысленно он видит этот спектакль и не расстается с надеждой его поставить на карачаевском языке. Есть еще одна мечта – поставить спектакли по мотивам повестей Льва Толстого «Казачьи»,

«Кавказский пленник», «Хаджи Мурат», начал писать сценарий. Его пристрастием остается классика.

Никто так глубоко не способен понять литературный текст, как театральный режиссер. Борис Тохчуков как истинный профессионал, владеет этим видением, способностью понять глубинный смысл текста так же точно, как литератор, его создавший. Сила и обаяние личности притягивает к Тохчукову всех, с кем он учился или работает в театре. Бориса Хусейновича уважают и почитают, потому что общение с ним дает коллегам радость, потому что он настоящий профессионал.

Спектакль живет в режиме реального времени. Кажется, опустится занавес, и чудо закончится. Но нет, когда встречаешься с творчеством такого мастера, как Борис Тохчуков, остаешься в плену неразгаданной театральной магии, как будто побываешь в другом мире, откуда более пристально всматриваешься в свою жизнь и многое в ней заново понимаешь. Потому и любим театр и профессионалов театрального дела, что они помогают многое осмыслить в жизни.

Светлана ПЕРЕСЛАВЦЕВА,
Заслуженный журналист КЧР

Газета «Черкесск»

ЖИЗНЬ, ПОСВЯЩЕНА ИСКУССТВУ

На днях отметил двойной юбилей – 70-летие со дня рождения и 50-летие творческой деятельности – заслуженный деятель искусств РСФСР и Абхазской АССР, главный режиссер карачаевского театра Борис Тохчуков.

Свое почтение к юбиляру пришли выразить заместитель главы Администрации Президента КЧР Мурат Каракетов, министр культуры Рамазан Бороков, представители религиозных объединений, общественных и творческих организаций, главы городов и районных администраций, супруга Президента КЧР Назифат Батдыева, коллеги по театру и другие.

Выходившие к микрофону говорили о больших заслугах и человеческих качествах Бориса Тохчукова, который внёс огромный вклад в театральное искусство Карачаево-Черкесии. Выступающие отзывались о нём как о человеке высокого патриотизма, нравственности, порядочности, который никогда не менял своих убеждений и взглядов.

За свою полувековую театральную деятельность Борисом Тохчуковым было поставлено более 80 спектаклей различного жанра, среди которых 60 пьес были театрализованы на русском и 20 – на карачаевском языках. Многие из этих спектаклей стали крупными явлениями в культурной жизни Карачаево-Черкесии, Ставропольского края и вошли в золотой фонд духовной сокровищницы народов многонациональной республики. К ним относятся «В ночь лунного затмения» М. Карима, «Чилийская трагедия» Ю. Чепурина (обе удостоены премии Министерства культуры СССР), «Огурлу» Ш. Эбзеева, «Заира» Вольтера, «Ленинградский эшелон» Х. Карданова, «Русские люди» К. Симонова, «Таланты и поклонники» А. Островского, «Суматошная любовь» Б. Аппаева и др.

Широкую известность получили его постановки по собственным пьесам: «Черный ноябрь 43-го», «Красный восход», «Скупой». Борисом Тохчуковым было сыграно более 40 ролей, большинство из которых ведущего плана.

С 1972 по 1986 годы Борис Хусейнович являлся главным режиссером объединенного Карачаево-Черкесского областного драматического театра в составе русской, карачаевской и черкесской трупп. Борис Тохчуков – основоположник карачаевского театра, первый его художественный руководитель и директор. Борис Тохчуков – один из ведущих публицистов Карачаево-Черкесии. Им написано и опубликовано 200 статей и работ по проблемам развития театрального искусства Карачаево-Черкесии и культуры в целом. Борис Хусейновичу первому в Карачаево-Черкесии присвоено звание «Заслуженный деятель искусств РСФСР» в 1978 г.

На торжестве были зачитаны поздравительные телеграммы, поступившие на имя Бориса Тохчукова от деятелей культуры Ставропольского края, из Международной академии творчества, Союза театральных деятелей Калмыкии, от сокурсников, председателя ЦК КПРФ Геннадия Зюганова.

Не обошлось и без наград.

За заслуги в искусстве и литературе от ЦК КПРФ Исмель Биджев вручил юбиляру памятную медаль «Столетие М. Шолохова».

В год своего 70-летия Борис Хусейнович находится на высоте профессионализма и в прекрасной творческой форме, о которой ярко свидетельствуют его последние постановки в карачаевском театре «Хитроумная влюбленная» Лопе де Вега и «Отверженный» Биляла Аппаева.

– Юбилей – это, конечно, радостное событие, – поделился с нами своими впечатлениями Борис Хусейнович, – и, естественно, я ощущаю радость и удовлетворение от того, что зал заполнен и все лица светятся любовью и теплом.

Мне очень приятно ощущать атмосферу доброжелательности, которая царит в зале, потому что в тёплых улыбках присутствующих я вижу отношение ко мне, к театру и к театральному искусству в целом.

Впереди у патриарха театрального искусства Карачаево-Черкесии много новых планов и проектов, в числе которых написание пьес и театрализация пьес Уильяма Шекспира.

Лейла ГОЧИЯЕВА

*Газета «День республики»,
24 июля 2010 г.*

ТЕАТР СТАЛ ВТОРЫМ ДОМОМ

Завтра заслуженный деятель искусств РСФСР и Абхазской АССР, главный режиссер Карачаевского драматического театра Борис Тохчуков отметит двойной юбилей – 75 лет со дня рождения и 55 лет творческой деятельности. И это не только его личное торжество, но и знаменательное событие для всего театра.

Каждый спектакль, поставленный режиссером, становится настоящим событием в театральной жизни республики. Да и у самого Бориса Хусейновича все главные жизненные вехи связаны с театром, которому он служит больше полувека.

...Он уже был студентом сельскохозяйственного института в Алма-Ате, когда в 1957 году представилась возможность перевестись в любой вуз страны. Все мысли юноши были заняты журналистикой, однако в те времена национальная культура нуждалась в развитии. Это во многом и повлияло на дальнейший выбор – вместе с другими ребятами Борис Тохчуков поступил на актерский факультет Ленинградского государственного института театра, музыки и кинематографии (ЛГИТМИК), который он окончил с отличием. Режиссёрская стажировка проходила в Театре им. Моссовета, прослушал он и высшие режиссёрские курсы при ГИТИСе им. А. Луначарского. Впереди были грандиозные планы, будущие свершения – личные, профессиональные, социальные.

Вот только по возвращении домой ждали определенные трудности. Тогда в Карачаево-Черкесии не было национальных театральных театров. Вернувшиеся с дипломами молодые люди не могли работать на родном языке – подготовить спектакль, когда в труппе карачаевского театра всего восемь актеров, а в остальных и того меньше, было невозможно. Однако постановки на национальных языках были просто необходимы.

Первые спектакли появились на карачаевском и черкесском языках. Борис Тохчуков занялся постановкой пьесы «Огурлу» Шахарби Эбзеева. Премьерный показ собрал поклонников театрального искусства в городе Карачаевске 8 марта 1963 г. Это был большой праздник, а популярности актёров могли позавидовать и столичные Звезды. Вслед за постановкой последовали гастролы по населенным пунктам Карачаево-Черкесии и соседних регионов.

Все поменялось, когда Борис Тохчуков уехал по направлению в Москву на шестимесячную режиссёрскую стажировку. За это время национальные группы в Карачаево-Черкесии закрыли, а актеров распустили. Некоторые ушли в Русский театр, кто-то переехал в Кабардино-Балкарию.

После окончания курсов Борис Хусейнович начал работу в Русском театре. Дебют по пьесе «Трактирщица» К. Гольдони запомнился надолго зрителю. Дальше последовала постановка «Заиры» по Вольтеру. Этот спектакль никогда еще не шёл на советской сцене, а потому вызвал большой резонанс в прессе – о нём даже писали во французских журналах. Потом был спектакль «Ленинградский эшелон» Х. Карданова, рассказывающий о детях, что в годы войны попали в аул Бесленей.

Театральная молодежь решила вернуть народу национальные театры, и для этого использовались все возможности – обращения в партийные и государственные органы, выступления в прессе, после чего карачаевскую и черкесскую студии открыли в Тбилиси.

Позже Бориса Тохчукова назначили главным режиссером русской, карачаевской и черкесской театральных трупп. К этому времени после учебы вернулись в Черкесск Маталио Абдоков и Шахарбий Алиев, с участием которых и началось восстановление национальных театров.

Вскоре Борис Хусейнович стал главным режиссером Карачаевского театра, о котором узнали и заговорили в городах и селах, где он побывал на фестивалях, конкурсах, гастролях. Репертуарная афиша – это русская и зарубежная классика, драматургия местных авторов. Но главное – спектакли совсем не похожи на постановки других театров. В каждом ощущается свой творческий почерк.

Кстати, некоторые пьесы режиссёр написал сам. «Красный восход» был посвящён народному герою Якову Балахонову, образ которого всегда восхищал Бориса Тохчукова. А «Черный ноябрь 43-го» рассказывал о депортации карачаевского народа, которая открылась зрителю через историю семьи Тохчуковых, пережившей голод, холод, болезни.

На счету Бориса Хусейновича 41 актёрская работа и 85 спектаклей, из них 60 – на русском языке. Самые известные постановки: «Дядя Ваня», «В ночь лунного затмения», «Чилийская трагедия», «Таланты и поклонники», «Русские люди», «Черный ноябрь 43-го», «Энергичные люди», «Красный восход», «Оптимистическая трагедия», «Изобретательная влюбленная», «Отверженный» и другие.

В 2006 году указом Президента РФ В. Путина Борис Тохчуков был награжден орденом Дружбы. В последние годы самым крупным событием в творчестве режиссера стала постановка спектакля «Закат Алании» по пьесе Дины Мамчуевой. Подготовил режиссёр ещё пять постановок и собрал материал для нескольких книг. Одна из них посвящена истории театрального искусства Карачаево-Черкесии, во второй собраны пьесы «Красный восход» и «Черный ноябрь 43-го». Накануне праздничной даты юбиляр рассказал о том, что необходимо сегодня театру, и поделился своими планами:

– У меня есть определенные задумки – это постановки, которые могут быть интересны для зрителя. В основном пьесы, рассказываю-

щие об исторических событиях. Если удастся, то хотим поставить с карачаевской труппой что-нибудь из классики, например, «Женитьбу Фигаро» Бомарше. Надеюсь, что ещё не один год смогу своим творчеством радовать зрителей.

— Борис Хусейнович, как вы можете в целом оценить нынешнее состояние театра в республике?

— Что касается искусства, то за последние годы были поставлены очень хорошие спектакли, которые были успешно приняты зрителем. В целом же отношением к культуре в нашей республике я удручен, особенно если сравнить с состоянием театров в соседних субъектах — Адыгее и Кабардино-Балкарии, где на каждую постановку выделяется порядка 300-400 тысяч рублей. Там давно поняли, что искусство — это лицо народа. У нас же в год на две постановки выделяется всего порядка сорока тысяч, на которые не только костюмы не обновишь, но и пьесу у авторов не приобретешь. К тому же здание драматического театра в удручающем состоянии — каждый раз после дождя протекает крыша. Что касается технического оснащения, то сегодня из 240 осветительных фонарей работают только 17, а радиотехника не менялась с 1982 года. В таких условиях невозможно нормально отыграть спектакль. В последнее время многим не даёт покоя территория вокруг театра, но нельзя допускать, чтобы эта земля досталась нерадивым предпринимателям, желающим разместить там развлекательные комплексы.

— С какими чувствами вы смотрите на работу других режиссёров — оцениваете или наслаждаетесь?

— Выдающийся советский режиссер Андрей Александрович Гончаров, у которого я год учился на режиссерских курсах, однажды после просмотра очередного спектакля на вопрос о том, понравилась ли ему постановка, ответил: «Где вы видели, чтобы спектакль одного режиссера понравился другому?!» Однако у нас все иначе — мне очень понравились спектакли, которые поставил в Черкесске Ахмат Байрамкулов, последние постановки черкесской труппы. Я радуюсь тому, что это произошло в нашем театре.

— В своем творчестве вы опираетесь на богатый жизненный материал...

— Да, конечно. Вот, к примеру, в автобиографической пьесе «Черный ноябрь 43-го», которая рассказывает о депортации карачаевцев в

Среднюю Азию, я использовал образ своей бабушки, а также нашей соседки, что помогала нам в тяжелые дни. Все персонажи для пьесы были взяты из жизни. Даже актёру, сыгравшему роль отца, были наклеены усы, как у моего папы. Безусловно, при постановке ассоциации рождаются, а порой и многие известные личности оживают на сцене.

– Вы очень занятой человек. Как вас хватает на все: на работу, на семью?

– Моя жизнь была построена так, что всё своё время я отдавал общественной деятельности и творчеству. Семья, к сожалению, оставалась без должного внимания, дети выросли практически без моего участия, вот и на внуков не всегда время находится. Все силы и сейчас отданы театру, работе в коллективе, ставшем второй семьёй. Долгие годы мне оказывал помощь мой друг и соратник, ныне покойный Канок Клычев, который возглавлял тогда театр. Все те спектакли, которыми я могу гордиться, не состоялись бы без него. Это были сложные работы, и его поддержка всегда ощущалась. Всегда рядом были и поддерживали Амби Аджиев, Лилия Озова, Тамара Кишмахова, Женья Кумратова, Маталио Абдоков – те люди, с которыми учился, ставил спектакли. Теплые дружеские отношения мы поддерживаем до сих пор.

...Как правило, режиссёра публика не видит, но она может наслаждаться результатом его труда, творческих усилий. Борис Хусейнович собрал вокруг себя поклонников театра и научил их любить искусство. Театр для него стал домом, труппа – семьёй. И в том, что постановки карачаевского театра на протяжении многих лет находят своего зрителя, несомненная заслуга юбиляра – режиссера-экспериментатора, мечтателя, романтика и в то же время реалиста Бориса Тохчукова.

Фатима МИДОВА

РЕЖИССЁР ТОХЧУКЪ УЛУ

Очерк

Быйыл Къарачай-Черкес драма театрны баш режиссёру Тохчук-ланы Хусейни джашы Борисге «РСФСР-ни искусстволарыны махтаулу къуллукъчусу» деген сыйлы ат аталгъанды. Аллаи улуу саугъа алгъаны, аны кесини атын айтдыргъан бла бирге, халкъыбызны, джа-шагъан джерибизни культурасыны ёсгенин энтда бир кере кёргюз-генди. Адамланы артыкъ, да къууандыргъан ол затды.

Борис, Ленинграддагъы театр, музыка эмда кинематография кърал институтда бизни областдан баргъан 18 къыз бла джаш ючюн къуралгъан миллет студияны айырмагъа бошаб, актёр усталыкъ алыб, театрда ишлегенли оналты джыл болады. Ол усталыгъындан сора да, режиссёрлукъ фахмусу танылыб, анда да ючюн сынаб тебрейди. Борисни биринчи салгъан спектакли Эбзеланы Шахарбийни эртдеден белгили «Огъурлусу» болады. Къарачай профессионал театрны исто-риясы ол замандан башланады. Биринчи къарачай режиссёрну чемер-лик джолу да ол замандан башланады.

Ара шахардагъы Моссовет атлы театрда 1964 джыл белгили режис-сёрладан (Завадский Ю.А.) юрениб дагъыда биягъы Москвада театр искусствону Луначарский атлы кърал институтда Баш режиссёр курс-ланы бошаб, 1972 джылдан бери баш режиссёр болуб ишлейди. Къул-лугъун бек скойген анга таза джюрекден берилген адамды ол. Борис обла-стыбызда театр, искусствону ёсгенин кесине эм улуу насыбха санайды.

Мени акъылым бла Борисни ишине багъа бериуде алгъы бурун эсленирге керек бир зат барды. Талай джылны мындан алда бир-бир искусствоведле, къараучула, кино бла телевизор хорлаб, театрлагъа адамла джюрюген къаллыкъ болур, деген джалгъан оюмну айта эдиле. Алай болса уа, къайдан да алгъа театрны иши бнзнича област-лада артха кетерге керек эди. Нек десегиз, гитче халкълада искусство Октябрдан сора туугъаны себебли, аны къаруу, кюч алыб башлагъа-нына кёб болмайды. Джазмабыз, басмабыз да – алай. Джерчилик, мал-чылыкъ бла ёмюрлерин ашыра келген ата-бабаларыбыз искусствону хайырын билмегендиле, билир мадар да табмагъандыла. Бусагъатда

бютеу литература байлыгыбызны орнуна таурух, джыр, ийнар болгъан эселе, театрны орнуна уа теке оюн-зат дегенча болмаса, башха джукъ джюрютюлмегенди. Джашау ёсгенча, халкъны ангысы, билими, излеми да уллу ёсгенди. Джангы театр да кесини ишин ол болумгъа кёре таймаздан ёсдюрюге керекди. Бу кыйын эмда сыйлы борчларын театрны къуллукъчулары махтаулу толтурадыла. Ол затха шагъатлыкъ этерик юлгюле кёбдюле. Къралыбызда 500-ге джууукъ театрны 25-си 1975 джыл эм игиге саналыб саугъаланнгандыла. Къарачай-Черкес театр да аланы бириди. Анга саугъа Борис салгъан «Чилийская трагедия» деген спектакль ючюн берилгенди.

Кёб зат этерге керекди бизде, театрны ишин алгъа бардырайым деген адамгъа. Аланы арасында эм баш иш адамлагъа театрны сюйдюрюудю, ала спектаклге талпыб келирча болум къурауду. Искусствону юсюнден сёз баргъан хар джерде Борис сёлешмей, лекция окъумай къоймагъанды. Радио бла, телевидение бла да сёлешгенине тынгыласанг, газетледе басмаланнган затларын окъусанг да, аны къачан да тутхан ишин терен билгени бла ишине джанын бек аурутханын кёресе. Газетледе театргъа къайгыргъан халда Борис джазгъан материаланы саны 150-ден атлайды.

Театргъа джангы пьесала керек боладыла. Бизде театр къуралгъандан бусагъатха дери джашауубузгъа келишген пьесала азлыкъ этгенлей турадыла. Отузунчу джыллада джазылгъан затла кеслерини заманга кёре сыйлы борчларын толтургъанлыкъгъа, бююнлюкде аллына уруб баргъан джашауну зауугъун-къууанчын суратлаб, ачыкълаб, бусагъатда излемибизге джууаб табарча оюм этиб, акъыл бериб, кеслерине эсибизни тарталмайдыла. Борис къарачай, черкес джазычулагъа, пьесала деб аны ючюн къадалгъанлай турады. Арт джыллада джазылгъан пьесаланы кёбюсю алай бла джаратылгъандыла дерге боллукъду. Театргъа амалсыз керекли деген затны, бизни джазычуладан озуб, ол башхалагъа да джаздырады.

Белгили совет драматург Юрий Петрович Чепурин айтханнга кёре, Борис иш этиб анга тюбегинчи, аны бизни театргъа пьеса джазар акъылы болмагъан эди. Режиссёр джазыучугъа кёб кере тюбоб, энди тууарыкъ пьесаны тема, идея, магъана жанлары бла кёлуне келгенини юсюнден айтханды, Чепуринни да, Тохчукъ улуну да, саулай театрны да бет джарыкълы этген «Чилийская трагедия» деген пьеса алай джаратылгъанды.

Борис кеси да бир-бирде ручканы кьолгъа алады. Сёз ючюн, черкес драматург Х. Кардановну пьесасын Борис кеси орус тилге кёчюрюб, «Ленинградский эшелон» деген джангы спектаклни джарашдырыб салгъанды. Башха тилледен бизни тилге кёчюрюб кюрешеди. Ол Г. Рустамовну «Джюрек суйсе», Г. Хугаевни «Мени къатынымы эри», Хай Вахитни «Амурну чамлары» деген пьесаларын кёчюрюб салгъан спектакллени кёбле эсге тюшюрюрге боллукъдула.

Саулай да Тохчукъ улу салгъан спектакллени саны эки джыйырмагъа джууукълашады.

– Ала бары да меннге багъалыдыла, ёзге аланы арасында эм багъалыла да бардыла, – дейди ол. – Биринчи, сёзсюз да, Эбзеланы Шахарбийни «Огъурлу» комедиясыды. Аны 1963-чю джыл мартны 8-де мени туугъан Карачаевск шахарымда биринчи кёргюзюу бла Къарачайны профессионал театры туугъанды. Аны кибик, ол мени биринчи режиссёрлукъ атламым болуб, режиссурагъа эсими бургъан эди. Театрда меннге биринчи творчеству къууанч келтирген да «Отъурлу» болгъанды. Онглу ишлериме «Заира» бла «В ночь лунного затмения» трагедияланы, «Ленинградский эшелон» бла «Русские люди» джигитлик драмаланы, «Чилийская трагедия» бла «Оптимистическая трагедия» спектакллени кьошама.

Вольтерни «Заирасы» бизни къралда Борисге дери салынмагъанды. Не затны да биринчи этген кыйын болгъаны белгилиди. Алай а спектаклни бизни областда да, аны тышында да къараучула бек аламатха санаб къарагъандыла. Бу хапарны, Тохчукъ улуну уллу джетишимин чертиб, ТАСС тыш къраллагъа да бергенди.

«Пока арба не перевернулась» деген спектакль гюрджю драматург О. Иоселиани джазгъан пьесагъа кёре салыннганды. Джерге сакъ болугъуз, джерди бизни асырагъан, андан тамырыбыз айырылса, джашауубузну татыуу къурурукъду деб, алайды аны баш магъанасы.

«В ночь лунного затмения» деген драма, аны башкир поэт Мустай Карим джазгъанлыкъгъа, бизни джашауубузну суратлагъанча кёрюнеди. Аллай спектакль салыргъа Борисни кёзю аны ючюн къарагъан болур эди. Ата-бабадан келген эски-чирик адетлеге бой салыргъа унамагъан суйгенлени аркъан бла кьолларын байлаб, ач джаныуарладан толуб тургъан къарангы тюзге кыстайдыла. Спектакль алай бошалады. Башкир тюзледе болсун, Кавказ таулада болсун къарангылыкъ бла джаныуарлынъ адамлагъа бирча къан джаудурады. Бу спек-

такль кьайда кёргюзтюлсе да, кьараучулагъа ол оюмну ангылатады. Борис бу иши ючюн крайда баргъан кьарауланы кёзююнде дипломну, СССР-ни Культура министерствосуну саугъасын да алгъанды.

Не тюрюлю темагъа да эс бёлюр ючюн кьалмайды театры баш режиссёру. Алай а бир затха артыкъ да бек иеди эсин. Ол да уллу Ата джурт кьзауатны темасыды. Совет адамны иннет байлыгъын эмда кьаджыкъмай, артха турмай, джан аямай кюреширге хазырлыгъын Борис сценада кёргюзтеди, Константин Симоновну «Русские люди» деген эртдеден белгили пьесасына кьарагъанла – кьарт, джаш да – аны баш магъанасын толу ангылайдыла. Ата джуртну сыйын джакълар ючюн, баргъан кьанлы урушда, кьуру солдатларыбыз, офицерлерибиз, кьзауат бардыргъан бла кьалмай, бютеу совет халкыбыз душманны аллына тургъанды.

Тохчук улу акъылын бу темагъа алай бошуна бура болмаз, деб келеди кёлюме. Сабий заманында кеси кёрген, сынагъан затла тарта болурла аны эсин ол темагъа. Атасы, андисы – бири «Къызыл Къарачай» газетни редактору, бири да шахарны саулукъ сакълау бёлюмюню тамадасы – экиси да коммунистле, кьзауатны биринчи кюнлеринден башлаб, фронтлада айлангандыла. Ол заманда джети джыл толгъан джашчыкъ Борис, гитче кьарнашы бла, кьарт анасыны этегинден тутуб, коммунистлени, активистлени юйдегилерин кырыб баргъан фашиетледен бир элден бир элге кьачыб, бугъуб айланганын да унута болмаз...

Режиссёрлугъу кёб кючюн, заманын да ала тургъанлай, актёрлукъ ишин да унутмай барады Борис. Бюгюннге дери джыйырмадан артыкъ роль ойнагъанды. Арт кёзюуде ойнагъанларыны бири «Чилийская трагедия» спектакльде президент Сальвадор Альендени ролю болады.

Биз анга, кесинг да бу рольну айырыб бек сюе болурса, деб сорабыз.

– Тюздю. Не ючюн десегиз, ол адамны юсюнде мен суйген, мен багъалатхан тамам эркишилик шартла болгъандыла: ёхтемлик бла батырлыкъ, сёзюне кертилик, таукеллик, тутхан ишине берилмеклик, кенг ангылылыкъ бла терен билимлилик, революциягъа мардасыз кертилик, уллу адамлыкъ, огъурлулукъ бла мийик культура, урунган халкыны насыбы ючюн джанын, кьанын да аямаулукъ. Бу шартла Сальвадор Альендени меннге иннет джанындан джууукъ адам этген-

диле. Альяндени ёмюрледе унутулмазлыкь огъурлу тюрсюнюн, сыфатын мени спектакльде уллу учунуу халда кёргюзюрге талпыгъаным аны ючюн болур эди.

Биз джашагъан ёмюрде туз-дам къалай керек эсе, искусство да алай бек керек болуб барады. Кюнден-кюннге джашау, керти совет искусствону не тюрлюсю да айныб, культурабыз ёсгенден-ёсе барырын излейди. Партия бла правительство къачан да бу затлагъа уллу эс бёледиле. КПСС-ни члени Токчукъланы Борис бу ишледе салыннган уллу борчланы сый бла баджара келеди. Бизни культурабызгъа, искусствобузгъа ол уллу юлюш къошады.

КПСС-ни крайкомуну, обкомуну, крайисполкомну, облисполкомну, сыйлы грамоталары, Ленинчи юбилей медаль, Культура министерствону саугъалары, быйыл Борисге аталгъан сыйлы ат – ала бары да ол затха шагъатлыкь этедиле. Бизни барыбызны разылыгъыбыз да ол затха шагъатлыкь этеди. Уллу джетишимлери бла аны таза джюрекден алгъышлай, сау бол халал къыйынынг ючюн, дейбиз Борисге.

*БАТЧАЛАНЫ Мусса,
джазыучу*

*«Ленинни байрагъы»,
6 июнь 1985 дж.*

РЕЖИССЁРНУ БАШ ТЕМАСЫ

Хар творчество къуллукъчуну, ол композитор, скульптор эсе да, драматург, музыкант эсе да, ишинде баш темасы болады. Джюреги сайлагъан теманы юсю бла, сезеди ол бюгюннгю заманны борчун, аны юсю бла суратлайды джашауну. Къарачай-Черкес область драма театры баш режиссеру, РСФСР-ни эмда Абхаз АССР-ни искусстволарыны махтаулу къуллукъчусу Тохчукъланы Хусейни джашы Борисни да барды аллай темасы. Революцион, аскер тематикады аны творчество иште учундуруб тургъан да, бютеу областыбызгъа белгили джетишимле этдирген да. Октябрь революцияны, Уллу Ата

джурт эмда Граждан кѳазауатланы юсюнден джазылгѳан пѳесалада совет адамны гражданлыкѳ борчу, иннети, Коммунист партияны ишине кертилиги бютюн да кескин ачыкѳланады. Урунганланы аскер-патриотлукѳ иннетге юретиуде бек уллу кюч боладыла бу темагѳа салынган спектаклле.

Тохчукѳланы Борис, джыйырма джылны режиссер болуб ишлей, башында айтылгѳан темагѳа оналты спектакль салгѳанды. Аладан тогѳузу Уллу Ата джурт кѳазауатны юсюнденди. Революцион-аскер тематикасын режиссер терен оюм этиб, эм керекли, эм магѳаналы материалланы сайлаб, хар нени да тутхучлу, байламлы этиб джарашдырады. Ол зат бу хронология байламда да ачыкѳ танылады: 1970 джыл А. Кардановну «Среди горцев» деген спектаклинден сора А. Гайдарны «РВС» деген пѳесасын салады, 1975 джыл К. Симоновну «Русские люди» деген пѳесасындан сора – В. Вишневскийни «Оптимистическая трагедиясын», 1980 джыл В. Собкону «Комендант Берлина» деген пѳесасындан сора – А. Галиевни «Игла и штык» деген чыгѳармасын; 1982 джыл кеси джазгѳан «Красный восход» пѳесадан сора – Б. Биджи улуну «Судьба женщины» деген спектаклин; 1983 джылда уа – А. Дударевни «Рядовые» деген пѳесасын. Алада совет адамланы тѳлюден тѳлюге кѳчюб келген ашхы шартларын, адетлерин уста халда кѳргюзе билгенди режиссер. Быллай спектакллени драма театрланы кѳайсы бири да разы болуб саллыкѳ эди – алай мийик дараджада джарашдыргѳанды аланы Тохчукѳ улу. Аллай дараджагѳа джетер ючюн, режиссер крти да уллу иш бардыргѳанды, пѳесаланы бек кѳайгѳырыб сайлагѳанды, аланы салыуну юсюнден театры коллективи бла кенгешгенди, этген ишин сюздюрюб, хар кимни оюмуна тынгылагѳанды.

Тутхан ншине бу халда кѳайгѳыргѳан адам джетишимли болмай да кѳалмайды. 1975 джыл К. Симоновну «Русские люди» деген пѳесасын крти да мийик дараджада салгѳаны ючюн, Тохчукѳланы Борис РСФСР-ни Культура министрствосуну Диплому бла саугѳаланнганды. Ол джетишим ючюн аллай дипломла театрѳа да, бир бѳлек актерѳа да берилгенди.

Тохчукѳ улу революцион-аскер темагѳа салгѳан спектакллени бир кѳауумлары бизни областны культура джашауунда уллу ишге саналгѳандыла. СССР-ни Культура министрствосундан келген комиссия В. Собкону «Комендант Берлина» деген пѳесасыны уста салыннганын чертген эди. Ол спектакль ючюн театр СССР-ни эмда РСФСР-ни

Культура министерстволарыны Дипломлары бла сауғаланнганды. Спектаклде баш геройну, Берлинни биринчи коменданты Берзаринни ролюн режиссёр кеси ойнаған эди.

«Красный восход» деген спектаклни мағнаасы да уллуду, Қырачай-Черкесияда Совет властны орнатыну юсюнден эм иги чығармаланы бирине санарға боллукъду аны. Бу спектаклни юсюнде Тохчук улуну режиссёрлукъ, драматурглукъ фахмусу да ачыкъ кёрюнедиле.

Хорламны 40-джыллыгына аталыб салыннган «Рядовые» деген спектакль а, кзуру аны салған режиссёрну тюл, бютеу театрыбызны да творчество джетишимиди. Алексей Дударевни бу чығармасында совет солдатланы патриотлукъ, интернационал, адамлыкъ шартларын ачыкълауга уллу эс бёлунеди. Кыйын, отлу джыллада солдатларыбызны ма ол шартларын керти джашаудача кёргюзюрча сала билгенди режиссер спектаклни. Актёрла да алай ойнағандыла кеслерини рольларын керти джашаудача, керти болганыча. Ол себебден адамла да бу спектаклге бек эс ийиб, бек джаратыб кырағандыла, кызауатда совет солдатланы огурлулукъларын, джигитликлерин, тюз иннетлерин кеслери кёзлери бла кёргенча болгандыла.

Ата джуртубузну бюгюннгю насыбы ючюн джан бергенлеге халкыбызны бюсюреуюн быллай асуулу спектакллени салыб кёргюзеди Тохчукланы Борис – фахмулу режиссёр, актёр, драматург. Аны творчество иши бюгюннгю заманыбызга, адамланы коммунист ангыга юретиуде салыннган излемге толукълишеди. Борис учунуб, талпыб ишлеген адамды, ол бизни энтда кёб зат бла кыуандырыр деб ышанабыз.

БОРЛАКЪЛАНЫ Б.,

область драма театрыны литература
бёлкюмюню тамадасы

ДЖАРЫКЪ НЮЗЮР ЧАКЪЫРСА

Очерк

Бир ашхы муратны кеси тутхан бла кьалмай, анга джетер ючюн кюрешиуге кёб адамны алландырыу, ол муратны джамагъатха сингдириу, аны миллетге керекли, сыйлы, багъалы болгъанына ийнандырыу – быллай къаджыкъмагъан халини керти революционерледе кёрюрге боллукъду. Ала идеягъа учунадыла, ангылары келлик заманны эсгереги, бир затха сокъур ийнанмакълыкъ учундуруб сюрмейди аланы. Хаман джаныб, тырмашыб, таукеллик табыб айланадыла. Керти ийнам а кьайсы джилтинсизни да кьабындырады...

Театр искусствону баямлауда, аны байракъ этиб кюрешиуде Тохчукъланы Борис да аллай джигерлени бириди деб, таукел айтырыбыз келеди. Джаны-тини да театр болуб, аны кьайгъысында кьачандан бери джюрюйдю Борис! «Бир ёгюзню бойну бла минг ёгюз суу ичер» дегенлей, аны – кючю бла кьаллай бир зат этилди, ненча джаш адам тюшдю искусствону джолуна!

Джаш джылларында, актёрлукъгъа окъугъан кёзююнде огъуна Борис миллет театрны кьурауну, аны репертуарын джарашдырыуну кьайгъысын кёргенлей айланганды. Джыйылыулада, газет статьяларында аны исси джюрекден чыкъгъан чакъырыуларын, труппаланы кьуараргъа, джаш адамланы актёрлукъ окъуугъа ашырыгъа кьайгыргъанын, эл клубланы сценаларын джарашдырыуну излегенин кёбле унутхан болмазла. Театр искусствону джашнагъаны, публиканы кьуларгъаны, миллет драматургияны айный башлагъаны дегенча уллу ишлени ара ёзеге Тохчукъланы Борисди деб, таукел айтыргъа боллукъбуз.

1963 джыл мартны 8-де Карачаевскеде кьууанч уллу эди, адамла, Эбзеланы Шахарбнйни «Огъурлу» деген белгили пьесасыны сценада жангыдан туугъанын кёрюб, ана тилде биринчи профессионал оюнну кемсиз багъалатыб, анда эшитген сёзлерин айтыб, кюлюб, айлана эдиле. Ал джыллада Ленинградда театр институтну бошаб келген, ана тилде спектакль салыргъа термилиб тургъан актёрланы – Аджиланы Амбийни, Хапчаланы Розаны, Ёртенланы Борисни, Алий-

ланы Чотайны, Орусланы Джамболатны, Джабаланы Ибрагимни, Алийланы Шахарбийни, дагыда башхаланы алапат ойнагъанларына суйюне эдиле кёбле. Пьесаны уа ара библиотекаланы биринде табыб, текстин джазыб алгъан, аны сценагъа джарашдыргъан джаш актёр Тохчукъланы Борис эди.

Къарачай профессионал театры биографиясы, Борисни да режиссурада ал атламы ол кёзюуден башланадыла. Пьеса бютеу областда, Малкъарда да джетишимли барады. Биринчи хорлам къанат бериб, джаш актёрну режиссёр болургъа таукеллиги бютюн да бегийди. Ол мураты уа студент джылларында огъуна туугъан эди. Айырма окъуб тургъан студент, бир минутун бош иймей, Ленинградны акъыл гёзенден алааллыгъын алыргъа кюеше эди.

«Огъурлудан» сора, Борис, Г. Рустамовну «Джюрек суймесе» деген пьесасын къарачай тилге кёчюрюб, театры баш режиссеру С. А. Борхин бла бирге салады. Анга да къараучула джылы тубейдиле. Алай бла актёрну джангы джол чакъырады. Энди ол Москвагъа кетеди. 1964 джыл Борис СССР-ни халкъ артисти Ю.А. Завадскийни къолунда окъуйду, Моссовет атлы театрда практиканы бардырады. Мында кёб белгили режиссерну репетицияларында болады, махтаулу актёрла бла тубешеди, К.С. Станиславскийни системасына батады. Театр искусствону Луначарский атлы институтунда Баш режиссёр курсланы бошаб, Къарачай-Черкесиягъа джангы кюуат бла къайтыб келеди. 1972 джылдан область театры баш режиссёру къуллукъда ишлеб башлайды.

Андан бери иги кесек заман кетди. Муратына джетиб, суйген ишине джарашханлы Борисни фахмусу узунуна-кенгине да керилиб, джашнаб барады. Кёбден бери ол область театры орус, къарачай, черкес труппаларына суратлау джаны бла башчылыгъ этеди. Хар сезоннга, келлик заманнга да репертуар планланы салыу, совет эмда тыш къраллы классикадан пьесала сайлау, кесибибизни авторланы фахмуларын къозгъау, джаш драматургла бла ишлеу – кёбдю аны бойнунда борчу.

Областны джаш драматургларыны пьесалары хазна къалмай бары аны къолундан ётедиле, барына да аны уллу къыйыны киреди. Кеси да кёб пьесаны ана тилибизге кёчюреди, КПСС-ни Черкесск шахар комитетини аманаты бла, Совет властны 60-джыллыгына атаб, «Уллу Октябрьны джарыгъы» деген сценарийни, граждaн къаза-

уатны джигити Яков Балахоновну юсунден «Красный восход» деген пьесаны джазады. Адамла, районладан автобуса бла келиб, спектаклге областны джангы драмтеатрында къарайдыла.

Баш режиссер неден да алгъа ишни къураучу, театр искусствону пропагандисти болургъа керекди. Ол борчларын толтургъан бла бирге Борис кесини актёрлукъ, режиссерлукъ ишлеринден да айырылмайды: 25 онглу рольда ойнагъанды (Ю. Чепуринни «Чилийская трагедия» деген спектаклинде Сальвадор Альендени ролю, В. Собкону «Комендант Берлина», А. Абдуллинни «Тринадцатый председатель» деген пьесаларында, дагъыда башхалада), 60 чакълы спектаклни да салгъанды. Аланы арасында башында сагъынылгъанладан сора да, А. Губинни «Братъя Есауловы», Вс. Вишневскийни «Оптимистическая трагедия», Я. Волчекни «Судебная хроника», К. Симоновну «Русские люди», А. Дударевни «Рядовые», Биджиланы Борисни «Тиширыуну джазыуу» деген спектакллерин, совет эмда тыш къраллы классиканы кёб затларын айтыргъа тыйыншлыды.

Къазауат тематика бла джаш тёлню патриотлукъ интернационалист ангыда юретиуге Тохчукъ улу айырылыб аслам эс бёледи. Уллу Хорламны 40-джыллыгъыны аллы бла театры коллективи аскер темагъа иги кесек спектакль салгъанды. Совет адамланы патриотлукъларын кёргюзюрге баш режиссёр алай бош учунмайды. Ол иннет аны къанына анасыны сютю бла киргенди...

Тохчукъ улуну кёб тюрлю хайырлы ишине партия совет органла тыйыншлы багъа бергендиле: Ленинчи юбилей медаль, СССР-ни эмда РСФСР-ни культура министерстволарыны дипломлары, СССР-ни культура министерствосуну ёчу, КПСС-ни крайкому бла крайисполкомну, КПСС-ни обкому бла облисполкомну Хурмет грамоталары бла саугъаланнганды. 1978 джыл анга «РСФСР-ни искусстволарыны махтаулу къуллукъчусу» деген сыйлы ат аталгъанды. Аллай сыйны Абхаз АССР-ни Баш Советини Президиумундан да табханды.

– Анамы анасы Батчаланы Кыта Совет власть ючюн джанын аямай кюрешгенди, – дейди Борис. – Анам Шахидат, 1940 джылдан КПСС-ни члени, Къарачайда биринчи комсомолчуланы бири, сабий юйде ёсгенди, Москвада медицина техникумну бошагъанды. Уллу Ата джурт къазауатны биринчи кюнлеринде огъуна аскерге чакътырылыб, урушну теренине къатышханды. Джаула бизни джуртха келирни аллы бла Тебердиде, андан сора Карачаевскеде аскер госпитальлада

ишлеб тургъанды. Къоркъуу келгенинде, – талай джюз дженгил джаралыны тау джолла бла, джаяулай, Нарсананы, Нальчикни юслери бла Орджоникидзе шахаргъа къачырыб баргъанды...

– Атамы атасы Топай Элкъуш элни биринчи юйюн салгъанды. Ол юй бюгюн да турады. Атам Хусей анда биринчи комсомол организацияны къурагъанды, областда тюрлю-тюрлю къуллукълада ишлей туруб, аскерге кетгенинде, анда дивизион газетни редактору болуб тургъанды...

Къазауатдан сора джыллада коммунист Тохчукъланы Хусейни джамагъат, журналист ишледе джигерлигин барыбыз да билебиз. Борис ол ашхы атасыны, анасыны джоллары бла барады, ала джашауларын толусу бла берген ашхы нюзюрлеге кертти къуллукъ этеди.

– Анам ангылы, джарыкъ адам эди, – деб тюшюреди эсине Борис. – Джырны бек сую эди. Не къарачай, не орус джыр къоймай, экибиз да джырлаучан эдик. Музыкагъа анам берген сюймеклик ахыры мени уллу искусствогъа келтирди. Ангымы, оюмumu, политикагъа тырмашууну атамдан алгъанма...

Айтханыбызча, коммунист Тохчукъланы Борис юйюрю адетни юзмей элтеди алгъа. Быйыл аны тамада джашы Шамилчикни баш аскер-политика училищеге киргени да ол адетни таркъаймазына шагъатлыкъ этеди.

Баш режиссёрну мындан ары муратларына къарасакъ, ала бек уллудула. В. Шекспирни «Отелло», «Ромео и Джульетта», Эсхилии «Прометей прикованный», Софоклны «Царь Эдип», А. Пушкинни «Борис Годунов», М. Лермонтовну «Маскарад» дегенча пьесаларын салыргъа термилиб турады. Актёр кючле джыйылсала, окъуй тургъанла бошакъ келселе, ол нюзюрлеге да джетерикди Борис.

Быйыл октябрны 21-де областны драмтеатрында Тохчукъ улуну 50-джыллыгъын, творчество ишини да 25-джыллыгъын белгилеуню къууанч ингири боллукъду.

Биз да, Тохчукъланы Борисни аллай къууанч юбилейлери бла алгъышлай, мындан ары да музала бла шохлугъу бегиб, ашхы муратларына джолугъуб барлыгъын таза джюрекден излейбиз.

ЧОТЧАЛАНЫ Магомед

КЪЫЙЫН ДЖОЛНУ СЫЙ БЛА ЁТГЕНДИ

Алгъаракъда Америкагъа барыб келген бир танышыма тюбегъ кълдым. Анда джашауну юсюнден кёб сейир халар айтды. Сора ышаргъан да этди да:

– Анда бизден эсе узакъ иги джашагъанлары хакъды, алай а кёбле бизни адамлагъа сукъланганларын айтдыла, – деди. – «Биз, Америкада джашагъанла, хар ким кесини ишине къадалыб тургъан болмаса, башха затладан хазна хапарыбыз джокъду, – дедиле мен тюбегенледен кёбле. – Сиз а кёбню билесиз, ишигизде уллу керек болмаса да, дуниядан, къралыгъыздан, талай тюрюлю санагъатдан хапарлысыз, ангылайсыз, аланы барыны юслеринден сёлеширге, тенгleshдирирге, кесигизни оюмугъузну айтыргъа къолугъуздан келеди. Ол шартыгъызгъа сукъланабыз...»

Анга кёре къарасакъ, Тохчукъланы Хусейни джашы Борис, андагъыла огъай, мындагъыла да сукъланырча адамларыбызны бириди. Актёр, режиссёр, драматург, назмучу, джамагъат деятель...

Бу тизимге дагъыда къошаргъа боллукъду. Адамны тин байлыгъын ёсдюрген затланы, джамагъат джашауну, политиканы, философияны, тарихибизни юсюнден сёлешинген, ушакъ этилген джерледе не билимли, не онглу адамлагъа да артмакълыкъ этерикди. Ол нени да билирге, ангыларгъа тырмашхан, кесиме алай табды деб, джашауда сыйдам джолну излемеген, кишиге да бетсинмей, къайда да энчи оюмун кескин айтхан адамды. Сёзюне эс да бёлдюреди, сёзюн да ангылатады. Кёб кере ишни аягъы ол айтханнга келгенине мен кесим да шагъатма. Республикабызда джамагъат джашауну юсюнден даулашыулада чыртда экили болмай, биригиб джашайыкъ, ата-бабаларыбыздан келген шохлукъ сакълансын, къайгъы чыкъмасын деб, алай этилсе, бюгюнбюз рахатлы боллугъун сезиб, ангылаб кюрешген адамларыбызны бириди Борис.

Аны юсюнден джазгъан тынчды, дерге да боллукъду. Тынч не ючюндю десегиз, къаллай бир джазсанг да, айтыллыкъ затланы табыб барлыкъса. Ала асыры кёбден къайсына аслам эс бёлюрге, айырыб нени чертерге билмей, къатышдырыб къояргъа да боллукъду. Борисни

юсюнден джазгаргъа кыйынды, деб да аны ючюн айтама. Алай болса да Тохчук ууну бизни республикада кёбле танийдыла, аты уа кыйда да белгилиди. Ол себебден мен джетишдиралмагъанны окъуучула кеслери ангыларла деб умут этеме.

Борис 1935 джыл окъуулу, билимли адамланы юлеринде туугъанды. Атасы Хусей кёб тюрю джууаблы күүлукълада ишлегенди, сынау кюнледе джаула бла сермешгенди, кёчгюнчюлюкден кыйтхандан сора ана тилибизде газетни кыурагъан, анга кёб джылланы редакторлукъ этген да ол болгъанды. Анасы Шайдат, медицина күүлукъчу, аурууу, инджиуу болгъанга джарар джанындан билимин, заманын аямай кюрешген таза, халал адам болгъанын энтда аны таныгъан кыартла айтханлай турадыла. Кызауатны джылларында Микоян-Шахарда госпитальда ишлегенди. Фашистле бери джууукълашхан сагъатда джаралыланы алыб, кыйын, кырккыуулу, узакъ джолгъа атланганды. Аны тирилиги, адамлыгы болмаса, кёбле ажымлы ёллюк эдиле. Хусей бла Шайдатны юслеринден газетледе, китаблада джазыла тургъанды да, тюз эсигизге салгъандан озуб, энтда кыйтарыб, толу хапар айтыргъа керек да болмаз. Кёбюсюне атаны, ананы сыры балада кыалады да, аланы бир кыауум шартлары Борисни юсюнде да кёрюнедиле.

Ол кёчгюнчюлюкню джылларында орта школну бошагъандан сора Алма-Ата шахарда эл мюлк институтха окъургъа киреди. Анда окъугъан дагыда бир бёлек кыарачай, малкыар джашла, кызла боладыла. Културабыз, искусствубуз сёнгюб тургъан кёзюуде студентле миллет ансамбль кыуаргъа оноулашадыла. Ол ишни башлагъанланы бири Борис болады. Ансамбль кёб джерде концертле кёргюзеди, Кызахстанны радиосу бла кыарачай-малкыар джырланы, тартыуланы биринчи кере саулай республикагъа эшитдирген да этеди. Сабийлигинден да джарыктылыкны бек сыйген джаш, адамла концертлерине кыалай уллу магъана бергенлерин, кыуанганларын сезиб, халкыгъа эм бек керекли зат тин байлыкды, деген оюмгъа келеди. Кеси хазна эс бёлмесе да, школда окъугъан джылларында, институтда да, «муну фахмусу барды, тенглерине айтханын айырта, бирикдире биледи», деген сёзлени уллуладан, устазладан эшите туруучан эди. Керти да аллай джугъум бар эсе уа, деген акыл келиб, анга кёре усталык алыргъа таукел болады. Халкыбыз кёчгюнчюлюкден кыйтхандан сора аллай таблык да чыгады. Миллет театрла кыурауну юсюнден

оноу этилиб, фахмулу джашланы, кызыланы окъургъа ийиу джанындан иш башланады. Алай бла Ленинградда А.Н. Островский атлы театр институтха киреди.

Суюуб, учунуб окъугъаны бла бирге онтёрт джылны «тутмакъда» тургъан културабызны, искусствобузну аякъ юсюне салыр ючюн къаллай ишле тындырылыргъа кереклисини сагъышын этгенлей, Кырачай-Черкесиядан баргъан тенглерин бла ол затланы сюзгенлей турады. 1960 джыл «Ленинское знамя» газетде (эндиги «День республики») басмаланган статьясында кесини оюмларын кескин, ачыкъ айтады. Институтну ючюнчю курсуну студентин миллет театрланы магъаналарын, Ленинградда окъугъанла алада ишлерге къалай хазырланганларын, култура бла искусствону тин байлыгъыбызны ёсдюрюуде дагъан боллугъун айта келиб, Шимал Кавказда башха республикала, областла консерваториялагъа, хореография училищелеге окъургъа джашланы, кызыланы ийгенлерин, биз джанындан киши кёрюнмегенин чертеди, тамадала ол затха эс бёлюрлерин излейди, мындан ары джашаубузда аллай усталаны магъаналарын ачыкълайды.

Баш билим алыб, джуртубузгъа къайтханлай огъунакъ кесини ол оюмларын джашауда бардырыр джанындан кюрешиб башлайды. Неден да алгъа Малкъарда салынган спектаклге анда-мында бир къарагъанлары болмаса, кесибизден джукъ кёрмей тургъан миллетибизни разы этерге керек эди. Артистле болгъанлыкъгъа, бизде ол джыллада режиссёр да джокъ эди. Аны себебли ол кыйын борчну да Борис кесине алады.

«Облдрамтеатрны кырачай труппасы кесини биринчи спектакли, Эбзеланы Шахарбийни «Огъурлу» деген комедиясын, сегизинчи мартда Кырачай шахарда кёргюздю, – деген тизгинлени окъуйбуз «Ленинни байрагъы» газетни 1963 джыл 14-чю мартда чыкъгъан номеринде. – Труппаны биринчи атламларына кыарасакъ, аны бу башламы керти да огъур башламды, дерге боллукъду. Юч джерде кёргюздюле да, асыры кёб адам джыйылгъандан клублагъа кючден сыйына эдиле. Былтыр окъууларын бошаб келген артистлерибизге джамагъат уллу сый берди, бек кыуаннганын билдирди. Джаш артистлерибизни бири Тохчукъланы Борис, ол затны кёлгъа алыб, тенглерин да бирикдириб, спектакль салгъанды, сау болсун». Борис, спектаклини салгъан бла къалмай, баш рольланы бирин – Солтанны ролун – да ойнайды

«Огъурлуда». Артистлик, режиссёрлукъ фахмусу да алай бла белгили болуб башлайды джамагъатха. Узаймай аны режиссёрлукъгъа юре-нирге Москвада Моссовет атлы театргъа ашырадыла.

Ол ара шахарда сагъатында, 1964 джыл, облизполкомну бегими бла миллет труппала джабыладыла. «Аланы тутар заман алкъын джет-мегенди», дегенден озуб, ол бегимде ачыкъ айтылгъан зат болмайды. Джаш актёрлагъа, орус труппада ишлегиз, деб къоядыла. Амалсыздан талай адам ары кечеди, асламысы башха ишлеге кетедиле, Къабарты-Малкъарда ышыкъ табханла да боладыла. Ол зат Тохчукъ улугъа бек ауур, бек къыйын тиеди. Узаймай комсомолну обкомуну пленуму болады, Борис анда, джаш тёлнюк аллында, обкомдан, облизполкомдан тамадала да бола тургъанлай, ол оюмсузлукъгъа къайнаб тургъаны бла, бегимни хыртха уруб сёлешеди, оюмсуз иш этилгенин ачыкъ айтады, труппаланы джабылгъанлары миллетлени не джаны бла да ёсюулери чырмау боллугъун баямлайды. Ол затланы артда орус газетде чыкыгъан статьясында да джазады. Бу джол а алагъа да эл клублагъа, джарыкылыкъ юйлеге, башха тин байлыгыбыз бла байламлы этиллик ишлеге да тамадала ат юсюнден къарагъанларын къошады.

Статьягъа творчество интеллигенция, элчиледен, ишчиледен, къуллукъчуладан да кёбле сагъадыла. Ол себебден областны тамадалары сансыз этиб къоярча болмайды. Узаймай КПСС-ни обкомунда миллет театрла бла байламлы ишлени тинтерге комиссия къуралады. Борисге да, кёлюнге келген затланы, оюмларынгы джазыб бер, дейдиле. Айтханларын этеди. Ол джазгъанланы къыскача магъаналары былай болады: 1. Къралны театр институтларында бизни миллетлени джашларындан, къызларындан студияла къуаргъа. 2. Театргъа джангы, неси да джарашхан мекам ишлерге. 3. Элледэ эски клубланы джарашдырыргъа, джангыла да ишлерге. 4. Актёрлагъа джашар мекамла ишлер ючюн, театрны кесинде фонд къуаргъа. 5. Дотацияны кёбюрёк этерге. 6. Шимал Кавказда миллет театрланы сынамларына къараб, иги затларын бизде да хайырландырыр мадарланы этерге.

Комиссия айтылгъан оюмланы кёбюсюн тюзге санайды. Ол кёзюучюкде хар не да тыныб къалмагъанлыкыгъа, талай иш белгилениди, этиле да тебрейди. 1967 джыл Тбилисиде къарачай бла черкес студияла ачылгъаны да аланы бири болады.

Борис орус театрда ишлейди. Алай а ол миллетлени культурала-

рын ёсдюрюр джанындан «къайгысын» тохтатмайды. Тюрлю-тюрлю джыйылулада сёлешеди, газетлеге, радиога статьяла джазады. Аланы кёбюсю культура бла, искусство бла байламлыдыла. Алай а джамагъат джашауубузга, политика, ол огъай, тарих, культура эсгер-тмелеге, керти дуняга кетген белгили адамларыбызга сый бериуге аталгъанла да бардыла. Была бары да халкъына, Джуртуна берилген джамагъат деятелни шартларыдыла.

Джангыдан талай адамдан къуралыб ишлей тургъан къарачай труппа Тбилисиге кетген джашла бла кызла баш билим алыб къайтхандан сора джарашады. Театрда орус, къарачай, черкес труппала къураладыла. Аланы барына да баш режиссёр Тохчук улу болады. Къарачай труппага режиссёрлукъ Алийланы Шахарбий этеди. Бёлек джылдан Биджиланы Хасан да, Москвада окъуб, аллай усталыкъ алыб къайтады. Ол себебден къарачай тилде спектаклге саллыкъ адамла бар эдиле. Борис, барына башчылыкъ этгени бла, кёбюсюне орус театрда ишлейди. Алгъы бурун тюз режиссёр, онбеш джылны юч труппага да баш режиссёр болуб турады. Орус театрлада ол джууаблы къуллукъну аллай бирни тындырыб тургъан режиссёрладан саулай къралда да хазна адам болмаз. Ишин иги баджармаса, ол орунда тутарыкъ да тюл эдиле.

Саулай да алыб айтсакъ, Тохсчук улу эки тилде да джетмишге джууукъ спектакль салгъанды, отузга джууукъ спектаклде да баш рольланы ойнагъанды. Аны джангы ишлерини юслеринден Къарачай-Черкесияда, андан тышында чыкыгъан газетледе да джазылыр ючюн къалмагъанды. Режиссёрлукъ ишини ал джылларында «В ночь лунного затмения», «Чилийская трагедия», «Пока арба не перевернулась» деген, дагыда башха пьесалага кёре салгъан спектаклдерин къарачула бек джаратадыла, быллай ишледен терен хапарлары болгъан адамла басмада уллу бага бериб джазадыла. Сёзюбюз учхара болмаз ючюн, бир къауум статьядан юзюклени окъуругъузну излейме.

«Область драма театр джангы иши бла къарачуланы бек къуандырды. Режиссёр Тохчукъланы Борис тамам таб, ким да магъана берирча, ийнанырча мадарланы кючю бла уллу джамагъат проблемаланы кёргюзе билгенди, тыйыншлы образланы къурагъанды». Бу тизгинле «Ленинское знамя» газетни 1966 джыл, декабрны аягында чыкыгъан номеринде статьядан алыннгандыла. Сёз «В ночь лунного затмения» деген спектаклни юсюнден барады, «Пока арба не пере-

вернулась» деген спектаклге аталган статья бу газетни 1973 джыл март айда номерлерини биринде басмаланганды. Анда былай джазылады: «Спектаклде миллет халиле, шартла иги саклангандыла. Алай а, режиссёр аны кыйсы халкны адамы да ойлашырча, былайда сёз бизни юсюбюзден барады, дерча джарашдыра билгенди». Быллай юлгюлени дагыда келтирирге боллукъду.

Ол ойнаган рольлагъа аталган биринчи статья «Ленинни байрагъы» газетде 1962 джылны къачында чыкыганды. «Аршын мал алан» деген спектаклде айырылыб иги ойнаганла Тохчукъланы Борис бла Орусланы Джаммолат эдиле. Къарагъанла алагъа артыкъ да бек бюсюреу этдиле, Борис джаш адам болса да, къарт Солтанбекни образын алаамат суратлагъанына залдагыла бек сейирсиндиле». Энди «Ленинское знамя» газетни 1974 джыл 31-чи декабрда чыкыган номерине къарайыкъ. «Сальвадор Альендени ич дуниясын, тыш къарамын да актёр анга асыры бек ушатхандан, ол джангыдан джашаугъа кыйтыб, Черкесскеге келиб, бизни бла селеше турганча болдукъ», – деб джазылады «Чилийская трагедия» деген спектаклни юсюнден статьяда.

Быллай сёзлени ол салган спектакллени, ол ойнаган рольланы асламысыны юсюнден айтырга боллукъду. Не адамны юбилейи, не бир бютеухалкъ къууанч бла байламлы болмай, 1978 джыл анга «РСФСР-ни искусстволарыны махтаулу деятели» деген сыйлы ат аталганы Тохчукъ улуну джамагъатны культура-джарыкълыкъ джашауунда магъанасын кёргюзеди. Анга дери да Борисге СССР-ни Культура министерствосуку талай диплому бла махтау грамотасы, эки кере да спектаклге комиссияла къараган сагъатларында бу салганла ал орунлагъа тыйыншлы болуб, ол Министерствону ёчлери берилген эдиле. Артхаракъ «Абхаз АССР-ни искусстволарыны махтаулу къуллукъчусу» да этгендиле.

Биз хапарын айтхан джыллада кесини къуллугъун тындыргъандан, джамагъат ишлеге тири къошулгъандан сора да, культураны, искусствону, саудан да тин байлыгъыбызны ёсдюрюр джанындан кюрешгенин, ол мурат толур ючюн, джангы мадарла, джолла излегенин къурутмайды. Аны артыкъ да ачыкъ кёргюзюр ючюн, артхаракъ джыллагъа къарайыкъ.

«...Бусагъатда культураны, искусствону, литератураны болуму бла алагъа эс бёлюрге, кыйгырырга, башчылыкъ этерге борчлу

кьуллукъчуланы юслеринден айтыргъа излейме, – деген сёзлени окъуйбуз Борисни ол кёзюуде КПСС-ни обкомуну биринчи секретары А.А. Инжиевскийге джазгъан къагъытында. – Биз ангыламагъан бир тюрлю затла боладыла джашауубузда. Творчество ишге берилген адамла, ким да кьууанырча джетишимле эте тебреб, энди бу ёсюмюбюзге дагъан болады деб тамам ышаннган кёзюуюбюзде, учунмакълыкълары сёнгюб, тохтаб къаладыла...» Андан ары Тохчукъ улу аллай адамлагъа тамадала джанындан джакълыкъ болмай, джюреклери сыныб, джарты джолда къалыб кетгенлерине юлгюле келтиреди. Айтыргъа, обкомну, облисполкомну бир-бир джууаблы кьуллукъчуларын да хыртха уруб, мындан ары да башчыла ол халда сансыз этиб турсала, тин байлыгъыбыз айнымазлыгъын ачыкълайды. Оналты къагъытха джазгъаныны аягъында болумну къалай тюзетирге кереклисини юсюнден кесини оюмларын билдиреди. Ол кемликлени бир кьаууму энтда тюзелмегенлери себебли, аланы толусу бла окъуругъузгъа разыма. Ким биледи, эндиги тамадаланы кьайсысы болса да ойлашырыкъ эсе уа.

1. Тин байлыгъыбызны мындан ары ёсдюрюр ючюн, анга себеб боллукъ ишлени джангыча кьурауну комплекс программасы джарашдырылыргъа керекди. Область советни бир сессиясында анга къараб, къабыл этиб, аллыбызда джыллада ишни ол программагъа кёре бардырыргъа тыйыншлыды.

2. Кёзюу кёзюую бла областны тамадалары бла интеллигенцияны, къалгъанланы да тюбешиулери кьурауну магъанасы боллукъду, деб кёлюме келеди. Хоншу областлада, республикалада алай этгенлей турадыла. Аллай тюбешиуледе хар не да ачыкъланлыкъды. (Былайда кьошарыбыз: Борис джазгъан къагъыт эм тамаданы кьолуна тюшгенден сора аллай тюбешиу болгъан зди).

3. КПСС-ни обкомунда областда творчество ишлени бардыргъан кьауумла бла иш джюрюютюрге программа болургъа керекди.

4. Областда джашагъанланы, артыкъ да бек джаш тёлюню, эстетика джаны бла юретиуге джораланнган программаны джарашдырыргъа тыйыншлыгъа санайма.

5. «Творчество интеллигенцияны клубу» бизге бек керекли затланы бириди.

6. Областда бусагъатда бирни орнуна эки театр – орус бла миллет театрланы – кьурауну юсюнден ишге кьаралыргъа керекди. Менде ол

ишни тындырууга аталган, кесим джарашдырган план барды.

«Суу, тама-тама турса, ташны да тешеди», деб сёз джорюйдю. Бир-бирде тамадала Борисни оюмларына эс бёлмей кьоялмай эдиле. Бу джол да алай болду. Театрны юсюнден ишге КПСС-ни обкому бла облысполкомда кьаралыб, тыйыншлы бегим алынды.

Отуз биринчи Черкесск шахар партия конференцияда Тохчук улуну сёлешгени энтда кёблени эсиндеди. Талай адам тюбеген сагь-атда сагьынган болмаса, аллай уллу джыйылыулада миллет кад-рлагьа ёсрге онг берилмегенини, аланы джууаблы кьулулукьлагьа хазна салмагьанларыны юсюнден ачыкь айтылмагьанны орнунда эди ол кёзюде. Тышындан келгенле, башха джерледен чакьырылганла башчылыкьга тюше эдиле. Бу затланы барын да тизиб, шахарны, областны тамадаларын хыртха ургьанында, кёбле сейирсинген да, кьууанган да этген эдиле. 1988 джылны аягында М.С. Горбачевга джазган кьагьытында да айтылады аны юсюнден. «...Облысполкомда отуз бёлум бла управление барды да, алагьа башчылыкь этгенледен кьуру бешиси миллет адамладыла, КПСС-ни обкомунда джетмишге джууукь адам ишлейди да, кьуру онджетисиди миллетледен, – деб джазады ол письмосунда Тохчук улу. – Адам саныбызга кёре кьарасакь а, областда джашагьанланы асламысы кьарачайлыла, черкес-лиле, абазалыла, ногьайлыла, башха миллетледен адамладыла...». Ол письмода миллет культураны, искусствону ёсдюрюр джанындан хазна джукь этилмегени, ана тилледе китабла бек аз чыкьганлары, журналла болмагьанлары джазылады. Кемликлени кьрал тамадагьа артыкь да ачыкь кёргюзюр ючюн, хоншу регионлада болум кёб кереге иги болгьаны чертиле, тенглешидириу санла да юлгюге келтириледи. Кёчгюнчюлюкню сынагьан кьарачай халкьны юсюнден айырыб джаз-ган джерлери барды. Алада кьыйынлыкь, зорлукь сынагьанлагьа не джаны бла да аслам эс бёлюнюрге кереклиси айтылады. Ол затланы тизе келиб: «Эллиден артыкь кьарачай эл барды да, аланы кьуру ону-сунда кёрюрге боллукьду неси да джарашхан клубла бла джарыкь-лыкь юйлени», деб джазады письмону автору.

Борис студент джылларындан бери да суратлау чыгьармала джа-зады. Аны назмуларына этилген талай джыр кёбден бери да радио бла берилиб тургьанын эшитген болурсуз? Кьайсы жанрда да джа-зылган затлары болсала да, джетмишинчи джыллагьа дери басмагьа, театрда джугьун теджегенди. Джангыдан кьарайым, джарашды-

райым, алагъа да бир заман чыгъар, деб тыя тургъанды. Отуз джылдан артыкъны театрда ишлеген, билими да, уллу сынамы да болгъан адам, къайсы тилде да пьесала джетишмегенлерине да къыйнала туруб, ол къыйын жанрны къолгъа алады. Бу затны юсюнде «Ленинградский эшалон» деген чыгъармада сынаиды кесин. Ленинград къазауатны кёзююнде кършоугъа тюшген заманда андан иги кесек сабийни бери ашыргъанларыны юсюнден хапарны билмеген, эшитмеген хазна адам болмаз. Карданов Хасанбий аланы мында юйюрсюндюрген, кеслерини балаларынача къарагъан адамланы юсле-ринден джазгъан пьеса бар эди. Борис аны черкес тилден орус тилге кёчюреди, кёб джерин тюрлендиреди, сахнагъа келишдиреди. Аны 1972 джыл салады. Афишалада экинчи автор болуб муну аты джазылмаса да, уллу къыйын къошады. «Ленинградский эшалон» деген спектаклге Къарачай-Черкесияда къарагъанла уллу магъана береди. Аны Ленинградха элтиб да кёргозедиле. Бек джаратадыла, суюлюб къарайдыла анда да, газетледе махтаб джазадыла, радио бла береди.

Талай джылдан Борис орус тилде «Красный восход» деген пьесаны джазады, салады. Ол миллетлени арасында шохлукъгъа, Совет властны бегитир ючюн кюрешге аталгъан эди. Борис джамагъатда эм иги режиссёрланы бирича белгили эди. Бу джол а аны фахмулу драматургга да санайдыла.

Башында чертгенибизча, Тохчук улу театрда орус, къарачай, черкес къауумлагъа да баш режиссёр болуб кёб джылланы ишлегенди. 1991 джыл къарачай труппагъа баш режиссёр болуб джарашады. 1992 джылны аягында юч театр да башха-башха болгъанларында, Борисни къарачай театргъа творчество джаны бла башчы да, директор да этедиле. Ол кёзюге Къарачайны зор бла кёчюргенлерини юсюнден орус тилде «Черный ноябрь – 43-го» деб пьеса джазыб бошагъан эди. Орус театрдан, бизникинден да белгили актёрланы бирикдириб, аны салыб башлайды. Ол спектаклни премьерасына келгенча бир адам республикан театрны залына бир заманда да джыйылгъан болмаз эди. Артда аны Борис ана тилибизге кёчюрюб, къарачайча да кёргозю. Сталинни ролюн экисинде да кеси ойнаиды. Спектаклни газет окъуучуланы кёбюсю кёргенди, анга аталгъан статьяла бла да шагъырей болгъаныбызгъа ишексизме. Ол себебден, былайда энтда джазыб, заманыгъызыны алмайым. Алай а, бу спектакль, халкъ джашау джолунда эм къыйын, эм бушуулу кёзююн эсгертмесича, бизни адам-

ланы чыдамлылыкъларын, иннет тазалыкъларын, не артыкълыкъда да бюгюлмегенлерин кѣргюзген юлгюча эсибизде сакъланныгъын чертерге излейме.

Борис юч сабийни атасыды. Сабийлени ариу халили, адебли, намыслы этиб ѳсдюрюуден сынамы барды. Бу затлада халкъыбызны хауасыны, шартларыны, фольклорубузну уллу магъанасы болгъанына ол ишексизди. Мени сартын, «Къонакъбай сюймеген къонакъ» деб таурухларыбызны тамалында пьеса джазгъаны да аны ючюн болур. Быйыл сабийле, уллула да бу чыгъарманы да сахнада кѣрлюкдюле.

Бу кюнледе Тохчукъланы Борисге алтмыш джыл толады. Ол юбилейи бла алгъышлай, ишинде джангы джетишимле, сюек саулукъ теджейбиз. Газет окъуучулагъа уа Борисни 60-джыллыгъына аталгъан къууанч джыйылыу 26-чы июлда, ингир сагъат алтыда. Черкесскеде республикан драма театрда боллугъун билдиребиз.

АППАЛАНЫ Билял

*«Къарачай»,
19 август 2010 дж.*

ТЕАТРГЪА БЕРИЛГЕН ДЖАШАУ

РСФСР-ни эмда Абхаз Республиканы искусстволарыны махтаулу къуллукъчусу, режиссѳр Тохчукъланы Хусейни джашы Борис бизни тин байлыгъыбызны ѳсдюрюуге уллу юлюш къошхан адамды. Бу кюнледе анга 75 джыл толгъанды. Ол юбилейи бла байламлы Аппаланы Билялны Тохчукъ улу бла этген ушагъын басмалайбыз.

Корр.: Борис, сени юсюнгден статьяла, очеркле, ушакъла газетибизде чыгъа тургъандыла. Алада кѣбюсюне хапар театрны ишини юсюнден болуучанды. Бу джол тематикабызны кенгертсек деб кѣлюме келеди. Сен театрны, чыгъармачылыкъны тышында да, кесинги танытыр ючюн къалмагъанса. Сѳз ючюн, джамагъат ишледе, политикада. Энди 75 джылынгда джашауну тюрлю-тюрлю санагъатларыны юсюнден оюм эте болурса, эшта?

Тохчукъ улу: Алгъын да, бусагъатда да къайгъылы этиб тургъан

кёб зат барды. Ол кыйгыла бла ала этдирген оюмланы айтырга боллукма. Алай а ушагыбызны биягы театрдан башлайык. Алма-Атада эл мюлк институтну экинчи курсундан кетген эдим Ленинградда театр институт амалтын.

Тууган журтубузга кыйтхан сагъатда мени тёлюмю кёбюсю, миллетибизге не бла аслам хайыр келтирирге боллукъду деб, аны сагышын эте эдик. Мен халкны культурасын орнуна салыу, жангыртыу, ёсдюрюу ишлени эм кереклиге санагъаным себебли, аллымы театр чотха бурган эдим. Ленинградда театр институтда кырачай-черкес студия кыуарга буйрукъ этилгенинде, ол муратыма джетерге джол ачылады.

Корр.: Институтну бошаб келгенигизде, джаш артистле ишни Эбзеланы Шахарбийни «Огъурлу» деген комедиясы бла башладыгыз. Ол кырачай театры кыуауда ал атлам болду. Сени юлюшюнг не эди бу башламда?

Тохчук улу: Институтну бошаган карачайлыла 6 джаш бла 3 кызы бар эдик. Ала да Аджиланы Амбий, Алийланы Чотай, Джабаланы Ибрагим, Орусланы Джаммолат, Ёртенланы Борис, мен, Каппушланы Тамара, Салпагырланы Неля, Хапчаланы Роза.

Ол кёзюуде культура управлениени тамадасы Шаманланы Азрет, мени чакырады да: «Да, энди ана тилде бир зат салырга амалсыз керекди. Не зат салырга боллукъсуз артистлени санына кёре?» – деб сорады. Ленинградда библиотекада табыб, Эбзеланы Шахарбийни комедиясын окыгъаным, джаратханым себебли, мен аны салырга боллукъбуз, дейме. Шаман улу спектаклни салыу ишни меннге буюрады, мени характеристикада, режиссёрлукъга талпыуу барды, деб джазылганы себебли. Тенглерим бла келишиб, театрда бир джыллыкъ студияны бошаган Алийланы Шахарбийни, Джатдоланы Асиятны, Лайпанланы Любаны да кышуб, спектаклни чыгъарабыз. Аны премьерасы 1963 джыл 8 марта Кырачай шахарны Советлерини юйюню залында бек кыуанчлы ётеди. Ол кюнню кырачай профессионал театры джаратылганыны кюнюне санарга тыйыншлыды. Бу мени да кырачай театры кыуауда биринчи ишим болду.

Аны ызындан кыумукъ драматург Рустам Гамидовну «Джюрек сыйсе» деген комедиясын салабыз. Аны кырачай тилге кёчюрюрге да, ол кёзюуде театры баш режиссеру Саул Александрович Берхин бла режиссёрлукъну этерге да меннге буюрган эдиле.

Корр.: Бу спектаклден сора джукъ кӛргюзмей кӛйдугъуз ол кӛзюуде.

Тохчукъ улу: Мени 1964 джыл Москвагъа, Моссовет атлы театр-гъа 6-айлыкъ режиссёрлукъ стажировкагъа ашырадыла. Алай а сен джангыласа. Менсиз дагъыда къарачай тилде татар драматург Хай Вахитни «Биринчи сӛймеклик» деген пьесасы салынады.

Къарачай къауумну, саныбыз 12-ге джетиб, иги джюрюш ала тебреген эдик, черкеслиле бла абазалылары уа бир спектакль салгъан-дан сора ишлери алгъа бармайды. Ол себебден бары да болмай эсе, бири да болмасын деб, аланы орус труппагъа кӛшадыла. Ол хапарны мен Москвада эшитеме. Ызыма къайтыб, бир мадар излермем, дей тебрейме, алай болса да стажировканы бошайым, Аллах айтхан болур, деб тохтайма.

Къайтханлай джер-джерге кириб, дауур этерге, оюмсуз иш болгъанын ангылатыргъа кюрешеме. Ол кӛзюуде ВЛКСМ-ни обкомуну биринчи секретары Къочхарланы Юсуф бла мен Алма-Атадан иги танышла эдик. Аны бла ачыкъдан сӛлешибиз. Обкомну пленуму хазырлана эди. «Анда мен сеннге сӛз берирме, сен да миллет театр къурауну юсюнден деменгили сӛлеширге кюреш», – дейди.

Пленумгъа партияны обкомуну, облисполкомну башчылары да келген эдиле. Аланы ичинде обкомну биринчи секретары Николай Михайлович Лыжин, облисполкомну председатели Замехшкери Касымович Карданов, дагъыда башхала бар эдиле. Сӛз берилгенинде, кӛлюмде болгъанны тӛгеме. Регламентден иги кесек чыгъама, алай а комсомолчула: «Сӛлешсин! Сӛлешсин!» деб, хахай-туай этедиле, талай кере харс да урадыла. «Областные партийные и советские органы пустили на само-тӛк проблему создания национальных театров, оказались бессильными решать эту сложную задачу и не выполнили постановление партии и Правительства», – деб силдейме. Муну юсюнден аслам сагъыннганымы чуруму неди десенг, ол пленумдан башланнганын чертиудю миллет театрлары къурауну экинчи этапын белгилеу.

Корр.: Артда къайгъы чыкъмай къалдымы?

Тохчукъ улу: Юсуф перерывде, къатым бла оза: «Иги келтирдинг, аны бла биргелей юйюбюзню да къурутдунг», – деб ӛтӛб, сора пленумну ахыр кӛзюуюнде Лыжин да 30 минут чакълы сӛзюню джартысын мени сӛлешгеними хыртха уругъа кюрешгенин, комсомолчула да, аны айтханын огъурамай, къуш-муш этгенлерин кӛргенимде, иш

аманнга кетгенин ангылагъан эдим. Кесими сагъышымы этмей эдим, Къочхар улугъа бир палах этдирдим деб, къыйнала эдим ансы.

Экинчи, ючюнчю кюнюнде эсе да театрны директору: «Сени обкомгъа чакъырадыла, эрлай ары джет», – дейди. Энди аны хапары узунду. Къысхасы бла уа, анда миллет театрны къурауну юсюнден оюмларынгы джаз да бер, дедиле.

Ма андан сора джангы студияны къуаргъа, ала окъуб келгинчи мадаргъа кёре миллет тилледе спектаклле да салыргъа эркинлик берилген эди.

Корр.: Къалай башладынг? Неден башладынг?

Тохчукъ улу: Юч затны белгиледим: биринчиси, актёрланы хазырлау. Къадала кетиб Тбилисиде театр институтха къарачай бла черкес студияланы къуратхан эдик 1967 джыл. Андан сора Ленинградха черкес студияны, Москвада ГИТИС-ге да къарачай студияны ашыргъан эдик. Аны кибиб Черкесскеде музыка училищени къурамында актёрла хазырларгъа эркинлик берилген эди. Экинчиси, не да этиб, спектаклле салыу ишни тохтатмау. Ючюнчюсю, газетледе да, радио бла да, тюрлю-тюрлю джыйылыулада да таймаздан театрны къайгъысын этерге сагъайтыб туруу.

Корр.: Къаллай бир спектакль салгъанса къарачай тилде?

Тохчукъ улу: 25-ден артыкъ болур. Онглу статьяларымы саны да бир 200-ден асламды. Джыйылыулада, радио бла ненча кере сёлешгеними санамагъанма. «История театрального искусства Карачаево-Черкессии» деб китаб хазырлагъанма да, Аллах айтыб, ол бир чыкъса, джамагъат андан иги хапарлы болур.

Корр.: Къарачай театр энчи къалай болгъаныны юсюнден да айт.

Тохчукъ улу: Къадала кетиб, 1992 джыл, Хубийланы Исламны джашы Владимир бегим чыгъарады, республикада энчи къарачай бла черкес театрла къуаргъа, деб. Ма андан театр къурауну ючюнчю этапы башланады.

Корр.: Биринчи къарачай театргъа биринчи директор бла суратлау башчыгъа да сени салгъанларын билебиз. Ол хыйсабда да 8 джылны ишлегенсе. Талай онглу спектакль да салыннган эди. Аланы ичинде сени трагедиянг «Къарачайны Къара кюню»...

Тохчукъ улу: Дагъыда сени комедиянг – «Алындыу сюймеклик». Андан кёб Черкесск шахарда бир спектакль ойналмагъанды – 15 кере. Батчаланы Муссаны «Джазыу бла намыс» деген пьесасы,

дагыда башхала. Труппаны санын да 5-6-дан 15-ге джетдириб, спектакль салыу мадарыбыз ёсген эди.

Корр.: 2000 джыл театрдан кетгенинги чуруму не эди?

Тохчук улу: 65 джылдан атлагъан эдим. Ол кёзюуде театр не джаны бла да бегиген эди. Бу ишни бардырыуда Акъбайланы Азретге, Биджиланы Хасаннга да толу ышаныб эдим. Керек болса, кесим да узакъ тюл эдим.

Корр.: Узакъ болмагъанынг 2003 джылда театрга къайтыб, баш режиссерну орнуна тюшгенинг бла танылды. Энди арт джыллада театрда салыннган спектакллени юслеринден бир-эки сёз айтсанг.

Тохчук улу: Арт төрт-беш джылны ичинде сени «Эрек» драманг бла «Къатын алмазгъа ант» деген комедиянг салынды. Мамчуланы Динаны «Аланны батханы» деген трагедиясы, сабийлеге атаб да талай спектакль кёргюздюк. Ала бары джетишимли болгъан эдиле.

Быйыл, 15-чи июлда, Мамчуланы Динаны «Акъбийче бла Рамазан» деген драмасына суюб къарадыла. Спектаклни малкъар театры баш режиссеру, Къабарты-Малкъарны искусстволарыны махтаулу къуллукъчусу Атмырзаланы Магомед салды.

Корр.: Бююнлюкде театр кесини ишин баджаргъанлыкыгъа, анга тыйгычылыкъ этген чурумла аз болмазла. Ала не затладыла?

Тохчук улу: Труппаны актёр саны 30 адамдан аз болмазгъа керекди. Бизде 20 адам барды. Хоншу республикалада театрланы актёр штатлары 35-40 адамдыла. Ол биринчиси. Экинчиси, оптимизация деб, бир къайгы чыкыгъанды да, театры штатында режиссёр, суратчы, дагыда аны кибик амалсыз керекли профессияла къурутулгъандыла. Ол улуу оюмсузлукъду. Оптимизация къайгы театрдан кери болургъа керекди. Ючюнчюсю, режиссёрлукъ, суратчылыкъ усталыкылагъа юретир мадар ачылыргъа дурусду вузлада бронь алыу ишни юсю бла. Бусагъатда аллай мадар болмай турады. Тёртюнчюсю, спектакль салыргъа джюмну кърал этерге борчлуду. Бу ишге деб 40 минг сом бердиле. Хоншу республикалада театрлагъа 200-600 минг сом бериледи. Чеченде уа миллиондан атлайды ол сан. Бешинчиси, драматурглагъа пьесаларына 20 минг сом төленеди. Пьесаны багъасы 50 мингден аз болмазгъа тыйыншлыды. Алтынчысы, орта тергеу бла актёрла 5 минг сом аладыла айлыкыгъа. Хоншулада бу кёргюзюм 10 мингден аз тюлдю. Джетинчиси, театр кёбюсюне элдеде кёргюзюрге

борчлуду спектакллерин. Алай а спектакль кёргюзюрча къуру 5-6 къарачай эл барды. Эл клубланы джарашдыруу, джангыдан ишлеу кърал политика болургъа керекди. Бу иш баджарылмаса, культура, иннет, адет, адеб, дагъыда аны кибики тюзетилрге керекли, кёзюбюзге тюртюлюб тургъан ишле, баджарылырла деб ышаныу джокъду.

Корр.: Бу излемле къуру къарачай театрны излемлери болмазла?

Тохчукъ улу: Тюз айтаса. Къарачай-Черкес Республиканы театрлары кеслерини борчларын толтурур ючюн ма бу ишле баджарылыргъа керекдиле:

- театрны межамына тамамлы ремонт этилмей боллукъ тюлдю, айырыб а башы деменгили джабылмай;

- чыракъ, радио, креслола, дагъыда аны кибики затла чотдан чыкыгъандыла;

- театрны тегерегинде джерге кесин урмагъан бизнесмен керюнмейди. Аны бла ойнамасынла – бютеу театрланы ишчилери, бирден чыгыб, бульдозерлени, экскаваторланы алларына тешелликдиле, уллу къаугъа чыгъаргъа боллукъду;

- театрланы бир административ болумгъа джыяргъа деген оюм терс оюмду. Аны аллындан огъуна сынаб кергенбиз;

- актёрлагъа деб турмуш юй (общешитие) ишленмесе, 5-6 джылдан театрла актёрсуз къалыб, ала джабылыргъа боллукъдула;

- хар театргъа «попечительский совет (фонд)» къралыргъа амалсыз керекди. Кёб областлада, республикалада аллай фондла бардыла, театрлагъа болушуб да турадыла.

Корр.: Сени ётген ёмюрню 60-чы джылларындан башлаб, бусагъатха дери Къарачай-Черкесияны театр искусствосуну ёсюмюнде уллу юлюшюнг болгъаны хакъды. Сенден сора бу ишлеге тыйыншылы кыйын кюшханладан кимлени айтыргъа боллукъса?

Тохчукъ улу: Театр искусство коллектив джорукълу искусстводу. Къарачай театрны алыб къарасакъ, Акъбайланы Азретни, Биджиланы Хасанны, Алийланы Шахарбийни, Хапчаланы Розаны, Ёртенланы Борисни, Акъбайланы Уманы, аладан джашыракъ къауумдан Темрезланы Русланны, Гочияланы Русланны, Батчаланы Тамараны, Ижаланы Лиананы, Загъаштокланы Азретни, Бостанланы Умар-Алийни кыйынлары мардасыз уллуду. Айырыб да Акъбайланы Азрет бла Биджиланы Хасанны. Бу экиси 1972 джыл къарачай труппа къралгъанлы, бир кюннге театрдан кери болмагъандыла, къарыула-

рын аямай кюрешгендиле. Быллай адамла болмасала, бир зат да эталлык тюл эдим.

Корр.: Къуру театр бла къалмай, саулай културабызны да айнытыр джанындан сен ангылагъандан не этилирге керекди?

Тохчукъ улу: Бу санагъатда джарсыуларыбыз кѣбдюле. Джангыз бир затны айтайым: 20 джылны мындан алгъа кърал дараджада да, республиканы дараджасында да «Закон о культуре» алыннган эди. Андан бери аны аты-чууу да сагъынылмагъанды. Мени сартын, къысха заманны ичинде Халкъ Джыйылыу (Парламент), ол закон къалай толгъанына къараб, анга кѣре културагъа аталгъан республикан программа алыныргъа амалсыз керекди. Творчество интеллигенция джыйылыб, Къарачай творчество интеллигенцияны бирлешлигин» къуаргъа керекбиз. Биз бирлешмей, халкъны културасы айнырыкъ тюлдю.

Корр.: Аллах айтса, ол да баджарылыр. Борис, сени джамагъат-политика ишлеге кѣбден бери тири къошулуб келгенинг туурады. Газетледе статьяларынгда, телевидение, радио бла сѣлешулерингде, тюрлю-тюрлю митингде, джыйылыулада айтханларынгда экономика, социал-джамагъат санагъатлагъа эс бѣлгенлей тураса. Былайда да ол затланы юслеринден сагъынсакъ керек эди деб кѣлюме келеди.

Тохчукъ улу: Энди къралда арт 20 джылны ичинде болгъан къалабалыкъланы тизе, алагъа багъа бере тебресек, асыры тереннге кетерикбиз. Ол затла джамагъатны кѣбюсюне туурадыла, адамла кеслерича багъа да бередице, асламысына терслеу халда. Мени да барды алагъа багъа, ълче бичгеним. Былайда уа республикада болумну тюзетир джаны бла не этерге кереклисини юсюнден бир-эки оюмуу айтайым. Къарачай-Черкесияны экономикасы, социал болуму биз умут этгенча айнымайды. Шимал Кавказны башха республикаларында болум да бизден иги тюлдю. Алай болса да болумну тюзетирге хыйсаб барды, бизни табигъат байлыгъыбыз бла оюмлу хайырлана билсек. Хайырланнганыбыз да миллетни кѣбчюлюгюне аталыб болса.

Биринчиси. Рынок (сауда) экономика орнала, аны тузагъына тюше тебрегенли бери, бизде деменгили программа къуралыб, анга кѣре бардырылмагъанды иш. Ол себебден къысха заманны ичинде миллет огъурагъан комплекс программа къуралыргъа керекди.

Экинчиси. Бусагъатда республикада орналгъан производстола, фирмала кѣбюсюне тышында регистрацияны ѳтгенледиле,

налогланы тышына төлейдиле. Ала бизге тюшерча этерге амалсыз керекдиле.

Ючюнчюсю. Репрессияны сынагъан халкъланы юслеринден законну толтурур мурат бла Россияны Президентини «О мерах по реабилитации карачаевского народа и государственной поддержке по возрождению и развитию» деген Указы чыкъгъан эди. Андан сора Правительствону да «О мерах по реабилитации карачаевского народа и социально-экономической поддержки КЧР» деген бегими барды. Алада, башха затла бла бирге, ачханы бусагъатдагъы курсуна кёре республикагъа 40 миллиард сомдан артыкъ берилирге буюрулгъан эди. Ол ачха республикагъа берилмегенди, берилген эсе да, андан джамагъатны хапары джокъду. Катчиланы Ахмат бизни Правительствону Председателини биринчи заместители болгъан заманда, 2000 джыл 1100-чю номерли бегимни алдыргъан эди, кюреше кетиб. Алай а ол къуллугъундан кетгени бла иш баджарылмай къалады.

Джангъдан ишни кьозгъатыр муратда былтыр Катчи улу «Алан» бирлешликни атындан РФ-ны Конституцион сюдуне къагъыт джиберген эди. Андан быллай ишлеге регионланы власть органларындан тилек болса, къаралады деб, джууаб этген эдиле. Ол себебден бизни Парламентибиз бла Президентибиз бу уллу ишни къайгъысын этерге керекдиле.

Тёртюнчюсю. Республиканы кърал иелик (госсобственность) халда, хайыры бютеулей бюджетте тюшген производство мюлкю болмай мадар джокъду. Европада эм кёргюзюмлю капиталист къралны алыб къарасанг да аны экономикасыны ёлчемини 40 проценти аны къолундады.

Республикада дженгил заманны ичинде хайырын танытырыкъ производства къуралыргъа керекдиле. Аланы бири гара суула бла акъгъан сууланы шышалагъа къуйгъан заводла ишлениб, ала чыгъаргъан продукцияны сатханды...

Корр.: Да, алайсыз да муну бла кюрешгенле бир-бирине конкуренция болуб турадыла. Бу болумда къайры элтириксе сууну, къайда сатарыкъса?

Тохчукъ улу: Бусагъатда суугъа излем джылдан джылгъа ёсе барады. Суудан хайыр тюшюрюуню джоллары бардыла, иги эс бёлюб кюрешгенге.

Андан сора, чегет хазнабызны къайда дуркъучулагъа тонатмай,

онла бла КамАЗлагъа агъач джюклениб, хар кюн сайын тышына ташыуну тохтатыб, агъач производство кърал иелик болумда къура-лыргъа тыйыншлыды.

Бизни республикадача къурулуш материалланы промышленность тамалда чыгъарыр мадары болгъан Шимал Кавказда бек аз регион барды. Къурулуш ишле юйрей башлагъандыла. Ол себебден къурулуш материалланы чыгъаргъан промышленность алгъыннгы орнун алыргъа керекди. Была бары да кърал иелик джорукъда къура-лыргъа керекдиле, кёбчюлюкге хайыры тюшерин излей эсек.

Энчи иеле къралны атындан ишлеген адамладан эсе ишни таб къуарыкъдыла, джанларын аладан эсе бек аурутурукъдула, дегенле кёбдюле. Ол джангы энчи иеле предприятиелерибизни кёбюсюн бомбёжкаладан къалгъанча этдиргенлерин кёрюб турабыз. Ётген заманда производствагъа тамадалыкъ этген бир талай тукъумну сагъынайыкъ: Цахилов – химзавод, Катчи улу – промстройтрест, Арапов – радиозавод, Платонов – цемзавод, Эркинланы Шакъман бла Хасинланы Пилял – Къарачай шахардагъы конденсатор завод, Иванов – ЗХМ, Хохлачев – Каскад, дагъыда кёбле. Бу тамадала ишлерине суу-укъ къарай эдиле, джан аурутмай эдиле, дерге кишини къолундан кел-лик болмаз. Энди эл мюлкде урунган тамадаланы тюшюрейик эсге: Аргунов Аубекир, Токъланы Махмут, Эбзеланы Тохтар, Хачирланы Исмаил, Борлакъланы Салис, Тохчукъланы Бештау, Малхозов Рауф, Татаршао Корней, Джанкёзланы Шаухал – къайсы бирин айтайым? Бююнлюкде да аллай адамла бардыла.

Корр.: Бусагъатда бизде, «туризмни кенг джолгъа салыргъа керекди», дегенген адам джожьду. Сени да бизни газетде бу пробле-маны юсюнден статьянг чыкыгъан эди.

Тохчукъ улу: Хо, 1990 джыл. Ол джыл РСФСР-ни Баш Советине депутат сайлаулагъа къошулгъан эдим.

Статья кандидатлыкъ программдан эди. Баш магъанасы Къа-рачай-Черкесияны экономикасы бла культурасын курорт-туристлик джолгъа буруу демеклик эди. Анга дери да бу иннетни сингдирир муратда, областны тамада къаууму бла мен сёлешмеген къалгъан бол-маз эди. 1989 джыл партияны область конференциясында да сёлеш-ген эдим. «Борис, башынгы нек аурутаса, андан сора сеннге иш къу-рубму къалгъанды?» – дегенле да бар эдиле. Меннге кёл этгенле да бар эдиле. Аланы араларында Батдыланы Мустафа, Виктор Платонов,

Батчаланы Сеит-Умар, Салпагъарланы Билял, Темиров Умар, дагъыда башхала.

Курорт-турист проблемагъа энди уллу эс бёлконе тебрегенди.

Корр.: Ол а игиди, алай а Доммайны, Архызны джерлерин, бютеу инфраструктураларын чачхандыла. Ол огъай эсенг, тышындан келгенле да къолларын иги узатхандыла.

Тохчукъ улу: Бизни курорт-турист хазнабыз бютеу миллетге джараргъа керекди. Алай этер ючюн, мени сартын, ма бу ишле баджарылсала эди.

Биринчиси. Курджиново – Зеленчук – Къумуш – Карачаевск – Ючкекен трассаны къыбыла джанында республиканы джерлери «Национальный парк» дараджалы болумгъа кирирге керекдиле. Ол сагъатда, бир адам да кеси суйгенча табигъат байлыкъгъа узалаллыкъ тюлдю.

Экинчиси. Туризмде кърал иелик 50 процентден аз болмазгъа керекди.

Ючюнчюсю. Бусагъатда Доммайда, Архызда базалагъа пансионатлагъа, санаторийлеге, канаткалагъа, дагъыда башха затлагъа энчи адамла ие болуб турадыла. Ол иелени бир хыйсабха джыйыб, «Директорланы совети» къуралыб, алагъа тамадалыкъгъа Правительствону адамлары салыныргъа тыйыншлыдыла, къралда бир къауум монополиялагъа этилгенча.

Корр.: Борис, сен, бизде президентлени къуллукъ этген болджаларын узайтыргъа керекди, деб айтыучанса.

Тохчукъ улу: Мен аны Семен улуну, Батды улуну заманларында черте тургъанма. «Борис, хар президентге бетсиннгенинг келишмейди», деучендиле. Алагъа айтырым: «Президентле меннге этгенлерин сизге берсинле». Бир болджалгъа программа салыб, аны ал атламлары этилгенден башха зат этерге заман джетмей къалады.

Эбзе улу Борис да эки болджалны къуллукъ этсе тыйыншлыды, бир себеблиги джугъарын излей эсек. Себеб боллугъуна уа толу ышанама. Бизде бир адебсиз адет къуралыб барады: республиканы хар башчысына ат-бет атайбыз, селеке-бедиш этебиз. Аны къояйыкъ да, болушургъа тырмашайыкъ. Башчыны кёлюн иги этген, аны учундургъан мадарла этиб, андан излегенибизни да тенглик халда билдире билсек, ол да бизни излемлерибизни джетишимли толтурууна мен ишек этмейме.

Биз, джамагъат къуллукъчула, ненча кере не Батды улугъа, не

Эбзе улугъа тилекчи болуб баргъан эсек, сёзюбюзню джерге тюшюр-мегенди.

Корр.: Кесигизни энчи ишлеригизни да «баджарасыз» деб, андамында эшитилгени болады.

Тохчукъ улу: Мен къошулуб неда мени къатымда не мен, не мени тенглерим бир да бир энчи тилекни сагъынмагъандыла. Джамагъат ишле бла кюрешгенибиз себебли башха болумда этерик ишлени артха къоябыз, алагъа эс бёлюрге тартынган этебиз. Бизни муратыбыз – башчыланы не къадар джамагъатны джарсыуларына эслерин бурууду, аланы мадарларын хайырландыруду.

Корр.: Былай къарайбыз да бизге хоншу республикалагъа аллай бир, быллай бир миллиард сом берилди, деб эшитебиз. Бизге азыракъ келгенча кёрюнеди.

Тохчукъ улу: Бизде экономиканы, башха тюрлю санагъатланы алыб къарасакъ, къалгъанладан онглу тюлбюз. Джарсыуларыбыз аладан аз тюлдюле. Шимал Кавказ федерал округну къалгъан республикаларындан эсе рахатлыкъ болум бизде маджалды. Сора не къадар тынчлыкъ иги болгъан джерни сансыз этгенлери келишмеген затды. Ингушетиягъа берилгенни ючден бири чакълы бир болушлукъ бизге да этилсе дурус эди. Аллы бла уа Россияны Правительствосуну 1100-чу номерли бегими толургъа керекди.

Корр.: Джамагъат-политика ишлени юсю бла кёбчюлюкге туура къаллай ишлеге къошулгъанса?

Тохчукъ улу: Не ишлеге къошула келгеними тизмеклик къыйынды. Андан эсе мен къошулгъан «Алан» бла къарачай джамагъат бирлешликлени координацион советинде арт кёзюуде нени баджарыргъа кюрешгенибизден хапарлы этгеним таб болур бу эки джылны ичинде.

Республикада клисаланы тамадасы Валентин алда болуб, Тёбен Архызда алан храмлагъа, аланы тегерегинде джерлеге ие болур ючюн къайгыны башлагъан эдиле. Былтыр биз тарихибизни Архызда храмларын джакълар джаны бла къарачай халкъны атындан форумну къурагъаныбыз ол даучуланы бир кесек шош этген эди. Алай а, ала Москвагъа джетиб, патриарх Кириллни кеслери джанлы этиб, иш къоркъуулу бола башлагъанды, Д. Медведевге да, В. Путинге да, А. Хлопонинге да деменгили къагъытла джибергенбиз.

Дагыда, черкесилени, «Чрезвычайный съездлерин» терслеб,

анда миллетибизге кир кюрерге кюрешгенлерине, кереклисича джу-уаб къайтарыб, кърал тамадалагъа къагъытла ийгенбиз. Эки къагъытха да джууабларын сакълайбыз.

Аллыбызда амалсыз баджарыллыкъ ишлеге санагъаныбыз: Къарачай-Черкесияны миллетлерини арасында шохлукъну, бирикме-кликни, тенгликни бегитиудю; алан тарихибизни не къадар кескин кър-гюзтюр ючюн, иш къурауду; джамагъатны, айырыб да джаш тёлнюю, арасында орналыб, кенгериб баргъан огъурсузлукъланы, кемликлени къоратыр джанындан кюрешиудю; миллетибизни белгили адамла-рыны сыйларын чыгъаруу ишлени тохтаусуз бардырыуду.

Корр.: Джашауунгда эм уллу ишлеге нелени санайса?

Тохчукъ улу: Биринчиси, къарачай драма театрыны къурауда кюрешгеними. Экинчиси, сени да, бу тизгинлени окъугъанланы да сыйыгъыз тѣппемде болсун, Батчаланы къыз бла юйдеги къураб, эки джаш бла бир къызны ѳсдюрюб, аланы тюз джолгъа салгъанымы. Тамада джаш бла къызны юйлендиргенбиз, аладан туудукълагъа да къууанабыз.

Корр.: Былайда атангы, Тохчукъланы Топайны джашы Хусейни, сагъыныргъа излейме. Миллетибизни онглу, огъурлу адамларыны бири эди атанг. Газетибизге да уллу кыйыны киргенди, анга тамада, джаш журналистле барыбыз да бюсюреу этгенлей турабыз. Хусей Топоевичден къаллай ышанла къалгъандыла сенде?

Тохчукъ улу: Сау бол, атамы иги бла сагъыннганынг ючюн. Ол талай затха айырыб эс бѣлдюре эди: миллетинге, къралынга халал ишле, аладан меннге не зат хайыр тюшерикди деб сагъыш этиучю болма; миллетинги, къралынгы сыйларын, намысларын тѣппенгде джюрют, не этсенг да, къайда болсанг да, аланы къачларын унутма; иннетинги кирсиз тут, кишиге аманлыкъ излеме, дерт тутхандан, зарлыкъдан, мал кѣзлюкден Аллах сени кери этсин; бюгюн этерик ишинги тамблагъа къойма, «къалгъан ишге къар джауар», къара ишден ѳнгелеме, къара иште уруннганланы сыйларын, намысларын кѣлтюре бил...

Ол ышанладан тышындан сынагъаннга, къарагъаннга джукъ таныла эсе, насыблыма.

Корр.: Ушагъыбызны ахырында, творчество джаны бла не планларын болгъанын да айт.

Тохчукъ улу: Талай китабха материалла хазыр болуб турадыла.

Аланы ичинде: «История театрального искусства народов Карачасво-Черкесии», «Красный Восход», «Къарачайны къара кюню», «Къонакъ суймеген къонакъбай» деген пьесаларымдан, бююнлюкде магъаналары келишген статьяларымдан къуралгъан сборникле, дагъыда башхала. Аланы басмадан чыгъаралсам деб кюреширикме. Миллети-бизни тарихине таяна, 3-4 пьесаны джазартъа деб турама. Классикадан талай спектакль салыргъа муратым барды.

Саулукъ таркъаймай, заман джетиширча болса, джамагъат-политика ишледен да кери болмазгъа кюреширикме.

Корр.: Аллах айтса, саулугъунг, къарыуунг да таркъаймазла, этген муратларынг да толурла. Бююн а 75-джыллыкъ юбилейинг бла алгъышлайма, тутхан ишингде бет джарыкълы бол, юйюнгден-юйдегингден къууаныб, узакъ ёмюрню джашарча насыб берсин Аллах!

Тохчукъ улу: Сау бол!

АППАЛАНЫ Билял



Заслуженный деятель искусств РСФСР Серебряков Н. Е. (1898–1977),
ректор ЛГИТМиК, руководитель Карачаево-Черкесской студии



Студенты Карачаево-Черкесской студии ЛГТИ.

Стоят слева направо: Уртенев Б., Каппушева Т., Озова Л., Кумратова Дж., Аджиев А., Кишмахов Х., Гожев А. Сидят: Урусов Дж., Хапчаева Р., Борокова Т., ст. преп. акт. маст. Н. П. Панкова, Салпагарова Н., Щербакова А., Тохчуков Б., Шумахов В.

На полу: Абдоков М., Клычев К., Гумжачев А., Джабаев И.

(20.02.58 г., Ленинград, ЛГТИ)



На занятиях актерского мастерства.

В середине заслуженный деятель искусств РСФСР Серебряков Н. Е., ректор ЛГТИ, руководитель Карачаево-Черкесской студии



Участники спектакля "Огъурлу". Стоят: И. Джабаев, А. Джатдоева, Дж. Урусов, Р. Хапчаева, А. Аджиев, Л. Лайпанова, Ч. Алиев сидят: слева – автор комедии Ш. Эбзеев, справа – режиссер Б Тохчуков, в середине А. Тамбиева, на полу: Ш. Алиев, Б. Урtenов.



Участники спектакля "В ночь лунного затмения".
(Премьера спектакля 2 ноября 1966 г.)



Мирослав Белович — гл. режиссер и директор югославского драм. театра,
постановщик сп-ля "Опечаленная семья" в театре им. Моссовета
и Борис Тохчуков (в период репетиции).



Председатель облисполкома М. А. Боташев
с участниками спектакля "Комендант Берлина".



Презентация Карачаевского театра. Председатель Правительства КЧР В. И.
Хубиев зачитывает постановление о создании Карачаевского театра
(14 мая 1993 г.)



Выступление Б. Тохчукова на открытии Карачаевского театра.
(14 мая 1993 г.)



Артисты Карачаевского театра.
(5 мая 1993 г.)



Деятели Карачаевского театра: Ю. Созаруков, Х. Биджиев, Б. Тохчуков.

РАЗДЕЛ ВТОРОЙ

ВЫСКАЗЫВАНИЯ О ТОХЧУКОВЕ Б. Х.

АНЫ ЮСЮНДЕН АЙТАДЫЛА...

Талай заманны мындан алгъа бола тургъан затлагъа бизни бюгюн суююб къаратхан комедияны, («Огъурлу» Эбзеланы Шахарбий) кесини игилигинден сора да джаш актёрларыбызны оюннга джанларынын, къаруларын салыб ойнагъанларыды. Спектаклни режиссёру Тохчукъланы Борисди. Спектакль хазырланган заманда хар актёр кесини ролю къайгылы болады, режиссёр а башдан – аякъ ишни бырыны, хар ролну сагъышын этеди. ...саулай алыб къарасакъ, Тохчукъланы Борис уллу фахмулугуу бла бирге басымлы, деменгили ишлей билгенин да кёргюзгенди.

СЮЙЮНЧЛАНЫ *Ханафий,*

ГОЧИЯЛАНЫ *Софья,*

«Ленинни байрагъы», 1963-чю дж., мартны 20

* * *

Туура деменгили, кереклисича ойнагъанла, Тохчукъланы Борис бла Орусланы Джамболат эдиле («Аршын мал алан»). Борис джаш адам болгъанлыгына къарт Султанбекни образын чемер суратлаб, аны муратын, атламын, сагъышын усда кёргюздю. Залны ичинде олтуруб тургъан миллет Тохчукъ улуна бек бюсюреу этиб, аны драматургия образланы суратлау фахмусуна сейирсиниб, кёб кере харс урдула. Борис Султанбекни образын толусу бла ачды.

Тохчукъланы Борис, бу башлагъаныча барса, кесини ишинде, бизни халкыбызгъа белгили актёр болургъа боллукъду.

КЪОРКЪМАЗЛАНЫ *Альберт,*

«Ленинни байрагъы», 1962-чи дж., сентябрны 18

* * *

Спектаклге («Огъурлугъа») къарагъанла режиссёрну Тохчукъ улу Борисни ишине, актёрланы чемер ойнагъанларына къууаныб, махтаб, уллу разылыкъ бла чертедиле. Актёрла бары да бек ашхы ойнайдыла, дейдиле ала, артыкъ да бек Алийланы Шахарбий бла Алийланы Чотайны иги ойнагъанларын чертедиле.

ЛАЙПАНЛАНЫ *Сеит,*

«Ленинни байрагъы», 1963-чю дж., мартны 14

* * *

Тохчукъланы Борисни сценада кесин тута билгени эм онглу ишиди дерге керекди. Биз ангылагъандан, ол зат артистлик искусствода бек сайланады. Сёзюн таб айтхан бла кълмай, санларын кымылдатханы, кёзю къашы бла, бет тюрсюню бла джюрегин ангылатханы Борисни уллу усталыгъыды. Джаш артистни бюгюннгю оюмлу, ангылы шанларына къарасанг, миллет культурабызгъа белгили юлюш къошаргъа аны къолундан келлигине ийнанаса. (Байтемирни ролю – «Тополёк мой в красной косынке»).

ЧОТЧАЛАНЫ Магомед,

«Ленинни байрагъы», 1964-чю дж., ноябрны 27

* * *

Быйыл областны драма театры сезонну башкир халкъны белгили драматургу Мустай Каримни «Ай тутулур кече» деген трагедиясы бла ачады. Юч актлы трагедияны облдрамтеатрны режиссёру Тохчукъланы Борис салгъанды. Трагедияда уллу сынамлары болгъан артистле бла бирге кёб болмай институтну бошагъанла ойнайдыла.

Тохчукъланы Борисни трагедия жанрда бу биринчи энчи ишиди. Алай болса да, артистле джетишимли ойнайдыла.

Режиссер Тохчукъ улу быллай суратланы табханы себебли теманы бютеу джолу тюз ачыкъланнганды. Трагедияда ойнагъан артистле кеслерини рольларын доклад этиб кетгенча кёргюзтмей, геройларыны джашаулары бла джашаб, къараучулары болгъан затны кертилигине ийнандырадыла.

«Ленинни байрагъы», 1966 дж., ноябрны 1

* * *

Драма театрны джангы ишине («Пока арба не перевернулась») къарадыла шахарчыла. Аны салгъан режиссёрну – Б.Х. Тохчук улуну, суратчы Р. Хашука улуну алгъышларгъа боллукъду. Артистле джокъму эдиле деб сорургъа хазыр болуб турады окъуучу. Бар эдиле. Баш рольну ойнагъан артист А.Г. Козел уллу сынамы болгъанын энтда кёргюздю. Спектакльге кшошулгъан башха артистле да къарыуларын аягъан болмазла. Къысхача айтсакъ, режиссёрну джангы иши бишиб бошагъан ишди.

Б. БИЛКУБА,

«Ленинни байрагъы», 1972 дж., мартны 21

* * *

Область драма театрны коллективи бу спектаклни («Чилийская трагедия») салгъанлы алай кёб заман ётмегенди, анга энтда шахарланы, эллени урунганлары къарарыкъдыла. Театрны баш режиссёру Тохчукъланы Борис салгъанды аны. Режиссурада Борисни энчи хаты болгъаны хакъды, аны бу джол да кёргюзгенди. Ол затны юсюнден энтда айтырбыз, бусагъатда уа айырыб чертерге излегенибиз спектаклни джарашдырыуда А. Козел бла А. Стоцкийни иги кюрешгенлериди.

Сальвадор Альенде кабинетде джангыз кеси. Кёзлеринде къайгъы, сагъыш, учунмакълыкъ да бирге таныладыла. Не затны юсюнденди сагъышы? Халкъны юсюнден. Къайгъысы уа? Къралда болумну юсюнден. Учунмакълыкъ а къайдан чыкъды? Халкъны аллындагъы зауукъ джашаууна бюгюн этилген муратдан. Борис – Альенде джашайды, кюрешеди, къараучуну къайгъылы этеди. Ачы кюрешден бир джанына туракъламайды къараучу. Актёр бла, президент бла, аны джанлыла бла биргеди ол.

КЁБЕКЛАНЫ Билял,

«Ленинни байрагъы», 1975 дж., мартны 13

* * *

Багъалы Борис!

Уллу хорламынг бла алгъышлайма!

Сен къуру кесинги атынгы айтдырыб къоймагъанса, театрны атын айтдыргъанса, саулай областны атын айтдыргъанса. Сау бол!

Энтда биз сенден, кѣб зат сакълайбыз!

ХУБИЙЛАНЫ Магомед,

Къарачаевск, 9.05.1975 дж.

* * *

Багъалы Борис!

Мен сени таналгъышлы 20 джыл озду. Не сагъыш этсем да сен тенглеринге, адамлагъа аман иннет тутханса, аланы ишлерине бузукъ болгъанса деб билмейме. Эшда, керти адам деб аллайгъа айта болурла. Башхалагъа заранын джетдирмегенле аз тюлдюле. Ол да игиди, алай а махдауду дерге къыйынды. Махдау неди?

Не заманын, не билимин аямай, кече, кюн демей, халкъына болушургъа, аны сыйын кѣлтюрюрге, анга бир деменнгили багъана болургъа къорешиудю.

Сен, багъалы Борис, бу зат ючюн, ахыры адам къорешген эсе, къорешгенсе, ашхы муратынга да джетгенсе. Аны биз билгенча, кърал да билгенин сени бла бирге къууанабыз. Керти къарачай театрны аты сени бла башланады, аны къурагъан сенсе!

ХУБИЙЛАНЫ Осман,

31 май 1978 дж.

* * *

Быйыл Къарачай-Черкес драма театрны баш режиссѣру Тохчукъланы Хусейни джашы Борисге «РСФСР-ни искусстволарыны махтаулу къуллукъчусу» деген сыйлы ат аталгъанды. Аллай уллу саугъа алгъаны, аны кесини атын айтдыргъан бла бирге, халкъыбызны, джашагъан джерибизни културасыны ѳсгенин энтда бир кере кѣргюзгенди. Адамланы артыкъ да къууандыргъан ол затды...

Театргъа джангы пьесала керек боладыла. Бизде театр къуралгъандан бусагъатха дери джашауубузгъа келишген пьесала азлыкъ этгенлей турадыла. Отузунчу джыллада джазылгъан затла кеслерини заманнга кѣре сыйлы борчларын толтургъанлыкъгъа, бюгюнлюкде

аллына уруб баргъан джашауну зауугъун-къууанчын суратлаб, ачыкъ-лаб, бусагъатда излемибизге джууаб табарча оюм этиб, акъыл бериб, кеслерине эсибизии тарталмайдыла. Борис къарачай, черкес джазыучулагъа, пьесала деб аны ючюн къадалгъанлай турады. Арт джыллада джазылгъан пьесаланы кёбюсю алай бла джаратылгъандыла дерге боллукъду. Театргъа амалсыз керекди деген затны, бизни джазыучуладан озуб, ол башхалагъа да джаздырады.

БАТЧАЛАНЫ Мусса,

«Ленинни байрагъы», 1978 дж., октябрны 31.

* * *

«Рядовые» спектакль область драма театры эм уллу джетишим-лерини бириди десек да, эшта, джангыллыкъ болмазбыз. Аны режиссёр-постановщици РСФСР-ни эмда Абхаз АССР-ни искусстволарыны махтаулу къуллукъчусу Тохчукъланы Борис фахмусун бу ишинде да кёргюздю.

БАЙРАМУКЪЛАНЫ Фатима,

«Ленинни байрагъы», 1985 дж., мартны 28

* * *

Ата джуртубузну бюгюннгю насыбы ючюн джан бергенлеге халкъыбызны бюсюреуюн быллай асыулу спектаклени («Рядовые») салыб кёргюзеди Тохчукъланы Борис – фахмулу режиссёр, актёр, драматург. Аны творчество иши бюгюннгю заманыбызгъа, адамланы коммунист ангыгъа юретиуде салыннган излемге толу келишеди. Борис учунуб, талпыб ишлеген адамды, ол бизни энтда кёб зат бла къууандырыр деб ышанабыз.

БОРЛАКЪЛАНЫ Борис,

«Ленинни байрагъы», 1985 дж., июнну 6

* * *

Театр искусствону баямлауда, аны байракъ этиб кюрешиуде Тохчукъланы Борис да аллай джигерлени бириди деб, таукел айтырыбыз келеди. Джаны-тини да театр болуб, аны къайгъысында къачандан бери джюрюйдю Борис! «Бир ёгюзню бойну бла минг ёгюз суу ичер» дегенлей, аны кючю бла къаллай бир зат этилди, ненча джаш адам тюшдю искусствону джолуна!

Къазаутдан сора джыллада коммунист Тохчукъланы Хусейни джамагъат, журналист ишледе джигерлигин барыбыз да билебиз. Борис ол, ашхы атасыны, анасыны (Шахидатны) джоллары бла барады ала джашауларын толусу бла берген ашхы нюзюрлеге керти къуллукъ этеди.

ЧОТЧАЛАНЫ Магомет,
«Ленинни байрагъы», 1985 дж., октябрны 19

* * *

Андан сора талай джылны къарачайча спектакль кӅргюзюрге мадар болмайды. Борис алгъы бурун тюз режиссёр, артда баш режиссёр болуб, орус труппа бла ишлейди. Алай а, къарачай труппаны къурар джанындан кюрешгенин къурутмайды.

Былайда дагъыда бир затны айтыргъа тыйыншлыды. Театргъа башчылыкъ этген адамла пьесала джазыб да тебреучендиле. Сора оноу къолларында болгъаны себебли, бир къауум, тыйыншлы чыгъармаланы сансыз этиб, кеслерини бек къарыусуз затларындан оюнла къуратханла да аз тюлдюле. Не да джазгъан къауумдан джууукъгъа-тенгнге аслам эс бӅлгенлери да болгъанды. Бу ауруу саулай къралны театрларына джайылгъанды, деген да уллу джангыллыкъ тюлдю. Аны зараны бла энди пьеса джазаргъа излегенле да бек аздыла.

Алай алыб къарасакъ, Борис искусствону ёсдюрюрге кюрешген болмаса, кесими чыгъармаларымы салайым да къояйым демегенди, ач-кӅзлюк этмегенди, алай бла кесин кӅргюзюрге излемегенди. Пьесала джазгъанын а къурутмагъанды. Мен башында сагъыннган къауумча тамадаладан болса, бюгюннге театрны афишаларында аны аты эм азында тогъуз-он кере джазыллыкъ эди. Аллай бир джылны ичинде кесиники болуб джангыз бир пьесаны сахнада кӅргюзгенди. Бу кюнледе биз къарагъан спектакль экинчисиди. Суратлау чыгъармагъача къарасакъ да аны пьесалары бизни литературабызда тыйыншлы орун аллыкъларына ишегим джокъду. «Чёрный ноябрь 43-го» деген спектакль а кӅб джылладан сора къарачай труппагъа къайтханлы биринчи ишиди. Огъур бла башлансын!

АППАЛАНЫ Билял,
«Къарачай», 1991 дж., ноябрны 26

* * *

...партияны рескомуну секретары Тохчукъланы Борис пленумда сѣлеше келиб, кесини сѣзюнде: «Мен эм алгъа къарачайлыма, ызы бла уа коммунисте» – дегенди да, бир къауумла аны онгсунмагъандыла...

Б.Тохчукъ улу неда ол бирсиле тюздюле-тѣрсдиле, деб бегитген бизге керек тюздю. Ала аны кеслери да айыраллыкъдыла. Ёзге керек кюнде; керек джерде, биз алай ачыкъ айталмагъандан халкъгъа алгъаракъда ненча кере «къара тамгъа» салдыргъанбыз. Бусагъатдагъы компартияны, башха партияла бла къозгъалыулары членлери – къарачай адамла, ол – бу органланы адамлары, депутатла да Б. Тохчукъ улуну бу ѳтгюрлюк ишинден юлгю алалсала, дегенликден хапар айтыргъа излегенбиз бу ишни юсюнден.

«Къарачай», 1998 дж, апрелни 22

* * *

Анга кѳре къарасакъ Тохчукъланы Хусейни джашы Борис, андагъыла огъай, мындагъыла да сукуланырча адамларыбызны бириди. Актѳр, режиссѳр, драматург, назмучу, джамагъат деятель. Бу тизимге дагъыда къошаргъа боллукъду. Адамны тин байлыгъын ѳсдюрген затланы, джамагъат джашауну, политиканы, философияны, тарихибизни юсюнден сѣлешинген, ушакъ этилген джерледе не билимли, не онглу адамлагъа да артмакълыкъ этерикди. Ол нени да билирге, ангыларгъа тырмашхан, кесиме алай табды деб, джашауда сыйдам джолну излемеген, кишиге да бетсинмей, къайда да энчи оюмун кескин айтхан адамды. Сѣзюне эс да бѳлдюреди, сѣзюн да ангылатады. Кѳб кере ишни аягъы ол айтханнга келгенине мен кесим да шагъатма. Республикабызда джамагъат джашауну юсюнден даулашыулада чыртда экили болмай, биригиб джашайыкъ, ата-бабаларыбыздан келген шохлукъ сакъласын, къайгъы чыкъмасын деб, алай этилсе, бюгюнбюз рахатлы боллугъун сезиб, ангылаб кюрешген адамларыбызны бириди Борис.

АППАЛАНЫ Билял,

«Къарачай», 1995 дж., июлну 26

О НЁМ ГОВОРЯТ...

Спектакль «Ледяной клад» интересен прежде всего тем, что он прост. Но это та простота, за которой ощущается талант и высокий художественный вкус. Здесь все настолько жизненно и актуально, что нарастающая динамика отдельных сцен невольно заставляет зрителя принимать самое активное участие в происходящем на сцене.

М. ЧАПАРОВ,

«Ленинское знамя», 19 декабря 1965 года

* * *

Богатая литературная основа, яркие колоритные образы, сильные характеры явились той благодатной почвой, где можно проявить подлинное актерское мастерство. Есть все основания без всяких скидок заявить, что спектакль («В ночь лунного затмения») получился, что областной драматический театр порадовал зрителей большой, хорошей работой. Режиссёр Борис Тохчуков правильно понял пьесу, нашел верные и убедительные средства для решения серьезной идейно-художественной проблемы.

«Ленинское знамя», 25 декабря 1966 года

* * *

Разговор пойдет о двух разножанровых спектаклях – «В ночь лунного затмения» и «Змея за пазухой». О трагедии и комедии. Обе постановки имеют, так сказать, общие точки соприкосновения: их поставил один и тот же режиссёр – Борис Тохчуков, обе окрашены в национальный колорит и, наконец, в обоих спектаклях мы встретим одних и тех же актёров в ведущих ролях.

Два спектакля – такие разные, но одинаково интересные, по праву занимающие достойное место в репертуаре областного театра. Героям спектакля предстоит еще не одна встреча со зрителем, и пусть эти новые встречи будут желанными, добрыми.

А. КОРОТИН,

«Ставропольская правда», 29 июня, 1961 г.

* * *

Известно, что герои трагедий Вольтера, в том числе и герои «Заиры», являются рупорами его просветительских идей. Перед нами выступают не люди с их страстями и сложными, подчас противоречивыми характерами, а большей частью выразители заданной автором мысли, исполнители данной им роли. Вольтеру важно было не столько показать диалектику человеческого характера, сколько подвести зрителя к определенным, не допускающим никаких кривотолков политическим истинам. В данном случае Вольтер противопоставляет любовь и религию, религия становится препятствием к счастью двух влюбленных — Заиры и Оросмана.

Постановщику спектакля Б. Тохчукову оказалось мало только этих, лежащих на поверхности и бесспорных авторских концепций. Он обогатил спектакль психологически, заметно выделив в нем проблему любви и ревности, верности чувству и долгу.

Газета «Вперёд», г. Артемовск,
13 августа 1969 г.

* * *

Закончился театральный сезон в областном драматическом театре. На днях коллектив отправился на летние гастролы по городам и селам края. Минувший сезон, несмотря на определенные трудности, которые испытывал театр, порадовал зрителя. Он был отмечен постановкой целого ряда интересных спектаклей. В премьерах сезона ясно просматривалась творческая линия коллектива, его предпочтительное отношение к драматургическим произведениям, поднимающим большие морально-этические проблемы.

Сложная задача стояла перед режиссером Б. Тохчуковым и артистами, занятыми в спектакле («Таланты и поклонники» А. Островского). Но они с нею справились, и на наш взгляд, довольно успешно. Спектакль получился динамичным, он хорошо передает дух времени, характеры персонажей изображенных А.Н. Островским.

Ю. ДУБИНИН,

«Ленинское знамя», 11 мая 1973 г.

* * *

Вряд ли это случайность — несколько лет назад режиссер Борис Тохчуков поставил на сцене областного театра почти, а вернее совершенно, незнакомую советскому зрителю пьесу Вольтера «Заира». В начавшемся сезоне он же остановил свой выбор на малоизвестном произведении Михаила Юрьевича Лермонтова. В такой последовательности усматривается творческий принцип художника, его похвальное стремление расширить границы знаний земляков, приобщить их к незаслуженно забытым страницам корифеев мирового искусства. (О пьесе «Два брата»)

«Ленинское знамя», 28 ноября 1973 года

* * *

Тут я хотел бы отметить работу режиссёра Б.Х. Тохчукова. Борис Хусейнович был инициатором написания пьесы («Чилийская трагедия»), он мечтал осуществить её постановку и, наконец, сыграть роль Сальвадора Альенде. И я теперь подозреваю, что в тот момент, когда он обратился ко мне с просьбой, а это было 25 сентября прошлого года, спустя всего две недели после фашистского переворота в Чили, у него уже было какое-то видение спектакля. Во всяком случае, он тогда уже был «разогрет» для такой серьезной и ответственной работы. Очевидно, он представлял себе и музыкальный строй спектакля, и его пластическое, пространственное решение. Но главное — он знал, что хочет поставить, во имя чего и зачем. Эта совершенно четкая цель, ясное видение задачи не могли не сказаться на ходе самой работы и на итоге ее. А итог — волнующий спектакль, который, как вы мне подсказали, уже показан зрителю 38 раз...

Прежде всего следует сказать об исполнителе роли Сальвадора Альенде. Б.Х. Тохчуков доносит до зрителей главное, что должен нести театр, знакомя их с Сальвадором Альенде, — любовь президента к чилийскому народу, его богатый внутренний мир, его душевное состояние в трудные последние дни жизни и борьбы. Исполнитель и внешне настолько сближает нас с образом президента, что порой кажется, будто Альенде шагнул к нам из небытия, приехал в Черкесск и вот приветствует нас, разговаривает с нами, делится своими мыслями, своей болью, своей верой в победу

чилийского народа. (Из интервью Ю. Дубинина с автором пьесы Ю. Чепуриным).

«Ленинское знамя», 31 декабря 1974 года

* * *

...Автор повести, а вместе с ним и постановщик спектакля («Энергичные люди» В. Шукшина) не просто хотят показать крах «энергичных людей», а заставить задуматься зрителя, откуда они еще берутся, показать всю отвратительность среды не чистых на руку людишек. И прекрасно то, что серьезность и значительность тех раскрываются в точно очерченных границах сатиры – этого боевого и беспощадного жанра, однако такого нелегкого, требующего четкой разграничительной линии между комедийным и драматическим. К чести режиссера, исполнителей ролей, они ни разу в спектакле не сошли с этой линии.

А. КЕРАШЕВ,

«Адыгейская правда», 7 июня 1975 года

* * *

– Мы понимаем, сколь ответствен наш выбор, – говорил, приступая к работе, постановщик спектакля главный режиссёр театра Борис Тохчуков. – Пьеса широко известна, по ней снят фильм, её ставили лучшие театры страны. Осилит ли? Да, если сумеем в душе пережить то, что пережили её герои, если с высоты этого пережитого, с позиций сегодняшнего дня посмотрим на советского человека того трудного военного времени. Что мы хотим показать в своем новом спектакле? Истоки великой Победы. Да, истоки. А они – в безмерной любви советских людей к Родине, в их всепобеждающей силе духа, стойкости, готовности во имя свободы пойти на любые лишения и, даже на смерть...

Спектакль «Русские люди» получил широкий общественный резонанс. По страстности, силе публицистического звучания, воспитательному воздействию на зрителя он не уступает лучшему спектаклю сезона – «Чилийской трагедии», укрепляет завоеванные театром позиции. Стоит ли говорить, сколь важно это движение вперед?

Ю. ДУБИНИН,

«Ленинское знамя», 22 марта 1975 года

* * *

Постановщик пьесы («Русские люди») К. Симонова на карачаево-черкесской сцене – главный режиссёр театра Б. Тохчуков сосредоточил усилия творческого коллектива на раскрытии морального поединка между советскими патриотами и захватчиками вкупе с их прихвостнями. Вслед за драматургом, нигде не окарикатуривая гитлеровцев, театр сумел разоблачить их звериный облик, нечеловеческую жестокость, обреченность их пресловутого «нового порядка».

И. ПИРОГОВА,

«Ставропольская правда», 18 августа 1977 года

* * *

Можно с уверенностью утверждать, что стремление воплотить на сцене образ современника, высоту его нравственных критериев, заострить связанные с этим проблемы формирования личности, её ответственности перед обществом стали основополагающим направлением творческой деятельности Карачаево-Черкесского областного драматического театра. Репертуар театра убедительно свидетельствует о том, что поиск правдивого и емкого сценического слова о современности ведется в разных жанрах, в разных тематических пластах. (Главный режиссёр театра Б. Тохчуков).

При всех своих особенностях жанра комедия «Шесть старых дев и один мужчина» по праву продолжает ряд названных выше спектаклей, размышляющих о нравственном потенциале нашего современника.

В постановке Бориса Тохчукова эта комедия несет в себе определенные черты народной притчи о любви, которая вырастает из стремления человека делать добро, об истинной и мнимой дружбе, о красоте душевной, дарящей миру тепло, и о себялюбивой внешней красоте, которая никого не может обогреть, даже самое себя.

И. ПИРОГОВА,

«Ставропольская правда», 30 августа 1977 года

* * *

Приступая к работе над спектаклем («Оптимистическая трагедия») и постановщик, главный режиссер Б. Тохчуков, и актёрский коллектив сознавали трудность и сложность творческих задач, которые им предстояло решить: они взялись создать свой оригинальный

спектакль и по-своему выразить в нем главную идею пьесы – идею революции.

Наперед скажем, что театру это удалось. Спектакль получился яркий, волнующий, рассказывающий о грозных годах гражданской войны. Актёры воскресили на сцене давно ушедших из жизни героев, заставили зрителей поверить в них и вместе с ними переживать, негодовать, любить и ненавидеть.

С. НИКУЛИН,

«Ленинское знамя», 30 ноября, 1977 года

* * *

Комедию местного драматурга Ш. Эбзеева «Огурлу» было поручено поставить Б. Тохчукову. Первый спектакль профессиональной труппы на родном языке стал большим событием в культурной жизни карачаевского народа. С этого момента для Б. Тохчукова начался органический и стремительный поворот к режиссуре.

После семимесячной стажировки в театре имени Моссовета Б. Тохчуков становится штатным режиссёром Карачаево-Черкесского областного драматического театра. С 1964 по 1977 год он осуществляет три десятка постановок.

В 1972 году Борис Хусейнович Тохчуков утверждается главным режиссёром театра.

Его важнейшие постановки последних лет – «Судебная хроника» («Убитым мог быть каждый») Я. Волчека, «Русские люди» К. Симонина, «Чилийская трагедия», написанная Ю. Чепуриным по инициативе театра, и «Оптимистическая трагедия» Вс. Вишневского.

Юрий МОЧАЛОВ,

«Ставропольская правда», 8 декабря 1977 года

* * *

Расширить зону понимания вокруг театра, как со стороны зрителя, так и со стороны всей областной партийной, советской, научной и художественной общественности – за все это ратует Борис Тохчуков с первых дней своей деятельности и как режиссёр, и как член горкома и обкома комсомола, и как постоянный участник всевозможных творческих и научных конференций, совещаний и семинаров, радио- и телепередач. Если Борис Тохчуков на трибуне, можно не сомневаться: речь пойдет о

насуточных вопросах развития театра и культуры области в целом, а тон разговора будет серьезен и озабочен. Этот же тон присущ и выступлениям его в местной прессе, число которых перешагнуло за 150.

Мусса БАТЧАЕВ,

«Ленинское знамя», 25 марта 1978 года

* * *

Вклад Бориса Хусеевича Тохчукова, страстного – пропагандиста, организатора и вдохновителя сценического искусства, в театральное дело Карачаево-Черкесии значителен и серьезен. И не только режиссерский, но и актёрский. Сыграно им немало запомнившихся ролей, среди которых на особом месте – роль президента Сальвадора Альенде, в которой Тохчуков воплотил яркую, масштабную личность своего героя.

О признании его труда говорят грамоты обкома и крайкома КПСС, облисполкома и крайисполкома, дипломы Министерства культуры РСФСР и СССР, премия Министерства культуры СССР в 1969 и 1975 годах за спектакли «В ночь лунного затмения» и «Чилийская трагедия», медаль «За доблестный труд. В ознаменование 100-летия со дня рождения В.И. Ленина».

Мусса БАТЧАЕВ,

«Ленинское знамя», 28 марта 1978 года

* * *

Спектакль «Тринадцатый председатель» по пьесе Азата Абдулина, посвященный коллективом предстоящему съезду партии, убедительно продемонстрировал его верность теме нравственного становления человека, умение создать тот микроклимат в зале, который заставляет зрителя не только сопереживать, но и размышлять, пристальнее вглядываться в себя и современников.

Успех премьеры тем значительнее, что спектакль ставил определенные трудности перед его постановщиком главным режиссером театра заслуженным деятелем искусств РСФСР Б. Х. Тохчуковым и актёрами.

С. ТЕЛЕШКО,

«Ленинское знамя», 25 декабря 1980 года

* * *

Основываясь на конкретном местном документально-историческом материале, создатели спектакля идут к большим социально-политическим обобщениям, и перед нами в стремительно сменяющихся друг друга картинах и эпизодах, составленных из множества фотографически четких фрагментов, встает собирательный образ времени и страны, где вспыхнула небывалая в истории по своему размаху и ярости борьба между двумя идейно полярными мирами. Судя по идейно-политической направленности «Красного восхода», можно прийти к тому простому выводу, что в общем-то эта борьба велась всеми народами за возможность жить друг с другом в дружбе и согласии.

Ценность вклада, который вносит сегодня «Красный восход» в дело интернационального и патриотического воспитания людей, в первую очередь связывает именно с правдивостью, точностью показа на сцене недавней живой истории, причем показа на сцене театра именно нашей многонациональной области, где эту историю творили отцы и деды, и чьи роли исполняют теперь сыновья и внуки.

Мусса БАТЧАЕВ,

«Ленинское знамя», 20 мая 1982 года

* * *

Каждый спектакль о прошлом, в том числе и о войне, — это передача духовного опыта одних поколений другим. Сегодняшние зрители, сопереживав с актёрами драматические события весны 1945 года, учатся жить достойно, следуют примеру отцов и дедов, участников войны. Этой благородной задачей и руководствовался постановщик пьесы («Комендант Берлина» В. Собков) Б. Тохчуков, направляя усилия творческого коллектива на воссоздание на сцене картины Берлина того периода.

А. БЕРСЕНЕВ,

«Ставропольская правда», 29 мая, 1982 года

* * *

Постановщик (спектакля «Рядовые» А. Дударева) — главный режиссёр театра заслуженный деятель искусств РСФСР и Абхазской АССР Б.Х. Тохчуков создал зрелище, которое волнует суровым, как сама война, реализмом её картин. Что может быть горше, чем умирать

в канун Победы. Но так велит солдатский жребий.

Тем ненавистнее нам война, тем сильнее наш гнев против тех, кто хочет снова ввергнуть человечество в ад, куда более страшный. Так театр объединяет нас в протесте против новых заокеанских маньяков, размахивающих ядерной бомбой. Он (театр) зовет со всей страстью художника, публициста неустанно бороться за мир – до полной победы его на земле.

Г. АНДРИАНОВ,

«Таганрогская правда», 17 августа 1985 года

* * *

Если взглянуть на галерею спектаклей, поставленных Тохчуковым на военно-патриотическую тему, то обращаешь внимание на хронологическую последовательность постановки пьес о Великой Отечественной и гражданской войнах. Так, вслед за постановкой спектакля «Среди горцев» (1970 г.) Х. Карданова он ставит пьесу по произведению А. Гайдара «РВС». За «Русскими людьми» (1975 г.) К. Симонова идет «Оптимистическая трагедия» В. Вишневского. После «Коменданта Берлина» (1980 г.) В. Собко, Борис Тохчуков приступил к постановке «Игла и штык» А. Галиева. Затем последовали «Судьба женщины» (1983 г.) В. Биджиева и «Рядовые» (1985 г.) А. Дударева.

Стилевое и образное решение каждого спектакля, разумеется, диктует прежде всего сам драматургический материал. Этим объясняется тот вдумчивый и тщательный отбор пьес Тохчуковым для составления репертуара театра. Если для русской труппы имеется широкий выбор пьес, то для постановки национальных пьес приходится долго и упорно работать с местными авторами, отыскивая такой материал, в котором утверждаются нормы высокой морали и гражданственности, и при этом не обходятся стороной такие пороки, как пьянство, спекуляция, религиозные предрассудки.

Б. БОРЛАКОВ,

«Ленинское знамя», 19 октября 1985 года

* * *

Коллектив карачаевской труппы национального театра поставил спектакль «Черный ноябрь 1943-го», в котором без идеологических шор недалекого прошлого показана трагедия народа...

Десятки различных спектаклей довелось смотреть на сценах драматического театра в Черкесске. Но не припомню такого эмоционального финала.

Он покори́л не просто показом трагедии – выселения целого народа. Он покори́л не просто убийственными сценами, когда две женщины с малыми детьми на руках страдали под ударами судьбы, начертанной сталинистами по плану самого Отца народов...

Спектакль покори́л смелым историко-философским поиском.

Да, автор пьесы не был тогда в Ставрополе, он, школьник, ждал в ауле писем от отца, воевавшего на фронте, а в ноябре 1943-го оказался в числе «спецпереселенцев». Но попытка не просто показать, а философски осмыслить происходившее не только с позиции государственных игр Сталина, но и с позиции личностных судеб – делает честь «Черному ноябрю».

Борис Тохчуков задумал «Черный ноябрь» много лет назад, еще в самом начале своей актёрской и режиссерской деятельности. А осуществить его смог только сейчас. Нет, что бы ни говорили: мы действительно широко шагнули навстречу правде.

И в заключение: очень бы хотелось, чтобы в маршруты предполагаемых выездных постановок «Черного ноября» попал и Ставрополь. Ведь он, как и Москва, тоже стоял у истоков геноцида.

Владимир БАЗАРОВ,

«Вестник Кавказа», декабрь 1991 года

* * *

Вскоре Тохчукова послали на режиссёрские курсы в Москву, где он прошел стажировку у известного театрального деятеля Завадского Ю.А., но, увы, когда он после окончания вернулся назад, никаких национальных трупп при русском театре уже не было – всех слили в одну. Нашли мудрое решение! И, конечно, артисты ушли кто куда. В русской труппе остались Б. Тохчуков и А. Аджиев.

Борьба за создание национального театра продолжалась. Опять – обивание порогов, доказательства того, что театр необходим. Работая в русском театре, Борис не переставал мечтать и бороться за создание национальных театров. Он проработал здесь двадцать восемь лет, из которых 15 лет – главным режиссером. Сыграл 25 ролей, поставил 73 спектакля из мировой и советской классики.

...Наконец, желанный день настал, был открыт карачаевский театр, его художественным руководителем и директором стал Борис Тохчуков. Состоялась и презентация, вылившаяся в национальный праздник. До войны в карачаевской литературе работали такие драматурги, как Г. Гебенев, М. Борлаков и другие, но основой театра стала пьеса «Огъурлу» Ш. Эбзеева, а его основоположником – Борис Хусейнович Тохчуков.

Халимат БАЙРАМУКОВА,
«День республики», 12 августа 1995 года

* * *

Приступая к постановке этой пьесы («Судьба и честь» М. Батчаева) Борис Тохчуков поставил сверхзадачу – создать произведение, способное пробуждать в зрителе добрые чувства и светлые мысли, обогащать их духовно. И свою задачу вместе с коллективом театра он решил успешно.

Б. БОРЛАКОВ,
«Новая жизнь», 17 октября 2000 года

* * *

...Тохчуков Б.Х. внёс большой вклад в развитие театрального искусства Карачаево-Черкесии и в целом в развитие культуры республики.

...Он является создателем Карачаевского республиканского театра.

...Тохчуков Б.Х. зарекомендовал себя видным общественным деятелем республики.

В лице Тохчукова Б.Х. мы имеем одного из самых заслуженных деятелей культуры Карачаево-Черкесии.

А.А. Катчисев,
председатель общества «Алан»
(Из письма Президенту КЧР Батдыеву М. А.-А.
Июль 2005 г.)

* * *

Из телеинтервью работников театра от 8.02.2013 г.

Борис Хусейнович замечателен тем, что его судьба это судьба первооткрывателя.

Не было бы Бориса Хусейновича – не было бы Карачаевского теа-

тра, который так возник и так безумно любил карачаевский менталитет.

Он интересен в первую очередь своей удивительной преданностью театру и высоким профессионализмом.

Ахмат БАЙРАМКУЛОВ,

Театральный режиссёр, преподаватель
ЛГИТМиК г. Санкт-Петербург

* * *

Я восхищаюсь этим человеком Борисом Тохчуковым, его неуёмностью в достижении своей цели.

Маталио АБДОКОВ,

Заслуженный деятель искусств КБР.
Народный писатель КЧР.
Народный артист КЧР

* * *

Первые свои шаги в театре я делал с ним. Мне как режиссёр Борис Хусейнович очень нравится. С ним работать очень интересно.

Руслан ГОЧИЯЕВ,

Директор. РГУ «Карачаевский драмтеатр».
Народный артист КЧР и КБР

* * *

К такому режиссёру, как Тохчуков я очень хорошо, хорошо отношусь. Потому что он настоящий профессионал своего дела, он до фанатизма любит свою работу.

Лилия ОЗОВА,

Заслуженная артистка РСФСР,
Народная артистка КЧР

* * *

Я горжусь тем, что есть такой человек, как Борис Тохчуков, рядом с которым я могу стоять и сказать, что я люблю этого человека.

Хасан БИДЖИЕВ,

художественный руководитель РГУ «Русский
театр драмы и комедии КЧР», Народный
артист России, Народный артист КЧР



На трибуне 1-го фестиваля молодежи Карачаево-Черкесской автономной области.
(11 мая 1957 г., г. Черкесск)



Встреча делегации Карачаево-Черкесии на заводе "Северный пресс".

Выступает зам. председателя облисполкома А. Шаманов.

На снимке: Дж. Кумратова, Т. Кишмахова, Х. Кишмахов, А. Дауров, Н. Уколова,
Х. Карданов, Б. Тохчуков, Л. Озова, К. Клычев. (Октябрь 1972 г., Ленинград)



М. Батчаев (стоит слева) и Б. Тохчуков (сидит справа) и балкарские писатели:
П. Этезов (стоит), М. Макоев, И. Боташев. (май 1979 г., г. Нальчик)



На праздновании 60-летия КЧАО. Слева направо: гл. режиссер театра Б. Тохчуков,
ветеран ВОВ Б. Молотков, редактор газеты "Ленин нур" К. Шурдумов, Герой
Советского Союза М. Карданов, засл. врач РСФСР И. Кульбеков
(12 января 1982 г., в фойе театра)



Слева направо: Б. Тохчуков, О. Хубиев, А. Семенов, А. Акбаев
(1990 г., г. Черкесск)



Слева направо: В. Хубиев, И. Агирбов, Х. Суюнчев, Б. Тохчуков
(21 мая 1993 г.)



Слева направо: А. Хуранов, Г. Зюганов, Б. Тохчуков, И. Биджев
(10 июня 2007 г., г. Черкесск, пл. Ленина)



Слева направо: У. Мижев, Б. Тохчуков, А. Катчиев, А. Узденов
(6 октября 2007 г., Москва, Колонный зал Дома Союзов)



На IV съезде КПРФ
(20.04.1997 г., Москва, Колонный зал Дома Союзов)



На 220-летие а. Мара. Байрамуков Исмаил и Тохчуков Борис.
(Октябрь 2012 г., с. Чапаевское)



Вместе с Заслуженным врачом РФ Сеит-Умаром Батчаевым.



Вместе с директором музея Сосланбеком Джанибековым.
(12 мая 2012 г., а. Учкулан, у музея аула)

РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ

РЕЦЕНЗИИ НА СПЕКТАКЛИ

ПОСЛЕ НОЧИ – РАССВЕТ

Невежество и дикость одинаково безобразны и жестоки, – будь это в русском купеческом захолустье или в стонущей под гнетом родовых обычаев башкирской степи. Своим жгучим протестом против произвола и духовного рабства пьеса Мустая Карима «В ночь лунного затмения» чем-то сродни «Грозе» Островского. И не только жанровое сходство – трагедийность – позволяет провести подобную аналогию. «Темное царство» Диких и Кабаних не лучше и не хуже того же темного царства старейшин рода, злобно отстаивающих жестокие догмы адата. И та же бесчеловечность в упорном стремлении сохранить старые законы, и тот же, самую жизнью рожденный и утвержденный ценою жизни решительный, гордый протест.

В этой связи нельзя не вспомнить Добролюбова: «Но – чудное дело! – в своем непререкаемом, безответственном темном владычестве, давая полную свободу своим прихотям, ставя ни во что всякие законы и логику, самодуры... начинают, однако же, ощущать какое-то недовольство и страх, сами не зная перед чем и почему... Как-то беспокойно, нехорошо им. Помимо их, не спросяся их, выросла другая жизнь, с другими началами, и хотя далеко она, еще и не видна хорошенько, но уже дает себя предчувствовать и посылает нехорошие видения темному произволу самодуров. Они ожесточенно ищут своего врага, готовы напустить на самого невинного».

Пожалуй, эти слова достаточно емко выражают идею пьесы башкирского драматурга. В самом деле, дико даже представить, что можно так жестоко осудить чистую, светлую, беспредельно верную любовь и, тем более, найти в ней порок и зло. Им по семнадцать лет – стройному джигиту Акъегету и степной красавице Зубаржат. Казалось бы, сама судьба благоволит их счастью.. Акъегет и Зубаржат помолвлены еще с колыбели, и, словно учитывая это, жизнь милостливо наградила их взаимной любовью. В беззаботной радости проносится юность. Хозяйка рода Танкабике готовится к большому пиру. Она уже благословила молодых, и будет щедрая, на всю степь, веселая свадьба. И ласково щебечет прекрасная Зубаржат:

Обошла бы целый свет,
Где ты, где ты, Акъегет?
Всей земле известно –
Я твоя невеста.

На сцене – картины беспечной, как башкирская степь, раздольной жизни, но зритель чувствует, что тень большой беды нависла над степью. Предчувствие чего-то недоброго, томит душу властной хозяйки коша Танкабике. «У раненого рана к непогоде, а у меня все сердце ноет, ноет...». А тут еще юродивый Дивана рассказал, что на скале орлица загубила четверых птенцов, глаза им выклевала и вышвырнула из гнезда. Танкабике видит в этом недобрую примету и задумчиво говорит: «...Льется кровь и губит жажда власти невинных человеческих птенцов». И сама не заметила, не осознала, что изрекла роковые, пророческие слова. Тупая жажда власти старейшин погубила ее детей, ее птенцов. Не вернулся с войны старший сын Танкабике, брат Акъегета Юлмурза. И теперь, по законам рода, Акъегет должен жениться на Шафак, жене своего брата. А мужем юной красавицы Зубаржат, возлюбленной Акъегета, становится двенадцатилетний несмышлёныш Ишмурза, младший сын Танкабике. Злое стечение обстоятельств всё перевернуло в, казалось бы, благополучной семье.

Но Акъегет не желает предать свою любовь, его тонкая поэтическая душа бурно протестует против насильственных обычаев старины, он гордо отвергает просьбу матери, которая умоляет его покориться воле старейшин рода. И тогда аксакалы, связав Акъегета и Зубаржат одной веревкой, изгоняют их в степь на растерзание волкам. И вслед за ними, одев почему-то свадебное платье, отрешенная от всего, в тяжёлом забытии, бредет Шафак.

Они погибают. Но сама их смерть выносит приговор вековому господству старейшин и рабству духа. Своей смертью они утверждают новое, светлое начало.

Пьеса Мустая Карима «В ночь лунного затмения» – большое, значительное произведение современной драматургии. Яков Козловский сделал великолепный перевод. Богатая литературная основа, яркие колоритные образы, сильные характеры явились той благодатной почвой, где можно проявить подлинное актёрское мастерство. Есть все основания без всяких скидок заявить, что спектакль полу-

чился, что областной драматический театр порадовал зрителей большой, хорошей работой. Режиссер Борис Тохчуков правильно понял пьесу, нашел верные и убедительные средства для решения серьезной идейно-художественной проблемы.

Нет необходимости останавливаться на игре каждого актёра, хотя пьеса такова, что в ней нет ролей второстепенных, не требующих серьезной работы. Тонко и своеобразно передают невежество и деспотизм аксакалов ветераны театра Виталий Никаноров и Дмитрий Моргунов. Мужественно добр и по-рыцарски, смел бесправный слуга Ялсыгул в трактовке Канока Клычева. Хорошее чувство меры нашел Хамзат Кишмахов, хотя, наверное, соблазнительно и легко ему было пойти «по линии шута» в трудной роли юродивого Диваны. И нельзя не порадоваться успеху молодой Виктории Васильевой, потому что её Ишмурза живет на сцене (именно живет!) сообразно своему возрасту, своим двенадцати годам.

Но, как бы монолитно не выглядел спектакль, есть все-таки роли, о которых следуй рассказать несколько подробнее! Танкабике – хозяйка башкирского рода. Нелегко женщине нести бремя богатства и власти. Чтобы не растерять богатство, нужно быть изворотливой и хитрой. Чтобы стоять у власти, нужно быть твердой и даже жестокой. И эта норма поведения укрепляется традиционной и такой, как правило, неверной убежденностью, что суровость к детям – это на пользу самих детей, что только матери дано решать, что плохо для них и что хорошо. Роль очень сложная, психологически тонкая и многогранная. Вероятно, не случайно выбор режиссёра пал именно на актрису Надежду Уколову. Такая работа по плечу только зрелому мастеру театра. II следует сказать, что зритель стал свидетелем высокого творчества, умелого и тактичного проникновения в образ.

Почему-то запомнилась одна, казалось бы, совсем незначительная сценка. Танкабике – Уколова усталой рукою гладит волосы Диваны. Зритель видит, ощущает тяжелую внутреннюю борьбу, безысходную тоску и трагедию женщины, у ног которой – собственный сын, но которого она не может назвать сыном.

Крик материнского сердца, последний приступ отчаяния – без лишних жестов и заламывания рук, полнейшее отсутствие всякой театральности в таком динамичном эпизоде, как финал пьесы, – все это делает игру Н. Уколовой достоверной, искренней, правдивой.

Весьма сложен и противоречив образ дервиша. И, по-моему, Аркадий Ногайцев нашел единственно верное его решение. Во всяком случае, актёр точно подметил, что его герой – не просто откровенный подлец, у которого все пороки наружу, но человек сильных страстей, одержимый, хитрый, расчетливый, волевой. Ведь при первом своем появлении на сцене дервиш даже вызывает симпатии зрителей. Он отказывается от коня, которого жалует ему Танкабике в благодарность за хорошую весть. Он достаточно справедлив и мудр хотя бы потому, что не соглашается с решением аксакалов. И только юродивый интуитивно угадывает в нем злого, жестокого человека.

Но и все неизменные качества дервиша, его резкая трансформация находят свое оправдание, что метко подмечено автором. Увидев прекрасную Шафак, дервиш вдруг прозрел и слишком поздно для себя пришел к выводу, что жизнь прожита, но жизни не было, что весь его религиозный аскетизм был ненужным самообманом.

«Я истину искал в посте, в молитвах, в боге и сорок лет похоронил в дороге. За что постился, за кого молился? – восклицает дервиш. Стремясь наверстать упущенное, он не гнушается никакими средствами ради достижения своей отнюдь не благородной цели. Он идет на любой обман, но, в отличие от других, прекрасно понимает, что и сам стал жертвой не менее жестокого обмана.

Новой ступенью в творчестве молодых актрис Л. Озовой, Д. Кумратовой стали образы героинь пьесы Шафак и Зубаржат, а вот А. Аджиеву, пожалуй, следует еще поработать над ролью, тем более, что мы уже имеем представление о богатых возможностях этого актёра. Наверное, Акьегет должен быть немного мужественнее, тверже и... нежнее. Ведь энергичные жесты – еще не проявление любви.

Известно, что с премьерой не завершается работа над спектаклем, И, возможно, режиссёру еще удастся найти более удачное решение самой обстановки лунного затмения, отшлифовать отдельные эпизоды (например, возвращение с войны джигитов), создать впечатление степи на сцене.

Но все это мелочи, и о них может быть, и говорить-то не нужно, потому что спектакль звучит по-настоящему хорошо, потому что и режиссёр, и актеры заслуживают всяческой похвалы.

И. КОСАЧ

ЗНАКОМСТВО НОВОЕ, РАДОСТНОЕ

Впервые в Артёмовске, да и, пожалуй, впервые в Донбассе гастролирует нынешним летом Карачаево-Черкесский областной драматический театр. Созданный тридцать два года назад, он проделал значительную работу по эстетическому воспитанию трудящихся своего края, по пропаганде произведений отечественной и зарубежной драматургии.

Творческое лицо театра все эти годы отличали взыскательная требовательность к подбору репертуара, неразрывное единство формы и содержания спектаклей, высокая сценическая культура и незаурядное исполнительское мастерство актёров.

Приятно отметить, что и сегодня карачаевцы верны своим давним принципам, своему творческому кредо. Гости показали у нас в городе два спектакля – трагедию Вольтера «Заира» и комедию-водевиль А. Козина «Если в сердце весна».

Полярные по жанрам и по изобразительным средствам, оба спектакля у карачаевцев роднит огромная любовь к простым людям, к миру их забот, тревог и радостей.

Известно, что герои трагедий Вольтера, в том числе и герои «Заиры», являются рупорами его просветительских идей. Перед нами выступают не люди с их страстями и сложными, подчас противоречивыми характерами, а большей частью выразители заданной автором мысли, исполнители данной им роли. Вольтеру важно было не столько показать диалектику человеческого характера, сколько подвести зрителя к определенным, не допускающим никаких кривотолков политическим истинам. В данном случае Вольтер противопоставляет любовь и религию, религия становится препятствием к счастью двух влюбленных – Заиры и Оросмана.

Постановщику спектакля Б. Тохчукову оказалось мало только этих, лежащих на поверхности и бесспорных авторских концепций. Он обогатил спектакль психологически, заметно выделив в нем проблему любви и ревности, верности чувству и долгу. Трогательная любовь Заиры и Оросмана идет в спектакле к трагической развязке не столько из-за религиозных предрассудков, сколько из-за роковых

ошибок или недоразумений, толкающих к измене чувству и нарушению долга.

Мы благодарны режиссёру за такое углубленное прочтение первоисточника, как и благодарны актёрам Л. Озовой, Х. Гима, Р. Рыкову, Х. Кишмахову, А. Рыковой, А. Козелу, Ю. Галковскому и В. Зыкову за богатство сценических конфликтов спектакля, за искусно переданную глубину и многоплановость человеческих чувств, за торжество человеческого в человеке.

В изящной и легкой манере тем же режиссёром решен другой спектакль – водевиль «Если в сердце весна».

Собственно, о чем спектакль? Двое молодых парней любят двух девушек. В их отношения вмешивается третий, и, при покровительстве матери одной из девушек и невмешательстве деда другой, пытается волочиться за двумя девушками кряду. Но парни, как говорят, сами не лыком шиты, они разоблачают козни соперника. Развенчанный в своем двурушничестве и посрамлённый, он исчезает ко всеобщей радости.

Исполнители ролей – заслуженная артистка РСФСР Е. Измирова, артисты В. Козел, Х. Гима, Л. Озова, Х. Кишмахов, Р. Рыков, А. Козел, Т. Кишмахова, Д. Моргунов – в совершенстве владеют искусством перевоплощения. К тому же, все они музыкальны, весьма пластичны в танцах, прекрасно чувствуют и передают смысловую и эмоциональную нагрузку слова; они составляют тот актёрский ансамбль, которому с особым блеском удастся раскрывать лучшее в человеке, во взаимоотношениях людей.

Гости познакомят горожан с еще несколькими спектаклями, и с особым чувством нетерпения все мы будем ожидать один из них – по пьесе А. Штейна «Грозные годы», посвященный вековому юбилею В.И. Ленина.

А. ЧУМАК

ЗОВУЩАЯ СИЛА ИСКУССТВА

Итак, то, чего с нетерпением ждала театральная общественность областного центра, свершилось. Открытие нового театрального сезона ознаменовалось официальной премьерой спектакля «Чилийская трагедия». Мы говорим так потому что новая постановка перед главным экзаменом в Черкесске прошла основательную проверку на ряде закрытых представлений, ее посмотрели жители 17 населенных пунктов области, дагестанских городов – Махачкалы и Дербента. В театрах и Домах культуры, на сценах, которых выступал коллектив с «Чилийской трагедией» уже побывало более десяти тысяч зрителей. Это не считая тех, кто смотрел спектакль по Дагестанскому телевидению.

Отзывы были самые добрые. Зрители отмечали важность и острую злободневность постановки, ее зажигательную силу, говорили о том, что чувства братской солидарности с борьбой чилийских патриотов, любовь к народу Чили боль за его судьбу, вера в его победу, выраженные в спектакле, дороги, близки советским людям, находят в каждом сердце горячий отклик.

Слушая и читая эти отзывы, нельзя было не вспомнить о том, как рождался спектакль.

Сначала он появился в замыслах режиссёра Бориса Тохчукова. «Чили стала для меня тем же, что революционная Испания, о которой много рассказывал в детстве отец, о которой я читал в юности, – говорил он тогда. – Свержение правительства Народного единства, предательское убийство президента Сальвадора Альенде, чья деятельность пользовалась всенародной поддержкой, приход к власти фашистской хунты потрясли меня как художника и человека. Я, с любовью и интересом следивший за тем, как строит народ Чили новую жизнь, мечтавший создать когда-то спектакль о ее людях, о президенте Альенде, теперь особенно остро ощутил, что не имею права откладывать это на потом».

В те тревожные дни сентября он собрал и изучил всё, что было опубликовано в печати о событиях в Чили. Но нужна была пьеса, отве-

чающая его замыслам. А где взять её, какому автору под силу молниеносно и глубоко художественно осмыслить происходящее?

Однако автор нашёлся. Им стал известный советский драматург, лауреат Государственной премия Юлий Чепурин. Нет, он не встретил иронической улыбкой предложение Бориса Тохчукова и директора театра Канок Клычева написать пьесу о Чили. Наоборот. Представители «периферийного» Черкесска, буквально взявшие его в плен на одном из семинаров в Ростове-на-Дону, поразили драматурга горячей увлеченностью темой, ясным пониманием задачи. Он зажегся, и принял предложение. А через три месяца, сам удивляясь своей оперативности, уже читал пьесу в Черкесске.

Коллектив получил исходный материал – глубокое, остросюжетное, но вместе с тем сценически сложное произведение. Чтобы осуществить постановку пьесы, нужно было преодолеть немало трудностей.

– Не знаем, справились бы мы с ними, – говорят теперь руководители театра – если бы не помощь со стороны областных партийных и советских организаций, автора пьесы Юлия Петровича Чепурина, если бы не та горячая заинтересованность, которую проявляли все, к кому мы обращались с просьбами.

А обращаться пришлось по самым разным вопросам. В пьесе действуют реальные люди, она в определенной мере документальна. Как передать внешнее сходство того же Пиночета? Как выглядит генеральская форма в Чили? Театр обращается в советское посольство в ГДР и ФРГ. В этих странах, как сообщала печать, вышли альбомы фотографий, рассказывающих о трагедия Чили, дающих представление о внешнем облике главарей хунты. Работники посольств незамедлительно высылают эти книги.

В спектакле должен звучать гимн чилийских патриотов «Венсеремос». Но нет ни нот, ни слов. Однако в одной из газет вдруг обращает на себя внимание информация: на вечере в Москве, посвященном борьбе патриотов Чили, артистка Большого театра Галина Калинина исполнила «Венсеремос». Сразу же – письмо Калининой. И тут же в ответ – текст и ноты с припиской: «Посылаю с радостью и надеждой».

Так, по крупицам собирая необходимые детали, коллектив решал свою главную задачу – сделать спектакль не просто повествованием о последних днях жизни президента Сальвадора Альенде, заклеить позором предателей-генералов, а создать спектакль,

горячо поддерживающий борьбу чилийских патриотов, зовущий к битвам за свободу, пронизанный непоколебимой верой в победу трудового народа. Спектакль-призыв – так назвал его режиссёр. В этом – назначение новой постановки, её цель. Спектакль должен взрывать сердца зрителей гневом к фашизму и наполнять их любовью к простым людям Чили, брошенным хунтой из светлого дня свободы в глухую ночь неволи.

Театр использовал для этого не только художественные средства. Сцена нередко становилась для него и агитационной трибуной. На многих спектаклях в антрактах на сцену выходил актёр (чаще это был секретарь партийной организации театра Амби Аджиев) и рассказывал о сегодняшнем положении в Чили. Так спектакль превращался еще и в митинг солидарности с борющимся народом, а звонкая сила искусства обретала призывную силу.

И вот премьера в Черкесске. Итог большой, напряженной работы творческого коллектива.

В зале звучит торжественная музыка, и на ее фоне – слова диктора, предваряющие спектакль: «...Удар, нанесенный фашизмом, пришелся в самое сердце чилийской революции. Но оно живет, оно бьется – революционное сердце Чили! Пусть же через континенты, моря и океаны чилийские братья и сестры услышат и наш голос, который мы присоединяем к их боевому кличу: «Венсеремос, компаньерос! Мы победим, товарищи!»

Эта высокая нота с нарастающей силой звучит на протяжении всего спектакля и в финале достигает своего апогея. Нет смысла пересказывать содержание постановки: лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать. Скажем только, что премьера еще раз подтвердила объективность зрительских оценок, о которых было сказано выше. Спектакль представляет собой волнующее зрелище. В этом заслуга автора пьесы, режиссера, всего творческого коллектива.

Спектакль-плакат, спектакль-призыв, потребовал кинематографических приемов в режиссуре, моментальной смены картин, действующих лиц на сцене броскости, лаконичности в обрисовке образов.

В этом режиссёру помогает оформительское решение спектакля, найденное ныне покойным художником театра А. Козелом и выполненное художником А. Стоцким. В нем нет ничего лишнего, все способствует высокому ритму спектакля.

Думается, что важным элементом, усиливающим публицистическую заостренность постановки, стали фотографии, рассказывающие о событиях в Чили. Они проецируются прямо на занавес во время редких пауз при смене картин. Вначале им отводилась вспомогательная роль. Но в спектакле они ожили, заиграли, приобрели смысл и значение.

Постановка отмечена ростом мастерства исполнителей.

Актёры играют с полной самоотдачей. Каждый из них глубоко проникся идеей спектакля, живет в своем образе. Прежде всего это относится к самому постановщику и исполнителю роли Сальвадора Альенде Борису Тохчукову. Альенде предстает перед нами и как крупный государственный деятель, и как человек, семьянин, патриот, горячо любящий свою родину.

Интересны и точны актёрские работы А. Аджиева. (Рекена, личный секретарь президента), Х. Кишмахова (Торро, один из главарей «патриа и либертад»), Г. Мерц (Эриберто Флорес, старый шофер, коммунист), Л. Земцевой (Патриция). Н. Уколовой (Ортенсиа Альенде), Е. Измировой (мать комсомольца Мануэля), Ю. Кибирева (генерал Пиночет), К. Клычева (Орландо Муньос, член ЦК Компартии Чили). Удачно вписался в актёрский ансамбль молодой актёр, новичок театра В. Степанов (Ренато).

Ярко и сочно, выражая режиссерский замысел, звучит в спектакле музыка композитора Аслана Даурова.

Стремительное действие спектакля, в ходе которого перед нами предстает галерея запоминающихся образов, мы видим и переживаем трагедию Чили, завершается волнующим финалом. Все участники спектакля, а с ними и зрительный зал, поют гимн «Венсеремос». Трудно описать чувства, которые возникают во время этого всеобщего выражения единства, высокого патриотического порыва.

Особый резонанс спектакль вызвал у молодежи. 4 ноября на премьере всем коллективом были учащиеся ГПТУ-17. Ребята прошли колонной через весь город под маршевую мелодию «Венсеремос», которую исполнял оркестр училища. В этот вечер слова «Венсеремос» звучали в совместном исполнении зала и актёров не под аккомпанемент магнитофонной записи, а под аккомпанемент оркестра. Такое выражение молодежью своих чувств было особенно трогательным и радостным.

И это еще раз подтвердило: спектакль «Чилийская трагедия» — большая удача театра. Его роль в интернациональном воспитании молодежи, всех трудящихся области трудно переоценить.

Ю. ДУБИНИН

*Газета «Ленинское знамя»,
31 декабря 1974 г.*

С ГОРЯЧИМ СЕРДЦЕМ

Большим успехом — мы не раз уже отмечали это — идет на сцене областного драматического театра спектакль «Чилийская трагедия». Каждое представление выливается в стихийный, но яркий митинг солидарности с борющимся народом Чили.

Особенно волнующее событие было в театре в один из недавних дней декабря, когда на спектакле присутствовали находящиеся в СССР чилийские коммунисты и ансамбль «Копаньерос» Пятигорского института иностранных языков. Гордо и мощно звучал в зале гимн «Венсеремос», бурей аплодисментов встречали зрители поднявшихся на сцену чилийских патриотов, выступление студенческого ансамбля, исполнившего песни трудового народа Чили. Взметнувшиеся вверх сжатые в кулаки руки, возгласы «Вива Чили!», «Венсеремос!», которые нынче звучат на каждом спектакле, снова и снова заставляли учащенно биться сердце, наполняя его гордостью за щедрую душу советского человека.

Все это было особенно приятно и радостно видеть и слышать присутствовавшему на спектакле автору пьесы «Чилийская трагедия», лауреату Государственной премии Юлию Петровичу Чепурину, специально приехавшему в Черкесск, чтобы воочию убедиться в плодотворном итоге совместной заботы с театром. Известный драматург получил в этот вечер самое трогательное выражение благодарности зрителей, высоко оценивших его творческий подвиг.

На другой день мы встретились с Ю. П. Чепуриным, чтобы побеседовать о спектакле. Мне хотелось, чтобы в этой беседе было отмечено не только очевидное, но и дан серьезный анализ работы театра. Драматург охотно принял предложенную тему разговора.

– Я второй раз смотрю спектакль, – сказал он. – Первый раз, это было весной, когда он еще «дозревал». Тогда многое было неясно, вызывало у меня некоторые сомнения. Но теперь я удовлетворен, более того, потрясен той самоотверженностью, с которой коллектив преодолел трудности, препятствия. Успех спектакля, хотя его содержание существенно отличается от последнего варианта моей пьесы, вполне заслужен.

Что меня привлекает прежде всего? Горячее стремление всех творческих работников театра высказать свое отношение к событиям в Чили. И это очень важно, ибо к постановке такого спектакля нельзя было подходить рассудочно и холодно. Его можно было ставить только с горячим сердцем, любя и ненавидя. Любя Чили, Сальвадора Альенде и его соратников и ненавидя представителей кровавой хунты, которая до сих пор терзает и пытается чилийский народ. Любовь и ненависть – вот два полюса, которые должны были замкнуть эту сложную электрическую цепь и вызвать в зрительном зале мощную волну солидарности с чилийским народом.

Эту основную задачу театру удалось выполнить. Спектакль «Чилийская трагедия» зажигает в сердцах такое чувство любви к трудовому народу Чили, что его трудно передать словами.

Тут я хотел бы отметить работу режиссёра Б. Х. Тохчукова. Борис Хусейнович был инициатором написания пьесы, он мечтал осуществить её постановку и, наконец, сыграть роль Сальвадора Альенде. И я теперь подозреваю, что в тот момент, когда он обратился ко мне с просьбой, а это было 25 сентября прошлого года, спустя всего две недели после фашистского переворота в Чили, у него уже было какое-то видение спектакля. Во всяком случае, он тогда уже был «разогрет» для такой серьезной и ответственной работы. Очевидно, он представлял себе и музыкальный строй спектакля, и его пластическое, пространственное решение. Но главное – он знал, что хочет поставить, во имя чего и зачем. Эта совершенно чёткая цель, ясное видение задачи не могли не сказаться на ходе самой работы и на итоге её. А итог – волнующий спектакль, который, как вы мне подсказали, уже показан зрителю 38 раз...

– Юлий Петрович, театр назвал свою работу спектаклем-призывом. Что вы можете сказать по этому поводу?

– Это, хотя и своеобразное, но, на мой взгляд, точное определение жанра. Оно подчеркивает политическую направленность постановки,

её откровенно обнаженную публицистичность. Спектакль, решенный как плакат, утверждает волнующую мысль и идею.

Нужно отметить, что публицистичность, как таковая, не противопоказана искусству. Примером тому служит спектакль Воронежского областного драматического театра – тоже о событиях в Чили – «Хроника одного дня», построенный строго на документах. Воронежцы показывали его в Москве. Их работа высоко оценена прессой, ей присуждена Государственная премия РСФСР. В рецензии, опубликованной в «Правде», было прямо сказано, что спектакль-плакат, или плакат в спектакле, может волновать, волнует и делает свое святое дело. Мы не можем сидеть сложа руки в ожидании зрелых, высокохудожественных произведений, разработанных по всем правилам классической драматургии, на что нужно время и время. Надо писать и такие пьесы, ставить такие спектакли, которые отвечают вашему стремлению сиюминутно откликнуться на важнейшие события, в частности на события в Чили, потрясшие все прогрессивное человечество.

– Но ваша пьеса – уже не документальное, а художественное произведение...

– Да. Однако первое художественное произведение о Чили, писавшееся по горячим следам. Оно, очевидно (что вполне естественно), страдает определенными недостатками. Но я доволен, что взялся за это дело. Убежден, что как художник и гражданин, нахожусь на правильном пути. И очень благодарен театру, использовавшему мои творческие силы, для создания злободневного, остро политического спектакля, утверждающего победу трудового народа Чили, зовущего к борьбе за свободу.

– Юлий Петрович, постановка хорошо принята зрителем. Радует и ваша общая оценка спектакля. Но, думается, пришло время, когда полезно поговорить и о «деталях» – режиссёрской и актёрских работах. Может быть, отметить негативные моменты. Ведь они есть в спектакле?

– Что же, я понял вас. Коллектив театра вложил в спектакль огромный труд, труд, может, в чем-то еще и не до конца завершённый (хорошему предела, как известно, нет). Я знаю, что коллектив не склонен считать работу оконченной. А возможности для совершенствования спектакля у него есть. Должен подчеркнуть, что все актёры в спектакле делают свое дело со всей искренностью, с полной самоотдачей. Есть немало достижений.

Прежде всего следует сказать об исполнителе роли Сальвадора Альенде. Б.Х. Тохчуков доносит до зрителей главное, что должен нести театр, знакомя их с Сальвадором Альенде, – любовь президента к чилийскому народу, его богатый внутренний мир, его душевное состояние в трудные последние дни жизни и борьбы. Исполнитель и внешне настолько сближает нас с образом президента, что порой кажется, будто Альенде шагнул к нам из небытия, приехал в Черкесск и вот приветствует нас, разговаривает с нами, делится своими мыслями, своей болью, своей верой в победу чилийского народа.

– Тем не менее Тохчукову есть над чем поработать. Сейчас, как мне кажется, его захлестывают эмоции. Он настолько переполнен всем, что клокочет у него в груди, что от этого образ становится несколько напряженным и жестковатым. Хотелось бы, чтобы актёр освободился от этого внутреннего и внешнего напряжения и сделал образ более мягким.

Правда, вопрос этот не простой. Актёру, художнику, наверное, виднее, какую сторону характера героя подчеркнуть в первую очередь. Тохчуков хочет показать Альенде как трибуна, борца. А я вижу Альенде человеком более разноплановым. Все это, конечно, узко специальные моменты. Но если они будут учтены, интересное и сейчас раскрытие образа президента от этого, несомненно, выиграет.

Большое достижение в спектакле, я думаю, – исполнение заслуженной артисткой РСФСР Н.В. Уколовой роли Ортенсии Альенде. Она верит во все, что делает и говорит на сцене. И мы даже забываем, что перед нами актриса. Это, конечно, большой, но заслуженный комплимент.

Заметна в спектакле артистка Л.Р. Озова в роли Виолетты Оливарес. Она открыто, откровенно рисует нам врага, наделенного привлекательной внешностью, но врага жестокого, бескомпромиссного, до конца отравленного ядом фашистской идеологии.

Удался актёру Г.М. Мерцу образ старого шофёра Эриберто Флореса. Правда, тут есть (в данном случае ненужный) налёт этакой интеллигентности. Хотелось бы пожелать актёру избавиться от него. У Флореса должно быть больше рабочей простоты. Однако там, где Флорес-Мерц высказывает боль, гнев, возмущение врагами трудового народа, – у него это получается убедительно, ярко, хорошо. И это удача актёра.

Нужно отметить образ Патриции, жены Эриберто Флореса, созданный Л. Ф. Земцевой. Интересно, что актриса предложила мне, автору пьесы, совершенно новый образ, который, однако, я полностью принимаю. Когда я писал Патрицию, она у меня была более домашней – матерью, женой, живущей тревогой за своих близких. В спектакле предложен более активный образ. Хотя, опять-таки, думается, что где-то актрисе надо освободиться от напряжения. Уж слишком оно постоянно.

Вызывает симпатии Рекена в исполнении А. Р. Аджиева. Это не только личный секретарь, но друг и помощник президента. Аджиев рисует своего героя человеком эмоциональным, одержимым любовью к Альенде. Эта актёрская работа, мне кажется, является украшением спектакля.

Теперь о режиссуре. Решение спектакля, которое нашел Тохчуков, в целом правильное и точное. Но замечания по «деталям», конечно, есть. Мне кажется некоторой издержкой момент в доме Флореса, когда Патриция и другие женщины берут в руки оружие. Думается, достаточно сделать это одной Патриции. Гнев к фашистам, который хочет выразить режиссёр, будет выражен и в этом случае, но лаконичнее.

Есть смысл поработать над финалом. В промежутке после выстрелов в президента и перед тем, как все участники спектакля выходят на сцену и поют гимн «Венсеремос», образуется непонятная пауза. Она, конечно же, не нужна.

Вы говорите, что сцена заговора в ряде спектаклей решалась как бы графически, в таинственной тишине? Нынче она мне не очень по душе. Заговорщики слишком шумят. А весь смысл этой сцены в том, что говорят-то они почти шепотом, а их голоса усиливаются через микрофон и наплывают, настилаются друг на друга, заполняя зал. Как заполняет его «Джакарта». Помните?..

Ну, вот, пожалуй, и достаточно. Это мои «рабочие» советы, на которые, я думаю, коллектив не обидится, а, наоборот, примет их, чтобы сделать спектакль еще лучше.

Но улучшать можно бесконечно. А если все-таки вернуться к тому, что есть, надо сказать: театр одержал большую победу. Венсеремос!

Ю. ДУБИНИН

С ВЫСОТЫ ПЕРЕЖИТОГО

Пьеса Константина Симонова «Русские люди» писалась по горячим следам событий. Впервые опубликованная в «Правде» в июле 1942 года, она сразу же привлекла к себе всеобщее внимание, ибо необыкновенно ярко и точно выразила главное – стойкость воюющего народа, его мужество, его великую душу. Трагической ноте времени, полного горя, лишений, утрат, звучавшей в ней и щемящей болью отдававшейся в израненных сердцах, сопутствовала другая, не менее сильная – жизнеутверждающая нота.

Пьеса сразу же была взята к постановке многими театрами страны. Наряду с появившимися следом, в августе 1942 года, пьесами «Фронт» А. Корнейчука и «Нашествие» Л. Леонова она стала мощным оружием борьбы.

«Американский театральный критик, – вспоминает известный, советский драматург Александр Штейн, – писал в сорок втором году, что в России «драму слушали вместе с пушками». И так было, да. И не только аллегорически. Буквально. Свидетельствую как очевидец: когда Гитлер планировал новое наступление на Ленинград, в осажденном городе днем начался артиллерийский обстрел и днем же (подчеркиваю – днем, потому что вечерами действовали строгие правила военно-осадного положения) шла премьера «Русских людей», поставленных театром Краснознаменного Балтийского флота».

И вот к этой-то симоновской пьесе, пьесе-воину, пьесе-солдату, обратился, готовясь достойно отметить 30-летие Победы над фашистской Германией, Карачаево-Черкесский областной драматический театр.

– Мы понимаем, сколь ответствен наш выбор, – говорил, приступая к работе, постановщик спектакля главный режиссёр театра Борис Тохчуков. – Пьеса широко известна, по ней снят фильм, её ставили лучшие театры страны. Осилит ли? Да, если сумеем в душе пережить то, что пережили ее герои, если с высоты этого пережитого, с позиций сегодняшнего дня посмотрим на советского человека того трудного военного времени. Что мы хотим показать в своем

новом спектакле? Истоки великой Победы. Да, истоки. А они – в безмерной любви советских людей к Родине, в их всепобеждающей силе духа, стойкости, готовности во имя свободы пойти на любые лишения и даже на смерть...

И вот премьера – итог кропотливого труда, творческих поисков.

Зритель сразу и точно введен в обстановку военного времени... Воины капитана Сафонова уже второй десяток дней удерживают часть города от наседающего врага. Среди них нет кадровых военных, за исключением разве что 62-летнего Александра Васильевича Васина, участника русско-японской, первой мировой и гражданской войн, а потом преподавателя военного дела в техникуме. Многие, в том числе и Сафонов, подчеркивает театр, это вчера еще очень штатские люди – шоферы какой-нибудь автоколонны. Но вот настала необходимость взяться за оружие, и они становятся солдатами. И какими солдатами! Которых не сломить. Которые будут драться и не отступят, пока бьется сердце? Сугубо штатскими были до поры и корреспондент центральной газеты Панин, назначенный начальником особого отдела, и шофер председателя горисполкома Валя, ставшая разведчицей, и фельдшер Глоба.

Что хочет сказать театр, останавливая на этом наше внимание? Что не только военная подготовленность этих, а с ними и сотен тысяч, миллионов, советских людей, стала той стеной, о которую разбились фашистские полчища. Главным была ненависть к врагу, преданность родной земле, партии, народу. Эта ненависть и эта любовь питали мужество и стойкость, давали силы тогда, когда те уже, казалось, иссякали. Они возвышали простых людей над врагом, которому было непонятно, откуда берется у них эта великая сила духа, сила устрашающая. И он злобствовал, отвечал на нее расстрелами и виселицей.

Война была неумолимым нравственным экзаменом человеку – на верность, идейную убежденность, стойкость. Того, кто его не выдерживал, ждала гибель. Режиссёр и актёры не просто констатируют этот жизненный факт. Они – исследователи, помогающие глубже постигать диалектику явлений, утверждающие, что как взлет, так и падение не происходят сами собой, а подготовлены всей жизнью человека, его отношением к коммунистическим идеалам. Наша победа – это свидетельство и результат безграничной преданности советского народа партии, социалистическому строю.

Спектакль «Русские люди» получил широкий общественный резонанс. По страстности, силе публицистического звучания, воспитательному воздействию на зрителя он не уступает лучшему спектаклю сезона – «Чилийской трагедии», укрепляет завоеванные театром позиции. Стоит ли говорить, сколь важно это движение вперед?

Радует та самоотверженность, с которой коллектив осуществляет творческую задачу. Каждая актёрская работа в спектакле наполнена глубоким смыслом, отмечена проникновением в образ. Запоминается капитан Сафонов в исполнении Ю. Кибирева. Интересны и точны Васин (Л. Раковский), Валя (Т. Кишмахова), Шура (Т. Епифанцева), Панин (А. Аджиев), Козловский (Б. Сонов) и другие образы, созданные актёрами.

Приятно отметить, что на общем фоне добротного ансамбля есть и особенно яркие работы. Их не одна-две, а много. И это украшает спектакль.

С каким внутренним волнением ведет роль Марфы Петровны Сафоновой заслуженная артистка РСФСР Н. Уколова! Она создает прекрасный образ русской женщины, гордой, нестигаемой, возвышенный образ матери и патриотки.

Глубиной чувств, последовательностью в психологическом и нравственном раскрытии характера своей героини привлекает артистка Л. Ширинова. Роль Марии Николаевны Харитоновой совершенно новая для нее. Тем значительнее удача актрисы.

Не однозначен, далеко не прост образ Розенберга, созданный заслуженным артистом РСФСР Х. Кишмаховым. Розенберг – умный, коварный и подлый враг. Такая трактовка очень важна для спектакля в целом, ибо еще более возвышает над моральным уродством врага мужество и веру советских людей.

Серьезной удачей – представляются также образы врача Харитонova, труса и предателя (артист А. Волков), военфельдшера Глобы – весельчака, балагура, смелого и отважного человека, настоящего патриота (артист Г. Мерц).

Успех спектакля налицо. Но, говоря о безусловной удаче труппы, необходимо все же подчеркнуть, что спектакль мог быть совершеннее. Однако это совершенство находится чаще за пределами актёрских, режиссерских и оформительских возможностей. Имеется в виду техническое оснащение театра, его микроскопическая (по мас-

штабам нынешних постановок) сценическая площадка. Обидно становится, когда наряду с захватывающим зрелищем на сцене видишь и закулисную подготовку к нему.

Ю. ДУБИНИН

*Газета «Ленинское знамя»,
30 ноября 1977 г.*

ПУТЬ В РЕВОЛЮЦИЮ

Готовясь к 60-летию Великого Октября, коллектив нашего областного драматического театра начал работу над новым спектаклем по пьесе драматурга Всеволода Вишневского «Оптимистическая трагедия».

Созданная сорок пять лет назад, эта пьеса и сейчас находится в репертуаре театров нашей страны, она безоговорочно признана и за рубежом, ей аплодировали и аплодируют в Германской Демократической Республике, Чехословакии, Франции...

Приступая к работе над спектаклем, и постановщик, главный режиссёр Б. Тохчуков, и актёрский коллектив сознавали трудность и сложность творческих задач, которые им предстояло решить: они взялись создать свой оригинальный спектакль и по-своему выразить в нем главную идею пьесы — идею революции. Наперед скажем, что театру это удалось. Спектакль получился яркий, волнующий, рассказывающий о грозных годах гражданской войны, актёры воскресили на сцене давно ушедших из жизни героев, заставили зрителей поверить в них и вместе с ними переживать, негодовать, любить и ненавидеть.

Да, спектакль трагичен. Но он и оптимистичен в том смысле, что в его действии чувствуется праздничное напряжение революционных масс, праздник борьбы за свободу, праздник освобождения от векового гнета эксплуататоров; герои борются и погибают во имя великой и светлой цели.

В спектакле повествуется о походе моряков одного из революционных кораблей Балтики на юг, к Черному морю, по территории,

занятой врагом, о стойкости коммунистов, их глубочайшей идейной убежденности, вере в правоту и святость своего дела, о их самоотверженной борьбе за души людей, за воспитание их в духе преданности делу революции.

Главный герой спектакля – комиссар. Драматург не дал этой женщине, имени. Комиссар – тут все: и имя, и звание, и сущность. В исполнении актрисы Л. Озовой эта женщина при первом появлении – сугубо гражданский человек. Поначалу она несколько растеряна. И есть от чего. Попадает она на корабль в смутное время, тут верховодят анархисты. Они в штыки встречают присланного к ним «комиссара в юбке» и подговаривают кочегара надсмеяться над ней.

И вот тут-то комиссар – Л. Озова показывает свой характер. Она, не раздумывая, стреляет в насильника. Этот пистолетный щелчок оглушает всех, точно взрыв бомбы. Всем становится ясно, что с комиссаром шутки плохи.

С этого и начинается медленное, трудное признание комиссара моряками. Комиссар постепенно заставляет их признать её не только за равную, но и за старшего, за представителя партии большевиков.

В первом же бою с врагом ее отряд дрогнул и начал отступать. И тогда комиссар – хрупкая женщина – останавливая бойцов, с издевкой кричит:

– Не туда наступаете, военные моряки!..

Этот окрик был снова как разорвавшаяся бомба: среди моряков и стыд, и смятение. И они пошли в атаку. Это было самоутверждение и победа комиссара.

Она неминуемо погибла бы, если бы не искала и не нашла среди моряков соратников по борьбе. Обратите внимание на один из первых эпизодов действия, когда она после общего собрания личного состава корабля просит остаться коммунистов. Остаются двое – она да Вайнонен (арт. А. Юрьев). Но и тут комиссар (Л. Озова) не падает духом. И глядя на нее, веришь, что она победит, моряки пойдут за ней. И когда наступает решающая схватка с анархистами, рядом с комиссаром плечом к плечу уже не один Вайнонен, а огромная сила – масса.

Надо отметить, что Л. Озова проводит свою роль ровно, без нажима и эффектаций. В образ, созданный ею, веришь, веришь храбрости, убежденности и непоколебимости комиссара. Может быть, её героине не хватает только чуть-чуть женственности и нежности.

Комиссару противостоит старый анархист Вожак, которого тонко и многокрасочно играет артист Г. Мерц. Внешне его герой не лишен симпатии и своеобразного обаяния. Но в сущности это самый что ни на есть бандит, при том хитрый, изворотливый и лживый. Вот его кредо:

– Бога нет, людей нет.

Для него вообще ничего и никого нет, кроме его собственной персоны. Его анархизм – это камуфляж, маскировка. Да, на словах он не признает никакой власти, а сам властвует и упивается властью.

На корабле до появления комиссара он – царь и бог, вся власть в руках Вожака и двух его помощников – Сиплого и Алексея. Если Сиплый, в исполнении заслуженного артиста РСФСР Х. Кишмахова – прихлебатель, подручный, и довесок вожака, то Алексей, которого играет Б. Сонов, – фигура неоднозначная, резко индивидуальная и, пожалуй, самая выразительная в спектакле. Артист показывает его искренним во всем – в ошибках, срывах, поисках верного пути и в конце концов в своей неразделенной любви к комиссару. Неторопливо, еле заметно изменяется Алексей (Б. Сонов), но эти изменения глубинные, они в корне меняют человека. Вспомните его первое появление, на сцене и финал спектакля. В первом случае это дружок Вожака, во втором – друг и единомышленник комиссара.

Несколько особняком стоит в пьесе командир корабля, типичный представитель потомственных профессиональных военных, которых в те годы называли «военспецами». Перед актёром А. Аджиевым стояла сложная задача. Его герой царский морской офицер официален, суховат, по-военному откровенен, он не разделяет идейных убеждений комиссара. Но он честен, дисциплинирован и предан своей профессии... И вот, играя его таким, артист должен был вызвать к нему не только симпатии зрителей, но – что значительно важнее – доверие моряков. С этой сложной и очень трудной задачей А. Аджиев вполне справился.

Об этом спектакле можно писать еще и еще, говорить о других ролях, более или менее удавшихся. Не все в этой работе театра равно, есть и просчеты, и недостатки. Но не они определяют лицо спектакля.

Главное, что – удалось и режиссёру, и актёрам – это создать динамичный спектакль, показывающий далекое революционное прошлое нашей Родины, показать героев, сильных духом в их росте и развитии, в революционном совершенствовании.

Думается, что коллектив театра, осуществив постановку этого спектакля, сделал хороший подарок юбилею нашей Родины.

С. НИКУЛИН,

корр. «Ленинского знамени».

*Газета «Ленинское знамя», 25
декабря 1974 г.*

СОВРЕМЕННАЯ ДРАМА

Все премьеры в театрах похожи одна на другую предшествующей им атмосферой, наполненной суетой, волнениями, спорами. Но есть и премьеры, вызывающие особый настрой. Они, словно камертон, с которым сверяют свою гражданскую позицию исполнители ролей, режиссёры, художники, а потом и зрители.

Одна из таких премьер состоялась на днях в Карачаево-Черкесском областном драматическом театре. Спектакль «Тринадцатый председатель» по пьесе Азата Абдуллина, посвященный коллективом предстоящему съезду партии, убедительно продемонстрировал его верность теме нравственного становления человека, умение создать тот микроклимат в зале, который заставляет зрителя не только сопереживать, но и размышлять, пристальнее вглядываться в себя и современников.

Успех премьеры тем значительнее, что спектакль ставил определенные трудности перед его постановщиком главным режиссёром театра заслуженным деятелем искусств РСФСР Б.Х. Тохчуковым и актёрами. Все действие драмы сосредоточено в судебном зале, а события, конфликт развиваются только в диалогах. Но эти диалоги, то проникнутые сарказмом и иронией, то наполненные душевной искренностью, раздумьями, а то и юмором, позволяют словно воочию увидеть картины жизни некогда бедного, отсталого колхоза, ставшего затем миллионером, все перипетии нелегкой судьбы его тринадцатого председателя Сагадеева, поставившего интересы своих земляков и государства выше собственных; почувствовать весь драматизм ситуации, когда человек незаурядный, подлинно

талантливый, умеющий смотреть в завтра, оказывается на скамье подсудимых.

Суть конфликта становится ясна из первых же вопросов и ответов председательствующего суда, прокурора и ответов свидетелей по делу. С одной стороны, председатель Сагадеев обвиняется в том, что использовал колхозные средства на незаконное приобретение сантехнического оборудования для строящихся новых домов. С другой стороны, не он один, а колхоз вынужден был поступить так. И аргументация тут проста и убедительна: чтобы удержать людей в селе, сегодня мало только высокой оплаты их труда. Нужны еще и хорошие условия жизни, максимально приближенные к городским. А добротные современные дома со всеми удобствами, своя колхозная больница, детский сад – лучшее средство агитации в этом деле. Вот потому и происходит некая трансформация в поведении колхозников, приглашенных на заседание суда. Надо отдать должное актёрам Л. Шириновой, Л. Озвой, заслуженным артистам РСФСР Н. Уколовой и А. Аджиеву и другим, которые убедительно и достоверно создают своими рассказами портрет подсудимого, делая это без излишней экзальтации и в то же время не лишая своих героев переживаемых ими эмоций. А затем так же незаметно, быть может, сами того не сознавая, они начинают защищать не одного человека, а дело, которому служили вместе с ним. Вот тогда и меняется даже интонация их речи. Доярка Саубан-апа (артистка Н. Уколова) говорит уже не взволнованно и с горечью, а как бы размышляя о чувствах, которые испытала она и колхозницы во время бесплатной поездки на Черное море, за которую теперь тоже обвиняют Сагадеева. Легкая досада в начале диалога, что не смогла она разгадать замысел председателя, решившего затеять эту экскурсию, сменяется раздумьем о минутах, для нее незабываемых.

– Я поняла, – говорит она, – когда они с Назаром привезли нас в Севастополь, повезли в Одессу, в Керчь, где оба воевали, кровью истекали. Поняла, когда по братским могилам ходили, плакали вместе со всеми, что там стояли: ведь многие из нас были вдовами, женами погибших. Поняла я, когда по морю плыли, на людей глядели, на закаты, думали, как быстро пролетели наши годы.

Сама интонация её голоса, её идущие от сердца слова уже нельзя расценить лишь как похвалу председателю. Это речь человека, нау-

чившегося за малым видеть большое, по-иному взглянувшего на себя, своих ровесниц и словно удивившемуся их стойкости и мужеству.

— Женщины наши как-то засветились все, загорелись, все такие милые. Мы не могли наговориться, будто затем приехали сюда, чтобы вылить свою душу, освободить себя от выпавших нам переживаний...

Убежденность в правоте своего дела заставляет несколько возвышенно заговорить и трактористку Харисову (артистка Л. Ширинова).

— Мы — не хапуги, но и не кролики. Мы — колхозники. Колхоз — это жизнь. По крайней мере, для нас.

От защиты в наступление переходят в повторных выступлениях на суде секретарь парткома колхоза Закиров (артист А. Аджиев), доярка Халида (В. Мерц), агроном Кадрия (Л. Озова), заведующий консервным цехом Вьюгин (артист Б. Ткаленко). Каждое из этих выступлений звучит на высокой ноте, которыми пронизан весь спектакль. На такой же ноте он и заканчивается. Страстный монолог Сагадеева, который великолепно ведет исполнитель этой роли К. Клычев, логически объединяет все предыдущие выступления колхозников. И слова его — не самозащита, а обвинение косности и верхоглядству, бюрократизму и беспринципности.

Сагадеев умолкает, а в зале, наступает тишина. Сидит, поглаживая бровь, председательствующий суда, понимая, что сейчас ему предстоит сделать нелегкий выбор. Такая напряженность на лицах колхозников. Невольно передается она и в зал, заставляя зрителей покидать его, с той же мыслью, которая волнует героев пьесы: кто одержит сейчас победу? Сагадеев и его друзья, или прокурор Улин, секретарь райкома Баимов и истец Якубов? Чья правда выше, сильнее? В спектакле нет ответа на этот вопрос. Но его дает общая идейно-художественная концепция пьесы, глубина художественного и гражданского исследования жизни, реальный конфликт, взятый из нынешней жизни села, из взаимоотношений хозяйственных и партийных руководителей, убедительная логика его развития.

Примечательно, что в спектакле будто и нет эпизодических ролей, хотя многим актёрам, начиная от главного героя, приходится мало двигаться на сцене и совсем немного говорить. Таковы, в частности, роли секретаря райкома партии Баимова и доярки Халиды, истца Якубова. Но выразительные жесты, мимика, отдельные реплики, а у секретаря Баимова и доярки Халиды — их речи позволяют еще более

ярко увидеть суть конфликта, индивидуальные характеры этих частных к разыгравшейся драме людей.

Есть, правда, кое-где в спектакле и «переигрывание», излишний пафос в диалогах. Но эти незначительные просчеты не умаляют достоинства спектакля, получившегося злободневным и волнующим.

С. ТЕЛЕШКО

*Газета «Ленинское знамя», 20
мая 1982 г.*

УРОКИ ИСТОРИИ

Мы как-то привыкли к тому, что понятие «дружба народов» в таком смысле, в каком оно сейчас употребляется, существовало извечно, изначально, как, скажем, понятия «любовь», «родство», «братство». Между тем тут есть над чем поразмыслить. Двое людей могут дружить вопреки всему, дружба их, как форма межличностного общения, основанная на общих интересах, привязанности, взаимных симпатиях, может существовать в любых, даже не выгодных для нее условиях, точно оазис в пустыне. Дружба же народов – явление иное, и для ее процветания требуются условия социально и политически совершенные. Мы можем утверждать, что это понятие наполнилось новым содержанием именно в наше время. Именно в процессе своего общественного развития осознали мы явление, обозначенное этими двумя словами, как важную социально-нравственную ценность, как силу, соединяющую друг с другом не только отдельных людей, но и целые народы.

2 февраля 1918 года в Баталпашинской, с балкона снесенного в прошлом году здания школы № 9 (бывшего купеческого дома) представитель Кубанского облисполкома Александр Гордеевич Макеев в окружении своих соратников И. Пузырева, А. Бобырева, Т. Алиева, Д. Гутякулова, Т. Беседина, С. Халилова и других произнес речь: «Товарищи граждане свободной России! От имени отдельского съезда Советов объявляю по Баталпашинскому отделу Советскую власть! Да здравствует власть Советов! Да здравствует Ленин!»

Со сцены нового Карачаево-Черкесского облдрамтеатра, построенного всего в нескольких шагах от исторического дома, эти знаменательные слова произносит сейчас актёр Юрий Бруй-Батчаев, исполнитель роли Макеева в новом спектакле «Красный восход», посвященном 60-летию образования нашей автономной области и 60-летию юбилею СССР.

Основываясь на конкретном местном документально-историческом материале, создатели спектакля идут к большим социально-политическим обобщениям, и перед нами в стремительно сменяющихся друг друга картинах и эпизодах, составленных из множества фотографически чётких фрагментов, встает собирательный образ времени и страны, где вспыхнула небывалая в истории по своему размаху и ярости борьба между двумя идейно полярными мирами. Судя по идейно-политической направленности «Красного восхода», можно прийти к тому простому выводу, что в общем-то эта борьба велась всеми народами за возможность жить друг с другом в дружбе и согласии. И спектакль дает для этого вполне достаточно оснований, он заставляет сиять заново, как сказал поэт, наш старый прекрасный лозунг: «Да здравствует дружба народов!»

В зрительном зале на 850 мест, который заполняется в эти дни желающими посмотреть «Красный восход», оказываются иногда люди, которым довелось быть участниками недавней героической борьбы. Их восприятие спектакля представляет, конечно, особую ценность. Житель Черкесска, персональный пенсионер, ветеран партии, участник гражданской и Отечественной войн, Ф.П. Воронкин – зритель столь же взыскательный, сколько и благожелательный, не сомневается, что при условии доработки некоторых деталей, внешних реалий тогдашнего времени спектаклю обеспечен, как он выразился, колоссальный успех. И прежде всего потому, что спектакль «дает реальную картину и живых людей, дает правдивую историю тех лет, когда благодаря русскому народу зарождалась дружба между всеми народами нашей страны».

Надо сразу сказать, что замечания и советы Ф.П. Воронкина, а также других товарищей, в меру возможностей, режиссёром, видимо, учтены. Спектакль сегодня выглядит не так, как в день премьеры. Не секрет, что любой спектакль, тем более такой сложный, многоплановый, обычно шлифуется от игры к игре. Разнобой

в мнениях о «Красном восходе», как и о любом творении искусства, может, конечно, в какой-то мере объясняться разной способностью людей воспринимать и оценивать спектакль, но в данном случае речь идет о том, что зрители могут смотреть его и спорить о нём на разных этапах совершенствования. Спектакль идет сейчас ровно два часа, тогда как в начале длился почти три. И вряд ли теперь у кого-нибудь появится, как прежде, ощущение растянутости и замедленности действия. Однако повод делать замечания спектаклю есть и сейчас. Строгие ценители его могут требовать и большей точности в игре актёров, и большей выразительности сценической речи, и большей достоверности в таких, на первый взгляд, мелочах, как костюмы героев, цвет лычек на казачьих папахах и т. д.

Все это правда. Но правда и то, что любые претензии к спектаклю могут, видимо, предъявляться с объективным признанием того, что уже в сегодняшнем состоянии он заключает в себе большой идейный заряд, что позитивный идеологический эффект от него переоценить трудно.

Известно, что понять настоящее можно лишь оглядываясь на прошлое. И только искусству принадлежит миссия сохранения эмоциональной образной памяти человечества, другими словами – сохранения образа прошлого. Только хорошо зная, с чего начиналась, какова была отправная точка интернациональной дружбы между народами нашей страны, новые поколения людей могут по-настоящему узнать ей цену. Характерны очень убежденные слова опять того же Ф.П. Воронкина: «Надо ставить всегда национальные вопросы покрепче, чтобы молодежь знала все, как было...»

В «Красном восходе» эту отправную точку, картину того, как всё было к началу революции, обозначает чётко один из ведущих героев – комиссар красногвардейского полка Г.Т. Чучулин в своем выступлении, текст которого составлен на основе работ В.И. Ленина «Национальное равноправие» и «Заключительное слово по докладу о партийной программе 19 марта»: «Что мы знали доселе? Это то, как царь, помещики и буржуазия стравливали народы между собой. ...Политика угнетения наций была политикой разделения наций... Поэтому наша задача разбить все формы угнетения, утвердить между народами взаимное доверие, равноправие».

Вспомним сцену в ауле Каменноостском. Высокий каменный

забор, наглухо закрытые двери и ставни. На стук опасливо выходит из низкой сакли старик. Перед ним – двое вооруженных русских красногвардейцев. Один из них – командир отделения Милашко – большевик, другой же является красным только внешне. Это будущий перебежчик в стан контрреволюционеров. Он скоро повернет оружие против большевиков, узнав, что они собираются раздать народу земли не только русских помещиков и горских князей, но и наделы богатых казаков. Человек тёмный, с ярко выраженным индивидуализмом, он коммунизм может себе представить лишь в карикатурном виде – «все хлеблют из одной лоханки, все под одним громадным одеялом – ищи, где твоя жинка, где твои детки». Он убеждает Милашко, что гололобые звери, как он называет горцев, того и гляди казаку башку снесут... Старик не может не испытывать перед Акуловым инстинктивного страха, хотя и бодрится. Узнав же, что Милашко большевик, он изумляется: «Почему ты такой маленький, и где у тебя рога?» Дело в том, что он, как и Акулов, напичкан блюдами из грязной кухни контрреволюционных авантюристов. Большевиков он представляет себе так, же карикатурно, как Акулов коммунизм: то ли князь, то ли эфенди слово «большевик» растолковывали народу как «большой бык». Эта динамично развертывающаяся, очень содержательная сценка кончается объятиями старого горца и Милашко.

Может статься, молодому поколению зрителей краски на сцене покажутся слишком сгущенными. Но спросите людей, знающих про эти события не по учебникам истории. Ценность вклада, который вносит сегодня «Красный восход» в дело интернационального и патриотического воспитания людей, тот же Воронкин в первую очередь связывает именно с правдивостью, точностью показа на сцене недавней живой истории, причем показ на сцене театра именно нашей многонациональной области, где эту историю творили отцы и деды, и чьи роли исполняют теперь сыновья и внуки.

В одном из эпизодов спектакля И. Пузырев, зам. председателя отдельского комитета партии, член Кубанского облисполкома (артист – А. Юрьев) в своем выступлении цитирует пункт программы РКП(б) в области национальных отношений: «Требуется особая осторожность в отношении к национальному чувству наций угнетенных, содействие не только фактическому равноправию, но и развитию языка, литературы трудящихся масс...» В свете этой уста-

новки нашей партии особенно примечателен и даже символичен тот факт, что мощный по-своему воздействию спектакль, рассказывающий о совместной борьбе наших народов за право на национальное самоопределение, за возможность развития своей национальной экономики и культуры, рожден многонациональным коллективом театра. Автор пьесы – главный режиссёр театра, заслуженный деятель искусств РСФСР карачаевец Б. Тохчуков. Он же и поставил спектакль. Музыку к нему, очень выразительную, богатую по содержанию и национальному колориту, написал член Союза композиторов, заслуженный деятель искусств Абхазской АССР черкес А. Дауров. Оригинально, красочно, с неожиданно смелыми решениями выполнил художественное оформление главный художник театра, русский В. Калужский. В игре участвуют все три труппы театра, состоящие из русских, карачаевцев, черкесов, абазин, ногайцев. Это, пожалуй, самый массовый по числу участников спектакль в истории театра.

Касаясь актёрского мастерства исполнителей, прежде всего следует заметить, что не все образы спектакля выписаны так ярко, чтобы каждый актёр мог проявить свою индивидуальность. Кто из такого обилия лиц запомнится зрителю надолго? В центре внимания больше всех находится Яков Балахонов, роль которого играет несомненно талантливый актёр Ю. Елисеев. Знаком с ним наш зритель, как с исполнителем главных ролей в таких, например, очень сложных спектаклях, как «Фантазии Фарьятьева», «Святой и грешный»... Наблюдая его работу, все более убеждаешься, что это актёр, наделенный страстью и в такой же мере чувством меры, чтобы эта страсть не выплескивалась наружу, жила как сила внутренняя – следовательно, более живая и выразительная. Большую идейную нагрузку несут образы И. Пузырева (А. Юрьев), Г. Чучулина (Б. Тохчуков). Они лишены ярких индивидуальных черт, но наши симпатии к ним вызывает сила идей, носителями которых они выступают. Более индивидуализированы, «оживлены» и запомнятся зрителю особенностями своего характера, уже независимо от идейной цельности и значительности, образы атамана Косякина (Г. Мерц), человека матерого, сильного, жестокого; полковника Сахно (В. Калужский). Офицера интеллигентного, трезвого и стойкого, который подготовлен к пониманию революции; красногвардейца Ибрагима,

который в исполнении Х. Биджиева предстает очень типичным молодым горцем – темпераментным, отважным, непосредственным во всем, что бы ни делал, ни говорил; председателя отдельской земельной комиссии Гречко, чья роль довольно сложна, но сыграна Ю. Бруй-Батчаевым безукоризненно точно. Маленькие по объему, но содержательные роли сыграли в спектакле актёры: Ш. Алиев – старик из аула: Н. Уколова и Н. Двойных – родители Балахонова; Л. Дуковская – медсестра; А. Алексеев – Кузьмин. И совсем крохотную роль сына Балахонова сыграл самый юный участник спектакля семилетний Султан Балов, который произносит всего лишь одно слово, но каждый вечер неизменно вызывает бурные аплодисменты зрителей.

Особо следует остановиться на роли князя в полковничьем чине Таушаухалова, прототипом которого, бесспорно, послужил печально известный князь полковник Мырзакул Крымшамхалов, офицер «дикой» дивизии, активный участник контрреволюционных заговоров и мятежей, сыгравший немалую роль в подготовке рокового антисоветского выступления в Большом Карачае в 20-м году.

В прекрасном исполнении А. Аджиева Таушаухалов – яркий представитель карачаевской знати. Он богат, просвещен, лично знаком с государем императором. В общем, как и его прототип, Таушаухалов – фигура значительная, более того, в наших глазах трагическая, поскольку мечты его править Карачаем слишком уж наивны и потому несбыточны. Однако сочувствия к его наивности мы не испытываем. История ни над кем из заблуждающихся в политике, как это можно проследить, не сжалилась. А над теми, кто, несмотря на просвещенность, навязывал народу свою близорукую, слепую; авантюрную политику, обещая ему счастливую жизнь в темноте и тесноте своей национальной скорлупы, история посмеялась особенно зло.

Идея «Красного восхода» кажется особенно прекрасной, когда думаешь об уроках истории.

Мусса БАТЧАЕВ,
писатель

СОЛДАТЫ ПОБЕДЫ

Эта пьеса идет сегодня во многих театрах страны. «Рядовые» А. Дударова в год сорокалетия Великой Победы возвращают нас в самые последние дни войны, в незабываемые часы ожидания сообщения, по которому, все мы тогда исстрадались...

Но не только сюжет, к которому будут вновь и вновь возвращаться наши литература и искусство, привлекает внимание в драматической балладе, как определяет автор жанр пьесы «Рядовые». Её притягательность в том, что здесь с огромной любовью и художественной правдивостью изображены те, кто на своих натруженных плечах вынес всю тяжесть войны – рядовые бойцы Советской Армии. Каждый со своей судьбой, характером – и в то же время неразрывный с общей народной судьбой, по которой прокатился, и не раз за четыре года, тяжкий каток войны.

Прокатился, но не сломал, не согнул наш народ, наш советский характер. Такими предстают старшина Дугин и уцелевшие в жестоких уличных боях на немецкой земле бойцы его отделения Дервоед, Буштец и Одуванчик в спектакле «Рядовые» Карачаево-Черкесского областного русского драматического театра, открывшем собой гастрольную афишу.

Постановщик – главный режиссёр театра заслуженный деятель искусств РСФСР и Абхазской АССР Б.Х. Тохчуков создал зрелище, которое волнует суровым, как сама война, реализмом её картин. Что может быть горше, чем умирать в канун Победы. Но так велит солдатский жребий.

Единомышленником режиссёра предстает художник-постановщик В.К. Калужский. Созданный им сценографический образ символичен. Обгорелые руины, где проломы в закопченных, израненных осколками стенах уже неотличимы от пустых глазниц высоких стрельчатых оконных арок, вращаются то и дело на круге сцены. И он кажется уже бесчеловечным колесом войны, перемалывающим людские жизни. Но и в такой обстановке, когда каждую секунду отовсюду грозит смерть, отделение Дугина, в котором осталось всего пять чело-

век, — маленький но наш, советский коллектив, несущий сквозь дым и грохот последнего боя не желание мести, а идею освобождения народов Европы от фашистского кошмара.

Какие они разные... Ощетинившийся злобой на врагов, погубивших всю его семью, но постепенно, пусть с трудом, осознающий свою историческую миссию освободителя немецкого народа Буштец (Ю. И. Рогожин). Не утративший человечности, хотя память о лютой расправе фашистских карателей с женой и сыном неотступно рвёт его сердце и днем, и в коротких, урывках, снах, Дервоед (К. И. Челомбитько). Юношески наивный Одуванчик, так желающий боевую награду, хотя бы медаль (В. М. Степанов).

И какие они дружные, готовые в любое мгновение прикрыть собой товарища. Даже религиозный Соляник (А. В. Юрьев), чей автомат, как случайно обнаружил Буштец, всегда был полон патронов, в последнюю свою минуту осознает, что заповеди «Не убий», которой он следовал слепо все короткое время пребывания на фронте, лжива. Она преступна, когда надо убивать озверевших врагов. Не стрелять в них, значит предавать своих.

Да, сложность, трудность положения Дугина как командира усугубляется тем, что в его отделении волею судьбы собрались разные люди — разные не только по характерам — это бы еще ничего! — но по военному опыту. Заслуженный артист РСФСР А. Р. Аджиев создает образ умелого командира, которому опыт политработника помогает понять не только необстрелянного Одуванчика, познающего сейчас жесткую солдатскую науку, но и резкость Буштеца, неизбывную боль Дервоеда и сплотить их для выполнения последнего воинского долга в этой войне.

В этой? Неужели возможно после всего, что мы увидели за эти два часа, что узнали из рассказов бойцов о содеянном с их семьями, с ними самими фашистскими изуверами, даже подумать о том, что может быть новая война?!

Нужно думать, утверждает театр. Ибо слишком велика цена добытой Победы. За нее заплатили не только Марья Дервоед, сожженная в своей хате за помощь партизанам, не только случайно забредшая в развалины, где ведут бои дугинцы, жена Буштеца — Люся, освобожденная из концлагеря вместе с потерявшей рассудок от гибели детей, женщиной (заслуженная артистка Абхазской АССР Д. М. Кумратова. М. В. Кириллова, С. Н. Лепихина). Не только Лида, жена Дугина (Л. Г.

Петрова), лишившаяся всего, чем радостна любовь.

Мучительно больно видеть, как умирает на наших глазах Дугин – умница, обаятельный человек, настоящий коммунист, чью грудь так ненадолго украсила давно заслуженная и так долго искавшая его после битвы на Курской дуге Золотая Звезда Героя. Умирает от пули глухонемого немца, не услышавшего призыв советского офицера бросить уже ненужную винтовку.

Гибнет Буштец, пытавшийся застрелить скорчившегося в углу глухонемого, от собственного автомата, который Дервояд хотел вырвать у Буштеца из рук. Над их телами гремит салют Победы.

Тем ненавистнее нам война, тем сильнее наш гнев против тех, кто хочет снова ввергнуть человечество в ад, куда более страшный. Так театр объединяет нас в протесте против новых заокеанских маньяков, размахивающих ядерной бомбой. Он зовёт со всей страстью, художника, публициста неустанно бороться за мир – до полной победы его на земле.

Г. АНДРИАНОВ

*Газета «Новая жизнь»,
17 октября 2000 г.*

ЧЕСТЬ ПРЕВЫШЕ ВСЕГО

Когда встал вопрос о выборе пьесы для участия нашего театра в III Международном фестивале тюркоязычных театров, который проходил в г. Уфе с 25 мая по 3 июня 2000 года, мы остановились на «ДЖАЗЫУ БЛА НАМЫС» («СУДЬБА И ЧЕСТЬ») М. Батчаева.

Это одна из лучших пьес карачаевской драматургии.

Написанная 25 лет назад, она оказалась очень актуальной на сегодняшний день тем, что в ней на высокий уровень подняты вопросы морально-нравственной чистоты, соблюдения лучших традиций и обычаев народа.

Премьера спектакля «ДЖАЗЫУ БЛА НАМЫС» М. Батчаева состоялась в г. Черкесске 23 мая с.г. и была восторженно встречена зрителем.

Постановка спектакля осуществлена заслуженным деятелем искусств РСФСР и Абхазской ССР, художественным руководителем театра Борисом Тохчуковым. Сценография спектакля – засл. художника РФ Умара Мижева. Музыка к спектаклю написал засл. деятель искусств КЧР М. Ногайлиев.

Спектакль получился очень красочным, лиричным, светлым и жизнеутверждающим. Данный фактор был причиной того, что один из ведущих московских критиков Калищ признался, что просмотрел спектакль с какой-то зачарованностью. А ведущий режиссёр Башкирского театра Р. Ибрафиллов сказал: «Наконец-то увидели на фестивале светлое, доброе, человеческое».

Наряду с подобными высказываниями и восторженным приемом спектакля среди зрителей были и такие, которые критически отнеслись, прежде всего, к пьесе. Это объясняется тем, что некоторые московские критики, не зная языка, не прочитав подстрочный перевод пьесы, восприняли её, как историческую драму. В связи с этим мне вспомнились те споры и дискуссии, которые развернули вокруг Батчаева и его пьесы «СУДЬБА И ЧЕСТЬ» 25 лет тому назад.

Автора обвинили в отсутствии идейности, противоречиях и алогизмах поступков горцев, наконец – в элементарной политической безграмотности. Главная претензия, предъявляемая драматургу, сводилась к тому, что он сглаживает классовые противоречия.

Лирическую драму, в основу которой положено столкновение философских категорий, многие стремились рассмотреть с позиции исторической драмы, увидев в ней лишь эпизод из события татарского нашествия. И абсолютно правы те (в том числе и Б. Тохчуков – постановщик спектакля), кто рассматривает это произведение как философскую притчу, поднимающую высокие морально-этические и нравственные проблемы.

В прологе пьесы Судьба, уверенная в своей силе и могуществе над людьми, неожиданно узнает о появлении соперницы Намыс (Честь). Многие века царила в мире Судьба и кажется ей, что она прекрасно познала род человеческий, погрязший в грехе, зависти и властолюбии. И потому она жаждет испытать людей, поверивших в силу Чести.

«Нет уголка на земле, куда б я не поспела. Сейчас мой путь лежит в аул Карт-Джурт. Там объявилась некая Намыс. Она, я слышала, царит

полновластно. Она царит! Меня же будто нет! Кто истинный над человеком властелин – я выяснить немедленно возжелала. С врагами в битве горцев испытаем. Влюбленных разлучу – разлукой испытаем. И будет ясно, нам, как высоко «на троне» восседает Намыс, которую здешние люди считают своей единственной законной королевой», – говорит Судьба.

Так происходит завязка драматического конфликта между Судьбой и Честью. В традициях поэтической драмы такого рода аллегорические персонажи устраивают проверки людям. Но особенностью драматического конфликта этой пьесы становится то, что Честь на сцене так и не появляется. Честь словно бы олицетворяет нравственную сущность других персонажей, растворяясь в них. Причем, в отличие от Судьбы, которая «подкидывает» людям испытания, понятия Честь, Совесть даны героям не изначально. Ведь прежде чем обрести эти нравственные категории – их надо выстрадать. И то, что М. Батчаев сумел при весьма своеобразном, необычном для карачаевской драматургии построении конфликта сохранить психологическую индивидуальность героев лирической драмы и вместе с тем в групповом портрете жителей аула возвысить его до символа народного характера – его важнейшая заслуга.

Состязаясь с Честью, испытывая героев аула на нравственную прочность, Судьба ввергает людей в труднейшие обстоятельства, подчас, близкие к трагическим. В этом также есть логика жанра.

Свои испытания Судьба начинает со сцены любовного свидания Лейлы и Науруза.

Несмотря на усилия Судьбы, чтобы молодые обнялись на прощание, они расстаются, даже не прикоснувшись друг к другу.

Так терпит свое первое поражение Судьба.

Второе поражение Судьба терпит во время битвы карачаевцев с татарами. Зная состав труппы и возможность театральной сцены, автор пишет пьесу для семи действующих лиц. Но благодаря поэтическому дару, передавая атмосферу речи через реплики, отдельные фразы и комментарии Судьбы, которая наблюдает битву, автор воссоздает подлинную картину сражения поэтическими средствами. Слышатся скрежет оружия, топот копыт, стоны раненых, видятся багровые (не от заката, а от пролитой крови) ущелья. Ни один из горцев не повернул спины к врагу, не уронил своей чести.

Наконец, третье, решающее испытание Судьбы.

Как и у многих других народов, у карачаевцев в давние времена существовал обычай. Лучшему, наиболее отличившемуся воину в бою предоставлялось право выбора невесты. По всеобщему признанию, самым храбрым в схватке оказался Батырбек – сын балкарского бия Отара, пришедший со своим войском из Балкарии на подмогу сражающимся.

По наущению Судьбы, Батырбек выбирает самую красивую девушку – Лейлу. Это тяжелейшее испытание для Лейлы и Науруза. Они нежно любят друг друга и не представляют себе жизни в разлуке. Ведь, стоит им только обмолвиться о своей любви, как благородный Батырбек откажется от невесты.

Страдает и князь Шаухал. Ведь Науруз, его сын, и он знает о том, что Науруз и Лейла любят друг друга. Только одно слово – и Лейла свободна. Но никто не произносит этого слова, как не старается Судьба, ибо есть понятие Намыс – Честь, которое для горцев выше личного.

Судьба проиграла и этот поединок – девушку увозят в Балкарию. Это кульминация пьесы. И, наконец, последнее испытание Судьбы – развязка пьесы. Возврат Лейлы в Карт-Джурт.

«...Ты, Науруз, во имя дружбы вынес такую пытку, боль такой разлуки. Лейла была чиста и безупречна! Встречай ее святой и непорочной!» – говорит Батырбек.

Так терпит свое последнее поражение Судьба, которая признает свое бессилие перед Честью и Совестью горцев.

Многие оппоненты упрекали М. Батчаева в нелогичности развязки, что счастливый финал не вытекает из логики действия. Однако особенность развязки проистекает из изменений, происшедших с Судьбой на протяжении действия в пьесе.

Если поначалу, отправляясь в аул, она ни на секунду не сомневается в своей победе, входит в азарт, подвергая горцев все новым и новым испытаниям, то в конечном итоге, потерпев поражение, находит в себе силы признать это. Подобные изменения редко происходят в аллегорических фигурах лирической драмы. Но Батчаеву изменение героини было необходимо, ибо лишь с достоинством осознавая победу над собой, Судьба может произнести свой финальный монолог, обращаясь в зрительный зал:

«...Комедия окончена. Трагичен ее финал для бедного создания, для жалкого создания, каковым себя считаю я. Я, Судьба, отныне

бессильна перед красотой и силой человека, послушного велению своей Чести!».

Приступая к постановке этой пьесы, Борис Тохчуков поставил сверхзадачу – создать произведение, способное пробуждать в зрителе добрые чувства и светлые мысли, обогащать их духовно. И свою задачу вместе с коллективом театра он решил успешно. Одним из удачных находок в этом направлении стал ввод в спектакль хореографических номеров в исполнении танцевальной пары Чотчаевой Н. и Даурова Р. из ансамбля «Эльбрус».

Жанр своей пьесы Батчаев определил как «драматургическая поэма». Я бы добавил «Лирико-драматическая», ибо в ней очень много лирики. Это прежде всего определяется стихами (пьеса написана в стихах), изобилующими юмором и поговорками.

Помните, у Пушкина: «И чувства добрые я лирой пробуждал». Тохчуков тоже решил поставить спектакль, где стремился чувства добрые лирой пробудить. Отсюда и танцы, поставленные балетмейстером ансамбля «Эльбрус» А. Магомедовым на музыку М. Ногайлиева. Отсюда и само музыкальное оформление спектакля с лиричными песнями героя и героини. Отсюда и красочные, стилизованные под старину, сшитые по эскизам У. Мижева, великолепные костюмы. Все это способствовало усилению лиризма и созданию чистого, светлого, жизнерадостного спектакля.

В спектакле нет отрицательных персонажей. Даже Судьба в исполнении заслуженного артиста РФ А. Акбаева и народного артиста КБР и КЧР Р. Гочияева симпатична, порою смешна, высокомерна, уверенная в своем могуществе над людьми. Это не тот злой демон, как у Лермонтова, мстящий людям за их злодеяния или непослушание.

Потерпев поражение от людей, которые не послушали ее, а остались верны велению Чести и Совести своей, она не мстит им, а благословляет их. Оба исполнителя: и Акбаев, и Гочияев (они играют поочередно) не стремятся разнообразить при интерпретации роли Судьбы, а четко следуют той линии, которую определил режиссер. Этому принципа придерживаются и остальные исполнители, способствуя тем самым ансамблевости спектакля. И это одно из его достоинств, свидетельствующих о мастерстве постановщика, где все подчинено единой цели – решению поставленной задачи.

После просмотра спектакля в городах Черкесске, Карачаевске, Усть-Джегуте, в ауле Учкеек и селе Чапаевское зритель устраивал овации актёрам.

Поставив данный спектакль за рекордно короткое время (неполных 2 месяца), коллектив Карачаевского республиканского драматического театра убедительно доказал, что он способен решать большие творческие задачи. Так пожелаем ему дальнейших творческих успехов!

Б. БОРЛАКОВ,

театровед

Газета «День республики»,

22 апреля 2008 г.

ИСТОРИЧЕСКИЕ УРОКИ

В прошлом, 2007 году в карачаевском театре произошло большое событие – состоялась премьера постановки новой пьесы Дины Мамчуевой «Аланны батханы» («Закат Алании»).

В этот день в республиканском театре собралось более 800 зрителей, переполнивших зрительный зал. Они стали свидетелями рождения спектакля, глубокого по идейному содержанию и высокого по художественному уровню, вызвавшему глубокое удовлетворение.

Карачаевский театр неоднократно радовал своих зрителей интересными и качественными спектаклями. Вместе с тем можно с уверенностью констатировать, что после воплощения на сцене трагедии Бориса Тохчукова «Черный день Карачая» о насильственном выселении карачаевского народа и до показа «Заката Алании» не было такой постановки, которая бы так взволновала, так трогала до глубины сердца и заставляла задуматься о проблемах многострадального карачаевского народа.

...Конец XIV века. Аланское государство, которое с древнейших времен активно проявляло себя на международной арене, в том числе в формировании государственности Древней Руси, после кровопролитных сражений с несметными полчищами татаро-монгол терпит

поражение и попадает в вассальную зависимость от Золотой Орды. Алания распадается на несколько частей. В то время предводитель Бухарского эмирата Тамерлан (Тимур), разгромив Золотую Орду, направляется на Аланию, чтобы поработить ее. Над аланами нависает смертельная угроза. Им во что бы то ни стало необходимо объединиться и выступить против Тимура. За объединение всех алан берется один из влиятельных аланских князей Болат. Однако другие аланские князья, руководствуясь личными, амбициозными причинами, проваливают общее дело. Ведь там, где нет взаимопонимания, взаимной поддержки, где не могут прийти к единому мнению в решении общенародных проблем, там нет места сохранению государственности, общему счастью, свободе и благополучию народа.

Эта мысль положена в основу пьесы. И режиссёру Борису Тохчукову удалось раскрыть и ярко воплотить ее в спектакле.

В продолжение более двух часов, пока идет спектакль, ни на минуту не ослабевает внимание зрителей. От сцены к сцене они становятся свидетелями все новых интересных сценических поворотов в развитии сюжета.

В спектакле ощущается и индивидуальный творческий почерк художника Муссы Абайханова. В раскрытии смысла трагедии, её масштаба большую роль играют декорации и костюмы. Работа Абайханова в республиканском музее, его глубокое знание истории, быта и культуры алан во многом помогли ему верно передать обстановку, одежду того времени.

Высокопрофессиональна и игра актёров – заслуженных артистов Российской Федерации Руслана Темирязова, Азрета Акбаева, Бориса Уртенкова. Ими созданы неповторимые образы предков аланских князей.

Очень естественна в роли княгини актриса Лиана Ижаева, а Азрет Загаштоков – в образе коварного и продажного визиря. Молодым актёрам театра также удалась их роли. В частности, роль Руфины, созданную актрисой Алиной Куштеровой, можно смело считать сыгранной на достойном профессиональном уровне.

Порадовали своей игрой молодые актрисы Олеся Хубиева и Алла Акбаева. Еще года не прошло, как они вошли в труппу театра, но уже ярко проявляют свой талант. Волнение вызвала игра обеих актрис в последней сцене спектакля. По действию пьесы, в живых остаются

лишь героическая аланка Акъбилек (Олеся Хубиева) и вступающий в юношеский возраст Къарча (Алла Акбаева). На их глазах погибли все близкие и родные, уничтожено государство, но они вновь готовы встать на защиту своего Отечества и дают клятву не жалеть жизни в борьбе за его свободу. Эта последняя сцена была встречена залом бурными аплодисментами.

В спектакле использована симфония, написанная 20 лет назад известным советским композитором, народным артистом СССР, прославленным сыном аварского народа Мурадом Кажлаевым и посвященная легендарному Шамилю и его освободительной борьбе. Начиная от трагических аккордов в начале спектакля и до возвышенно патетического звучания в финале, музыка в нем является одним из ярких выразительных средств.

Спектакль изобилует многими интересными режиссёрскими находками. К ним относится и введение в спектакль силуэтного фона с образом Тимура и его воинами, которое усиливает напряженное развитие конфликта.

В финале спектакля на сцену опускается ажурный каркас с портретами выдающихся деятелей науки, культуры и военачальников из представителей карачаевского, балкарского, осетинского народов, потомков алан, и выходят люди в современной одежде. Таким образом, режиссёр показал, что наше поколение неразрывно связано с предками-аланами и должно учиться на их ошибках, а также быть патриотами своей родины. Этот аккорд спектакля вызвал у зрителя истинный восторг.

Многочисленные букеты цветов, преподнесенные артистам, драматургу, режиссёру, ярко и красочно украсили сцену, превратив её в многокрасочный большой ковер.

Основной смысл такого благодарного восприятия спектакля заключается в следующем: первое – он глубок по смыслу и высокохудожественен по воплощению; второе – проблемы, поднятые в нём, имеют актуальное звучание и сегодня; третье – он вдохновляет, направляет мысли, устремления людей к единению; четвертое – подтверждает то, что у карачаевцев есть профессиональный театральный коллектив и появился еще один талантливый драматург – Дина Мамчуева.

Она, как и режиссёр спектакля Борис Тохчуков, безусловно, должны быть отмечены президентской премией за 2007 год в области литературы и театрального искусства.

Во все времена театр вносил в нашу жизнь свою благородную лепту. На примере постановки спектакля «Закат Алании» он еще раз продемонстрировал, что является достойным и надежным средством духовного воспитания подрастающего поколения, верным пропагандистом высоких нравственных и общественных принципов. А посему все мы обязаны оказывать театру максимальное внимание и поддержку.

Великий русский драматург и выдающийся деятель театрального искусства А. Островский писал: «Национальный театр есть признак совершеннолетия нации, так же, как и академии, университеты, музеи. Иметь свой родной театр и гордиться им желает всякий язык: значительный и незначительный, самостоятельный и несамостоятельный». Благодаря государственной поддержке, вдохновенному желанию жителей республики у нас есть и театры, и музеи, и университеты, и картинные галереи, и многие другие составляющие культуры. И каждый из нас должен, не жалея сил, средств и времени, делать все от него зависящее, чтобы эти области культуры развивать и дальше, чтобы быть на достойном уровне среди других территорий Российской Федерации.

А. КАТЧИЕВ,

председатель Карачаево-Черкесской
региональной общенациональной
карачаевской общественной организации
«Алан».

К. ЛАЙПАНОВ,

член центрального совета КЧРОКОО
«Алан», профессор, действительный
член Международной академии
творчества.

ТЕАТРНЫ БИРИНЧИ АТЛАМЛАРЫ. ДЖАМАГЪАТ СЮЙЮБ КЪАРАЙДЫ

Облдрамтеатрны къарачай труппасы кесини биринчи спектаклин Эбзе улу Шахарбийни «Огъурлу» деген комедиясын 8 мартда Карачаевскде, 9 мартда Чапаев элде «Родина» колхозну колхозчуларына, 10 мартда да Черкесскде джашагъанлагъа кѣргюздю.

Труппаны биринчи атламларына къарасакъ, аны бу башламы керти да огъурлу башлам болду дерге эркинлигигиз барды: юч джерде да спектакль баргъан клублагъа сыйыналгъаны чакълы бир адам келгенди, спектаклге келгенле аны бек уллу джаратхандыла, актѣрланы ойнау усталыкъларына, тутхан ишлеринде чемерликлерине джорекден къууаныб, кѣллерини ачыкълыгъын, таза разылыкъларын кѣб кере кючлю аплодисментле бла танытхандыла.

Эбзеланы Шахарбий «Огъурлуну» 1931 джылда джазгъанды. Къарачайны ол заманда профессионал театры болмагъаны себебден, комедияны джамагъат театрны энтузиастлары ойнаб, областны эллеринде, станиселеринде спактакль салыб айланнгандыла. Ол заманлада къарачай драматургияны бир шарты – комедияны, пьесаны автору, актѣрлукъ да этиб, джазгъан затын халкъгъа джолукдуруб, аны джюрегине кеси къолу бла джол ишлеб тургъанды. Эбзе улу Шахарбий да ол кѣзюледе Огъурлуну ролюн кеси ойнагъанды.

1931 джылда къачда Дондагъы Ростовда Север Кавказны халкъларыны олимпиадасында ойнау чемерлик джаны бла «Огъурлу» биринчи орунну алгъанды: 1936 – 1937 джылладан бери «Огъурлу» сценада ойналмагъан эди.

Былтыр бизни студиябызны студентлери Ленинграддагъы театр институтну бошаб къайтханларында, къарачай тилде спектакль салырча мадар чыкъды. Джаш артистлерибизни бири Тохчукъланы Борис ол затны къолгъа алыб, тенглерин да бирикдириб, спектакль салыргъа коллективни къурады. Джангыладан джараулу онглу зат табылмагъаны себебден, эски пьесалагъа узалыргъа керек болду. Эбзе улу Шахарбий кеси бираз тюрлендириб, джангыдан джарашдыргъан «Огъурлуну» джамагъатдан, къарачай интеллигенциядан бир талай адам джыйылыб

сюздюле, комедияны джаратдыла, сценагъа джол бердиле.

Спектакль хазыр болуб, сценагъа кеси аллына чыгыб къалмайды, аны хазырлар ючюн, хар деталын азбар этиб, актёрла хар несине тикирал болуб бошагъынчы кёб къыйын саладыла. «Огъурлуну» спектаклин хазырлагъан заманда, театрны администрациясы (директору Шурлумов джолдаш) джаш актёрланы иги башламларын, биринчи атламларын хазна сан этмегенди алагъа терен эс бёлмегенди, кийим, декорация джанындан онглу болушмагъанды, репетициялагъа барлыкъ актёрланы башха спектаклге джибериб, джунчутханлары болгъанды.

Алай болса да, спектакль хазыр болду, комедия «Огъурлу» къарачай сценагъа экинчи кере, – бу джол профессионал сценагъа чыкъды.

...Заман 1918 – 19 джылладыла. Россияда патчахлыкъ къурутулгъанды, алай, а таулагъа Совет власть кириб бошамагъанды. Совет власть орналыб бошалмаса да, алгъыннгы онглуланы басхан джерлерин сенгкилчек этгенди, лююлдетгенди, аланы кеслерин да тентиретгенди. Урунган таулула, къарыуларын бир ууучха джыйыб деменгили тюртелмеселе да, кеслеринде уллу потенциал кюч болгъанын сезгенди.

Джарыланы тизгининден айырылыб байланы тизгинине кёб болмай къошулгъан Джанхот (артист Орусланы Джамболат) кесини узагыракъ джууукъларындан бир ёсюзю Огъурлуну (артистле Алийланы Шахарбий бла Ёртенланы Борис) джалда тутады, хакъын берир, юдегили этер къайгылы болмайды. Джанхот кызын Зайнебни (артистка Лайпанланы Люба) абчар джашха Солтаннга (артист Алийланы Чотай) берирге огъай демейди, кызы, а аны кёрюб болмайды, ол темирчи Азретни (артист Аджиланы Амбий) сюеди. Зайнеб тартынчакъ, тюз иннетли таулу кызычкы, Огъурлугъа да къарнашынача къарайды, аны джашау къайгысын этеди. Кесини тенгчигин Фатиманы анга теджейди. Комедия насыблы джаш тёлкюню къууанч тою бла бошалады.

Джанхот – кёб болмай «тюклене» башлагъан, баш тутхан, джарлыны хакъсыз джекгенликке, джукъусу хазна бёлюмген, кишиге джалынмай джашаргъа, тырмашхан «тырнакъ» кишичикди. Джанхот эски дуниядан да айырылмагъанды, джангы дуниягъа да къошулмагъанды, ол суу юсюнде кёмюкча, аяз къайры къакъса, алай ары джаллай баргъан бир адамды. Алгъыннгы дунияда абчарла онглула болуучусун ол биледи, кёре келгенди, кызын абчар Солтаннга берирге огъай демейди, алай а, заман тюрленнгенин ачыкъ ангылаялмай эсе да, бир затла болу-

рун толү сезеди, ол себебден кызы Зайнеб тутхучлу, акылы, деменгили, сабыр темирчиге Азретке кетиб калса да джокьду огъайы, «мен аладан (джарлыладан – Л. С.) айырылгъанлы кёб болмайды» дейди ол.

Аны джалчысы Огъурлу къарангы малчы джашды, оптимист, накъырдачы, табсёз. Алай болса да кесини эркинликсиз джашаууна аны ичинде протест къайнайды, совет властны идеялары анга да джете башлагъандыла. Артист Алийланы Шахарбий къарангы, таза иннетли таулчукъну, тюз адамны, Огъурлуну ролюн ажымсыз толү ачыкълайды.

Темирчи Азрет Огъурлуну татлы тенгиди. Аны образы бек таб суратланганды. Тау халкъланы историясында темирчиле, агъач усдала д.а.к. юслерине адам кёб джыйылычу адамла халкъ ангны, акылы, фольклорну, история хапарланы аккумулятору болуб тургъандыла, ала джамагъат иннетин халкъ болумун элей, сюзе, анализ эте билгендиле. Азрет аллайланы бириди, джашау аны чыныкьдыргъанды, къалай атларгъа кереклисин анылатханды, ол басхан джери деменгили болгъанын биледи. Ол – дуняа иеси урунган халкъны, берч кюлланы представители болгъанын, аны ызындан халкъ сюелгенин – мардасыз уллу потенциал кюч саф болуб тургъанын сезеди, ол себебден аны сёзю шош, алай а, таукел, атламы базымлы боладыла.

Абчар Солтан бла Джанхотну къарнашындан туугъан Аскер (артист Джабаланы Ибрагим) ол хылеу заманлада «кёчкерликге» джюрюб, къайда джарлыны джангыз малын сюрюб кете да, четверть аракыгъа бере айланычу, кеслеринден онгсузгъа тюбеген джерлеринде герох ойната джюрюучю «атхаминерлени» (Шидакъланы Боблач – «Гылык» зат дегенча) къауумундандыла. Солтан – ол къауумну «джюйюсханларындан», Аскер а, – аллайланы тегереклеринде чабчыгъа джюрюген джелбаш атчыладан. Бу экиси Азрет бла Огъурлугъа антиподладыла, ала баррикаданы бир джанында, Азрет бла Огъурлу да – бирси джанында. Ала комедия эпизодлада тюбеше, чалыша барсала да, Совет власть келгенлей, джоллары айырыллыкьды: Азрет бла Огъурлу Совет властны органларында ишлерге, урунганланы властын кюрууларгъа кетерикдиле, Солтан бла Аскерни джолу уа – аманлыкьчы шайкаланы биргесине, чегет кылынында, тунакы джерде, таша ёзенде, адам кёзюнден кенгирекде, зорлукъ, артыкълыкь эте баш кечиндириудю.

Джанхотну кыатыны Айшат (артистка Хапчаланы Роза) юй оноуда эринден хазна артха калмагъан, оразасына-намазына баш ура мангылайын асыры тешиб да кюрешмеген, ол затха фанатиклиги бол-

магъан (намазлыкъдан илгениб къобуб кетгенин эсигизге тюшюрюгюз), эркин традициялы, унукъмагъан таулу тиширыуду...

Окъуучубузну комедияны хапары бла шагърей этерге кысхача айтсакъ, спектаклни хапары алайды.

Спектаклге къарагъанла режиссёрну Тохчукъ улу Борисни ишине, актёрланы чемер ойнагъанларына къууаныб, махдаб, уллу разылыкъ бла чертедиле. Актёрла бары да бек ашхы ойнайдыла, дейдиле ала, артыкъ да бек Алийланы Шахарбий бла Алийланы Чотайны иги ойнагъанларын чертедиле.

Минг километрлик джол да биринчи атламдан башланады, дейдиле востокда, ким да биринчи атламдан джолу тынгылы, огъурлу болуб барырын излейди. Биз излеген да олду, ол себебден мындан арыгъа атаб спектаклни юсюнден бир-эки сёз атайыкъ.

Традициялары, адетлери болмагъан халкъ джокъду; ашхы традицияла, иги адетле халкъны джашауу бла байланыбдыла. Искусствону тамалы да джашауду, аны суратлайма деген, суюсе-суюмесе да ол традициялагъа бир джетмей болмайды – ол искусство чыгъармасын алагъа келишдиререк джарашдырады – демеклик, юйню фундаменте кёре къабыргъаларын ишлейди. Биз халкъны чамы, накъырдады, таб сёзлюгю, айтыргъа не тюрлю да юмору бек эркинди, бек алапатды. Эки таулу бир джерге барсала, отлукъ ташдан джилтинле чакъдыргъанча, сейирлиги, кюлкючюлю чам сёзлени чакъдырыб тебрейдиле. Биз халкъ адамны адамлыгына эм алгъы бурун аны сёз урумундан багъа бериб башлайбыз – ол халкъны адетиди. Алай а, трюкачество, кривляние (къарачайча билмейме алагъа сёз), алай бла джамагъатны кюлдюрюу бизде адет болмагъанды. Аллайла этерге чалкъычы акъсакъл болады да, джамагъат анга да бёрк кийдириб, бетин джабдырыб бергенди трюкла этерге эркинликни. Таулуланы эм бек багъалатханлары адамны тюз болумунда атламы, сёзю, чамы, накъырдады, табышыды (простота естественная).

Ол себебден къарачай сценада трюклагъа артыкъ эс бёлюу спектаклге артыкъ сый берликди деб ышанмайбыз. Ол затны унутмазгъа керекди.

Экинчиси, актёрланы сёзлери джазылгъаныча айтылмай, халкъда джюрюгенича айтылыргъа керекди (сёз ючюн: келедиле тюл – келелле, баргъан эдим – баргъанем, баргъанед д.а.к.).

Кертиди, комедияны кесинде да, спектаклде да ууакъ кемликле

бардыла, алай болса да, биринчи кырачай профессионал постановканы джетишимлерини кыатында ол кемликке джукъ да тюлдюле дерге бол-лукъду. Ёсюб келген джаш тюлюбюзге, социалист магыаналы миллет искусствону алакат ёсерине талпыб турган джамагыатыбызга комедияны эстетика магыанасы мардасыз уллуду. Спектакльге джамагыатны кёб басыныб, талпыб кыарагыаны ол затха толу шагъатлыкъ этеди.

Бу спектаклни магыанасы аны бла бошалмайды. Анга джамагыатны алай сюйюб кыарагыаны – халкыны миллет искусствосун бусагыатха дери болгыанындан эсе деменгили ёсдюрюрге эс бёлдюрлюкдю.

Бу спектакль энтузиазм, халкыны сюймеклик, халкыны искусствосун, аны эстетика уровенин кёлтюрюрге джюрекден кыйгырыу кыаллай онглу затла этдирирге боллугъун кёргюздю.

Бу спектакльча иги джазылган, тыйыншлы джарашдырылган драматургия чыгармаларыбыз болсала, аланы уса, чемер ойнарча профессионал артист кюч бизде болгыанын танытды.

Тилни тазалыгын, аны грамматика джорукъларын, сёз байлыгын, толу хайырландырыуну уллу ангылатыу кючю болгыанын ачыкълады.

Халкыны социалист искусствосун, ким болса да келиб ёсдюрюлюкдю деб болушлукъ сакълал турмай, кюлдан келгенча ёсдюре барырга кереклисин белгиледи.

Статьяны бошай келгенден ары, джаш актёрланы асламысыны джашау-турмуш болумлары онглу болмагыанларын айтырга тыйыншлыды. Джаш актёрланы общежитиеси бек болумсузду джукъга келишмейди. Актёрланы джашау-турмуш болумлары маджал болурга амалсыз керекди.

ЛАЙПАНЛАНЫ С.

БЕК ДЖАРАТДЫЛА

Мартны 9-чу кюнню ингиринде Чапаев элни клубу колхозчуладан тык толганды. Бююн мында облдрамтеатрны кырачай труппасыны артистлери Эбзеланы Шахарбийни «Огъурлу» деген юч актлы пьесасын саллыкълдыла.

Спектаклге билет сатыу кюндюз юч сагъатда башланганды. Ингирде клубха алты джюзге джууукъ адам джыйылганды. Колхозчула спектаклни ачылырын ашыгыб сакълайдыла. Сагъат сегизде труппаны артисти Ёртенланы Борис, труппаны артистлерини атындан колхозчуланы исси алгышлай, пьесаны кёргозюу башланганын билдирди.

Спектаклни режиссёру артист Тохчукланы Борис, артистле кеслерини рольларын чемерлик бла ойнарча, ишни алай таб къурагъанды. Орусланы Джамболат, Хапчаланы Роза, Лайпанланы Люба, Алийланы Шахарбий, Джатдоланы Асият, Аджиланы Амбий, Джабаланы Ибрагим, Алийланы Чотай кеслерини рольларын адамла сюйюб къарарча усда толтурдула.

КЪАРАБАШЛАНЫ Ю.

*Газета «Къарачай»,
26 ноябрь 1991 дж.*

СПЕКТАКЛЬГЕ КЪАРАГЪАНДАН СОРА. БИТЕЛМЕГЕН ДЖАРА

Къарачайлыла Орта Азия бла Къазахстандан къайтханлы отуз тёрт джылдан атлады. Джуртубузгъа келгенден сора туугъан сабийле энди юйдегили да болгъандыла. Ол кёзююнү ичинде кёб джангы эл къуралыб, ала бюгюн шахар тюрсюн алыб турадыла. Къралны, джамагъатны, хар адамны, хар юйдегини энчи джашауунда да иги, аман да къаллай бир тюрлениу болду. Муну барын да айтханым: суйген тауларыбызгъа къайтханлы танг кесек заман озгъанын эсигизге сала тургъанлыгъымды. Джылланы саркъыулары бла кёб зат унутулады. Алай а, унутулгъанны къой, битмезлик джарала хаман джангырыб, не насыблы, не къууанчлы кюнледе да адамны джанын къыйнаб тургъан затла да боладыла. Кёчкюнлюк, аны юсю бла бизге джетген къыйынлыкъла, бир къауум адамны къой, саулай халкъгъа джюрек ауруу болгъанлай келедиле. Дунияда киши кёрмеген, айтыб да эшитмеген ол артыкълыкъ, ёмюрде да унутуллукъ, кечиллик тюлдю.

Ол оюмла айтыладыла «Чёрный ноябрь 43-го» деген спектаклде. Аны республиканы миллет театрыны къарачай труппасы орус тилде салгъанды. Премьерасы да халкъыбызны къара кюню – экинчи

ноябрда болду. Ангa къараргъa театргъa Черкесскеден, республиканы башха эллеринден, шахарларындан да кёб адам келген эди.

Пьесаны джазгъан, салгъан да Тохчукъланы Борисди.

Тохчукъланы Борис къарачай профессионал труппаны къураугъа уллу юлюш кьошхан адамды, аны биринчи режиссёрду.

Былайда дагъыда бир затны айтыргъа тыйыншлыды. Театргъа башчылыкъ этген адамла пьесала джазыб да тебреучендиле. Сора, оноу кьолларында болгъаны себебли, бир къауум тыйыншлы чыгъармаланы сансыз этиб, кеслерини бек къарыусуз затларындан оюнла къуратханла да аз тюлдюле. Неда джазгъан къауумдан джууукъгъа-тенгнге аслам эс бёлгенлери да болгъанды. Бу ауруу, саулай къралны театрларына джайылгъанды, деген да уллу джангыллыкъ тюлдю. Аны зараны бла энди пьеса джазаргъа излегенле да бек азыдыла.

Алай алыб къарасакъ, Борис искусствону ёсдюрюге кюрешген болмаса, кесими чыгъармаларымы салайым да къояйым демегенди, ач-кёзлюк этмегенди, алай бла кесин кёргюзюрге излемегенди. Пьесала джазгъанын а къурутмагъанды. Мен башында сагъыннган къауумча тамадаладан болса, бююннге театрны афишаларында аны аты эм азында тогъуз-он кере джазыллыкъ эди. Аллай бир джылны ичинде кесиники болуб джангыз бир пьесаны сахнада кёргюзгенди. Бу кюнледе биз къарагъан спектакль экинчисиди. Суратлау чыгъармагъача къарасакъ да аны пьесалары бизни литературабызда тыйыншлы орун аллыкъларына ишегим джокъду. «Чёрный ноябрь 43-го» деген спектакль а кёб джылладан сора къарачай труппагъа къайтханлы биринчн ишиди. Огъур бла башлансын!

Китабха багъа берген окъуучу. Алай а окъуучулары анда-мында бири, авторгъа тюбеб, письмо джазыб, неда газетни, радиону, юсю бла джаратханы бла кългъанын билдиреди. Ол хазна кишиге да белгили болмай къалады. Спектаклни иши уа башхады. Ангa къарагъан сагъатда аллындан башлаб аягъына дери залда болум сахнада оюнну кюзгюсю болгъанлай турады. Спектаклни кёзююнде залдан къауум-къауум чыгыб, ол бошалыргъа хазна адам кълмай, пьесаны джазгъан, салгъан адамлада, аланы хазна терсликлери болмаса да, актёрла да суу къуйгъанча болгъанларын да кёргенбиз. Оюннга асыры эслери кетгенден, къараучула солууларын алмагъанны орнунда олтуруб, залда чибин учхан эшитилгенине, хар айтымдан сора къууанчларын харс уруула бла билдиргенлерине, къараб бошагъандан сора джыйыл-

гъанла бирден ёрге туруб, ол ишге юлюш къошханланы алгъышлагъ-анларына, алагъа онла бла гокка ханс джоббуланы теджегенлерине да шагъатбыз. «Чёрный ноябрь 43-го» да экинчи къауум спектаклеча ётдю. Сахнагъа чыгъыб труппаны алгъышлагъанла, бюсюреу этгенле, залдан сёлешиб, джюрек разылыкъларын билдиргенле да болдула. Спектаклге искусствону чыгъармасыча къарасакъ, аны бизни тин байлыгъыбызны ёсдюрюуде, культура джашауубузда иги джетишимлени бирине санаргъа боллукъду.

Тохчукъланы Борис 1935 джыл туугъанды. Халкъы бла бирге киши джуртлада джетген къыйынлыкъланы кёргенди, сынагъанды. Ол кюн театргъа келгенлени асламысы да Борисча ахырат азабларын дунияда чекгенле эдиле. Аладан спектаклни былайы терсди, деген чыкъмады, кёзлерин сюртгенле уа кёб эдиле. Керти искусство адамланы алай къозгъайды, анда ётюрюк зат да болмайды.

Спектакль немецле бёлек заманнга бизни джерлени кючлеген кёзюуден башланады. Полицай Добай (ойнагъан Гочияланы Руслан) Аминат аммадан (ойнагъан Хапчаланы Роза) соруу алады. Фашистле, аланы эгетлери къалай соруу алгъанларыны юсюнден хапарланы эшите, кинолада кёре тургъанбыз. Аммагъа да зарауатлыкъ джете-риги хакъды. Алай а немецле бизге къуллукъ этеди деб тургъанлыкъ-гъа, тамадаланы буйрукълары бла къалыб, энди джаулада къагъытчы болуб тургъан Ахмат (ойнагъан Чотчаланы Хаджи) полицай асыры къызгъан кёзюуледе «къарт къатыннга алай этген айыбды» зат дегенча сёзле бла, аны тыяр мадарла этеди. Былайда амманы кесин тутханына баш магъана берирге тыйыншлыды. Таулу тиширыула унугъуб джа-шагъандыла, анга кере ангылары да, билимлери да учхара болгъанды, эслери да сай эди деб, кёб джылланы узагъына ол оюмну бизге синг-дириб тургъандыла. Совет властны ал джылларындан бюгюнлеге дери биз, къарачай джазыучула, чыгъармаларыбызны кёбюсюнде 1917 джылгъа дери кёзюуледен хапар айтылгъан сагъатда, тиширы-уланы образларын ол халда кёргюзюб тургъанбыз. Джазыучуланы анда-мында бири керти да алай болгъанына ийнаннган эсе да, асла-мысы терс этгенлерин да биле тургъанлай, заманны излеми буду деб, аны ючюн алай джазгъандыла. Борис ол затладан кенгдеди. Андан сорагъы джыллагъа аталгъан затларыбызда да къартланы кёбюсюне къарангыла, «чирик» адетлени джакъчылары этиб кёргюзгенбиз. Бу амманы кесин тутханы, соруулагъа джууаблары аны дуниядан терен

хапары болгъанын, нени да ангылагъанын, юйдегиси, халкъы, джурту бла махтаннганын, кишиден да къоркъмагъанын, эртде-кеч болса да хорлам келирине ышаннганын кѳргюзеди.

Аны кызы Захидат (ойнагъан Семенланы Софья) врачды. Къазауатдан джаралы болуб келеди. Ол Совет властны джылларында туууб ёсген кызланы бириди. Ата джуртун, халкъын кемсиз сиеди. Аны бла бирге партиягъа, къралгъа, аланы башчыларына хакъ джюрекден ийнанады. Ала айтханда, этгенде тюкча бир халат, терслик, оюмсузлукъ боллукъду деб, джети джукълаб эсинде джокъду. Анасы уа кѳбню кѳрген, кѳбню билген, ишни аягъы къалайгъа барлыгъын сезген амма, кѳлюндегин айтханын къурутмайды. Алай а аны ол оюмларын джашауну ангыламагъандан, къарангылыкъдан, чыкъгъаннга санайды кызы. Экисини терк-терк даулашханлары да аны кючюндю. Ахырында уа ананы айтханы тюз болуб къалады. Былайда, «къартны бурнун сюрт да, оноугъа тут» дегенлей, кесингден уллу айтханнга эс бѳльорге кереклиси ангылашынады. Эшта алай болса, бусагъатда халибизде осал шартланы кѳбюсю да боллукъ тюл эди.

Захидатны эри Хасан (Ёзденланы Махар ойнайды) къазауатдан къайтыб, Орта Азияда, Къазахстанда адамларын излей, дыгалас эте кѳб айланыб, ала тюшген элни табады. Келе-келиб аны кыйырында къабырлагъа тюртюледи. Юйдегиси, башха эт адамлары ачлыкъдан, джаланнгачлыкъдан кырылыб, кеси къалгъан бир акка (Ёртенланы Борис ойнайды) дуниядан ажымлы кетгенлеге дууа окъуй тургъанлай тюбейди. Андан эшитеди сабийлерини эки гитчеси, къайын анасы да, юй бийчеси да ауушханларын. Акка, толу хапар айтыб, бушуууна бушуу къошаргъа излемегенликге алайгъа ол немецле Кавказны алгъан сагъатда алагъа «къагъытчы» болуб тургъан джаш келиб, Захидат сабийлерин сау къалдырыргъа дарман табмай, башхалагъа джетген артыкълыклагъа да чыдаб туралмай, кишиге болушургъа къолундан да келмей, ёмюрю ышаныб тургъан, партия, кърал, Сталин, аны бла нѳгерлерини юсюнде уллу джангылгъаны да бек татыб, хариб болгъанын айтады. Акка да, ол да уллу джашчыкълары (аны ролюн Тохчукъланы Борисни джашчыгъы ойнайды) сау болгъанын, аны Захидатны хоншусу Айчыкъ (Темрезланы Гюлнара ойнайды) алыб кетгенин билдиредиле. Алайда кѳрюрге кюсеб тургъан джашчыгъына тюбегенинде да, Хасан акканы, Ахмат бла Айчыкъны къатларында сабийин йнакъламайды, тартынады. Къарачай намыс. Тохчукъ улу чыгъармасында ол затха уллу магъана береди.

Хасанны кесини юсюнден да талай сёз айтыргъа тыйыншлыды. Ол фашистле бла джанын-къанын аямай сермешиб турганды. Джигитлиги ючюн берилген саугъалары анга шагъатдыла. Капитан чыны барды. Джаралы болуб госпитальда джатхан кёзююнде эшитеди юйдегисине, саулай халкъына да джетген къыйынлыкъланы. Ол ачы хапарны орус хоншулары Аня (Бедраланы Рита ойнайды) билдиреди. Аны письмосун окъуб, джюреги джер бла тенг болуб, не айтыргъа да билмей тургъан офицерни къатына алайда джаралылары бири келеди. Ол аны юйдегисин кёчюргенлени бири болуб чыгъады. Спектаклни ал джанында да кёребиз адыгей джаш Аслан Эмижни, лейтенантны (Биджиланы Альберт ойнайды).

Спектаклни чынг аллында кёрюннген адамлары джазыулары, джашау джоллары бирер тюрлю болса да, ала артда да тюбей, кёчгюн-чулюк бла байламлы затланы ачыкълай, айгъакълай баргъанлары драматургияны излемине таб келишедиле. Не алакат пьесаны да джазартгъа къолундан келлик драматургну хаты кёрюнеди чыгъармада. Анга мен артыкъ да къууанама. Нек десенг, литератураны бу къыйын жанры бла кюрешгенле бек аздыла. Дагъыда мени тамам кёлюме джетген зат – халкъ къаллай халкъ болгъаны таб суратланады. «Ашыбыз, кийимибиз болмагъанлыкъгъа, бизден бир садакычы джокъду», – дейди спектаклде ойнагъанлары бири. Къуру ол джангыз айтым огъунакъ ол оюмгъа шагъатлыкъ этеди.

Къарачайгъа, башха миллетлеге да ёмюрге унутулмазлыкъ къыйынлыкъла салгъанла Сталин бла Берия болгъанлары белгилиди. Бизни юсюбюзде уа алагъа Суслов да къошулгъанды. Спектаклде аланы ючюсю да бардыла. Не уллу театрлада да, не онглу режиссёрла да игилик, аманлыкъ бла да болсун, алача дуниягъа белгили адамлары сахнада кёргюзюрге хазна излемейдиле. Нек десенг, ол бек джууаблыды, къыйынды. Борис кесине да, труппагъа да базыб къошханды аланы. Ол ючюсю уа амалсыз керек эдиле сахнада. Къара иннетлерин, не аманлыкъдан да артха турмазлыкъларын, кишини да аямазлыкъларын, башха адамла айтханча болмай, кеслерини ауузларындан эшитгенинг артыкъ да кёб затны ангылатады, кёб затха тюшюндюреди. Къуру бизге джетген къыйынлыкъла бла къалмай, аллай адамла башчылыкъ этген кърал ёмюрге да онгарыкъ тюлдю, деген оюм да чыгъады.

Сталинни ролюн Тохчук улу кеси ойнайды. Ауазын, орусча халатлы сёлешгенин толу келтириб къоялмаса да, сёлешгени, уллу

кёллюлюго мен айтхандан киши чыгъаргъа мадар джокъду деб, ачыкъ билдиргени, дагъыда башха ышанлары, шартлары аныкыла болгъанларына киши сёз табмаз дерчады. Барыбыз да суйген актёр Акъбайланы Азрет бу джол да къарагъанланы разы этди. Ол Берияны ролюн ойнайды. Берия уа кёзлюкле джюрютгенди. Ариу ёмюрюню арт джылларында салыб тебреген эсе да аланы, бизни эсибизде кёзлюклери бла къалгъанды. Ала бла болса артыкъ да ушарыкъ эди деб, залдагъыладан кёбле айтдыла.

Борис пьесаны джазгъан сагъатда, артда спектаклни къурагъан кёзююнде да кёб тюрю документлени, материалланы окъугъанына, тинтгенине ишек джокъду. Сталинча, Берияча, Сусловча адамланы юслеринден алайсыз джукъ джазмакълыкъ оюмсузлукъду. Алай а къарачайны кёчюрюб боллукъ тюлдю деб, Суслов (Загаштокъланы Азрет ойнайды) Берия бла асыры кёб демлешеди, дедиле бир къауумла. Мен да алагъа къошулама. Спектаклни аллырагъында Сталин Бериягъа айтады талай миллетни джуртларындан къоратыб, ол джерлени бошатыргъа кереклисини юсюнден. Берия да «х» деб къоймайды. Бир кесек сёлешгенден сора вождну айтханын этеригин билдирди. Алайсыз амалы да джокъ эди. Суслов бла тюбешгенинде уа Сталин кесине сёлешгенча сөлешеди анга. Суслов крайда партизан къозгъалыугъа башчылыкъ этер джеринде башын алыб джаллаб кетгени барыбызгъа да белгилиди. Артда, немецле къысталгъандан сора, къайтыб, кесине айыб, джетмез ючюн, кёблени ачытады. Алайды да, къалтыраб джашагъан кёзююнде келеди анга Берия. Суслов джанына къоркъгъандан унайды, деген магъана чыгъады. Кертиси да алайды, къоркъутуб кёблени бюкгендиле Сталинни заманында. Алай болса да Берия бла Сусловну ушакълары партияны крайкомуну биринчи секретарын гюнахсыз этгенча кёрюнеди. Эшта, спектаклни алайына кёз джетдилрилсе, иги болур.

Къараллыкъ джерлери дагъыда бардыла. Проза чыгъарманы джюз айтымы билдирликни, пьесаны бир айтымы билдиррге керекди. Ол драматургияны джоругъуду. Анга кёре спектаклде хар сёзге уллу ауурлукъ джетеди, ол уллу магъананы берирча болургъа керекди. Тохчукъ улу аны кимден да иги биледи дерге боллукъду. Мен ол затны, театрда пьесаланы, спектакллени сюзюуге къошула тургъанма да, андан билеме. Алай а къысха айтыб къояр джерлеринде бироз созулгъан, «чайнаб къабдыргъа» излеген джерлери да бар-

дыла. Ол зат спектаклни аягында артыкъ да ачыкъ кѣрюнеди. Хасан юйдегисини къабырларына кѣзюу къарай, саудан ёлюб тургъан кѣзюу-юнде, юй бийчеси Захидат чыгъады (кѣзюне кѣрюнеди) сахнагъа. Ол саулай халкъгъа, аны ичинде юйдегилерине да джетген къыйынлыкъланы юсюнден толу хапар айтады. Ол айтхан затланы уа къараучула спектаклде кѣруб бошагъандыла. Аны къайтарыб айтылгъаны алагъа керек тюлдо. Юйдегисин излей айланган сагъатда Хасан къарачайлылагъа джетген зарауатлыкъны кѣрюр, эшитир ючюн къалмагъанды. Аны чертгеним, къазауатдан къайтхан адам хапарсыз болуб, ол къабырланы кѣргенинде, былай болгъаннга ушайды деб, кеси оюм эте, сора ол хапарны юй бийчесини ауузундан эшитирге излегенди десек, бир кесек да келиширик эди. Захидат спектаклни аягында алайгъа чыкыгъаны игиди. Алай а асыры кѣб сѣлешеди. Мени сартын, эрини кѣзюне кѣрюнуб, сѣлешмей къойгъанындан игиси джокъду, болмай эсе да талай айтым бла тохтаса дурусду.

Спектакль асыры узунду-юч сагъатха джууукъну барады. Артыкъ сѣзле, артыкъ айтымла къораб, къысхартылыб, эки сагъатха джыйылса, аны магъанасы кем боллукъ тюлдо, ёсген болмаса.

Актѣрланы юслеринден нек джукъ айтмайды дерикле болурла. Мен арт джыллада Москвада да, хоншу республикалада да, Прибалтикада да спектаклlege къарар ючюн къалмагъанма. Бизни актѣрла, башха джерледе актѣрладан баш тюл эселе, чыртда кем тюлдоле. Аны мен къайда да айтама. Бу спектаклде да ала фахмуларын кѣргюздоле. Бары да бирча алаамат ойнайдыла, деб айтхан къыйынды. Алай а ол, кимге къаллай роль берилгенине кѣре, болуб да къалады. Ол себебден труппаны джашлары бла къызларын башха-башха алыб, кѣлюме келгенни айтыргъа изле-мейме бу джол, аллай борчну да салмагъанма кесиме. Сау болсунла, бу улуу ишни юсюнде бары да къолларындан келгенни аямагъандыла.

Ол кюн залда олтургъанладан, артда шахарлада, элдеде тюбегенледе да, къарачайча болмай, орусча нек салынды бу дегенле болдула. Тохчукъ улу, къарачайча джазаламай, джазмагъанды орусча. Бизни халкъ кѣчкюнчюлюкте чекген къыйынлыкъларын иги биледи, унутурукъ да тюлдо. Алай а башха миллетлени терен хапарлары джокъду. Ол себебден ким да ангыларча джазылгъанын, салыннганын, мени сартын, бек тюзге санайма.

Драма театрны сахнасы не алаамат декорацияны да джарашдырырча, алай къуралгъанды. Бу мекам ишленнгени бери, бир спектак-

лни кьоймагъанча, барама, хар зат кереклисича джарашыб а хазна бил-мейме. Бу джол да декорацияны кьуралгъаны амалсызлыкь, дерча эди. Аны ючюн не миллет театрны тамадаларын, не труппаны, не ол ишге джууаблы адамланы терслерча тюлдю. Керекли материалла табылмайдыла, не джашырыу театр ачха джаны бла да бек джарлыды. Башханы кьой, декорацияны этген сагъатда челеклени, башха сауутланы тюблеринде эртделеден кьалыб, кьатыб тургъан бояу кесеклени джыйыб, джангыртыб кюрешгенлерин айтдыла сахнагъа джууаблы джашла. Кийимле бла болум да алайды. Ала бек эскиргендиле. Джамаб, джарашдырыб кюрешген болмаса, джангы джукъ алыргъа таблыкь тюшмейди. Муну барын да айтханым, театргъа тыйыншлы база кьуаргъа амалсыз керекди. Анга республиканы джууаблы кьуллукъчулары эс бёлюрге борчлудула, предприятиеле, мюклеле, кооперативле да болушургъа тыйыншлыдыла. Алайсыз мындан ары спектакллени сахнада кёргюзюр мадар болмай кьалыр, деб кьоркьуу барды.

Труппа бир-бир оюнларын республиканы шахарларына, эллерине элтиб, ол джамагъатлагъа да кёргюзюрге мадар табмай кьалгъаныны баш чуруму да театрны джарлылыгыды. Театрны кесини сахнасына деб джарашдырылгъан декорация кёбюсюне, кьуру алайда болмаса, тышына элтирча тюлдю. Шахарлада, элде джарыкьлыкь юйледе клублада гитче сахналагъа кёре, бир-бир спектаклге башха декорацияла джаратдыргъан кьайда да адетди. Аны этерге уа материалла джетшимейдиле.

Бу спектакль джарыкьлыкь юйлени, клубланы сахналарына чыртда «сыйынныкь» тюлдю, дейдиле Тохчук улу кеси да, дагъыда бир кьауумла. Мен аны тюзге санамайма. Эл Советле, коллективлени тамадалары бирер мадар этиб, автобуса бла адамланы джыйыб келедиле. Алай а аны бла иш тынарыкь тюлдю. Къарачай, Гитче Къарачай, Уруп, Зеленчук районланы кьыйыр эллеринден спектаклге кьараргъа излегенлени бери ташыб кишини кьолундан келлик тюлдю. Къартла, сабийле алай джолгъа чыгыб да кьалалмазла. Сора, бу орус тилде салыннганы себепли, башха миллетле джашагъан элге да барса, иги эди. Мени сартын, туура театрдача кьурамлы этер мадар боллукь тюл эсе да, гитче сахналагъа кёре джарашдырылыб, кьайда да кёргюзюрюне разыма.



На репетиции. (Март, 1977 г.)



Беседа с актерами. На переднем плане Б. Тохчуков, А. Аджиев, М. Аков. (1985 г.)



"Аршин мал алан".

Гюльчохра – Кумратова, Султанбек – Тохчуков, Аскер – Гожев (Сентябрь, 1962 г.)



"Океан".

А. Гожев, Б. Тохчуков, М. Абдоков, К. Клычев (Август, 1962 г.)



"Огърлу".

В роли Солтана – Б. Тохчуков, Огърлу – Ш. Алиев (1963 г.)



"В ночь лунного затмения".

Шафак – Л. Озова, Дивана – Х. Кишмахов (1966 г.)



"Заира".

Оросман – ЛА. Аджиев, Заира – Л. Озова. (1968 г.)



"Пока арба не перевернулась".
Агабо – А. Козел (1972 г.)



"Чилийская трагедия". Альенде (Б. Тохчуков) с дочерьми: Исабель (Ю. Мерц), Беатрис (Т. Кишмахова). (1974 г.)



"Русские люди". Сафонов – Ю. Кибирев, Глоба – Г. Мерц. (1975 г.)



"Тринадцатый председатель".
Сагадеев – К. Клычев, Закиров – А. Аджиев (1980 г.)



"Красный восход" (1982 г.)



"Черный ноябрь 43-го". (1991 г.)

РАЗДЕЛ ЧЕТВЁРТЫЙ

СЛОВО ТОХЧУКОВУ Б. Х.

МИЛЛЕТ ТЕАТР КЪУРАУНУ ДЖОЛУНДА

Кетген онджыллыкъ Къарачай-Черкесни театр искусствосуну ёсюмюнде бек магъаналы кёзюу болгъанды. 1972 джыл февралда РСФСР-ни Культура министеретвосуну бегими бла область театрда къарачай эмда черкес труппала къуралгъандыла.

Тбилисиде театр институтну бошагъан джаш артистле киредиле ол труппалагъа. Алай а джангы труппаланы къууанч халда ишлеб башлагъанлары бла биргелей, кемликле да чыгыб тебрейдиле. Аланы бири талай джаш актёрну театрда ишлерге тырмашмагъаны болады.

Алай бла огъурлу иш абзыраб башлайды. Талай мадар излейбиз. Черкескеде музучилищеде студия ачдырыб, суратлау коллективледен джаш адамланы ишибизге тырмашдырыб, аны джукълатмазгъа кюрешебиз. Хар джыл сайын эки-юч спектакль дегенча салабыз, джамагъат бла байламлы ишлейбиз.

Кесибизде пьесаланы джокълукълары уллу чырмау болады. Эл клубланы джарашмагъанлары джамагъатны ана тилинде спектакль кёрюрге юренмегенлиги, дагъыда башха затла джунчутсала да, ол башланган иш тохтамайды: бир абына, бир сюрюне, бир аякъ юсюне мине, алгъа барабыз.

Алай бла кетген заманны ичинде 22 джангы пьеса салыннганды, аланы 150 мингден артыкъ адам кёргенди. Бу пьесаланы онусу къарачай джазыучулары чыгъармалары болгъанды. Аланы ичинде Эбзеланы Шахарбий, Батчаланы Мусса, Аппаланы Билял, Кёбекланы Билял, Баболаны Сапар, Алийланы Шахарбий, дагъыда башхала бардыла.

Салыннган пьесала бары да мийик дараджалы эдиле десек, джангыллыкъбыз. Алай а аланы арасында бизни кёлюбюзню кёлтюрген, джамагъатны къууандыргъан, театрда да бюсюреу этдирген спектаклле болгъандыла, сёз ючюн: Эбзеланы Шахарбийни «Огъурлу» комедиясы, Батчаланы Муссаны «Тёппесине джудуз тийген» трагикомедиясы бла «Джазыу бла намыс» деген драмалы поэмасы, Аппаланы Билялны «Юч ана» драмасы, Лопе де Веганы «Сюйген къызны къайгъылары» деген комедиясы, Хай Вахитни «Лагъымчы асланла» деген самаркъау комедиясы.

Кетген джети-сегиз джылны ичинде бизни джаш артистлерибиз Акъбайланы Азрет, Биджиланы Хасан, Тебуланы Шукур, тюрлю-тюрлю рольлада ойнаб, кеслерини фахмуларын, кескин танытхандыла, усталыкълары ёсюб баргъанды. Аланы тамадалары Хапчаланы Роза бла Ёртенланы Борис, актёр чемерликлерин хыршылаб, къайсы театр да сукъланырча артистле болгъандыла.

Кёб иги сёз Текеланы Роза бла Заузанланы Асиятха да айтыргъа боллукъду. Бу экиси театргъа керти суймекликлерин танытхандыла, кеслерини огъурлу ишлери бла джамагъатдан уллу бюсюреу аладыла.

Джаш труппаланы ишлерине бизни областны партия, совет органлары таймаздан къайгъыргъанлай тургъандыла. Театрны орус труппасыны артистлери къуру да джаш артистлеге билек болуб келгендиле, сёз бла да, иш бла да болушхандыла.

Театрны бир санагъаты къараучуладыла. Къараучу болмаса, театр да болмайды. Ол театргъа къалай тырмашса, аны ишин къалай кёлтюрте билсе, театрны джетишими да алай болады. Бизни къараучубуз ол джаны бла къууандыргъанды, дерге боллукъбуз.

Къарачай труппаны къараучуларыны театргъа тырмашыулары бек уллуду. Къалайда да, спектакль кёргюзюлген джерде, санлаб бир болмаса, клубла адамдан тыкъ-тыкълама болуучандыла. Къачан да спектакллерибизге, актёрланы ойнагъанларына, режиссёрланы салыу усталыкъларына иги багъа берилиб тургъанды. Бу тукъум затла джамагъатны ана тилинде ишлеген театргъа уллу суймеклигине, аны идеология – юретиу магъанасына толу шагъатлыкъ этедиле, театрны къурауда ишлегенлени кёллерин кёлтюредиле, ишлерине къанат битдиредиле.

Джетишимле бла бирге кемликлени да сагъыныргъа, айгъакъларгъа тыйыншылды.

Миллет театр, кесини драматургиясы болмай, джашаяллыкъ тюлдю. Театрны болушлугъу бла талай авторну пьесалары сценабызда салынсала да, аланы асламысыны магъана – суратлау магъаналары онглу эдиле, дерча тюлдю. Бусагъатда керти драматургияны эбине кире тебреген, пьесаларында терен магъаналы проблемаланы салыб, аланы драматургияны излемлерине кёре баджара билгеннге Батчаланы Мусаны санаргъа боллукъду. Аны «Тёппесине джуддуз тийген» деген пьесасы бизни драматургиябызда джангы этапны башлайды. Джангы къарачай драматургияны башламына санайбыз аны бу чыгъармасын.

Батча улу алай бош джетиб кьалмагъанды бу тукъум болумгъа. Ол джети-сегиз джылны ичинде театрны спецификасына кьаджыкь-май юреннгенди, драматургия творчествону джорукъларына талпыб киргенди. Батча улу, театрдан чыкъмаздан кюрешиб, аны бла да кьал-май, Москвада ГИТИС-де драматургия курсланы тауусуб, драматургияны джолуна деменгили тюше тебрегенди. Анга театр бек ышаныбды.

Драматургияны джолуна Аппаланы Билял да иги тырмашады, джазгъаны игиден иги бола барады. Кьалгъанланы юсюнден алай айтыргъа алкъын базалмайбыз.

Драматургия литератураны эм кыйын санагъатларыны бириди. Аны эбине тюшер ючюн, бек кёб зат керекди. Биринчиси, адамны театргъа сыймеклиги, талпымакълыгъы кемсиз уллу болургъа тыйыншлыдыла. Экинчиси, ол кьаджыкьмаздан драматургияны джорукъларына, театрны спецификасына юренирге керекди. Ючюнчюсю, театрдан уллу хайыр тюшюreme демезге, биринчи атламлары къарыусуз болгъанлыкъгъа, кьалмазгъа керекди. Аны бла биргелей уллу кёллюлюк, кёл-кьалдылык дегенча затла да кери болургъа тыйыншлыдыла. Барыны тамалы – театргъа халал джюрек бла ишлеу. Адамны юсюнде бу тукъум ышанлары болсала, аны иши онгуна барыр, деб ышаныргъа боллукъду.

Театр да кеси джаныдан аллай адамлагъа болушургъа къарыуун аярыкъ тюлдю, аланы кесине не кьадар джууукъ этерге талпырыкъды. Бизни сартын, джазычуларыбызны талайы айтылгъан излемлеге келиширге, боллукъду.

Бир кьауум джазычула таза кёзден къарайдыла пьеса джазыгъа, дерге базмайбыз. Пьеса джазыу не болгъанын билмегенлей, келиб, «Алан, пьеса джазыуну багъасы неди?», деб башлагъанлары бла аузубуздан сёзюбюзню алыб кьоядыла. Алай айтханла, неда ол акъылны алгъа салгъанла кеслери аман адамла да болмазла, башха ишледе тирилклерин таныта да болурла, алай а аладан тилерибиз буду: «Ый, марджала, кесигизни да кыйнамагъыз, бизни да заманыбызны алмагъыз!»

Театрны юч ара дагъаны барды: артистле бла режиссёр, пьесала, къараучула. Алай а, была бары да болуб, спектакль кёргюзюр джер болмаса, театрны магъанасы джукъланады. Миллет труппаланы спектакльле кёргюзген джерлери эл клубладыла. Элчилени культура бла баджарыуну иги этиуню юсюнден КПСС-ни АК-ни бегиминде искусствону профессионал коллективлерине да уллу борч салыннганды.

Бизни миллет труппаларыбызны ишлери бютеу да элчи джамагъатха деб къралгъанды. Сёз ючюн, биз элде джыл сайын 150-ден аслам спектакль кёргозебиз, алагъа 35 мингден артыкъ адам къарайды.

Сценасы джарашдырылмагъан, декорациябызны салыргъа мадары болмагъан, артистлеге кийинир, грим салыр джерлери къралмагъан, мекамы джылытылмагъан, залда къараучулагъа таблыкъ болмагъан джерде спектакльле да джунчуусуз кёргозюлмейдиле. Болум таб къралгъан клубла аздыла. Аланы кёбюсюнде ол затла джокъдула, ичлери кирлиди, сууукълукъ артистлени саулукуларына уллу заран келтиреди. Артистлени 14 градусдан кем джылыуу болгъан мекамылада ойнамазгъа толу эркинликлери барды. Алай а, джыйылгъан адамланы кёрселе, аланы кёллерин аз этмез ючюн, сууукъ клублада кёб ойнайдыла. Алай ойнаудан сора уа ючюсю-тёртюсю талай заманнга орунга тюшеди, ишибизни абзыратады, спектакль кёргозюу джорукъ да бузулады.

Алай къолайсыз клублагъа Къумушну, Тёбен эм Огъары Тебердилени, Учкуланны, Къартджуртну, Хурзукну, Мараланы, Джёгетейни, Элтаркъачны, Къызылпокунну, Важныйни, дагъыда башха эллине клубларын санаргъа боллукъду.

Клубланы ол болумлары элде культураны ёсдюрюге бек уллу тыйгъыч саладыла. Бизни сартын, халны алай болгъаны эл мюлк, совет, профсоюз, комсомол организацияланы джарыкълыкъ ишлеге тыйышлысыча къарамагъанлары себебденди. Бир къауум, башчыла, клубларыны юсюнден сагъынсакъ, ол джокъ бу джокъ, заман джетмейди, кьолдан келмейди, деген сылтаула бла баш алыргъа кюрешедиле. Бусагъатда къайсы мюлкню да клубну ишин онгуна этерча мадары барды.

Клуб проблема областны культурасыны мындан ары ёсюмюнде эм къайгъылы этген ишди. Анга уллу ас бёлюнмесе боллукъ тюлдю.

Джангы онджыллыкъда театрны юсюнде талай къурау иш этилрге керекди. Аланы бири – театрны миллет труппаларын айырыб энчи этиудю. Алайсыз ала ишлерин кескин, къурамлы бардыраллыкъ тюлдюле.

Актёр кадрланы ёсдюрюу деген иш къачан да къыйын эмда чырмаулу ишлерибизни бириди. Миллет театрны къурау башланганлы Ленинград бла Тбилисиде театр институтлада студияла, музыка училищеде эки студия, театрны кесинде бир студия ачылгъан эдиле. Аланы 50-ден артыкъ къарачай джаш бла къыз бошагъанды. Алай а театрда

бюгюн аладан кьуру 16 адам кьалгъанды. Башхалары дипломларын терен асыраб, бирер джерде ишлейдиле. Бизни алагъа сорлугъубуз: – заманыгъызыны зыраф нек ётдюрдюгюз, кьралны ачхасын суугъа нек тёкдюрдюгюз, джамагъатны нек алдадыгъыз?

Бу адамланы арасында керти фахмулула бар эдиле, джамагъатны ауузунда атлары иги бла айтыла тебреген эди. Санлаб бирини болмаса, театрдан кетгенлени сылтаулары адаргыдыла, кьарыусуздула.

Бизни бу тукъум сагъышларыбыз аллыбызда джангы уллу ишге кьайгъырыудан чыгъадыла.

КПСС-ни Къарачай-Черкес обкомуну, облисполкомну тилеклери бла РСФСР-ни Култура министерствосу Ленинградда театр, музыка эмда кинематография институтда 1980 джыл Къарачай-Черкес миллет студия ачаргъа деб, бегим этгенди. Анда къарачай, черкес труппалагъа актёрла окъутурукъдула. Муну юсюнде бизни борчубуз уллуду. Ары окъургъа барлыкъ джашла бла кызла, фахмулу эмда ангы, адеб джаны бла онглу адамла болургъа керекдиле. Адамланы сайлагъан заманда эм уллу эс бёллюгюбюз аланы фахмулары бла биргелей театргъа керти суймекликлерине къарауду.

Джашла бла кызланы арасында кёбле сюерик болурла кьралыбызны онглу театр институтларыны биринде актёрлукъ усталыкъ алыргъа. Алай а ол оноуну аллы бла ала иги сагъыш этерге керекдиле, кеслерини муратлары тамам керти, учунмакълыкълары уллу болгъанына ийнаныргъа керекдиле. Актёрну иши тынч тюлдю. Аны эм уллу кьууанчы джамагъатны кьууандыргъаныды, халкъланы ангысын ёсдюрсениди.

Джангы студияны деменгили кьурауда культураны, комсомолну хайырлары онглу боллукъду. Бютюн да бек школланы тамадалары болушургъа керекдиле. Кьралыбыз театрны ишин кьурау джаны бла энтда бир огъурлу оноу этгенди да, аны мийик дараджада толтуруу бизни сыйлы борчубузду.

Студиягъа алыуну джорукъларыны юсюнден бир кесек замандан толуракъ билдирликбиз. Ары дери, февралны аягындан ары, ол ишни юсюнден театрда хапар билирге боллукъду.

Бу статьяда областны театр проблемаларыны бир кьауумуна эс бёлгенбиз. Кёзюлеб аланы хар бирине энтда кьайта турлукъ болурбуз. Бу тукъум иш театрны пропагандасыды кеси да бусагъатда театрны кьурауну онглу ишлерини бириди.

Областда театрни ишин деменгили кьурау, аны идеология ишледе толу хайырландырыу партияны «Идеология политика – юретиу ишни мындан ары да иги этиуню юсюнден» бегимин джашауда бардырыуда джараулу иш боллукьду.

*ТОХЧУКЪЛАНЫ Борис,
РСФСР-ни искусстволарыны
махтаулу кьуллукьчусу,
облдрамтеатрны баш режиссёру*

О РАЗВИТИИ КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕСИИ, КАК ОБЩЕСОЮЗНОГО ЕДИНОГО КУРОРТНО- ТУРИСТИЧЕСКОГО КОМПЛЕКСА

І. Обоснование проблемы

В ближайшие годы встанет вопрос о решительном расширении курортно-туристического комплекса страны в связи с большими потребностями населения в этом плане, а так же необходимостью всемерного привлечения иностранных туристов. Перед государством вскоре встанет проблема создания огромной и широкоразветвлённой индустрии отдыха, здравоохранения, досуга, туризма.

В связи с этим, есть прямой смысл рассмотреть вопрос о кардинальном развитии Карачаево-Черкесии, как курортно-туристического региона страны. Для этого у области есть самые благоприятные возможности.

Во-первых, Карачаево-Черкесия обладает уникальными природными и климатическими условиями.

Во-вторых. Уже сейчас туристические базы области пользуются широкой известностью, как в нашей стране, так и за рубежом.

В-третьих. Карачаево-Черкесия занимает прекрасное географическое положение, с широкой сетью добротных транспортных артерий, близко расположенных к железнодорожным магистралям и авиалиниям.

В-четвёртых. В области есть достаточная индустриальная база, которая может быть значительно расширена за счёт Цемзавода и мас-

штабно решать вопросы строительства.

В пятых. Продовольственная база области обладает всем ассортиментом продовольствия, необходимым для удовлетворения потребностей курортно-туристического комплекса большого масштаба. Необходимо будет лишь некоторая переориентация сельского хозяйства, особенно в расширении плодово-овощной базы.

В шестых. В области достаточно трудовых ресурсов (население), для полного обеспечения строительства, организации, эксплуатации комплекса и досуга курортников и туристов.

Курортология и туризм могут развиваться по следующим направлениям.

II. ЛЕЧЕБНО-ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ НАПРАВЛЕНИЕ

В лечебно-профилактическом плане есть все условия для расширения лечения лёгочных заболеваний и в открытии нового направления, каким станет лечение и профилактика желудочно-кишечных заболеваний. Особое место в решении последних может занять г. Черкесск.

По данным геолого-разведочной экспедиции под Черкесском протекает целая «река» минеральной воды типа «Ессентуки», более высокой минерализации. Об этом было сообщено в газете «Ленинское знамя» (за 1975 год, где-то в февральских или мартовских номерах). Там же робко говорилось о возможности превращения г. Черкесска в один из больших курортов страны. Для этого у него есть все возможности.

Во-первых, минеральная вода, высокой концентрации и большого дебета.

Во-вторых, пойма Кубани от мотодрома и до уровня мебельной фабрики представляет отличное место для расположения курортных и лечебных корпусов. При этом можно будет их расположить вдоль набережной, сооружённой на всём протяжении Кубани от Псыжского моста до уровня РТИ, а может быть и до железнодорожного моста. При этом, сузив русло реки, посредством набережных с обеих берегов, можно перекинуть несколько пешеходных мостов для соединения с а. Псыж. Это поможет и возведению автомобильного моста в северной части Черкесска.

Пойма Кубани, т.е. парк «Зелёный остров» может стать одновременно и курортным парком. (Пример г. Нальчика). Это место обладает

прекрасными климатическими условиями: летом – прохладно, свежо и безветренно; зимой – тихо, тепло и безветренно. В общем своеобразный микроклимат «Зелёного острова» послужит отличным климатическим фактором для отдыхающих и лечащихся.

Санатории желудочно-кишечного и ревмо-кардиологического направления могут быть построены на базе минеральных источников ст. Красногорки, курорта Теберды, Махара, а. Н. Мара, а. Эльтаркач, Пхии (с прокладкой здесь провода в низинное место). Значительны потенциальные возможности Учкеевского региона по расширению курортного развития. Если у Красногорского, Нижнее-Маринского, Эльтаркачского, Пхийского источников возможно построить по 1-3 санатория, то у Джамагатинского (г. Теберда) и Махарского (Учкулан) можно построить целые городки – до 5-6 санаториев.

III. Туризм

Возможности дальнейшего расширения туризма в Карачаево-Черкесии практически неограниченны. Поэтому, здесь можно говорить очень много. Остановимся лишь на Архызе и Приэльбрусье.

В Архызе можно будет сделать следующее. Большой туристический комплекс напрашивается у Нижнее-Архызского комплекса древних храмов. Ряд туристических баз может быть расположено по всему Архызскому ущелью. Сам Архыз может быть превращён в крупнейший спортивно-туристический комплекс мирового значения. В связи с этим, был бы смысл аул Архыз превратить в культурно-этнографический аул-музей на природе. Для этого в один из архитектурных проектных институтов (желательно Грузия) заказать проект застройки а. Архыз в соответствии с карачаевскими старинными аулами и их застройками, при этом умело продумав бытовые удобства для жителей. В ауле сосредоточить все виды народного творчества, как-то: резьба по дереву, изготовление войлочных и шерстяных изделий, ткачество, вышивание, чеканка, ковка железа, изготовление национальной одежды, её деталей, изготовление ювелирных изделий.

Для координации деятельности по народному прикладному искусству организовать кооператив, в функции которого входила бы вся работа по обеспечению материалами умельцев и организации сбыта продукции по всем курортным и туристическим базам Карачаево-Черкесии и за её пределами. При этом, в обязанность жителей аула должно

было входить создание старинного быта и уклада жизни. Тут же должна быть организована еженедельная демонстрация народных празднеств и различных обрядов в соответствии с народными традициями.

Здесь в общих чертах говорится лишь о некоторых сторонах организации культурно-этнографического аула-музея, а когда встанет вопрос о практическом решении вопроса, то надо будет разработать статус этого объекта, с учётом всего комплекса его составных частей, с привлечением опыта подобных начинаний, как у нас в стране, так и за рубежом.

Что касается Приэльбрусья (район а. Хурзук), то здесь можно создать большую туристическую базу, равную Приэльбрусью в Кабардино-Балкарии.

В большинстве западноевропейских странах, наряду с крупными курортными и туристическим центрами, существует разветвлённая система небольших и малых курортных городков и посёлков.

Можно с большой уверенностью сказать, что небольшие (на 2-3 санатория-пансионата) курортные объекты или посёлки коттеджей у нас в стране примут широкое распространение.

Так пусть же Карачаево-Черкесия в этом отношении будет первопроходцем. В общей сложности на территории области на первом этапе (до 2000 года) можно будет построить около 25 санаториев, которые распределяются в следующем порядке и соответствии:

1. Черкесск	5 санаториев	4000 мест
2. К. Теберда	4	3000
3. Махар	3	1500
4. Н. Мара	1	500
5. Эльтаркач	1	500
6. Пхия	3	1500
7. Красногорка	1	500
8. Учкеек	2	<u>1000</u>
		12500

Помимо санаториев можно будет построить не менее 10 туристических баз, гостиниц в общей сложности на 5000 мест, а так же посёлки с коттеджами.

IV. Организация работы

1. Прежде всего, необходимо составить обоснованный документ по ориентации Карачаево-Черкесии на курортно-туристическое

направление её дальнейшего развития и войти с ходатайством в компетентные центральные органы власти. Для этого потребуются провести изыскательские и расчётно-экономические работы.

2. Следует избрать метод организации дела и руководства им. В этом отношении могут быть два варианта.

а) организация работы по линии центральных органов, в принятом порядке;

б) организация дела по кооперативному принципу.

Наиболее действенным является второй, т.е. кооперативный принцип. Как это представляется? Организация всей работы проводится через областные органы, т.е. через областной совет (а может быть и по другой линии).

Создаётся «Областное кооперативное объединение курортно-туристического комплекса Карачаево-Черкесия», в компетенцию которого будет входить весь объём работ от строительства до эксплуатации объектов. Объединение может иметь следующие отделы: строительный, финансово-плановый, организационный, эксплуатационный, коммерческо-рекламный, культурно-массовый, медицинский.

Естественно, последние 4 отдела будут организованы с вводом объектов в эксплуатацию. В начале же будут функционировать организационный, строительный и планово-финансовый отделы. Здесь нет пока необходимости расшифровки структуры этих отделов, сферы их деятельности. Это особая статья.

Организация строительства может осуществляться в двух направлениях:

1. Вся работа организуется самим объединением. Кооперативное объединение берёт у государства долгосрочный кредит (сумма должна быть высчитана отдельно). Организует строительный трест или под его начало переходит один из существующих трестов (скажем «Карачаево-Черкесск промстрой»). Работы разворачиваются на всех объектах в одно время. Должно идти возведение объектов одним фронтом, чтобы новый курортно-туристический комплекс заявил о себе сразу широко и масштабно. Здесь могут привлекаться на разных договорных началах и иностранные строительные компании и фирмы.

2. Работы организуются с вовлечением регионов, ведомств, предприятий, кооперативов, ассоциаций, концернов и т.д. В этом случае руководство кооперативного объединения с помощью центральных и

местных органов организует работу по привлечению заинтересованных субъектов внутри страны, а также иностранных компаний и фирм (будем называть их «заказчиками» по строительству объектов за свой счёт и для себя).

Здесь есть два варианта:

а) «Заказчики» предоставляют объединению свои денежные и другие средства и оно организует строительство само.

б) «Заказчики» сами возводят свои объекты (санатории, пансионаты и др.) и после завершения их передают на баланс (или аренду) объединения для организации эксплуатации.

Во всей этой работе могут быть много вариантов. Здесь предлагаются некоторые из них. Однако, самым прогрессивным является кооперативное начало. Причём, в кооперативном движении организация кооперативного объединения строится на полном хозрасчёте и с таким масштабом деятельности по линии местных органов власти будет первым начинанием в стране.

V. Этапы

Создание курортно-туристического комплекса может проходить в два этапа. Первый этап, как сказано выше, рассчитывается до 2000 года. В этот период может быть возведено около 20 санаториев и до 10 туристических баз.

С вводом первой очереди санаториев и туристических объектов, можно будет всю систему курортов и туристических баз объединить под единым началом, которым станет «Государственно-кооперативное объединение курортно-туристического комплекса Карачаево-Черкесии», работающей на полном хозрасчёте.

VI. Проблемы зрелищ и экологии

Возведение всего курортно-туристического комплекса Карачаево-Черкесии должно идти по единому генеральному плану. Вся архитектура должна основываться на кавказском зодчестве с применением богатого горского орнамента. Необходимо создать неповторимый оригинальный курортно-туристический комплекс мирового масштаба.

Курортно-туристическое развитие призвёт к жизни бурное развитие народного и профессионального творчества народов Карачаево-Черкесии, подняв их на высокий художественный уровень. Будет соз-

дан режим необходимости развития культуры народов области, ибо туризм не может быть без зрелищно-развлекательной индустрии. А эта индустрия должна базироваться только на оригинальной культуре многонациональной Карачаево-Черкесии.

Курортно-туристическая индустрия сама собой разрешит и экологические проблемы в сторону запрета строительства вредоносных промышленных объектов и постепенного сворачивания существующих.

Основным контингентом курортников и туристов должны стать трудящиеся страны. Но большой процент должны составлять иностранцы и прежде всего, из Ближнего Востока, Турции, где проживают миллионы выходцев из Северного Кавказа. По всей вероятности большой интерес наш регион будет вызывать и у нефтедобывающих арабских странах. Кстати, эти страны могут стать компаньонами в строительстве курортно-туристических объектов.

Ориентация дальнейшего развития Карачаево-Черкесии в курортно-туристическом направлении является наиболее перспективным, как в экономическом, так и в социальном плане. Это будет иметь большое значение и в культурном развитии области, поднятии её авторитета, сохранения природного богатства, а главное, поможет в значительной степени разрешению острейшей проблемы в стране, каким являются укрепление здоровья населения и удовлетворение потребностей в отдыхе. В данном проекте сделан эскизный набросок по указанной теме, с частичной расшифровкой некоторых позиций. При необходимости может быть дан широкий план организации всей системы работ с детальной разработкой всего круга проблем по всем направлениям.

Б. ТОХЧУКОВ.

05.10.1988 г.

Данный материал был направлен в Карачаево-Черкесский обком КПСС.

Б. Тохчукову было предложено выступить с этой темой на отчётно-выборной конференции обкома КПСС, что было им сделано.

В 1990 году данная проблема легла в основу предвыборной программы кандидата в Народные депутаты РСФСР Б. Тохчукова по выборам в Верховный Совет РСФСР.

Таким образом Б. Тохчуков первым в области выдвинул программу переориентации экономики и культуры Карачаево-Черкесии на курортно-туристическое направление.

В 2000 году Б. Тохчуков представил правительству КЧР концепцию программы развития Карачаево-Черкесии, где курортно-туристическое направление стало доминирующим.

Указанная тема автором неоднократно поднималась в различных средствах массовой информации Карачаево-Черкесии.

(Б. А.)

МИР И СОГЛАСИЕ МЕЖДУ НАРОДАМИ КЧР: ПРОШЛОЕ, НАСТОЯЩЕЕ, БУДУЩЕЕ

Совместное проживание народов Карачаево-Черкесии в едином административно-территориальном образовании и тесные их экономические, культурные и иные взаимоотношения обусловлены естественно-историческими условиями их обитания.

В основе создания административно-территориальных образований в России были: географическое положение, экономическая, военно-политическая, транспортная целесообразность. Национальный фактор не играл решающей роли.

Карачаево-Черкесия в этом ракурсе является естественно-историческим административно-территориальным образованием, с глубокими интернациональными и интеграционными процессами по всем направлениям в жизни народов этого образования, берущее свое начало с незапамятных времен. Эти процессы получили свое дальнейшее развитие с вхождением народов Карачаево-Черкесии, как и всего Северного Кавказа, в состав России.

Тесные экономические, социально-бытовые, культурные, военно-политические взаимообусловленности привели к созданию в 1864 году Баталпашинского отдела Кубанской области. Это – начало административно-территориального обустройства народов Карачаево-Черкесии. Данное административно-территориальное образование прошло следующий путь своего становления:

Баталпашинский отдел (1864–1920 годы) → КЧАО (1922–1926 годы) → КАО и ЧАО (1926–1943 годы) → ЧАО, Клухорский р-н ГССР (1943–1957 годы) → КЧАО (1957–1991 годы) → КЧССР (1991–1994 годы) → КЧР (1994 – настоящее время).

Досужие утверждения о том, что КЧР является искусственным, навязанным народам его образованием, противоречит исторической, научной истине и не имеет под собой почвы.

Глубокое интегрирование и взаимное влияние народов КЧР друг на друга особенно усилилось со второй половины XIX века и начало XX века. Проходило интенсивное заселение равнинной части Карачаево-Черкесии русскими, кабардинцами (черкесами), абазинами, карачаевцами, ногайцами. Причем, населенные пункты в этническом плане чередовались.

Начинается широкий товарообмен между населенными пунктами. Центрами этих обменов становятся станицы Баталпашинская, Невинномысская, Отрадная. (Две последние в те времена входили в состав Баталпашинского отдела).

Идет интенсивное взаимовлияние по линии обустройства быта, народной культуры. Активно развиваются межнациональные браки между мусульманскими народами региона.

Особый размах принимают куначеские связи между всеми народами.

Строительство дорог, мостов, открытие различных промышленных предприятий (шахты, рудники, лесопилки и т.д.) укрепляют тесные экономические связи между русским и горским населением.

Все эти и другие связи обусловили превращение языков народов Карачаево-Черкесии в языки межнационального общения. Подавляющее большинство черкесов, абазин, ногайцев, особенно в XIX веке владели в то время карачаевским языком, абазины черкесским языком, а все вместе русским языком.

Стали открываться общеобразовательные начальные школы в национальных аулах, ряд выпускников этих школ поступали в учебные заведения Ставрополя, Екатеринодара, даже Санкт-Петербурга и Москвы.

Все эти и другие факторы заложили прочный фундамент мира и согласия между народами Карачаево-Черкесии.

В годы советской власти проблемы мира, согласия, взаимопомощи, взаимообусловленности между народами были возведены на высокий государственный уровень. Была выработана национальная политика, утверждающая полное равноправие всех народов, был дан могучий толчок развитию всех сторон жизни всех народов. Узы мира

и согласия между народами России переросли в истинно братские взаимоотношения между ними.

Говорить и писать о положительных явлениях и тенденциях во взаимоотношениях между народами в годы советской власти – это огромная тема. Следует лишь подчеркнуть, что в эти годы между многочисленными народами СССР процветали воистину: мир, согласие, братство, глубокое взаимное уважение друг к другу. В основе этих обстоятельств лежали: бурное экономическое развитие всех регионов, обеспеченность трудящихся работой, высокие темпы развития культуры, особенно национальной, нахождение экономики и земли в руках государства и коллективов, правильная национальная политика, отсутствие какой бы то ни было почвы для межнациональных трений.

Межнациональная напряженность в стране в настоящее время является следствием развала СССР, уничтожения экономики, воздействия целенаправленной западной пропаганды и агентуры влияния внутри страны в разжигании межнациональных конфликтов; развернувшаяся борьба за обладание собственностью и передел ее; возникновение национальных и националистических политических элит и их амбиции на овладение властью в своих регионах; подмене классовых понятий узконационалистическими; рецидив в научных работах многих ученых выпячивания исторической и этнической исключительности своих народов, объявление целых регионов “исконными” землями этих народов и т.д.

Все это усугубилось бездарным руководством страной, ориентированным на защиту интересов США и ее союзников, отсутствием какой-либо позитивной национальной политики; поощрения со стороны государственно-мафиозных группировок межнациональных конфликтов, особенно войны в Чечне.

Одним из главных возбудителей межнациональной напряженности были национальные движения. Вспомним Сумгаит, Карабах, Грузию, Молдавию, Татарстан, Башкирию, Кабардино-Балкарию, Чечню... и наконец Карачаево-Черкесию.

Во всех межнациональных противостояниях главенствующую роль играли национальные движения.

В КЧР также основополагающую роль в этих процессах играли национальные движения.

В национальных движениях господствующее положение захва-

тывают национальные элиты, рвущиеся к власти, не сумевшие овладеть ею раньше. Они, играя на национальных чувствах своих соплеменников, и трактуя трудности, связанные с обвальными процессами в экономике и социальной жизни, как “происки” других народов и указывая на них, как на виновников этих трудностей, противопоставляя интересы одних народов против других, строят свою политику по овладению властью, а через это и собственностью. Как правило, целей своих не достигают, а раздор между народами вносят. Пример: борьба за кресло Главы КЧР на соответствующих выборах в Карачаево-Черкесии в 1999 году.

В КЧР межнациональное противостояние достигло апогея во время этих выборов, это было крайней формой противостояния.

Противостояние не вылилось в масштабный кровавый конфликт благодаря:

- * мудрости народов, их исторической приверженности и устремленности жить в мире и согласии;

- * активному политическому и правоохранительному воздействию центральной власти;

- * в целом нейтральной позиции славянского населения республики.

Национальные элиты, устремленные к власти, с первых лет советской власти играли негативную роль в противопоставлении интересов народов.

Карачаево-Черкесская автономная область распалась в 1926 году только из-за противостояния и политических интриг национальных группировок, а не противостояния народов и разбалансированности их интересов.

С момента воссоздания КЧАО в 1957 году возникали иногда межнациональные похолодания, когда в недрах областного партийного и советского руководства возникали трения, которые искусно внедрялись в общественное сознание населения области.

Дележ портфелей в областных органах власти был одним из возбудителей межнациональных недовольств, хотя в конечном счете овладение теми или иными портфелями для того или иного народа ничего существенно не давало. Полученная должность давала “дивиденды” самому обладателю этой должности, его близким и друзьям, но не в целом народу, к которому данный столоначальник принадлежал.

Вопрос дележа должностей и власти был и остается, самым главным возбудителем межнациональной напряженности в КЧР.

Новым возбудителем этой напряженности является процесс захвата теми или иными представителями тех или иных народов общенародной собственности.

Мощным возбудителем межнационального противостояния с кровавыми последствиями будет практическое воплощение принципа купли-продажи земли, когда каждый народ республики претендует на одну и ту же землю, как исконно свою.

Не укрощены в республике амбиции национальных элит, сконцентрированных в национальных движениях, на претензии овладения властью и выступать как единственные представители и «защитники» своего народа.

Дестабилизирующую роль будут играть разного рода экстремистские, националистические и псевдорелигиозные вахабистские группировки, которые ушли в глубокое подполье, но продолжающие свою дестабилизационную, деструктивную деятельность.

В Карачаево-Черкесии есть силы, которые могут активно противостоять деструктивным силам, преследующим цели создания еще большего межнационального противостояния, доведения его до крайности, чтобы сделать процесс развала КЧР необратимым.

Это прежде всего осознание массами людей разных народов гибельности межнационального противостояния для всех народов КЧР.

Углубление традиционной приверженности народов миру и согласию между собой.

Последовательная позиция Правления православной церкви и мусульманского Муфтиата в отстаивании мира и согласия между народами, провозглашение ими родства всех народов и религий, единства поклонения единому богу.

Роль учебных заведений, особенно средних школ, в интернациональном и патриотическом воспитании.

В миротворческом процессе важна роль политических партий всех направлений, учитывая их интернациональный характер. В качестве же главной политической силы, призванной к устранению межнациональных разногласий является ленинская национальная политика, носителем которой является КПРФ, ее республиканское отделение.

Национальные движения могут играть значительную роль в уста-

новлении мира и согласия, если они сумеют от позиции противостояния, противопоставления своих интересов другим перейти к процессу взаимопонимания, поиску того, что их объединяет, а не то, что их разъединяет.

Непременная роль СМИ в процессе утверждения мира и согласия.

Первостепенная роль в миротворческом процессе руководства республики. В зависимости от того, насколько оно будет следовать букве и духу Конституций РФ и КЧР, соблюдать законы и на какой морально-нравственной высоте оно будет – зависит многое.

Главными инструментами в укреплении мира и согласия между народами являются.

* Создание программы экономического развития КЧР, где предусмотреть:

- принятие мер на государственном уровне возрождения промышленных и сельхозпредприятий и на этой основе борьба с массовой безработицей, особенно среди молодежи;

- возрождение таких отраслей, как строительная индустрия, туризм, горное овцеводство, максимальная помощь крестьянским хозяйствам и т.д.

- усовершенствование законодательства КЧР по пути установления подлинного равноправия народов;

- преобразовать Народное Собрание республики в двухпалатный парламент: Совет национальностей и Совет республики. При этом установить в Совете национальностей равное представительство субъектов образующих народов КЧР;

- формирование Правительства проводить на конкурсной основе, опираясь на политические силы республики, с разумным учетом национального фактора;

- в многонациональных муниципальных образованиях в выборах их представительных органов установить пропорциональные квоты представительства;

- создать равноправные фактические условия развития культуры народов КЧР, закрепленные в Конституции.

* Определить гарантированные права народов КЧР по всем направлениям в Конституции республики.

* Выработать общественно-национальную политику в КЧР.

* Создать программу общественного развития КЧР, где предусмотреть:

– развитие тесных экономических и культурных связей между районами и городами, аулами и станицами, закрепленных в соответствующих договорах о дружбе и сотрудничестве;

– создание межнационального совета национальных движений на прочной идеологической и демократической основе;

– создание клуба (ассоциации) породненных семей на основе межнациональных браков.

* В правовом плане: преступления на национальной почве возвести в ранг тяжчайших преступлений, строжайше относиться к вопросам разжигания межнациональной вражды.

* Принятие самых энергичных мер по выполнению постановления Правительства РФ от 16 февраля 2001 года “О государственной программе «Патриотическое воспитание граждан Российской Федерации на 2001-2005 годы»”; на основе этой программы разработать республиканскую и муниципальные программы и принять меры по практическому воплощению их в жизнь.

* Широко развивать принципы интернационализма и проводить интернациональное воспитание, особенно в учебных заведениях.

* По линии средств массовой информации предусмотреть:

– на ГТРК – программу по пропаганде интернациональной обусловленности жизни народов КЧР;

– помочь православной церкви и мусульманскому муфтиату республики в издании своих периодических печатных органов;

– установить строжайший контроль для СМИ в вопросе разжигания межнациональной розни, а СМИ, уличенные в подобном проявлении, немедленно закрывать в соответствии с конституционными требованиями.

* Провести в ближайшее время в КЧР съезд народов республики под эгидой Народного Собрания с подлинно демократическим представительством на нем.

* Заключить с нашими ближайшими соседями Краснодарским и Ставропольским краями, Кабардино-Балкарией и Адыгеей договора о дружбе и сотрудничестве и принять меры по их реализации с максимальным информированием в СМИ.

Федеральным органам власти и Представительству Президента РФ в Южном Федеральном округе осуществить в первоочередном плане:

– разработку всеобъемлющей программы экономического и культурного развития республик Северного Кавказа;

– разработать национальную политику России на Северном Кавказе;

– принять кардинальные меры по политическому, мирному урегулированию чеченского кризиса;

– немедленно прекратить дискриминационные меры по отношению к представителям кавказских народов в Москве и других городах и регионах России;

– запретить употребление фразы “лица кавказской национальности”, особенно в СМИ;

– прекратить по телевидению и ряду печатных изданий антикавказскую тематику;

– прекратить дискриминацию кавказцев на транспорте;

– прекратить унижение национального достоинства кавказцев в органах милиции при задержании и при прохождении службы в армии;

– принять решительные меры на региональном и федеральном уровнях против оттока русского населения из республик Северного Кавказа, принимать экстренные меры против фактов притеснения русских в этих республиках;

– максимально укрепить границу России с Грузией и Абхазией, сделать невозможным проникновение каких бы то ни было банд, из сопредельных территорий;

– предложить Государственной думе РФ внести поправку в соответствующую статью Конституции РФ, возводящую преступления на национальной почве в ранг тяжчайших преступлений перед многонациональным народом России, вплоть до “измены Родине”.

Газета «Голос коммунистов»,

декабрь 2002 г.

КОНЦЕПЦИЯ ЦЕЛЕВОЙ ПРОГРАММЫ СОХРАНЕНИЯ И РАЗВИТИЯ ТЕАТРАЛЬНОГО ИСКУССТВА КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕССИИ

Театральное искусство является одним из древнейших видов искусства, которое, благодаря своей специфике сиюминутного общения со зрителем, вовлечения его в творческий процесс и глубокое воздействие на его умонастроение и эмоции, сохранило по сей день свою востребованность в жизни человеческого общества.

Театральное искусство в России всегда служило благородным целям возвышения человека, утверждения высоких гражданских и морально-этических принципов.

20-е и последующие годы прошлого века характеризовались бурным зарождением и развитием театров народов России и СССР. К концу XX века театральное искусство народов России вышло на мировой уровень и знаменовало собой появление в истории человечества такого уникального явления, как создание и расцвет театров больших и малочисленных народов России.

Зарождение театров у тех или иных народов знаменуют собой достижение этими народами в своем развитии высоких форм цивилизации. Рождение национальных театров в Карачаево-Черкессии являлось подтверждением того, что наши народы вышли на уровень цивилизованных народов планеты.

Но в связи с перестроечными процессами и сменой общественно-экономической формации в России, и связанными с ними разрушительными последствиями, нависла угроза над театральным искусством народов России. Своевременно поняв это явление, многие регионы и их руководители, и в первую очередь республик Северного Кавказа, предприняли и предпринимают неординарные шаги по сохранению своих театров на прежнем уровне, а в отдельных случаях они достигли и новых успехов.

В последние годы в активизации этого процесса большим стимулом стала позиция высшего руководства страны, поставившего развитие театрального искусства в одно из приоритетных направлений в деятельности региональных властей. Достойным примером в этом отношении является учреждение Главой КЧР Р.Б. Темрезовым Гранта

в размере 500 тыс.рублей за лучшую постановку того или иного театра республики.

1. КРАТКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА СОСТОЯНИЯ ТЕАТРАЛЬНОГО ИСКУССТВА (ТЕАТРОВ) НА НАСТОЯЩИЙ ПЕРИОД

Творческое состояние

Театры республики находятся в крайне ограниченном положении в выборе пьес и их постановки. Труппы театров не укомплектованы необходимыми кадрами, как в количественном, так и в качественном отношении.

В настоящее время актерские составы театров выглядят следующим образом:

в русском театре – 20 человек (по штатному расписанию – 40), в карачаевском – 19 человек (по штатному расписанию – 20), в черкесском – 9 человек (по штатному расписанию – 20), в абазинском – 17 (по штатному расписанию – 19).

Подобное состояние театров иначе как недопустимым не назовешь.

Для сравнения: во всех театрах Северо-Кавказских республик актерские штаты составляют не менее 40 человек (это оптимальное требование), которые укомплектованы от 80% до 100%.

Театры испытывают нехватку режиссерских кадров и профессиональных художников-постановщиков. Они так же испытывают большой дефицит в местной драматургии. Основной причиной недостатка творческих кадров является отсутствие жилья для актеров, крайняя ограниченность обучения режиссерских кадров и художников-постановщиков в центральных ВУЗах. В разряд основных причин, отрицательно сказывающихся на творчестве, можно отнести и низкую заработную плату актеров и всех работников театра, при сложнейших условиях выездного характера показа спектаклей, а также отсутствие необходимых средств на постановки.

Есть и другие негативные составляющие, отрицательно сказывающиеся на творческом процессе театров и достойного выполнения ими возложенных на них задач.

Состояние материально-технической базы

У театров, можно с уверенностью утверждать, отсутствует транс-

порт (автобусы и грузовые машины) для организации выездных спектаклей. Наличный транспорт, который эксплуатируется от 10 до 20 лет полностью выработал свой технический ресурс. На наших автобусах опасно вывозить актеров и обслуживающий персонал на выездные спектакли.

Световая и радиотехническая аппаратура, используемая театрами, физически изношена, не пригодна и морально устарела. Она совершенно не отвечает минимальным требованиям. На такой аппаратуре не работает ни один театр на Северном Кавказе.

Оборудование швейных, бутафорских, столярных, декоративных и других мастерских давно выработало свой срок и почти непригодно для эксплуатации.

Состояние здания театра

Техническое состояние здания театра и его оснащенность можно охарактеризовать одним словом – катастрофическое: крыша протекает по всей площади, обваливаются стены и потолки, разрушается облицовка, насквозь прогнил паркет в фойе, в стадии активного разрушения находятся перекрытия, в полную непригодность пришло электро и осветительное оборудование, радиотехника.

В зрительном зале срочно требуется замена разваливающихся кресел.

О плачевном состоянии театра можно говорить долго. Здание театра не ремонтировалось со дня открытия, в 1982 году. При этом надо отметить, что в здании, рассчитанном на один театр, находятся 5 театров, что является уникальным, негативным примером на всем российском пространстве. Требуется ремонт либо замена многих частей оборудования сцены, в первую очередь вращающегося круга, светотехники, радиотрансляционной техники, средств связи и т.д. В срочном порядке требуется замена основного занавеса.

Положение театров Карачаево-Черкесии не идет ни в какое сравнение с театрами республик Северного Кавказа. Нет ни одного театра, где актерский штат состоял менее чем из 40 единиц; здания театров находятся в хорошем состоянии, почти все они оснащены современным оборудованием; творческие и другие работники имеют надбавки к окладам от 100% и выше. Так в Адыгее 100%, Дагестане – 140% и т.д. Театрам выделяется достаточно средств на

постановочные расходы; они оснащены надежными транспортными средствами. При этом надо отметить, что во всех республиках имеются от 3 до 14 театральных коллективов (в Адыгее – 3, КБР – 6, Северной Осетии – 4, Дагестане – 14). Что же касается экономического состояния этих республик, они, как известно, находятся не в более благоприятных условиях чем КЧР. И, несмотря на это, в этих республиках театрам выделялось в 2 и более раза больше дотации, чем в Карачаево-Черкесии.

В общем, театральное искусство (театры) Карачаево-Черкесии находится в затяжном, глубоком кризисе, для вывода из которого необходимо будет предпринимать масштабные кардинальные меры, как на ближайшее время, так и на перспективу.

2. МЕРЫ ПО ВЫВОДУ ТЕАТРАЛЬНОГО ИСКУССТВА (ТЕАТРОВ) ИЗ КРИЗИСНОГО СОСТОЯНИЯ

По творческой линии

Необходимо принять решения о комплектовании актерских штатов театров в количестве 35 единиц.

С решением вопроса укомплектования актерами, выйти на количество постановок: во всех театрах – не менее чем по три спектакля в год. Недопустимо дальнейшее сокращение как творческого, так и технического составов, так как дальнейшие сокращения, которых было несколько, могут парализовать работу театров.

Войти с ходатайством по линии Главы или Правительства КЧР, в Министерство культуры РФ о предоставлении актерских студий для каждого театра в Московских или Санкт-Петербургских театральных ВУЗах, а также броней на факультеты режиссуры, художников-постановщиков, заведующих постановочной части.

По примеру соседних республик принять соответствующие документы по надбавкам к зарплате работникам театров, не менее чем на 100%, что было установлено и у нас в 2006 году Указом Президента Батдыева М. А. и отмененное Правительством КЧР в 2011 году.

Выделение постановочных расходов на новые спектакли довести не менее чем до 300 тыс. рублей. (У наших соседей эта статья расхода составляет от 200 тыс. рублей до 600 тыс. рублей, а в Чечне и до 1 миллиона рублей.)

Жилищная проблема для театров

Творческое состояние театров Карачаево-Черкесии находится в полной зависимости от наличия жилья для творческих работников.

При нищенской зарплате (6 тыс. рублей) театры не в состоянии закреплять актерские кадры. Для театров были воспитаны ряд актерских выпусков как в стенах училища культуры и искусства им. А. Даурова, а также Северо-Кавказским институтом искусств в г. Нальчике. Среди этих выпускников были талантливые молодые актеры, которые проработав в театрах до 1 года, вынуждены были уволиться из-за отсутствия жилья. Снимать же квартиру при зарплате 6 тыс. рублей не подлежит какому-либо разумному объяснению.

Театры никогда не смогут полноценно работать без наличия постоянной жилплощади, закрепленной за ними.

Выходом является строительство для театров общежития квартирного типа с закреплением его за театрами. Это здание должно быть рассчитано с тем, чтобы каждый театр имел в нем не менее 10 квартир, закрепленных за ним, как неотчуждаемая собственность, с категорическим запретом на приватизацию.

По зданию театра

В Республике по инициативе главы КЧР Р.Б. Темрезова разрабатывается план по капитальному ремонту и оснащению здания театра. Это является отрядным начинанием, что вызывает у нас чувство истинной благодарности.

Вместе с тем, нам хотелось бы обозначить те проблемы, которые мы считаем должны войти в этот план с учетом того, что капремонта и переоснащения здания не проводилось все предыдущие более 30 лет.

1. Необходимо возвести над зданием шатровую крышу с тем, чтобы окончательно решить проблему протекания ее.

2. Оснастить здание современным осветительным, радиотехническим оборудованием, средствами связи, аппаратурой для синхронного перевода спектаклей.

3. Провести всеохватную ревизию сценического оборудования и ремонт его.

4. Заменить все окна в гримерных, репетиционных и других помещениях современными окнами.

5. Оснастить гримерные, фойе, гостевую и другие помещения

соответствующей мебелью.

6. Заменить всю отопительную систему театра.

7. Заменить обветшалый основной занавес сцены и сценическую одежду (кулисы).

8. Полностью заменить кресла в зрительном зале.

9. Заменить все входные двери в зрительный зал.

10. Заменить прогнивший паркет в верхнем фойе.

11. Провести теплосберегающие меры, как в зрительном зале, так и в фойе.

12. Произвести ремонт сантехнического оборудования в гримерных и туалетах.

13. Оснастить мастерские театра новым оборудованием.

14. Вокруг театра устроить ажурную ограду (по типу ограды центральной Церкви города).

15. Пресечь всяческие посягательства на захват притеатральной территории.

Материально-техническое обеспечение

Необходимо оснастить все театры современной радио и светоаппаратурой для проведения спектаклей на выездах, составляющих более 80% количества показов.

Театрам требуется надежный автотранспорт: автобусы и грузовые машины. В ближайшие 2-3 года необходимо выделить театрам по одному автобусу марки «КАВЗ» или «ПАЗ» и грузовые автофургоны марки «ГАЗЕЛЬ». Так же театры остро нуждаются в легковых машинах для оперативного решения многих вопросов по административно-производственной части.

В связи с тем, что театры лишились своих гаражей по решению городских властей, то следует решить вопрос о предоставлении театрам гаражного хозяйства. Автопарк театров составляет более 15 автотранспортных средств.

О сельских клубных площадках

Учитывая то, что основная работа театров по обслуживанию населения проводится в сельской местности, остро стоит проблема качественного проведения спектаклей там.

Сельские дома культуры на 95% не оснащены необходимыми

условиями для показа в них спектаклей театров и концертов других учреждений культуры и искусства. Основными хроническими недостатками их являются: не оснащённость сценических площадок, отсутствие условий для подготовки актеров к показу спектаклей, неотапливаемость помещений и т.д.

Есть и ряд исключений, когда за последние годы приведены в надлежащий вид клубные помещения. Это аулы Каменномост, Новая Джегута, Верхняя Мара, Верхняя Теберда.

Учитывая важнейшее значение сельских домов культуры в культурно-массовом обслуживании населения, необходимо принятие решения на республиканском уровне о благоустройстве этих очагов культуры, с возложением соответствующих обязательных требований на муниципальные образования.

Проблема размещения театров

Нахождение 5 театров в здании, рассчитанном на один театр, является единственным случаем в России. Это обстоятельство самым негативным образом сказывается на деятельности театров, особенно в творческом и производственном отношениях, показа спектаклей, во взаимоотношениях коллективов театров.

Существование театров в данной ситуации чревато еще большими осложнениями в творческом и производственном процессах, во взаимоотношениях коллективов театров.

Нет ни одного региона на Северном Кавказе, не говоря о России в целом, где театры не имели бы собственное здание.

Необходимо добиваться положения, чтобы каждый театр КЧР имел бы собственное здание.

Решением проблемы могут послужить следующие меры:

1 вариант.

Строительство на северной и южной территориях, прилегающих к театру, двух театральных зданий со зрительными залами на 350-400 мест. В них разместятся 3 национальных театра. При этом в основном здании останутся русский театр и один из национальных театров.

2 вариант.

Изыскать возможность возвращения старого здания театра (ныне филармонии) театрам.

Учитывая общий возросший объем работ по линии художе-

ственно-производственного плана, целесообразно построить с западной стороны здания театра художественно-производственный комбинат с соответствующими цехами. Этот комбинат мог бы обслуживать как все театрално-зрелищные организации, так и коллективы художественной самодеятельности Карачаево-Черкесии.

О драматургии

Как известно, драматургия является хлебом театров.

Театры Карачаево-Черкесии, особенно национальные, испытывали и еще больше испытывают в настоящее время дефицит в местной драматургии. Изредка появляющиеся пьесы, не могут решить проблему.

Необходимо вовлечь в создание пьес писателей и журналистов республики.

Основным стимулом в этом процессе должна стать достойная оплата драматургического произведения. До настоящего времени театры могли позволить себе оплачивать за новую пьесу порядка 20 тыс. рублей. Это крайне низкая оплата, если учесть, что драматургия является самым сложным видом литературного творчества.

Для сравнения, в прежние времена пьесы оплачивались в размере 800, 1500, 2200 рублей. В перерасчете на современный курс это 80000, 150000, 220000 рублей.

Исходя из современных требований, театры должны иметь возможность оплачивать, хотя бы в размере 80000 рублей за пьесу и 40000 рублей за переводную пьесу. Эта оплата должна быть предусмотрена в бюджете Министерства культуры КЧР.

О создании «попечительских советов»

Становление театрального искусства России, прежде всего периферийных театров, шло в основном за счет определяющей роли общественных фондов, формировавшихся на базе «Попечительских советов», куда входили купечество, промышленники и предприниматели. Эта традиция возрождается во многих городах России. Есть прямой резон для каждого театра в Карачаево-Черкесии создать свои «Попечительские советы». При «Попечительских советах» образовывать соответствующие фонды, с целью материально-финансовой поддержки театров, установления разного рода грандов, проведения театральных фестивалей, осуществление заказов на создание тех

или иных пьес и спектаклей и т.д.

На основании вышеизложенного, следует принять на республиканском уровне «Комплексную целевую программу по сохранению и дальнейшему развитию театрального искусства Карачаево-Черкесской Республики», рассчитанную на ближайшие 5 лет.

Для более объективной разработки данной программы пригласить по линии Министерства культуры РФ высококвалифицированных экспертов по основным направлениям деятельности театров.

3. Первоочередные меры по активизации деятельности театров

1. Принять соответствующие документы по осуществлению надбавок к зарплате работников театра до 100% и более, с учетом выездного характера обслуживания зрителей.

2. Учредить персональные оклады известным деятелям театров, в размере от 3 до 5 МРОТ, проработавшим не менее 30 лет, удостоенных республиканских и российских почетных званий, а также продолжающих успешно трудиться.

3. По аналогии с федеральными решениями и с целью подъема авторитета деятелей искусства и литературы, рассмотреть следующие предложения:

- учредить ежегодные республиканские премии по театральному, изобразительному, музыкальному искусствам, архитектуре и литературе;

- учредить ежегодные 1-2 президентские пожизненные ежемесячные стипендии для поощрения наиболее выдающихся деятелей искусств и литературы по достижению ими пенсионного возраста;

- создание при Президенте КЧР «Консультативного высшего общественного Совета по культуре» с привлечением в него выдающихся деятелей культуры Карачаево-Черкесии;

- создание при Правительстве КЧР «Координационного совета» по эстетическому воспитанию и развитию населения Карачаево-Черкесии, а так же подобных советов в районах и городах КЧР;

- категорически не допускать каких-либо сокращений штатов театров.

Недопустимы так же меры по объединению в том или ином качестве театров и их служб, ибо та форма существования театров, которая сложилась на сегодняшний день, выстрадана годами, опти-

мальна и вызвана к жизни долголетней практикой. Разного рода объединительные процессы в обязательном порядке породят множество разнохарактерных нежелательных ситуаций между театральными коллективами, которые, в конечном счете, будут провоцировать межнациональную напряженность, с возможными выходами их за пределы театров.

За последние годы на федеральном уровне возросло понимание руководством страны и общественностью непреходящего исторического значения театрального искусства в деле эстетического, патриотического, морально-нравственного воспитания населения, особенно подрастающего поколения, а так же противодействия его (театрального искусства России) тлетворному влиянию массовой западной попкультуры, ориентированной на растление молодежи.

Президентом и Правительством РФ приняты и принимаются ряд мер по оказанию действенной помощи театральным коллективам федерального значения, поднятию их авторитета и престижа. Встречи В. В. Путина и Д. А. Медведева с деятелями театров и поручения их различным ведомствам являются еще одним доказательством серьезного подхода руководства страны к делу сохранения и развития, установившейся и оправдавшей себя системы организации театрального дела в России, основой которой является всеобъемлющая государственная поддержка театрального искусства.

Есть полная уверенность в том, что в регионах Российской Федерации, в том числе и КЧР, инициативы федерального центра будут взяты на вооружение региональными властями в деле еще большей активизации их деятельности по поддержке своих театров.

Принятие «Комплексной целевой программы сохранения и дальнейшего развития театрального искусства Карачаево-Черкесской Республики» и ее реализация явится историческим поворотным условием в деле вывода наших театров на уровень театров Северо-Кавказского Федерального округа.

Данная концепция, разработанная Тохчуковым Б. Х., рассчитана для представления от имени всех театров республики высшим органам КЧР.

(Б.А.)



"Мещане". Студенческий спектакль.
В роли Тетерева.



"Когда цветет акация". В роли
Ведущего. Первая роль в театре.



"Остров Афродиты". В роли полковника – Б. Тохчуков, офицер – А. Аджиев.



"Комендант Берлина".
В роли Берзерина.



"Красный восход"
В роли Чучулина.



"Черный ноябрь 43-го". В роли Сталина – Б. Тохчуков, Берия – А. Акбаев.



"Чилийская трагедия". В роли Альенде — Б. Тохчуков, Муньоса — К. Клычев.

**НАГРАДЫ,
ПОЗДРАВЛЕНИЯ,
ПРИВЕТСТВИЯ**

НАГРАЖДАЕТ МИНИСТЕРСТВО

Закончился Всероссийский фестиваль, спектаклей, поставленных по произведениям писателей союзных и автономных республик. Подведен итог этого важного события в культурной жизни Российской Федерации.

Фестиваль, в котором приняло участие более ста театров РСФСР, был посвящен 100-летию со дня рождения В.И. Ленина. Его спектакли привлекли сотни тысяч зрителей.

Специальным постановлением коллегия Министерства культуры СССР отметила возросшую творческую активность театров России в пропаганде лучших произведений драматургии народов Советского Союза. Например, наш областной драматический театр в этом отношении сделал немало: за последние пять лет были поставлены драма киргизского драматурга Абдумамунова «Обжалованию не подлежит», инсценировка повести Ч. Айтматова «Тополек мой в красной косынке», комедия осетинского драматурга Г. Хугаева «Муж моей жены», пьеса местного драматурга П. Биджиева «Повесть о матери», комедия башкирского драматурга А. Марзогитова «Змея за пазухой» и трагедия известного башкирского поэта Мустая Карима «В ночь лунного затмения».

Все эти спектакли были тепло встречены зрителями. Многие из них имели долгую сценическую судьбу и шли в театре несколько сезонов. Комедия «Муж моей жены» показывалась более 150 раз, а комедия «Змея за пазухой» перешагнула двухсотый рубеж.

Приказом министра культуры СССР Е. Фурцевой за активную пропаганду пьес авторов братских республик и достижения в создании ярких сценических образов и спектаклей премировано двенадцать театральных коллективов, а также ряд драматургов, режиссеров, актеров, художников. Среди премированных и режиссер Карачаево-Черкесского областного драматического театра Б. Тохчуков, поставивший трагедию Мустая Карима «В ночь лунного затмения» и комедию А. Марзогитова «Змея за пазухой». Эти спектакли широко известны как в Карачаево-Черкесии, так и во всем Ставропольском крае. Комедию

«Змея за пазухой» посмотрели около 7.500 сельских тружеников.

Постановка «В ночь лунного затмения» на сцене областного театра ознаменовала очередной успех молодого режиссера и артистов, занятых в спектакле. Он с большим успехом шел в Черкесске, Ставрополе, Майкопе, Нальчике.

На краевом фестивале артистической молодежи, посвященном 50-летию Советской власти, Б. Тохчуков за постановку спектакля «В ночь лунного затмения» был награжден дипломом лауреата смотра и ценным подарком.

Высокая оценка Министерством культуры СССР работ молодого режиссера является свидетельством его творческого роста.

Б. БОРЛАКОВ,

сотрудник областного управления
культуры

Газета "Ленинское знамя"

1 мая 1975 г.

ВЫСОКАЯ ОЦЕНКА

В театре – прекрасная новость. Она явилась в канун Первомая, взбудоражила всех, взволновала, принесла несравнимую ни с чем радость: большой труд коллектива замечен и высоко оценен.

Директор театра Канок Муридович Клычев внешне неспешно вскрыл конверт и зачитал всем приказ министра культуры СССР.

«В театральном сезоне 1973-74 гг., – говорилось в приказе, – драматическими, и детскими театрами страны созданы высокохудожественные спектакли, получившие широкое общественное признание, ставшие значительным событием в театральной жизни.

Отмечая выдающиеся достижения творческих коллективов в деле идейно-эстетического воспитания зрителя, в развитии и обогащении реалистических традиций советского театра, премировать в размере 2.000 рублей следующие коллективы...».

Дальше шел перечень театров, удостоенных награды. В их числе – Карачаево-Черкесский областной драматический театр. Ему премия присуждена за спектакль «Чилийская трагедия».

Это большое признание. Спектакли 25 театров из 500, действующих в стране, названы лучшими. Это работы таких ведущих коллективов, как МХАТ, Государственный академический театр имени Вахтангова, Московский академический театр имени Маяковского, Московский театр сатиры... Уже одно упоминание в их числе не дается просто так. Это надо было заслужить – вдохновенным, самоотверженным трудом, созданием действительно высокохудожественного, волнующего произведения.

Мы помним, как увлеченно работал коллектив театра над спектаклем «Чилийская трагедия», явившемся итогом его творческого содружества с автором пьесы лауреатом Государственной премии Ю.П. Чепуриным. Помним тот восторженный прием, который каждый раз устраивали спектаклю зрители. Эта постановка много сделала для интернационального воспитания трудящихся, для укрепления солидарности советских людей с борьбой чилийского народа, что нашло свое выражение в благодарности коллективу со стороны Советского комитета солидарности с патриотами Чили.

– Новая высокая оценка спектакля, – сказал корреспонденту «Ленинского знамени» постановщик «Чилийской трагедии», исполнитель роли Сальвадора Альенде, главный режиссер театра Борис Хусейнович Тохчуков, – приятное событие для каждого из нас. Но за нею и большая ответственность, которая накладывается на всю последующую работу коллектива. Связь с современностью, актуальность, высокая художественность постановок – вот цель, к которой мы должны всегда стремиться.

Ю. ДУБИНИН

Награждения: премии, Дипломы, Почётные грамоты, Приветственные письма. (Наград этого достоинства имеется более 50. Публикуются некоторые из них).

УКАЗ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА АБХАЗСКОЙ АССР

**Заслуженному деятелю искусств
Абхазской АССР**

Тов. Тохчукову Борису Хусейновичу

Президиум Верховного Совета Абхазской Автономной Советской социалистической Республики Указом от 29 октября 1982 г., за заслуги в области искусства, присвоил Вам звание Заслуженного деятеля искусств Абхазской АССР

Председатель Президиума Верховного Совета Абхазской АССР
Секретарь Президиума Верховного Совета Абхазской АССР

г. Сухуми, 29 октября 1982 г.

Заслуженному деятелю искусств
Абхазской АССР

Тов. Плахчуку
Борису Хусейновичу



резиденция Верховного Совета Абхазской Автономной
Советской Социалистической Республики Указом
от 29 октября 1982 г.,
за заслуги в области искусства, присвоил Вам
звание

Заслуженного деятеля искусств
Абхазской АССР



Председатель Президиума Верховного
Совета Абхазской АССР

Председатель Президиума Верховного
Совета Абхазской АССР

г. Сухуми, 29 октября 1982 г.

[Handwritten signature]

[Handwritten date: 29.10.82]

**ПОЧЁТНАЯ ГРАМОТА МИНИСТЕРСТВА
КУЛЬТУРЫ РСФСР И ЦК ПРОФСОЮЗА
РАБОТНИКОВ КУЛЬТУРЫ**

**Почетная грамота
Министерство культуры РСФСР
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПРОФСОЮЗА РАБОТНИКОВ
КУЛЬТУРЫ**

Товарищу Тохчукову Борису Хусейновичу

За большую работу по коммунистическому воспитанию трудящихся и в связи с 50-летием со дня образования Карачаево-Черкесской автономной области.

Зам. министра культуры РСФСР
Председатель ЦК профсоюза работников культуры

МИНИСТЕРСТВО
КУЛЬТУРЫ
РСФСР

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ
ПРОФСОЮЗА РАБОТНИКОВ
КУЛЬТУРЫ

Товарищу Т О Х Ч У К О В У

БОРИСУ ХУСЕЙНОВИЧУ

за большую работу по коммунистическому

воспитанию трудящихся и в связи с

50-летием со дня образования Карачаево-

Черкесской автономной области



**ДИПЛОМ ВСЕРОССИЙСКОГО СМОТРА
СПЕКТАКЛЕЙ В ОЗНАМЕНОВАНИЕ
30-ЛЕТИЯ ПОБЕДЫ В ВЕЛИКОЙ
ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ**

**XXX ВСЕРОССИЙСКИЙ СМОТР СПЕКТАКЛЕЙ В
ОЗНАМЕНОВАНИЕ 30-ЛЕТИЯ СО ДНЯ ПОБЕДЫ
СОВЕТСКОГО НАРОДА В ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ
ВОЙНЕ**

Диплом

Б. Тохчукову, режиссёру, за постановку спектакля «Чилийская трагедия» Ю. Чепурина в Карачаево-Черкесском областном драматическом театре

Республиканская комиссия смотра



ВСЕРОССИЙСКИЙ
СМОТР СПЕКТАКЛЕЙ
В ОЗНАМЕНОВАНИЕ
30-ЛЕТИЯ СО ДНЯ
ПОБЕДЫ СОВЕТСКОГО
НАРОДА В ВЕЛИКОЙ
ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ

ДИПЛОМ

Б.ТОХЧУКОВУ, режиссеру, за постановку
спектакля "ЧИЛИЙСКАЯ ТРАГЕДИЯ" Ю.Чепурина
в Карачаево-Черкесском областном драматиче-
ском театре



ЛЕСОП 2 Зав. 1755 Тираж 1000 экз. 5-V-75 г.

**ДИПЛОМ ЗА ИСПОЛНЕНИЕ РОЛИ
САЛЬВАДОРА АЛЬЕНДЕ В СПЕКТАКЛЕ
«ЧИЛИЙСКАЯ ТРАГЕДИЯ»**

**XXX ВСЕРОССИЙСКИЙ СМОТР СПЕКТАКЛЕЙ В
ОЗНАМЕНОВАНИЕ 30-ЛЕТИЯ СО ДНЯ ПОБЕДЫ
СОВЕТСКОГО НАРОДА В ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ
ВОЙНЕ**

Диплом

Б. Тохчукову – за исполнение роли Сальвадора Альенде в спектакле «Чилийская трагедия» Ю. Чепурина Карачаево-Черкесского областного драматического театра

Республиканская комиссия смотра



ВСЕРОССИЙСКИЙ
СМОТР СПЕКТАКЛЕЙ
В ОЗНАМЕНОВАНИЕ
30—ЛЕТИЯ СО ДНЯ
ПОБЕДЫ СОВЕТСКОГО
НАРОДА В ВЕЛИКОЙ
ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ

ДИПЛОМ

Б.ТОХЧУКОВУ — за исполнение роли
Сальвадора Альенде в спектакле "ЧИЛИЙСКАЯ
ТРАГЕДИЯ" Ю.Чепурина Карачаево-Черкесского
областного драматического театра



ЛФ О П 2 Зам. 1785 Тираж 1000 экз. 8-V-78 г.

ДИПЛОМ ЗА ПОСТАНОВКУ СПЕКТАКЛЯ «ШЕСТЬ СТАРЫХ ДЕВ И ОДИН МУЖЧИНА»

III ВСЕРОССИЙСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ ДРАМАТУРГИИ И ТЕАТРАЛЬНОГО ИСКУССТВА НАРОДОВ СССР

ДИПЛОМ ВТОРОЙ СТЕПЕНИ НАГРАЖДАЕТСЯ

Тохчуков Борис Хусейнович за постановку спектакля «Шесть старых дев и один мужчина» по пьесе О. Иоселиани в Карачаево-Черкесском драматическом театре

Председатель оргкомитета

ДИПЛОМ

ВТОРОЙ СТЕПЕНИ

НАГРАЖДАЕТСЯ

Мохчук
Борис Хусейнович

за постановку спектакля
„Шесть старик и один
мужчина“

по пьесе В. Косовича

в Хирчаво - Черкасском
драматическом театре



Председатель
органов

Мин. -

ПОЧЁТНАЯ ГРАМОТА БЮРО КАРАЧАЕВО- ЧЕРКЕССКОГО ОБКОМА КПСС И ОБЛИСПОЛКОМА

Почетная грамота

Постановлением бюро Карачаево-Черкесского областного комитета КПСС, исполкома областного Совета депутатов трудящихся от 3 января 1972г.

№ 1

товарищ Тохчуков Борис Хусейнович

награждается Почетной грамотой за активное участие в развитии экономики и культуры и в связи с 50-летием Карачаево-Черкесской автономной области.

Секретарь областного комитета КПСС

Председатель исполкома облсовета депутатов трудящихся

Январь 1972 г.



ПОЧЕТНАЯ ГРАМОТА

Постановлением бюро Карачаево-Черкесского
областного комитета КПСС, исполкома областного
Совета депутатов трудящихся от „3“ января 1972 г.

№ I

товарищ ТОХЧУКОВ
БОРИС ХУСЕЕВИЧ

награждается Почетной грамотой за активное
участие в развитии экономики и культуры и в связи
с 50-летием Карачаево-Черкесской автономной
области.

Секретарь областного
комитета КПСС

Г. Гурмилли

Январь 1972 г.



Председатель исполкома
областного совета депутатов трудящихся

М. Бонин

ПОЧЁТНАЯ ГРАМОТА ОБКОМА КПСС И ОБЛИСПОЛКОМА

Почетная грамота

**КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕССКИЙ ОБЛАСТНОЙ КОМИТЕТ
КПСС и исполком областного совета народных
депутатов
награждают Почётной грамотой**

товарища Тохчукова Бориса Хусейновича, главного режиссёра областного драматического театра, заслуженного деятеля искусств РСФСР и Абхазской АССР.

За многолетнюю плодотворную работу по коммунистическому воспитанию трудящихся области и в связи с пятидесятилетием со дня рождения.

Постановление от 26 сентября 1985 г.
№ 454

**КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕССКИЙ ОБЛАСТНОЙ
КОМИТЕТ КПСС
И ИСПОЛКОМ ОБЛАСТНОГО СОВЕТА
НАРОДНЫХ ДЕПУТАТОВ
НАГРАЖДАЮТ ПОЧЕТНОЙ ГРАМОТОЙ**

ТОВАРИЩА Т О Х Ч У К О В А БОРИСА ХУСЕЙНОВИЧА,
ГЛАВНОГО РЕЖИССЕРА ОБЛАСТНОГО ДРАМАТИЧЕСКОГО ТЕАТ-
РА, ЗАСЛУЖЕННОГО ДЕЯТЕЛЯ ИСКУССТВ РСФСР И АБХАЗСКОЙ
АССР,

ЗА МНОГОЛЕТНЮЮ ПЛОДОТВОРНУЮ РАБОТУ ПО КОММУ-
НИСТИЧЕСКОМУ ВОСПИТАНИЮ ТРУДЯЩИХСЯ ОБЛАСТИ И В СВЯ-
ЗИ С ПЯТИДЕСЯТИЛЕТИЕМ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ.



Постановление от «2» сентября 1985г.

№ 454

ПРИВЕТСТВЕННОЕ ПИСЬМО ГЛАВЫ КЧР, НАРОДНОГО СОБРАНИЯ, ПРАВИТЕЛЬСТВА КЧР

**Художественному руководителю, директору
КАРАЧАЕВСКОГО РЕСПУБЛИКАНСКОГО
ДРАМАТИЧЕСКОГО ТЕАТРА
Тохчукову Борису Хусейновичу**

Уважаемый Борис Хусейнович!

Глава Карачаево-Черкесской Республики, Народное Собрание и Правительство Республики горячо поздравляют Вас, одного из видных деятелей культуры республики, с 60-летием со дня рождения и 35-летием творческой деятельности.

Вами пройден насыщенный различными этапами и событиями жизненный путь. Разделив со своим народом трагедию изгнания с родной земли, начав трудовую жизнь грузчиком, Вы посвятили себя художественному творчеству. Актёр, режиссёр-постановщик, главный режиссёр Карачаево-Черкесского объединенного областного драматического театра, главный режиссёр карачаевской труппы, художественный руководитель и директор Карачаевского республиканского драматического театра – таковы этапы Вашей творческой жизни.

С удовлетворением отмечаем Ваш крупный вклад в развитие театрального искусства и культуры народов Карачаево-Черкесии. Вы – первый карачаевский профессиональный режиссёр. Вы осуществили первые постановки на профессиональной карачаевской сцене. Вы сыграли решающую роль в образовании и развитии Карачаевского республиканского драмтеатра. Вами поставлены 74 спектакля, талантливо сыграны более 25 ролей. Написанные и поставленные вами пьесы «Красный восход», «Черный ноябрь 1943-го» и другие явились значительными событиями не только в культурной, но и общественно-политической жизни нашей республики.

Ваше творчество, мастерство высоко и достойно оценены. Вы – первый в Карачаево-Черкесии, кому было присвоено почётное звание «Заслуженный деятель искусств РСФСР». Вы являетесь также заслуженным деятелем искусств Абхазской АССР. Вы удостоены многих дипломов и грамот разных достоинств. А главное – это признание и

глубокое уважение театральной общественности нашей республики.

Уважаемый Борис Хусейнович! Сегодня Вы находитесь в расцвете своих творческих сил. В день Вашего юбилея искренне желаем Вам крепкого здоровья, семейного счастья и благополучия, новых взлетов в творчестве, особая ценность которого в том, что оно пронизано идеями добра, человечности, дружбы народов и межнационального согласия, патриотизма и интернационализма.

Глава Карачево-Черкесской Республики

В.И. Хубиев

Народное Собрание Карачаево-Черкесской Республики

Правительство Карачаево-Черкесской Республики

26.07.95 г.

г. Черкесск

Уважаемый Борис Хусейнов!

Глава Карачаево-Черкесской Республики, Народное Собрание и Правительство Республики гордо поздравляют Вас, одного из видных деятелей культуры республики, с **60-летием** со дня рождения и **35-летием** творческой деятельности.

Вами пройден насыщенный различными этапами и событиями жизненный путь. Разделив со своим народом страдания изгнания с родной Земли, начав трудовую жизнь грузчиком, Вы посвятили себя художественному творчеству. Актер, режиссер-постановщик, главный режиссер Карачаево-Черкесского объединенного областного драматического театра, главный режиссер карачаевской труппы, художественный руководитель и директор Карачаевского республиканского драматического театра - таковы этапы Вашей творческой жизни.

С удовлетворением отмечаем Ваш крупный вклад в развитие театрального искусства и культуры народов Карачаево-Черкесии. Вы - первый карачаевский профессиональный режиссер. Вы осуществили первые постановки на профессиональной карачаевской сцене. Вы сыграли решающую роль в образовании и развитии Карачаевского республиканского драмтеатра. Вами поставлены **74** спектакля, талантливо сыграны более **25** ролей. Написанные и поставленные вами пьесы "Красный восход", "Черный полдень 1943-го" и другие явились значительными событиями не только в культурной, но и общественно-политической жизни нашей республики.

Ваше творчество, мастерство высоко и достойно оценены. Вы - первый в Карачаево-Черкесии, кому было присвоено почетное звание "Заслуженный деятель искусств РСФСР". Вы являетесь также заслуженным деятелем искусств Абхазской АССР. Вы удостоены многих дипломов и грамот разных достоинств. А главное - это признание и глубокое уважение театральной общественности нашей республики.

Уважаемый Борис Хусейнов! Сегодня Вы находитесь в расцвете своих творческих сил. В день Вашего юбилея искренне желаем Вам крепкого здоровья, семейного счастья и благополучия, новых взлетов в творчестве, особая ценность которого в том, что оно пронизано идеями добра, человечности, дружбы народов и межнационального согласия, патриотизма и интернационализма.

Глава Карачаево-Черкесской
Республики
В.И.Хубиев

Народное Собрание
Карачаево-Черкесской
Республики

Правительство
Карачаево-Черкесской
Республики

26.07.95 г.
• Маджарик

ПОЧЁТНАЯ ГРАМОТА ЦК КПРФ

Партия ведет борьбу за единство, целостность и независимость страны, благополучие и безопасность ее граждан, физическое и нравственное здоровье народа, за социалистический путь развития России.

Из программы Коммунистической партии РФ.

**Коммунистическая партия Российской Федерации
Коммунистическая партия Карачаево-Черкесской Республики
Почётная грамота
награждается
Тохчуков Борис Хусейнович**

За активное участие в деятельности Коммунистической партии Российской Федерации и Карачаево-Черкесской Республики, бескорыстный вклад в дело борьбы за права трудящихся и в связи с 80-летием Великой Октябрьской социалистической революции.

Председатель ЦК КПРФ

Г. Зюганов

Коммунистическая партия Российской Федерации
КОММУНИСТИЧЕСКАЯ ПАРТИЯ КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕССКОЙ РЕСПУБЛИКИ

ПОЧЕТНАЯ ГРАМОТА

награждается

ТОХЧУКОВ БОРИС ХУСЕЙНОВИЧ

ЗА АКТИВНОЕ УЧАСТИЕ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КОММУНИСТИЧЕСКОЙ ПАРТИИ

РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕССКОЙ РЕСПУБЛИКИ,

БЕСКОРЫСТНЫЙ ВКЛАД В ДЕЛО БОРЬБЫ ЗА ПРАВА ТРУДЯЩИХСЯ И

В СВЯЗИ С 80-ЛЕТИЕМ ВЕЛИКОЙ ОКТЯБРЬСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ
РЕВОЛЮЦИИ.

Председатель ЦК КП РФ



Г. Зюганов

ПОЧЁТНАЯ ГРАМОТА КАРАЧАЕВО- ЧЕРКЕССКОГО РЕСКОМА КПРФ

Уважаемый Борис Хусейнович!

Бюро республиканского и Черкесского городского комитетов Коммунистической партии Карачаево-Черкесии от имени коммунистов республики горячо и сердечно поздравляют Вас с 60-летием со дня рождения и 35-летием творческой деятельности.

Пройденный Вами путь от грузчика до художественного руководителя и директора Национального Карачаевского драматического театра – это годы напряженного труда и творческого поиска, беззаветного служения идеалам гуманизма, добра и справедливости.

Ваши спектакли и сыгранные роли, пьессы и статьи являются большим вкладом, в развитие культуры и театрального искусства Карачаево-Черкесской Республики.

Почетные звания «Заслуженный деятель искусств РСФСР» и «Абхазской АССР» есть признание Ваших заслуг перед Отечеством в области культуры, подтверждением, высокого профессионализма интернационалистского характера и безграничного человеколюбия.

Народы Карачаево-Черкесии знают Вас не только как видного деятеля культуры, но и как одного из партийных руководителей, который стоял у истоков возрождения республиканской организации Компартии Российской Федерации и создания Коммунистической партии Карачаево-Черкесской Республики.

Неоценим ваш личный вклад, как второго секретаря Рескома, в дело интернационального и патриотического воспитания населения многонациональной Карачаево-Черкесии, сохранения единства и неделимости республики, укрепления мира, дружбы и взаимопонимания между народами её населяющими.

Уважаемый Борис Хусейнович! В день Вашего юбилея коммунисты республики желают Вам крепкого здоровья, семейного счастья, благополучия и творческих успехов на благо нашей любимой Родины.

Бюро республиканского комитета Компартии Карачаево-Черкесии

Бюро Черкесского городского комитета Компартии Карачаево-Черкесии.

26 июля 1995 года

г. Черкесск

Уважаемый Борис Хусейнович!

Бюро республиканского и Черкесского городского комитетов Коммунистической партии Карачаево-Черкесии от имени коммунистов республики горячо и сердечно поздравляют Вас с 60 - летием со дня рождения и 35 - летием творческой деятельности.

Пройденный Вами путь от грузчика до художественного руководителя и директора Национального Карачаевского драматического театра - это годы напряженного труда и творческого поиска, беззаветного служения идеалам гуманизма, добра и справедливости.

Ваши спектакли и сыгранные роли, пьесы и статьи являются большим вкладом в развитие культуры и театрального искусства Карачаево-Черкесской республики.

Почетные звания "Заслуженный деятель искусств РСФСР" и "Абхазской АССР" есть признание Ваших заслуг перед Отечеством в области культуры, подтверждением высокого профессионализма интернационалистского характера и безграничного человеколюбия.

Народы Карачаево-Черкесии знают Вас не только как видного деятеля культуры, но и как одного из партийных руководителей, который стоял у истоков возрождения республиканской организации Компартии Российской Федерации и создания Коммунистической партии Карачаево-Черкесской Республики.

Неоценим Ваш личный вклад, как второго секретаря Рескома, в дело интернационального и патриотического воспитания населения многонациональной Карачаево-Черкесии, сохранения единства и неделимости республики, укрепления мира, дружбы и взаимопонимания между народами ее населяющими.

Уважаемый Борис Хусейнович! В день Вашего юбилея коммунисты республики желают Вам крепкого здоровья, семейного счастья, благополучия и творческих успехов на благо нашей любимой Родины.

Бюро республиканского
комитета Компартии
Карачаево-Черкесии



Бюро Черкесского
городского комитета
Компартии Карачаево-
Черкесии

ПРИВЕТСТВЕННОЕ ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА «ХИМЗАВОДА» З. Х. ЦАХИЛОВА

Уважаемый Борис Хусейнович!

В день Вашего 60-летия и 35-летия творческой деятельности шлю Вам мои горячие поздравления и пожелания крепкого здоровья и творческого долголетия.

Ваш путь в большое искусство вызывает чувство искреннего восхищения и уважения. Театральное образование Вы получили в лучших институтах страны, но взлет к вершинам искусства совершили благодаря личным достоинствам характера: редчайшей работоспособности, незаурядному дару актёрского перевоплощения, таланту прожить на сцене чужую жизнь с убедительной достоверностью и красотой.

Провинциальная сцена не только дала благодатную возможность раскрыться Вашему актёрскому мастерству, но и требовала строгой самоотдачи. Благодаря Вам вдали от столичной творческой жизни зрители Черкесска все эти 35 лет имели возможность смотреть лучшие театральные постановки, Ваше мастерство актёра, режиссёра, драматурга навсегда вошло в историю культуры карачаевского народа.

Пусть на долгие годы сохранится в Вас радость творчества и рядом с Вами будут верные ученики и горячие поклонники Вашего искусства.

Благополучия, счастья и здоровья Вам, дорогой юбиляр!

Президент –

Генеральный директор

Герой Социалистического Труда

З. С. Цахилов.

26 июля 1995 г.

Уважаемый Борис Хусейнов!

В день Вашего 60-летия и 35-летия творческой деятельности пишу Вам мои горячие поздравления и пожелания крепкого здоровья и творческого долголетия.

Ваш путь в большое искусство вызывает чувство искреннего восхищения и уважения. Театральное образование Вы получили в лучших институтах страны, но взлет к вершинам искусства совершили благодаря личным достоинствам характера: редчайшей работоспособности, незаурядному дару актерского перевоплощения, таланту прожить на сцене бурную жизнь с убедительной достоверностью и красотой.

Провинциальная сцена не только дала благоприятную возможность раскрыться Вашему актерскому мастерству, но и требовала строгой самооправки. Благодаря Вам вдали от столичной творческой жизни зрители Черкесска все эти 35 лет имели возможность смотреть лучшие театральные постановки. Ваше мастерство актера, режиссера, драматурга навсегда вошло в историю культуры каратаевского народа.

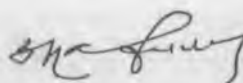
Пусть на долгие годы сохранится в Вас радость творчества и рядом с Вами будут верные ученики и горячие поклонники Вашего искусства.

Благополучия, счастья и здоровья Вам, дорогой юбиляр!

Президент-

генеральный директор

Театр Социалистического Труд

 З.С. Чухлов

26 июля 1995 г.

ПОЗДРАВЛЕНИЕ В СВЯЗИ С 60-ЛЕТИЕМ МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ КЧР

Поздравляем!

Многоуважаемый Борис Хусейнович!

Министерство образования КЧР сердечно поздравляет Вас с 60-летием со дня Вашего рождения и с 35-летием творческой деятельности!

Ваш жизненный путь – достойный пример для современных поколений, и прежде всего молодежи. Ваше творчество несёт огромный заряд воспитательного воздействия на детей, подростков. Ваши спектакли, пьесы, написанные Вами, Ваши статьи и работы по проблемам развития культуры и театра формируют у учащихся самые прекрасные черты нравственно здорового человека.

Многие учителя, преподающие в школах такие предметы как «История, культура и литература народов Карачаево-Черкесии», «Горский этикет», «Обычаи и традиции народов, населяющих Карачаево-Черкесию» и другие, всегда находят в Вашем творчестве материалы для реализации задач нравственного, эстетического, патриотического, интернационального воспитания.

Всем этим и объясняется тот большой авторитет и признательность, которыми Вы заслуженно пользуетесь у учащихся, педагогической общественности Карачаево-Черкесии.

Искренне желаем Вам, Борис Хусейнович, доброго здоровья, благополучия, новых творческих успехов в культурной и общественной деятельности.

Министр образования КЧР

А.С. Бошкаев

Многоуважаемый Борис Хусейнові!

Министерство образования КЧР сердечно поздравляет Вас с 60-летием со дня Вашего рождения и с 35-летием творческой деятельности!

Ваш жизненный путь - достойный пример для современных поколений, и прежде всего для молодежи. Ваше творчество несет огромный заряд воспитательного воздействия на детей, подростков. Ваши спектакли, пьесы, написанные Вами, Ваши статьи и работы по проблемам развития культуры и театра формируют у учащихся самые прекрасные черты нравственно здорового человека.

Многие учителя, преподающие в школах такие предметы как «История, культура и литература народов Каратаво-Черкесии», «Горский этикет», «Обычаи и традиции народов, населяющих Каратаво-Черкесию» и другие, всегда находят в Вашем творчестве материалы для реализации задач нравственного, эстетического, патристического, интернационального воспитания.

Всем этим и объясняется тот большой авторитет и признательность, которыми Вы заслуженно пользуетесь у учащихся, педагогической общественности Каратаво-Черкесии.

Искренне желаю Вам, Борис Хусейнові, доброго здоровья, благополучия, новых творческих успехов в культурной и общественной деятельности.

Министр образования КЧР

А.С. Бошкеев

ПРИВЕТСТВЕННЫЙ АДРЕС ПРЕЗИДЕНТА КЧР М.А.-А. БАТДЫЕВА

Тохчукову Борису Хусейновичу
с 70-летием

Уважаемый Борис Хусейнович!

Карачаево-Черкесия по праву гордиться многими своими землякам, чья многогранная жизнь и неустанный вдохновенный труд являются ярким свидетельством истинной любви и преданности земле отцов, своему долгу перед настоящим и будущим. Среди них особое место занимает Вы, уважаемый Борис Хусейнович, известный далеко за пределами Карачаево-Черкесии режиссёр и общественный деятель. Вас по праву и с полным основанием называют основоположником карачаевского государственного драматического театра. Более того, именно с Вашим именем связано становление профессионального театрального искусства Карачаево-Черкесии. Более 30 лет Вы проработали в русском театре и 18 из них главным режиссером. На протяжении 14 лет являлись главным режиссёром сразу трех трупп областного драмтеатра: русской, карачаевской, черкесской. В Вашем послужном списке более 80 спектаклей, поставленных на театральной сцене. Примечательно, что 60 из них сыграны русской театральной труппой, большая часть Ваших спектаклей стали не только вехами в искусстве театра Карачаево-Черкесии, но и вошли в золотой фонд духовной сокровищницы народов многонациональной республики. Среди них «Огъурлы» Ш. Эбзеева, «Заира» Вольтера, «В ночь лунного затмения» М. Карима, «Ленинградский эшелон» Х. Карданова и многие другие.

Крупным достижением культуры республики стали поставленные по Вашему сценарию пьесы «Красный восход» и «Черный ноябрь 43-го». Кроме того, общественность республики знает Вас как страстного пропагандиста театрального искусства, внесшего огромный вклад в воспитание молодого поколения актёров.

За огромный вклад в развитие профессионального театра Вы первым в Ставропольском крае и Карачаево-Черкесии в 1978 году удостоены высокого звания Заслуженного деятеля искусств РСФСР. Вам присвоено также почетное звание Заслуженного деятеля Республики Абхазия.

В день Вашего 70-летия со дня рождения и 50-летия творческой деятельности, уважаемый Борис Хусейнович, примите мои самые искренние поздравления и пожелания крепкого здоровья, долгих лет жизни, семейного благополучия и новых творческих свершений во имя процветания культуры всех народов Карачаево-Черкесии.

Президент Карачаево-Черкесской Республики
М.А.-А. Батдыев.

Уважаемый Борис Хусейнович!

Карачаево-Черкесия по праву гордится многими своими земляками, чья многогранная жизнь и неустанный вдохновенный труд являются ярким свидетельством истинной любви и преданности земле отцов, своему долгу перед настоящим и будущим. Среди них особое место занимает Вы, уважаемый Борис Хусейнович, известный далеко за пределами Карачаево-Черкесии режиссер и общественный деятель. Вас по праву и с полным основанием называют основоположником карачаевского государственного драматического театра. Более того, именно с Вашим именем связано становление профессионального театрального искусства Карачаево-Черкесии. Более 30 лет Вы проработали в русском театре и 18 из них главным режиссером. На протяжении 14 лет являлись главным режиссером сразу трех трупп областного драмтеатра: русской, карачаевской, черкесской. В Вашем послужном списке более 80 спектаклей, поставленных на театральной сцене. Примечательно, что 60 из них сыграны русской театральной труппой. Большая часть Ваших спектаклей стали не только вершинами в искусстве театра Карачаево-Черкесии, но и вошли в золотой фонд духовной сокровищницы народов многонациональной республики. Среди них «Огюрылы» Ш. Эбзеева, «Заира» Вольтера, «В ночь лунного затмения» М. Карима, «Ленинградский эшелон» Х.Карданова и многие другие.

Крупным достижением культуры республики стали поставленные по Вашему сценарию пьесы «Красный восток» и «Черный ноябрь 43-го». Кроме того, общественность республики знает Вас как страстного пропагандиста театрального искусства, внесшего огромный вклад в воспитание молодого поколения актеров.

За огромный вклад в развитие профессионального театра Вы первым в Ставропольском крае и Карачаево-Черкесии в 1978 году удостоены высокого звания Заслуженного деятеля искусств РСФСР. Вам присвоено также почетное звание Заслуженного деятеля Республики Адышеия.

В день Вашего 70-летия со дня рождения и 50-летия творческой деятельности, уважаемый Борис Хусейнович, примите мои самые искренние поздравления и пожелания крепкого здоровья, долгих лет жизни, семейного благополучия и новых творческих свершений во имя процветания культуры всех народов Карачаево-Черкесии.

Президент
Карачаево-Черкесской Республики



М.А.-А.Батдыев

ПОЧЁТНАЯ ГРАМОТА ПРЕЗИДИУМА НАРОДНОГО СОБРАНИЯ КЧР

ПОЧЕТНАЯ ГРАМОТА

Почетная грамота Президиума Народного Собрания (Парламента) Карачаево-Черкесской Республики учреждена для награждения за существенный вклад в развитие законодательства республики и парламентаризма, обеспечение прав и свобод граждан, активную общественно-политическую деятельность, высокие показатели в труде, укреплении мира и дружбы между народами

**Почетная грамота
Президиум Народного Собрания (Парламента)
Карачаево-Черкесской Республики
Награждает
Тохчукова Бориса Хусейновича,**

главного режиссёра РГУ «Карачаевский драматический театр»,
Заслуженного деятеля искусств РСФСР, Заслуженного деятеля
искусств Абхазской АССР,

за большой вклад в многонациональную культуру народов Карачаево-Черкесии, активную общественно-политическую деятельность
и в связи с 70-летием со дня рождения.

**Председатель
Народного Собрания (Парламента)
Карачаево-Черкесской Республики**

С. А. СМОРОДИН

город Черкесск
22 сентября 2005 г.
№ 189.

ПОЧЕТНАЯ ГРАМОТА

Президиум Народного Собрания (Парламента)
Карачаево-Черкесской Республики
НАГРАЖДАЕТ

**Тохчукова
Бориса Хусейновича,**

главного режиссера РГУ «Карачаевский драматический театр», Заслуженного деятеля искусств РСФСР, Заслуженного деятеля искусств Абхазской АССР,

за большой вклад в многонациональную культуру народов Карачаево-Черкесии, активную общественно-политическую деятельность и в связи с 70 – летием со дня рождения.

Председатель
Народного Собрания (Парламента)
Карачаево-Черкесской Республики
г. Черкесск
22 сентября



mit С. А. СМОРОДИН

200

№ 189

ПРИВЕТСТВЕННЫЙ АДРЕС ГЛАВЫ Г. ЧЕРКЕССКА М. М. ЯКУША

Черкесск 2005

70 лет

**ТОХЧУКОВА Бориса Хусейновича
Уважаемый Борис Хусейнович!**

Депутаты Совета городского муниципального образования и администрация Черкесска сердечно поздравляют Вас с 70-летним юбилеем.

Актёр, режиссёр, драматург, общественный и политический деятель, публицист, – Вашему интеллекту и таланту оказались под силу все эти сферы деятельности, в каждой из них Вы сумели ярко проявить себя, затронуть сердца тысяч людей, внести заметный вклад в культурное развитие Черкесска и всей республики.

И самое главное, Вы всегда были и остаетесь примером интернационалиста и патриота, очень многое делая для укрепления сотрудничества и дружбы народов Северного Кавказа.

В Вашем творчестве ярко горит пламя высокой гражданственности и гуманизма, что снискало Вам любовь зрителей и глубокое уважение общественности.

Вас по праву считают основоположником национального театрального искусства в Карачаево-Черкесской Республике. И поскольку театр – это вершина любой культуры, то Вы – один из тех, кто поднял культуру республики на эту вершину.

Искренне желаем Вам, уважаемый Борис Хусейнович, здоровья, счастья, благополучия, еще долгих лет успешной творческой деятельности, исполнения всех замыслов и надежд.

Пусть каждый день Вашей жизни будет наполнен радостью творчества, согрет душевным теплом родных, коллег, товарищей по коммунистической партии, многочисленных почитателей Вашего блистательного таланта.

Глава Черкесска, председатель Совета депутатов городского округа

М. М. ЯКУШ

Уважаемый Борис Хусейнович!

Депутаты Совета городского муниципального образования и администрация Черкесска сердечно поздравляют Вас с 70-летним юбилеем.

Актер, режиссер, драматург, общественный и политический деятель, публицист, - Вашему интеллекту и таланту оказались под силу все эти сферы деятельности, в каждой из них Вы сумели ярко проявить себя, затронуть сердца тысяч людей, внести заметный вклад в культурное развитие Черкесска и всей республики.

И самое главное, Вы всегда были и остаетесь примером интернационалиста и патриота, очень многое делаая для укрепления сотрудинчества и дружбы народов Северного Кавказа.

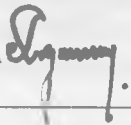
В Вашем творчестве ярко горит пламя высокой гражданственности и гуманизма, что снискало Вам любовь зрителей и глубокое уважение ошественности.

Вас по праву считают основоположником национального театрального искусства в Карачаево-Черкесской Республике. И поскольку театр - это вершина любой культуры, то Вы - один из тех, кто поднял культуру республики на эту вершину.

Искренне желаем Вам, уважаемый Борис Хусейнович, здоровья, счастья, благополучия, еще долгих лет успешной творческой деятельности, исполнения всех замыслов и надежд.

Пусть каждый день Вашей жизни будет наполнен радостью творчества, согрет душевным теплом родных, коллег, товарищей по коммунистической партии, многочисленных почитателей Вашего блистательного таланта.

ГЛАВА ЧЕРКЕССКА,
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА
ДЕПУТАТОВ ГОРОДСКОГО ОКРУГА



М. М. ЯКУШ

ПОЧЁТНАЯ ГРАМОТА ЦК КПРФ

КПРФ ПОЧЕТНАЯ ГРАМОТА НАГРАЖДАЕТСЯ

ТОХЧУКОВ Борис Хусейнович

за многолетний весомый вклад в деятельность нашей партии в борьбе за интересы трудящихся России. Высокая гражданская сознательность, преданность идеям Коммунистической партии и активное проведение их в жизнь в любой сфере, где бы Вы ни находились: на посту редактора партийной газеты «Голос коммунистов», в театре, на митинговой трибуне перед народом, — всё это вызывает заслуженное уважение и почитание Ваших многочисленных талантов.

Желаем Вам и вашим близким крепкого здоровья, неиссякаемой энергии, благополучия, такой же активной деятельности на благо Ваших многочисленных почитателей, земляков и соотечественников!

Председатель ЦК КПРФ

Г. ЗЮГАНОВ.



КПРФ

ПОЧЕТНАЯ ГРАМОТА

НАГРАЖДАЕТСЯ

ТОХЧУКОВ

Борис Хусейнович

за многолетний весомый вклад в деятельность нашей партии в борьбе за интересы трудящихся России. Высокая гражданская сознательность, преданность идеям Коммунистической партии и активное проведение их в жизнь в любой сфере, где бы Вы ни находились: на посту редактора партийной газеты «Голос коммунистов», в театре, на митинговой трибуне перед народом, - всё это вызывает заслуженное уважение и почитание Ваших многочисленных талантов.

Желаем Вам и вашим близким крепкого здоровья, неиссякаемой энергии, благополучия, такой же активной деятельности на благо Ваших многочисленных почитателей, земляков и соотечественников!

Председатель ЦК



г. Зюганов
Г. ЗЮГАНОВ

ПОЧЁТНАЯ ГРАМОТА ПРЕЗИДИУМА НАРОДНОГО СОБРАНИЯ КЧР

Почетная грамота Президиума Народного Собрания (Парламента) Карачаево-Черкесской Республики учреждена для награждения за существенный вклад в развитие законодательства республики и парламентаризма, обеспечение прав и свобод граждан, активную общественно-политическую деятельность, высокие показатели в труде, укреплении мира и дружбы между народами

ПОЧЕТНАЯ ГРАМОТА Президиум Народного Собрания (Парламента) Карачаево-Черкесской Республики Награждает

Тохчукова Бориса Хусейновича,

Главного режиссёра

республиканского государственного учреждения «Карачаевский драматический театр», заслуженного деятеля искусств РСФСР, заслуженного деятеля искусств абхазской АССР, за многолетний добросовестный труд, выдающийся вклад в отечественную художественную культуру и в связи с 75-летием со дня рождения.

**Председатель
Народного Собрания (Парламента)
Карачаево-Черкесской Республики**

А. И. ИВАНОВ

**город Черкесск
22 июля 2010 г.
№ 161.**

ПОЧЕТНАЯ ГРАМОТА

Президиум Народного Собрания (Парламента)

Карачаево-Черкесской Республики

НАГРАЖДАЕТ

**Тохчукова
Бориса Хусейновича,**

**главного режиссера
республиканского государственного
учреждения «Карачаевский драматический
театр», заслуженного деятеля искусств РСФСР,
заслуженного деятеля искусств
Абхазской АССР,**

**за многолетний добросовестный труд,
выдающийся вклад в отечественную
художественную культуру и в связи
с 75-летием со дня рождения.**

Председатель
Народного Собрания (Парламента)
Карачаево-Черкесской Республики
город Черкесск

26 июля 2010 г.

№ 161



А.И. Иванов

ПОЧЕТНАЯ ГРАМОТА

**награждается
Тохчуков Борис Хусейнович**

**Главный режиссёр
Карачаевского государственного
драматического театра**

за большой вклад в развитие межнациональных культурных связей между Кабардино-Балкарской Республикаой и Карачаево-Черкесской Республикой

министр культуры КБР

Г. Фиров

г. Нальчик 2012 г.

ПОЧЕТНАЯ ГРАМОТА

НАГРАЖДАЕТСЯ

Тохчуков Борис Хусеевич

главный режиссер
Карачаевского государственного
драматического театра

За большой вклад в развитие
межнациональных культурных связей между
Кабардино-Балкарской Республикой и
Карачаево-Черкесской Республикой



Министр культуры КБР

Р. Фиров

г. Нальчик 2012 г.

ПОЗДРАВИТЕЛЬНАЯ ТЕЛЕГРАММА А. КАЛЯГИНА

ЗЦЗЦ 010 П297111 3
(111 111888/01 0052 1727 22.07)

РОСТЕЛЕКОМ
ЧЕРКЕССКИЙ ГИО

22 ИЮЛ 2015

МОСКВА 324051 71 22/07 1726=

ТЕЛЕГРАММА

ЧЕРКЕССК ЛЕНИНА Ч2 КАРАЧАЕВСКИЙ ТЕАТР ЗАСЛУЖЕННОМУ ДЕЯТЕЛЮ ИСКУССТВ
РСФСР ТОХЧУКОВУ=

ДОРОГОЙ ВОРИС ХУСЕЙНОВИЧ ПРИСОЕДИНЯЮСЬ МНОГОЧИСЛЕННЫМ ПОЗДРАВЛЕНИЕМ
СВЯЗИ ВАШИМ ВОСЬМИДЕСЯТИЛЕТИЕМ Я ИСКРЕННЕ РАД ТОМУ ЧТО ВАША
МНОГОЛЕТНЯЯ ПЛОДОТВОРНАЯ РАБОТА БЛАГО ТЕАТРАЛЬНОГО ИСКУССТВА ОЦЕНЕНА
ДОСТОИНСТВУ ВЫСОКИМИ ЗВАНИЯМИ
ЦЕНЮ ВАШУ РАЗНОСТОРОННЮЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ВЕРНОСТЬ НАШЕМУ СОЮЗУ
КАРАЧАЕВСКОМУ ТЕАТРУ ОСНОВАТЕЛЕМ КОТОРОГО ВЫ ЯВЛЯЕТЕСЬ
ОТ ВСЕГО СЕРДЦА ЖЕЛАЮ ВАМ ЗДОРОВЬЯ НЕИССКАЕМОГО ТВОРЧЕСКОГО
ВДОХНОВЕНИЯ ПУСТЬ ВАШ ЗАПАС БЕСКОНЕЧНОГО ОБАЯНИЯ ЖИЗНЕРАДОСТНОСТИ
ПРОДОЛЖАЮТСЯ ЕЩЕ ДОЛГИЕ-ДОЛГИЕ ГОДЫ
УВАЖЕНИЕМ=АЛЕКСАНДР КАЛЯГИН-

НННН 1733 22.07 010

ПОЗДРАВИТЕЛЬНАЯ ТЕЛЕГРАММА

Р. Б. ТЕМРЕЗОВА

Ф. ТТ-17	
 ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ТЕЛЕГРАММА	
Приним: <u>27/7</u> <u>1715</u> Бланк № 000312 Принял: <u>С</u>	ОАО РОСТЕЛЕКОМ ОАО РОССТЕЛЕКОМ Дли. являе. гол. адресате ЧЕРК: 1 27 ИЮЛ 2015 27 ИЮЛ 2015 ТЕЛЕГРАФ

3ЦЗЦ 015 П297111 1
(297 297999/02 0011 1728 27.07)

ЧЕРКЕССК КЧР 04 159 27/07 1715=

ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ 369000 КЧР Г. ЧЕРКЕССК УЛ. КРАСНОАРМЕЙСКАЯ Д. 80
КВ 159 ГЛАВНОМУ РЕЖИССЕРУ РГБУ ИМ. Ш. М. АЛИЕВА
КАРАЧАЕВСКИЙ ДРАМАТИЧЕСКИЙ ТЕАТР Б. Х. ТОХЧУКОВУ=

УВАЖАЕМЫЙ БОРИС ХУСЕЙНОВИЧ

ОТ ИМЕНИ МНОГОНАЦИОНАЛЬНОГО НАРОДА КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕСИИ
И ОТ СЕБЯ ЛИЧНО ОТ ВСЕЙ ДУШИ ПОЗДРАВЛЯЮ ВАС С 80-ЛЕТИЕМ
СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ И 60-ЛЕТИЕМ ТВОРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.
ВАШЕ ИМЯ ВХОДИТ В ПЛЕЯДУ ИЗВЕСТНЫХ И ТАЛАНТЛИВЫХ ДЕЯТЕЛЕЙ
КУЛЬТУРЫ НЕ ТОЛЬКО КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕСИИ, НО И ВСЕГО СЕВЕРНОГО КAVКАЗА.
БЛЕСТЯЩИЙ АКТЕР, ТАЛАНТЛИВЫЙ ДРАМАТУРГ, РЕЖИССЕР И ОРГАНИЗАТОР
ТЕАТРАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕСИИ, АВТОР МНОГИХ СТАТЕЙ
В СФЕРЕ ИСКУССТВА-ВЫ СНИСКАЛИ ЗАСЛУЖЕННОЕ УВАЖЕНИЕ У ВАШИХ КОЛЛЕГ И
ТЫСЯЧ ЗРИТЕЛЕЙ, КОТОРЫЕ ЛЮБЯТ И ЦЕНЯТ ВАШЕ ТВОРЧЕСТВО, БЕСКОНЕЧНУЮ
ПРЕДАННОСТЬ ПРОФЕССИИ.

В ЭТОТ ЗНАМЕНАТЕЛЬНЫЙ ДЕНЬ ПОЗВОЛЬТЕ ОТ ВСЕЙ ДУШИ
ПОЖЕЛАТЬ ВАМ ЛИЧНОГО СЧАСТЬЯ, КРЕПКОГО ЗДОРОВЬЯ, УСПЕХОВ
ВО ВСЕХ НАЧИНАНИЯХ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ЗАДУМАННЫХ ПЛАНОВ В ВАШЕЙ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ. ПУСТЬ ЕЩЕ ДОЛГИЕ ГОДЫ В ВАШ АДРЕС
ЗВУЧАТ БЛАГОДАРНЫЕ АПЛОДИСМЕНТЫ ПОКЛОННИКОВ ВАШЕГО ТАЛАНТА
И ТВОРЧЕСТВА. С УВАЖЕНИЕМ=ГЛАВА КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕССКОЙ РЕСПУБЛИКИ
Р. Б. ТЕМРЕЗОВ-
НННН 1729 27.07 015

РАЗДЕЛ ШЕСТОЙ

**ДОКУМЕНТЫ
ИЗ АРХИВА**

АТТЕСТАТ ЗРЕЛОСТИ

КАЗАХСКАЯ ССР
МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ

АТТЕСТАТ ЗРЕЛОСТИ

Настоящий аттестат выдан Полухину Борису Александровичу
родившемуся в 9 Января 1936 году в Михайловской средней школе № 1
Свердловской области Свердловский обл. № 1 ССР окончил
полный курс этой школы и обнаружил при опдичном поведении следующие
знания по предметам:

Казахский язык <u>5 (отлично)</u>	История СССР <u>5 (отлично)</u>
Казахская литература <u>5 (отлично)</u>	Всеобщая история <u>5 (отлично)</u>
Русский язык <u>4 (хорошо)</u>	Конституция СССР <u>5 (отлично)</u>
Русская литература <u>4 (хорошо)</u>	География <u>5 (отлично)</u>
Алгебра <u>5 (отлично)</u>	Физика <u>4 (хорошо)</u>
Геометрия <u>5 (отлично)</u>	Астрономия <u>5 (отлично)</u>
Тригонометрия <u>4 (хорошо)</u>	Химия <u>5 (отлично)</u>
Естествознание <u>5 (отлично)</u>	Иностранный язык <u>(англ.) 5 (отлично)</u>

Настоящий аттестат дает его владельцу право поступления в высшие
учебные заведения Союза ССР.

Выдан

24 июля 1954
с Михайловской
Свердловской район

Директор школы: Борис

Заместитель директора: Содержит

Учитель: Александров

№ 128219

ДИПЛОМ

С ОТЛИЧИЕМ

О № 193154

Настоящий диплом выдан Мохгужову
Борису Хусеймовичу
в том, что он в 1957 году
поступил в Ленинградский
Гос. институт театра,
музыки и кинематографии
и в 1962 году окончил полный курс
названный го института
по специальности Мастерство актёра

Решением Государственной экзаменационной
комиссии от 28 июня 1962 г.

Мохгужову Б. Х.
присвоена квалификация актёр
драматического театра и кино

Государственной
экзаменационной комиссии

Ректор (директор) График

Секретарь Сусел

Город Ленинград 30/VI.1962 г.

Регистрационный № 722

Московская типография Гознака. 1959.

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ЭКЗАМЕНЫ:

- 1) Диалектич. и историч.
идеализмизм - оймичко
2) Дипломные спектакли —
- оймичко



Директор института

Заведующий кафедрой

Секретарь

Гор. Ленинград 28. VI. 1962 г.

Регистрационный №

722

УПМ ЛИПТ В. О., 5 лин., 28. Зак. 2173, тир. 500 27-XII-60 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ К ДИПЛОМУ № Q-193154

Выписка из зачетной ведомости

(без диплома недействительна)

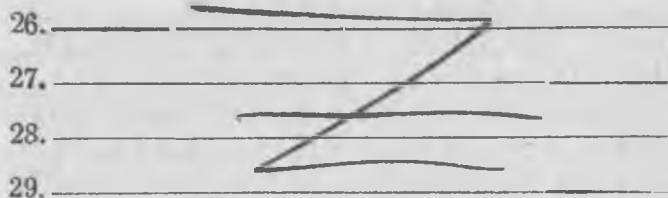
Тюхучков Б. Х.

Курсе

За время пребывания на актерском фа-
культете драматического искусства Ленинградского государствен-
ного ~~театрального~~ института ~~театра,~~
~~музыки и кинематографии~~
~~Октябрьского~~ с 1957 года по 1962 год сдал
следующие дисциплины:

- | | |
|--|----------------|
| 1. История КПСС | <u>отлично</u> |
| 2. Политэкономика | <u>отлично</u> |
| 3. Диалектика и истмат | <u>отлично</u> |
| 4. Основы марксистско-
ленинской эстетики | <u>отлично</u> |
| 5. Мастерство актера | <u>отлично</u> |
| 6. Сценическая речь | <u>отлично</u> |
| 7. Танец | <u>зачтено</u> |
| 8. Основы сценического
движения | <u>зачтено</u> |

9. Фехтование	<u>Зачтено</u>
10. Музыкальная грамота	<u>Зачтено</u>
11. Ритмика	<u>Зачтено</u>
12. Сольное пение	<u>Зачтено</u>
13. Грим	<u>Зачтено</u>
14. История русского и советского театра	<u>отлично</u>
15. История зарубежного театра	<u>отлично</u>
16. Производственная практика	<u>_____</u>
17. Русская литература	<u>отлично</u>
18. Зарубежная литература	<u>отлично</u>
19. История изобразительного искусства	<u>отлично</u>
20. Иностранный язык	<u>_____</u>
21. Спец. курс	<u>_____</u>
22. ГО	<u>зачтено</u>
23. Физ. воспитание	<u>зачтено</u>
24. Русский яз.	<u>отлично</u>
25. Фортельно (факультативно)	<u>отлично</u>



Ленинградский Государственный
ИНСТИТУТ
театра, музыки
и кинематографии

11 июля 1995 года

**ПРОИЗВОДСТВЕННО-ТВОРЧЕСКАЯ
ХАРАКТЕРИСТИКА НА
ХУДОЖЕСТВЕННОГО РУКОВОДИТЕЛЯ,
ДИРЕКТОРА РЕСПУБЛИКАНСКОГО
КАРАЧАЕВСКОГО ДРАМАТИЧЕСКОГО
ТЕАТРА, ЗАСЛУЖЕННОГО ДЕЯТЕЛЯ
ИСКУССТВ РСФСР И АБХАЗСКОЙ АССР
ТОХЧУКОВА БОРИСА ХУСЕЙНОВИЧА**

Тохчуков Борис Хусейнович родился 26 июля 1935 года, карачаевец.

В 1962 году окончил Ленинградский институт театра, музыки и кинематографии с дипломом отличия по специальности актёр драматического театра и кино. В 1964 году прошёл шестимесячную режиссёрскую стажировку в Московском театре им. Моссовета под руководством Ю. А. Завадского. В 1968-1969 годах Тохчуков Б. Х. был слушателем Высших режиссёрских курсов при ГИТИСе им. А. В. Луначарского под руководством А. А. Гончарова.

После окончания ЛГИТМиК Тохчуков Б. Х. принимается на работу в Карачаево-Черкесский областной драматический театр в качестве актёра русской труппы. По окончании режиссёрской стажировки, в 1964 году, в этом же театре зачисляется в штат режиссёром-постановщиком в качестве которого проработал до 1972 года, до назначения на должность главного режиссёра объединённого Карачаево-Черкесского облдрамтеатра, в который входили три труппы: русская, карачаевская, черкесская. На этом поприще он проработал до 1986 года. Уйдя по собственному желанию с поста главного режиссёра Тохчуков Б. Х. становится режиссёром-постановщиком русской труппы, в качестве которого проработал до 1989 года, после чего вновь становится главным режиссёром уже Русского театра Карачаево-Черкесии.

В 1991 году Тохчуков Б. Х. переводится главным режиссёром Карачаевской труппы Карачаево-Черкесского национального театра. В ноябре 1992 года он становится художественным руководителем, директором вновь образованного Республиканского Карачаевского драматического театра.

За время непрерывной работы в театрах Карачаево-Черкесии Тохчуковым В.Х. поставлено 74 спектакля всевозможных жанров русской, зарубежной и советской классики, современной драматургии. Среди спектаклей, ставшими значительными событиями в культурной жизни Карачаево-Черкесии и получившими известность в театральных кругах России, являются: «В ночь лунного затмения» М. Карима и «Чилийская трагедия» Ю. Чепурина (премии Министерства культуры СССР за лучшие постановки 1967, 1974 годов), «Пока арба не перевернулась» О. Иосеониани, «Мост» Ф. Богданова, «Тринадцатый председатель» А. Абдуллина (Дипломы Всероссийских фестивалей 1972, 1976, 1980 г.г.), «Заира» Вольтера, «Русские люди» К. Симонова (Диплом Министерства культуры СССР), «Таланты и поклонники» А. Островского, «Оптимистическая трагедия» В. Вишневского, «Рядовые» А. Дударева (Диплом Министерства культуры РСФСР), «Медея» Еврипида, «Черный ноябрь 43-го» Б. Тохчукова, посвященная депортации карачаевского народа. Эти спектакли были поставлены на русском языке. В целом на русской сцене было поставлено 60 спектаклей. На карачаевском языке имели большой резонанс спектакли «Огъурлу» Ш. Эбзеева (первая постановка на профессиональной сцене), «Хитроумная влюблённая» Лопе да Вега, «Невольницы» А. Островского и другие.

Режиссуре Тохчукова Б.Х. свойственны разножанровость, смысловая глубина, яркость сценического воплощения, масштабность. Главными темами творчества Тохчукова Б.Х. являются дружба народов, патриотизм и интернационализм, которым посвящена большая часть его спектаклей. Этой тематике отвечала и в целом репертуарная направленность, возглавляемых ими театров, отразившаяся в ежегодном включении в репертуар 2-3 авторов, представителей народов СССР и России. Постановки Тохчукова Б.Х. являются целым этапом развития театрального искусства Карачаево-Черкесии.

Тохчуков Б.Х. показал себя умелым организатором и руководителем коллективов театра, особенно когда ему выпала ответственная трудная честь руководить 14 лет, с 1972 года по 1986 год тремя различными труппами Карачаево-Черкесского облдрамтеатра.

За это время значительно вырос авторитет театра, как в Карачаево-Черкесии, Ставропольском крае, а также среди театров России, о чем говорят ответственные гастроли в городах Махачкала, Влади-

кавказ, Ставрополь, Сухуми, Владимир, Псков, Приморье и другие регионы страны, где он получал положительный отзыв, как прессы, так и зрителей.

Неоценимый вклад внёс Тохчуков Б. Х. в зарождение, становление и создание национальных театров Карачаево-Черкесии, пропаганде театрального искусства, поднятии его авторитета.

Им опубликовано около 200 работ на различные темы, развития театра, он сотни раз выступал с постановкой острых проблем на различных форумах местного, общероссийского масштаба, им направлены десятки писем в различные органы власти с обоснованием необходимости создания национальных театров в Карачаево-Черкесии.

Тохчуков Б. Х. внёс значительный вклад в воспитание кадров для театров Карачаево-Черкесии. Под его руководством обретали свое творческое лицо заслуженные артисты России А. Аджиев Л. Озова, Т. Кишмахова, Дж. Кумратова, Р. Хапчаева, А. Акбаев, Х. Биджиев, Б. Уртенев, Л. Петрова, Л. Гочияева. При его активном участии были созданы и воспитаны национальные студии в Ленинграде, Москве, Тбилиси, а также в Черкесске.

Тохчуков Б. Х. сыграл более 30 ролей на русской и карачаевской сцене, в том числе: Берзарин (Комендант Берлина), Альянде (Чилийская трагедия), Сагадеев (Тринадцатый председатель), Сталин (Черный ноябрь 43-го).

Местная драматургия развивалась при активном участии Тохчукова Б. Х. Значительное влияние он оказал на творчество Б. Аппаева, М. Батчаева, М. Чотчаева. Тохчуков Б. Х. автор трёх пьес: «Красный восход», посвященной дружбе народов Карачаево-Черкесии, «Черный ноябрь 43-го» (обе на русском языке) и «Непрошенный гость» (на карачаевском языке). Он автор нескольких переводов на карачаевский и русский языки.

В развитии театрального искусства Карачаево-Черкесии с 1962 года, нет той области, где не был бы ощутим значительный вклад Тохчукова Б. Х.

За заслуги в развитии театрального искусства Тохчукову Б. Х. были присвоены почётные звания Заслуженного деятеля искусств РСФСР (1978 г.), и Абхазской АССР (1982 г.). Он награждён ленинской юбилейной медалью (1970 г.) и медалью «Ветеран труда» (1989 г.),

удостоен десятками Дипломов и Почётными грамотами местного, российского и союзного значения.

На сегодняшний день Тохчуков Б. Х. является одним из видных деятелей культуры Карачаево-Черкесии, пользующийся известностью в Северо-Кавказском регионе, авторитетом в центральных органах культуры Российской Федерации.

Руководимый им, вновь созданный Республиканский Карачаевский театр, безболезненно пройдя организационный этап, уверенно становится на путь дальнейшего становления и развития.

Тохчуков Б. Х. находится в настоящее время в расцвете своих творческих и духовных сил, о чем говорят его последние постановки и пьесы.

Имеет семью: жена и трое детей.

С. ТЕМИРОВ,

Министр Культуры и туризма Карачаево-Черкесской Республики.

ПРОТОКОЛ ОБЩЕГО СОБРАНИЯ КОЛЛЕКТИВА КАРАЧАЕВСКОГО ДРАМАТИЧЕСКОГО ТЕАТРА

От 4 июля 1995 года

гор. Черкесск

1. О представлении Художественного руководителя, директора театра, заслуженного деятеля искусств РФ и Абхазской Республики Тохчукова Бориса Хусейновича к почётному званию «Народный артист Российской Федерации».

Председатель собрания – Акбаев А. А.-Ш.

Секретарь собрания – Гагиева И. А.

Присутствовало 25 человек.

Слово предоставляется зам. министра культуры и туризма КЧР Готову Х. А.

Готов Х. А.:

Я исполняю почетную миссию. Предлагаю от имени Министерства рассмотреть вопрос о представлении Художественного руководителя, директора театра Тохчукова Б. Х. к званию «Народный артист Российской Федерации». Как известно, 26 июля этого года исполняется 60 лет Тохчукову Б. Х. это событие будет отмечаться в республике под эгидой Совмина. Заслуга Тохчукова Б. Х. перед театральным искусством Карачаево-Черкесии большая и он давно заслуживает, чтобы носить это звание. Его сверстники по республикам, нашим соседям, давно носят эти звания. Будет делом чести, что один из театров будет возглавлять народный артист России. Делаем мы это с опозданием, но думаю, что Тохчуков Б. Х. ещё полон духовной творческой энергии, которую будет отдавать театру.

Прошу коллектив театра поддержать нашу инициативу.

Темрезова Г. Ш.:

Борис Хусейнович заслуживает это давно. Надо было давно ему присвоить это звание. Я поддерживаю, особенно хочу отметить его, как хорошего, доброго руководителя, не говоря о его профессиональных качествах.

Хапчаева Р. И.:

Негативное отношение со стороны вышестоящих органов вначале было, но сейчас это хорошее предложение. Необходимо присвоить звание. Я за его присвоение.

Батчаева Т. Х.:

Фантастически работает для блага театра, самоотверженно отдаётся театру. Трудно было, но он всегда самоотверженно трудился и добивался всего, несмотря на любые преграды.

Акбаев А. А.-Ш.:

Он большой профессионал, держал три театра, и со всем он справлялся, поставил более 70 спектаклей, первый заслуженный деятель искусств РФ, первый режиссёр, заслужен присвоения звания Народного артиста РФ.

Гочияева Л. С.-Х.:

Меняются времена, он же остался на своем месте, профессионально работал, как в драме, так и в комедии, я конечно за присвоение. Многие его постановки, как «Заира» известны за пределами страны. многие его спектакли удостоены союзных и российских премий, дипломов и грамот.

Бостанов У. А.:

Просьба дать машину или квартиру. Надо обязательно поощрить его материально. Я за то, чтобы Тохчукову Б. Х. вместе с присвоением звания и сделали хороший подарок. Прошу обратиться к главе республики.

Ургенов Б. Х.:

Впервые услышали, чтобы пришли из Министерства с таким предложением. Чтобы Министерство чаще поощряло, и, естественно, я за предложение присвоения звания. Тохчуков Б. Х. заслужил своим трудом, своей жизнью.

Биджиев Х. Я.:

Везде на Кавказе такие, как он, имеют народных артистов и у нас в театре должен быть такой человек. Лучшим подарком для Тохчукова Б. Х. было бы сохранение дотации. Конечно, за присвоение Борису Хусейновичу звания. Думаю здесь нет кого-либо против.

Созаруков Ю. Ш.:

Лучше поздно. Чем никогда. Не ваша вина в том, что это не сделали раньше, накануне своей пенсии вдогонку присвоить звание.

Конечно, все за присвоение звания. Надо почаще возвращаться к этим вопросам. Если есть у Министерства возможность, то надо поощрять материально. Естественно, я за присвоение звания.

Готов Х. А.:

Есть пожелание выпускать в срок спектакли, подтянуться. Вопрос о дотации трудный, по возможности будем стараться выделять финансы, будем стараться. Очень много делает в этом плане наш Министр, хорошо относится Глава республики. К сожалению, сокращение идёт везде. Что касается присвоения звания Борису Хусейновичу, то тут чувствуется единодушие коллектива.

Тохчуков Б. Х.:

Благодарю за уважение коллектива. В эти годы Глава республики и Министерство общетеатральные вопросы разрешало. Заслуга Главы республики и Министра в том, что вовремя получаем зарплату. Дело чести – сохранить театр, всеми силами держаться, делать всё, чтобы существовали театры. Мы более 30 лет создавали театр, если сейчас остановиться, то его уже при нашей жизни никто не откроет.

Председатель собрания ставит на голосование вопросы:

1. Представить Художественного руководителя, директора театра, заслуженного деятеля искусств РФ и Абхазской республики Тохчукова Б. Х. к присвоению ему почётного звания «Народный артист Российской Федерации».

2. Просить Главу КЧР Хубиева В. И. и Министерство культуры и туризма о материальном поощрении Тохчукова Б. Х., в виде легкового автомобиля или 2-х комнатной квартиры.

За оба вопроса собрание проголосовало единогласно.

Председатель собрания
Секретарь собрания

А. Акбаев
И. Гагиева

ВЫПИСКА ИЗ ПРОТОКОЛА СОБРАНИЯ КОЛЛЕКТИВА РЕСПУБЛИКАНСКОГО КАРАЧАЕВСКОГО ДРАМАТИЧЕСКОГО ТЕАТРА

От 4 июля 1995 года

гор. Черкесск

Заслушав вопрос о присвоении художественному руководителю, директору театра Тохчукову Борису Хусейновичу почётного звания «Народный артист Российской Федерации», собрание постановляет:

1. За большие заслуги перед театральным искусством Карачаево-Черкесии, создания национальных театров, в том числе Карачаевского республиканского драматического театра, представить художественного руководителя, директора театра, заслуженного деятеля искусств РФ и Абхазской республики к присвоению ему почётного звания «Народный артист Российской Федерации».

2. Просить Главу республики КЧР Хубиева В.И., Министра культуры и туризма КЧР Темирова С.С. о материальном вознаграждении Тохчукова Б.Х. в виде легкового автомобиля или 2-х комнатной квартиры в знак признания его большого вклада в развитие театрального искусства Карачаево-Черкесии и в ознаменование его 60-летия со дня рождения и 35-летия творческой и организаторской деятельности.

Председатель собрания

А. Акбаев

засл. артист РФ и КБР

Секретарь собрания

И. Гагиева

Представление было возвращено из
Администрации Президента РФ с отказом, без
объяснения причин. Причина скорее всего –
членство Тохчукова Б. Х. в КПРФ.

(Б. А.)

ПИСЬМО ОТ КОЛЛЕКТИВА КАРАЧАЕВСКОГО ТЕАТРА ГЛАВЕ И ПРЕДСЕДАТЕЛЮ ПРАВИТЕЛЬСТВА КЧР ХУБИЕВУ В. И.

31

5 июля 1995 года

**ГЛАВЕ И ПРЕДСЕДАТЕЛЮ СОВЕТА МИНИСТРОВ
КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕССКОЙ РЕСПУБЛИКИ
ХУБИЕВУ В.И.**

Уважаемый Владимир Исламович!

26 июля с.г. Художественному руководителю, директору Карачаевского республиканского драматического театра, заслуженному деятелю искусств Российской Федерации и Абхазской республики Тохчукову Борису Хусейновичу исполняется 60 лет и 35 лет его творческой, организаторской и общественной деятельности.

Тохчуков Б.Х. непрерывно работает в театре с 1962 года до сего дня, в том числе 14 лет главным режиссёром объединённого театра. С 1991 года он руководитель карачаевского театра.

Им поставлено 74 спектакля в театрах Карачаево-Черкесии, в том числе 15 на карачаевском языке. Многие из этих спектаклей стали явлением в культурной жизни Карачаево-Черкесии. Достаточно назвать некоторые из них: «В ночь лунного затмения», «Заира», «Ленинградский эшелон», «Русские люди», «Чилийская трагедия», «Тринадцатый председатель», «Чёрный ноябрь 43-го» и многие другие на русском языке; на карачаевском языке – «Огъурлу», «Невольницы», «Хитроумная влюблённая», «Судьба женщины», «Директор», «Суматошная любовь» и другие.

Им сыграно 25 ролей разного жанра.

Тохчуков Б.Х. единственный главный режиссёр, который возглавлял 14 лет объединённый театр, где было три труппы. Он внёс неоценимый вклад в создание национальных (карачаевского и черкесского) театров Карачаево-Черкесии.

Им опубликовано около 200 статей на различные темы развития культуры и театра, он сотни раз выступал на различных областных,

республиканских, краевых форумах с острой проблемной постановкой многих насущных вопросов развития культуры и театра Карачаево-Черкесии.

Им написаны три пьесы и осуществлено несколько переводов пьес с русского на карачаевский, с карачаевского на русский.

Имя Тохчукова Б. Х. войдёт с большой буквы в историю театрального искусства народов Карачаево-Черкесии, ибо большего вклада в него не сделал пока ни один человек.

Он по достоинству носит почётные звания «Заслуженного деятеля искусств Российской Федерации» и Абхазской республики.

Тохчуков Б. Х. был всегда на высоте моральных и нравственных принципов, он высоко нес свой общественный и гражданский долг. Он никогда не пользовался никакими льготами, даже квартиру получал в порядке очереди, тогда как другие главные режиссёры получали их в течение 2-3 месяцев.

Коллектив Карачаевского театра на своем собрании поддержал инициативу Министерства культуры и туризма о представлении Тохчукова Б. Х. к почётному званию «Народный артист Российской Федерации» и вынес постановление просить руководство республики о материальном вознаграждении его за многолетний, плодотворный труд.

Уважаемый Владимир Исламович, мы знаем и ценим Вашу заботу о сохранении театров республики, мы благодарны Вам за то, что мы регулярно получаем зарплату, мы верим, что Вы и впредь будете гарантом сохранения театров и других творческих коллективов республики.

В связи со сказанным, просим Вас:

1. Поддержать инициативу присвоения Тохчукову Б. Х. почётного звания «Народный артист РФ».

2. Изыскать возможность материального вознаграждения Тохчукова Б. Х. легковым автомобилем или 2-х комнатной квартирой, в которых он остро нуждается.

Вместе с тем, мы просили бы Вас принять меры по недопущению сокращения нам дотации, ибо это может привести к развалу только что созданного театра.

От имени коллектива театра:

А. АКБАЕВ,

Зам. директора театра, Заслуженный артист
РФ и КБР;

Б. УРТЕНОВ,

Заслуженный артист РФ и КБР,
председатель Союза театральных деятелей
КЧР;

Х. БИДЖИЕВ,

Режиссёр-постановщик,
Заслуженный артист РФ;

У. МИЖЕВ,

Художник-постановщик,
член Союза художников РФ;

Р. ХАИПЧАЕВА,

Заслуженная артистка Российской Федерации
и КБР;

Л. ГОЧИЯЕВА,

Заслуженная артистка РФ.

**ПИСЬМО КАТЧИЕВА А.А. ПРЕЗИДЕНТУ
КЧР БАТДЫЕВУ М. А.-А., ПРЕДСЕДАТЕЛЮ
НАРОДНОГО СОБРАНИЯ КЧР
СМОРОДИНУ С.Н.**

Президенту
Карачаево-Черкесской Республики
Батдыеву М. А. -А
Председателю Народного Собрания
Карачаево-Черкесской Республики
Смородину С. Н.

Уважаемый Мустафа Азрет-Алиевич!
Уважаемый Сергей Николаевич!

В Карачаево-Черкесии стало доброй традицией чествование выдающихся деятелей искусства и литературы. Это начинание повышает их значимость в духовной жизни народов Карачаево-Черкесии, является хорошим стимулом для деятелей культуры в их творчестве.

26 июля т.г. исполняется 70 лет со дня рождения Тохчукова Бориса Хусейновича, главного режиссера Карачаевского театра, Заслуженного деятеля искусств Российской Федерации.

Тохчуков Б.Х. внес большой вклад в развитие театрального искусства Карачаево-Черкесии и в целом в развитие культуры народов республики.

Им поставлено более 80 спектаклей, в основном посвященных дружбе народов, интернациональному и патриотическому воспитанию. К ним относятся: «Ленинградский эшелон» Х. Карданова, «Судьба горянки» Б. Биджиева, «Чилийская трагедия» Ю. Чепурина, «Русские люди» К. Симонова, «Молоко волчицы» А. Губина, «Комендант Берлина» В. Собко и многие другие. Он был дважды награжден премией Министерства культуры СССР (1967 г., 1974 г.), многими почетными грамотами и дипломами Министерств культуры СССР и РСФСР, Союза театральных деятелей России. Им сыграно около 30 ролей разного плана.

Большими событиями в культурной жизни Карачаево-Черкесии стали постановки его пьес: «Красный восход» (о Я. Балахонове) и «Черный ноябрь 43-го», посвященной депортации карачаевского народа.

Многие спектакли Тохчукова Б.Х. были оценены в российском масштабе.

Он является создателем Карачаевского республиканского театра.

Тохчуков Б.Х. был и остается признанным пропагандистом театрального искусства. Им написано более 200 статей в этом плане. Им собран и обобщен уникальный материал по истории театрального искусства Карачаево-Черкесии.

Тохчуков Б.Х. зарекомендовал себя видным общественным деятелем республики.

В общем, в лице Тохчукова Б.Х. мы имеем одного из самых заслуженных деятелей культуры Карачаево-Черкессии.

Мы считаем, что достойное чествование Тохчукова Б.Х. в связи с его юбилеем будет оправдано во всех отношениях и иметь положительный резонанс в республике.

В связи с этим просим Вас:

1. Оценить заслуги Тохчукова Бориса Хусейновича по самым высоким критериям, вплоть до представления его к «Ордену Дружбы».

2. Принять меры по изданию сборника материалов по истории театрального искусства Карачаево-Черкесии, очень востребованного в духовной и научной жизни КЧР.

3. Учредить в республике «Стипендию» для пожизненного назначения ее для наиболее выдающихся деятелей искусства и литературы Карачаево-Черкесии. Подобная стипендия учреждена на уровне федерации в размере 10 МРОТ в месяц. Она уже назначена многим выдающимся деятелям театрального искусства РФ. У нас эта стипендия могла бы быть в размере 5 МРОТ и назначаться ежегодно 1-2 выдающимся представителям искусства и литературы КЧР, достигших пенсионного возраста.

Мы убеждены в том, что поощрение первым первым Заслуженного деятеля искусств РФ в КЧР, 50 лет жизни бескорыстно посвятившего развитию культуры, основоположника Карачаевского театра, внесшего большой вклад в развитие Русского театра и в становление Черкесского театра, будет в высшей степени справедливо и по достоинству.

С уважением, по поручению общества «Алан»

А. А. Катчиев, председатель высшего совета «Алан»

РАСПОРЯЖЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА КЧР «О ПРОВЕДЕНИИ ЮБИЛЕЙНОГО ВЕЧЕРА ТОХЧУКОВА Б.Х.» 19.07.2005 Г.

**Российская Федерация
Правительство Карачаево-Черкесской
Республики**

РАСПОРЯЖЕНИЕ

19.07.2005

г. Черкесск

№ 268-р

О проведении юбилейного вечера Тохчукова Б.Х.

Учитывая большой вклад в развитие и становление профессионального театрального искусства в Карачаево-Черкесской Республике и в связи с 70-летием со дня рождения и 50-летием творческой деятельности заслуженного деятеля искусств Российской Федерации и Республики Абхазия, главного режиссера Карачаевского драматического театра Тохчукова Бориса Хусейновича:

1. Провести 26 июля 2005 года в республиканском государственном учреждении «Русский театр драмы и комедии Карачаево-Черкесской Республики» юбилейный вечер, посвященный 70-летию со дня рождения и 50-летию творческой деятельности Тохчукова Б.Х.

2. Утвердить состав организационного комитета и план мероприятий по подготовке и проведению юбилейного вечера Тохчукова Б.Х. согласно приложениям 1, 2.

3. Контроль за выполнением настоящего распоряжения возложить на заместителя Председателя Правительства Карачаево-Черкесской Республики, курирующего вопросы культуры.

Председатель Правительства
Карачаево-Черкесской Республики

А. Х. КАРДАНОВ

*Приложение 1 к распоряжению
Правительства Карачаево-
Черкесской Республики
от 19.07.2005 № 268-р*

СОСТАВ

**организационного комитета по подготовке и проведению
юбилейного вечера, посвященного 70-летию со дня рождения
и 50-летию творческой деятельности Тохчукова Б.Х.**

Шаповалова И. А. – заместитель Председателя Правительства Карачаево-Черкесской Республики – Министр образования и науки Карачаево-Черкесской Республики, председатель организационного комитета

Бороков Р. Х. – Министр культуры Карачаево-Черкесской Республики, заместитель председателя организационного комитета

Члены организационного комитета:

Акбаев А. Ш. – директор республиканского государственного учреждения «Карачаевский драматический театр», заслуженный артист Российской Федерации

Биджиев Х. Я. – директор республиканского государственного учреждения «Русский театр драмы и комедии КЧР», заслуженный артист Российской Федерации

Абдоков М. У. – директор республиканского государственного учреждения «Черкесский драматический театр им. М. О. Акова»

*Приложение 2 к распоряжению
Правительства Карачаево-
Черкесской Республики
от 19.07.2005 № 268-р*

ПЛАН МЕРОПРИЯТИЙ
по подготовке и проведению юбилейного вечера,
посвященного 70-летию со дня рождения и 50-летию
творческой деятельности Тохчукова Б.Х.

№ п/п	Мероприятия	Сроки исполнения	Ответственные
1.	Подготовка сценария проведения юбилейного вечера	20.07.2005	Министерство культуры Карачаево-Черкесской Республики
2.	Публикация цикла передач в средствах массовой информации о творческой деятельности Б. Х. Тохчукова	До 26.07.2005	Министерство Карачаево-Черкесской Республики по делам национальностей и массовым коммуникациям и печати
3.	Обеспечение участия творческих коллективов в юбилейном вечере	26.07.2005	Министерство культуры Карачаево-Черкесской Республики
4.	Подготовка афиши и пригласительных билетов на юбилейный вечер	До 25.07.2005	Министерство культуры Карачаево-Черкесской Республики

№ п/п	Мероприятия	Сроки исполнения	Ответственные
5.	Приглашение гостей из Кабардино-Балкарской Республики, Республики Адыгея, Ставропольского края	До 26.07.2005	Министерство культуры Карачаево-Черкесской Республики
6.	Обеспечение общественного порядка во время проведения юбилейного вечера	26.07.2005	Министерство внутренних дел Карачаево-Черкесской Республики

СПЕКТАКЛИ, ПОСТАВЛЕННЫЕ ТОХЧУКОВЫМ Б.Х.

А) НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

№ п.п.	Автор	Название	Премьера
1.	К. Гольдони	«Трактирщица» комедия	5.12.1964 г.
2.	Иловейский	«Три пилули» спектакль-сказка	27.12.1964 г.
3.	Ксенопулос	«Стелла Виоланди» драма	10.04.1965 г.
4.	С. Сартаков, Вирский	«Ледяной клад» драмат. повесть	11.12.1965 г.
5.	Г. Хугаев	«Муж моей жены» комедия	1966 г. июнь
6.	М. Карим	«В ночь лунного затмения» трагедия	12.12.1966 г.
7.	А. Мирзагитов	«Змея за пазухой» комедия	09.1966 г.
8.	Л. Ленч	«Пришлите вашу фотографию» комедия	09.1967 г.
9.	Вольтер	«Заира» трагедия	03.1968 г.
10.	А. Козин	«Если в сердце весна» водевиль	05.1968 г.
11.	Х. Карданов	«Среди горцев» героич. драма	15.03.1970 г.
12.	М. Дьярфаш	«Проснись и пой» муз. комедия	10.12.1970 г.
13.	Гайдар	«Р.В.С.» пьеса для детей	3.01.1971 г.
14.	Ю. Кларов, А. Безуглов	«Конец Хитрова рынка» драма	30.04.1971 г.
15.	Э. Рязанов, Э. Брагинский	«Сослуживцы» комедия	4.12.1971 г.
16.	О. Иоселиани	«Пока арба не перевернулась» трагикомедия	15.03.1972 г.

№ п.п.	Автор	Название	Премьера
17.	Х. Карданов	«Ленинградский эшелон» героич. драма	25.09.1972 г.
18.	Гольдфельд	«Чудесная марка» спек- такль для детей	2.01.1973 г.
19.	А. Алексин	«Звоните и приезжайте» драма	8.02.1973 г.
20.	А. Островский	«Таланты и поклонники» драма	11.04.1973 г.
21.	М. Лермонтов	«Два брата» драма	22.05.1973 г.
22.	А. Полторак, О. Сосин	«Дезертиры» драма	1.11.1973 г.
23.	Ю. Чепурин	«Чилийская трагедия» спектакль-призыв	4.05.1974 г. (неофи- циально) 3.11.1974 г.
24.	А. Цагарели	«Прodelки Ханумы» муз. комедия	22.12.1974 г.
25.	К. Симонов	«Русские люди» драма	14.03.1975 г.
26.	В. Шукшин	«Энергичные люди» сатир. комедия	30.06.1975 г.
27.	Ф. Богданов	«Мост» драмат. повесть	16.01.1976 г.
28.	А. Берг, Г. Гард	«Здравствуй, Петер!» водевиль	13.03.1976 г.
29.	Г. Хугаев	«Андро и Сандро» коме- дия	10.05.1976 г.
30.	О. Иоселиани	«6 старых дев и один муж- чина» комедия	27.10.1976 г.
31.	Я. Волчек	«Убитым мог быть каж- дый» драма	22.08.1977 г.
32.	Вс. Вишнев- ский	«Оптимистическая траге- дия» героич. драма	21.10.1977 г.

№ п.п.	Автор	Название	Премьера
33.	А. Губин	«Братья Есауловы» инсценировка романа «Молоко волчицы»	25.02.1978 г.
34.	Хай Вахит	«Шутки Амура» комедия	19.03.1978 г.
35.	Е. Чабалин	«Присвоить звание мужчина» драма	29.10.1978 г.
36.	А. Лауринчукас	«Последняя просьба» драма	29.12.1978 г.
37.	А.П. Чехов	«Дядя Ваня» трагикомедия	11.03.1979 г.
38.	В. Собко	«Комендант Берлина» драма	10.02.1980 г.
39.	А. Галиев	«Игла и штык» драма	20.04.1980 г.
40.	А. Абдулин	«Тринадцатый председатель» драма	13.12.1980 г.
41.	Г. Тер-Григорян	«Операция Гугуш» сатир. комедия	14.03.1981 г.
42.	Ю. Чепурин	«Истина» драма	7.05.1981 г.
43.	Б. Тохчуков	«Красный восход» героич. драма	21.04.1982 г.
44.	Н. Терентьев	«Колокола души» драма	28.10.1983 г.
45.	Токмакова, Прокофьева	«Андрей Стрелок и Марья Голубка» сказка	8.12.1983 г.
46.	В. Чичков	«Этот странный русский» драма	24.03.1984 г.
47.	А. Шагинян	«Дистанция – жизнь» комедия	26.12.1984 г.
48.	А. Дударев	«Рядовые» героич. драма	23.03.1985 г.
49.	Д. Клдиашвили	«Требуется мачеха» муз. комедия	3.06.1985 г.
50.	Д. Павлова, Вл. Токарев	«По закону совести» драма	1.11.1985 г.

№ п.п.	Автор	Название	Премьера
51.	Г. Соколова	«Царевна лягушка» сказка	12.1985 г.
52.	Н. Островский	«Доходное место» комедия	7.05.1986 г.
53.	И. Токмакова	«Сестрица Алёнушка и братец Иванушка» сказка	27.12.1986 г.
54.	Устинов	«Старомодные чудеса» сказка	05.1987 г.
55.	Б. Тохчуков	«Представление у ёлки»	январь 1988 г.
56.	Еврипид	«Медия» трагедия	27.02.1988 г.
57.	О. Сосин	«А что на дне колодца» комедия	март 1989 г.
58.	А. Дюма	«Мадемуазель де Бель-Иль» комедия	май 189 г.
59.	Сапгир	«Кот в сапогах» сказка	28.12.1989 г.
60.	Дж. Маротта Бел. Рандоне	«Утешитель вдов» комедия	20.11.1990 г.
61.	Лопе де Вега	«Хитроумная влюбленная» комедия	июль 1991 г.
62.	Б. Тохчуков	«Чёрный ноябрь 43-го» трагедия	2.11.1991 г.
63.	С. Михалков	«Зайка-зазнайка»	февр. 2011 г.

Б) НА КАРАЧАЕВСКОМ ЯЗЫКЕ

№ п.п.	Автор	Название	Премьера
1.	Ш. Эбзеев	«Огъурлу» (Добродетель) комедия	8.03.1963 г.
2.	Г. Рустамов	«Джюрек суйсе» (Если сердце захочет) комедия	7.09.1963 г.
3.	Г. Хугаев	«Мени юйбийчеми эри» (Муж моей жены) комедия	июль 1966 г.

№ п.п.	Автор	Название	Премьера
4.	Хай Вахит	«Амурну чамлары» (Шутки Амура) комедия	20.07.1972 г. 19.03.1978 г.
5.	Лопе де Вега	«Хыйлалыкъгъа уста къыз» (Хитроумная влю- блённая) комедия	30.09.1979 г.
6.	Г. Хугаев	«Бабуца, Гагуца, Данел бла Дарданел» комедия	7.10.1980 г.
7.	А. Островский	«Джесир тиширыула» (Невольницы) комедия	2.10.1982 г.
8.	Б. Биджиев	«Тиширыуну джазыуу» (Судьба женщины) драма	28.01.1983 г.
9.	М. Чотчаев	«Директор» сатир. комедия	29.03.1983 г.
10.	Б. Тохчуков	«Къарачайны къара кюню» (Чёрный день Карачая) трагедия	2.10.1993 г.
11.	Б. Тохчуков	«Салам» спектакль-кон- церт	февраль 1994 г.
12.	Б. Аппаев	«Алындыу суймеклик» (Сумасбродная любовь) муз. комедия	16.11.1994 г.
13.	Б. Тохчуков	«Къонакъбай суймеген къонакъ» (Непрошенный гость) комедия	17.01.1996 г.
14.	Б. Тохчуков	«Биз ойнайбыз, биз джыр- лайбыз» (Мы играем и поём) спектакль-концерт	апрель 1997 г.
15.	М. Батчаев	«Джазыу бла Намыс» (Судьба и Честь) драматич. поэма	23.05.2000 г.
16.	М. Атмурзаев	«Къайгъылы Токъалай» (Бедовый Токалай) коме- дия	1.11.2003 г.

№ п.п.	Автор	Название	Премьера
17.	В. Шульжик	«Бременчи музыкантла» (Бременские музыканты) сказка	8.04.2004 г.
18.	Лопе де Вега	«Хыйлалыкыгъа уста къыз» (Хитроумная влюб- ленная) комедия	декабрь 2004 г.
19.	Б. Аппаев	«Эрек» (Отверженный) драма	5.05.2005 г.
20.	Б. Борлаков	«Алтын алма» (Золотое яблоко) таурух	декабрь 2005 г.
21.	Б. Борлаков	«Бирликде тирилик» (В единении сила) таурух	март 2005 г.
22.	Д. Мамчуева	«Аланны батханы» (Закат Алании) трагедия	19.07.2007 г.
23.	Б. Аппаев	«Къатын алмазгъа ант» (Клятва не жениться) комедия	4.08.2008 г.
24.	С. Михалков	«Махтанчакъ къоян» (Зайка-казнайка) таурух	25.11.2010 г.
25.	М. Батчаев	«Батыр джаш» (Юноша- герой) таурух	15.01.2011 г.
26.	А. Островский	«Уллу къабма-къары- лырса» (Не всё коту масле- ница) комедия	5.07.2012 г.

РОЛИ, СЫГРАННЫЕ ТОХЧУКОВЫМ Б.Х.

1. Султанбек – «Аршин мал алан» У. Гаджибеков.
2. Тетерев – «Мещане» М. Горький.
3. Туман – «Океан» А. Штейн.
4. Полковник Уилсон – «Остров Афродиты» А. Парнис.
5. Ведущий – «Когда цветёт акация» Н. Винников.
6. Солтан – «Огъурлу» Ш. Эбзеев.
7. Ибрагим – «Если сердце захочет» Г. Рустамов.
8. Кавалер – «Трактирщица» К. Гольдони.
9. Граф – «Трактирщица» К. Гольдони.
10. Байтемир – «Тополёк мой в красной косынке» Ч. Айтматов.
11. Визир – «Три пилюли» Иловайский.
12. Христакис – «Стелла Виоланди» Ксенопулос.
13. Казбек – «Муж моей жены» Г. Хугаев.
14. 1-й аксакал – «В ночь лунного затмения» М. Карим.
15. Корасмен – «Заира» Вольтер.
16. Рашид – «Среди горцев» Х. Карданов.
17. Катович, Матвеев – «Грозовой год» Каплер.
18. Калинин – «Любовь Яровая» Тренёв.
19. Дьюла – «Проснись и пой» Дьярфаш.
20. Асланов – «Шутки Амура» Хай Вахит.
21. Альенде – «Чилийская трагедия» Ю. Чепурин.
22. Морозов – «Русские люди» К. Симонов.
23. Самохвалов – «Сослуживцы» Э. Рязанов, Э. Брагинский
24. Простой человек – «Энергичные люди» В. Шукшин.
25. Мусатов – «Убитым мог быть каждый» Я. Волчек.
26. 1 ведущий – «Оптимистическая трагедия» Вс. Вишневский.
27. Берзарин – «Комендант Берлина» В. Собко.
28. Сагадеев – «Тринадцатый председатель» А. Абдуллин.
29. Баимов – «Тринадцатый председатель» А. Абдуллин.
30. Малавин – «Истина» Ю. Чепурин.
31. Чучулин – «Красный восход» Б. Тохчуков.
32. Сталин – «Чёрный ноябрь 43-го» Б. Тохчуков.

ПЬЕСЫ ТОХЧУКОВА Б.Х.

1. Красный восход
2. Чёрный ноябрь 43-го
3. Непрошенный гость

ПЕРЕВОДЫ

А) НА КАРАЧАЕВСКИЙ ЯЗЫК

1. «Если сердце захочет» Г. Рустамов (Джюрек суйсе).
2. «Муж моей жены» Г. Хугаев (Мени юйбийчеми эри).
3. «Шутки Амура» Хай Вахит (Амурну чамлары).
4. «Бабуца, Гагуца, Данел и Дарданел» Г. Хугаев.
5. «Зайка-Зазнайка» С. Михалков (Махтанчакъ къоян).
6. «Не все коту масленица» А. Островский (Уллу къабма – къа-рылырса).

Б) НА РУССКИЙ ЯЗЫК

1. «Ленинградский эшелон» Х. Карданов (Авторизованный перевод).

РАЗДЕЛ СЕДЬМОЙ

СЕМЬЯ

РОДИТЕЛИ ТОХЧУКОВА Б. Х.

Отец, Тохчуков Хусейн Топаевич, родился в 1908 году в ауле Хурзук в семье крестьянина-скотовода средней руки. С детства приобщался к нелегкому труду пастуха.

Только в 14 лет ему удалось сесть за школьную парту. Учебные "университеты" Хусейна Тохчукова проходили в областной советско-партийной школе, в Ростовском политехникуме печати, Комвузе г. Ростова-на-Дону.

Тохчуков Х. Т. внес большой вклад в культуру карачаевского народа, будучи зам. редактора, затем и редактором газеты «Къызыл Къарачай», директором карачаевского областного книжного издательства в довоенные годы.

На фронтах Великой Отечественной войны, куда ушел он добровольно, Хусейн Тохчуков редактировал газету 320 стрелковой дивизии «За отечество», заслуги которой отметил в своей книге «Битва за Кавказ» Маршал Советского Союза А. А. Гречко.

Семью свою он нашел в Казахстане в августе 1944 года. Журналисту, партийному работнику (до войны он работал зав. Отделом пропаганды и агитации Карачаевского обкома ВКП(б), члену партии с 1931 года не нашлось место по специальности и он, инвалид ВОВ 2 группы, 12 лет вынужден был работать на разных неквалифицированных работах.

В 1955 году Х. Т. Тохчуков стал инструктором Сайрамского райкома партии, что является единственным случаем работы представителя депортированных народов на территории Казахской ССР в партийных органах.

Он неоднократно посылал письма в Центральный Комитет ВКП(б) где опровергал официальные вымыслы о причинах депортации карачаевского народа. Копия последнего из этих писем, датированное 1954 годом, находится в партийном архиве КЧР и опубликовано в газете «Карачаево-Балкарский мир».

Большой вклад внес Х. Т. Тохчуков в период возвращения карачаевского народа на родину. В это время он провел большую агитационную работу в Южно-Казахстанской области среди карачаевского населения.

В ЦК КПСС С.-У. Б. Токаеву, Х. О. Лайпанову, Х. Т. Тохчукову

было поручено возглавить работу по возвращению карачаевского народа. Х. Т. Тохчуков занимался в основном поиском и привлечением кадров из карачаевцев для работы на различных направлениях. Многие из тех, кого привлёк Х. Т. Тохчуков, стали в последствии крупными партийными и советскими работниками, журналистами, хозяйственниками и т.д.

Огромен вклад Тохчукова в возобновление выпуска газеты «Къызыл Къарачай», редактором которой он вновь проработал с 1957 года по 1964 год.

Не оценим его вклад в становление известных карачаевских писателей Тохтара Борлакова, Магомета Урусова, Османа Хубиева, Халимат Байрамуковой, журналистов Джагапара Гочияева, Сеита Лайпанова, Ханафи Эбзеева, Тохтара Ортабаева, Рашида Лайпанова, Азрета Акбаева, Магомета Чотчаева, Мунира Блимготова, Абу-Хасана Хубиева и многих других.

Х. Т. Тохчуков является крупнейшим карачаевским журналистом, внесшим большой вклад в становление и развитие карачаевской журналистики. Его перу принадлежали сотни статей на различные проблемы жизни карачаевского народа, Карачаево-Черкесии в целом. Он являлся превосходным переводчиком. Им переведены на карачаевский язык почти все рассказы М. Шолохова, пьеса А. Чехова «Вишневый сад». Рукопись его перевода романа М. Шолохова «Поднятая целина» была принята к изданию накануне ВОВ кисловодской типографией, но исчезла бесследно.

Х. Т. Тохчуков был известен как общепризнанный общественно-политический деятель Карачаево-Черкесии. Он был членом областного комитета партии с 1936 по 1942 год и с 1957 по 1965 год. Избирался депутатом областного совета депутатов трудящихся 6 раз в различное время.

Уйдя на пенсию по состоянию здоровья, он не прекращал свою трудовую и общественную деятельность.

Ушел из жизни Хусейн Топаевич Тохчуков 25 августа 1984 года.

Мать, Тохчукова Шахидат Исмаиливна, родилась в а. Зльбурган в 1912 году в семье имама мечети Кульбекова Исмаила (абазина) и Аминат (карачаевки), урожденной Батчаевой из аула Верхняя Теберда.

В связи с тем, что отец скончался в 1916 году, семья переехала в

а. Верхняя Теберда, где находились родственники матери.

Шахидат обучалась в школе-интернат а. Нижняя Теберда.

В 1929 году поступила в Московский центральный медицинский техникум, который с дипломом отличия окончила в 1931 году. После окончания техникума работала старшей медсестрой Карачаевской облбольницы и зав. горздравотделом г. Микоян-Шахар.

В июле 1941 года была призвана в армию и стала работать старшей медсестрой эвакогоспиталя 4483, который располагался в г. Микоян-Шахар.

С 5 августа 1942 года в течении недели под ее руководством госпиталь прошел пешим переходом от Микоян-Шахара до Владикавказа. Этот путь широко освещен в местных газетах, а также в газете «Правда» и книге Канитат Борлаковой «Героические женщины наказанного народа».

После освобождения КАО от немецких оккупантов, Шахидат Исмаиловна вернулась в область, где стала работать инструктором обкома ВКП(б).

В ноябре 1943 года была депортирована с семьей в Казахстан. В 1944 – 1945 годах работала старшей медсестрой в районной больнице с. Михайловки, Свердловского района, Джимбульской области.

Умерла 19 декабря 1945 года в возрасте 33 лет.

СЕМЬЯ ТОХЧУКАВА Б. Х.

Тамара Магометовна (урожденная Ботчаева), супруга. Дочь известного в Карачаево-Черкессии ветерана Финской и Великой Отечественной войн, бессменного председателя сельского совета с. Марухи (1957–1970 годы). Родилась в Южно-Казахстанской области, село Белые Воды, Сайрамского района 7 декабря 1947 года. Окончила в 1968 году Черкесское Педагогическое училище. Работала в основном в детском садике воспитателем. В настоящее время на пенсии.

Шамиль, сын. Родился в 1968 году 30 мая в г. Черкесск. Окончил областной специализированный (военный) школу-интернат. Прошел службу в рядах Советской Армии на Западной Украине. Окончил филологический факультет Карачаево-Черкесского Госпедуниверситета. Прошел обучение на полугодовых юридических курсах Карачаево-Черкесской технологической академии. Место работы в системе МВД Карачаево-Черкессии, в звании подполковника. Имеет почетные звания: Заслуженный юрист КЧР, Заслуженный сотрудник правоохранительных органов КЧР. Семья: супруга Борлакова Алана, сын Руслан.

Заира, дочь. Родилась в г. Черкесск 22 декабря 1970 года. Окончила филологический факультет Карачаевского госпедуниверситета. Проживает в г. Карачаевск, работает в управлении труда и социальной защиты населения Карачаевской городской администрации в должности ведущего специалиста. Замужем за Боташевым Азретом. Дети: Умар, Артур, дочь Эмилия.

Мусса, сын. Родился в г. Черкесск 4 февраля 1983 года. Окончил юридический факультет Карачаево-Черкесской технологической академии. Места работы: Карачаево-Черкесское управление Ростехнадзора – инспектор, Карачаево-Черкесский Цемзавод – специалист транспортно-логистического управления.

Борлакова Алана Исламовна, сноха. Родилась в г. Черкесск 12 февраля 1980 года. Окончила Саратовский юридический институт с дипломом отличия. Места работы: Прокуратура Урупского района, Прокуратура Прикубанского района, с 2010 года в Республиканской Прокуратуре КЧР. Подполковник юстиции.

Боташев Азрет Назарович, зять. Окончил строительно-архитектурный факультет Карачаево-Черкесской технологической акаде-

мии, а также полугодовые юридические курсы этого учебного заведения. Работает начальником лицензионного управления Министерства здравоохранения КЧР.

Внуки.

Боташевы: Умар, родился в г. Черкесск 7 декабря 1996 года. Окончил СОШ № 4 г. Карачаевск с отличием. Студент юридического института СКГГТА.

Артур, родился в г. Черкесск 12 февраля 2006 года, учащийся СОШ № 6 г. Карачаевск, очень добродушный.

Эмилия, родилась в г. Черкесск 24 апреля 2015 года. Пока что радует всех своей подвижностью, лучезарной улыбкой и чарующим обаянием.

Тохчуков Руслан, родился в г. Черкесск 3 октября 2006 года, учащийся СОШ № 4 г. Черкесск, необыкновенномышленный.

Б. Анпаев



Тохчуков Хусейн Топаевич – отец
Тохчукова Б.Х. (1942 г.)



Тохчукова Шахидат Исмаиловна – мать
Тохчукова Б.Х. (1941 г.)



Отец Хусейн Топаевич и мать Шахидат Исмаиловна Тохчукова Б.Х. (1940 г.)



Москва, май 1964 г.



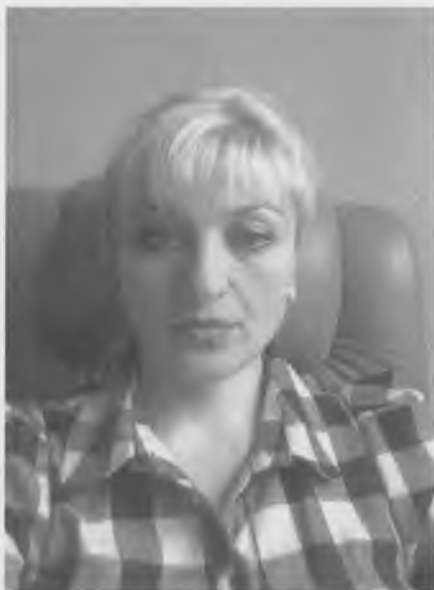
Супруга Тамара
(1967 г.)



С супругой Томарой (26.07. 2005г.)



Шамиль, сын
(2015 г.)



Алана, сноха
(2015 г.)



Азрет, зять
(2015 г.)



Заира, дочь
(2015 г.)



Мусса, сын
(2015 г.)



Умар, внук
(2015 г.)



Артур, внук
(2015 г.)



Эмилия, внучка
(2015 г.)



Тохчуков Руслан, внук
(2015 г.)



Тохчуков Борис
(1969 г.)



Студенты Каз. Гос. СХИ Хасанов Пилял и Тохчуков Борис (Март 1957 г.)



С братом Муратом (1963 г.)



Василий Лановой в гостях у Тохчукова (1981 г.)



В кругу семьи и родственников (1995 г.)



Тоҳҷукъларӣ.
Ҳурзук эл. 17.8.91 дж

Потомки Тоҳҷукова Толая, дедә Тоҳҷукова Б. (Ҳурзук. 17.08.91 г.)

Содержание

Грамота заслуженному деятелю искусств РСФСР	4
Орден Дружбы	5
Ордена ЦК КПРФ	7
Медали	8

Личность в очерках и статьях

Вступительное слово о Тохчукове Б. Х.	10
Оправдание надежд	12
Призвание	19
Основоположник	27
Магия в свете рампы	31
Жизнь, посвящена искусству	55
Театр стал вторым домом	57
Режиссёр Тохчук улу	62
Режиссёру баш темасы	66
Джарык нюзюр чакьырса	69
Къыйын джолну сый бла ётгенди	73
Театргъа берилген джашау	82

Высказывания о Тохчукове Б. Х.

Аны юсюнден айтадыла... ..	102
О нём говорят... ..	109

Рецензии на спектакли

После ночи – рассвет	128
Знакомство новое, радостное	132
Зовущая сила искусства	134
С горячим сердцем	138
С высоты пережитого	143
Путь в революцию	146
Современная драма	149
Уроки истории	152
Солдаты победы	158
Честь превыше всего	160
Исторические уроки	165
Театрны биринчи атламлары. Джамагъат суйюб къарайды	169

Бек джаратдыла	173
Спектакльге къарагъандан сора. Бителмеген джара	174

Слово Тохчукову Б. Х.

Миллет театр къурауну джолунда	190
О развитии Карачаево-Черкесии, как общесоюзного единого курортно-туристического комплекса	195
Мир и согласие между народами КЧР: прошлое, настоящее, будущее	202
Концепция целевой программы сохранения и развития театрального искусства Карачаево-Черкесии	210

Награды, поздравления, приветствия

Награждает министерство	224
Высокая оценка	225
Указ Президиума Верховного Совета Абхазской АССР	227
Почётная грамота Министерства культуры РСФСР и ЦК профсоюза работников культуры	229
Диплом Всероссийского смотра спектаклей в ознаменование 30-летия победы в Великой Отечественной войне	231
Диплом за исполнение роли Сальвадора Альенде в спектакле «Чилийская трагедия»	233
Диплом за постановку спектакля «Шесть старых дев и один мужчина»	235
Почётная грамота бюро Карачаево-Черкесского обкома КПСС и облисполкома	237
Почётная грамота обкома КПСС и облисполкома	239
Приветственное письмо Главы КЧР, Народного собрания, Правительства КЧР	241
Почётная грамота ЦК КПРФ	244
Почётная грамота Карачаево-Черкесского рескома КПРФ	246
Приветственное письмо Генерального директора «Химзавода» З. Х. Цахилова	248
Поздравление в связи с 60-летием Министерство образования КЧР	250
Приветственный адрес Президента КЧР М. А.-А. Батдыева	252
Почётная грамота Президиума Народного Собрания КЧР	255
Приветственный адрес Главы г. Черкесска М. М. Якуша	257
Почётная грамота ЦК КПРФ	259
Почётная грамота Президиума Народного Собрания КЧР	261

Почетная грамота	263
Поздравительная телеграмма А. Калягина	265
Поздравительная телеграмма Р.Б. Темрезова	266

Документы из архива

Аттестат зрелости	268
Диплом об окончании ЛГИТМиК	269
Производственно-творческая характеристика на художественного руководителя, директора республиканского карачаевского драматического театра, Заслуженного деятеля искусств РСФСР и Абхазской АССР Тохчукова Бориса Хусейновича	274
Протокол общего собрания коллектива Карачаевского драматического театра	278
Выписка из протокола собрания коллектива Республиканского Карачаевского драматического театра	281
Письмо от коллектива Карачаевского театра Главе и Председателю Правительства КЧР Хубиеву В. И.	282
Письмо Катчиева А.А. Президенту КЧР Батдыеву М. А.-А., Председателю Народного Собрания КЧР Смородину С.Н.	285
Распоряжение Правительства КЧР «О проведении юбилейного вечера Тохчукова Б.Х.» 19.07.2005 г.	287
Спектакли, поставленные Тохчуковым Б.Х.	291
Роли, сыгранные Тохчуковым Б.Х.	297
Пьесы Тохчукова Б.Х.	298
Переводы	298

Семья

Родители Тохчукова Б. Х.	300
Семья Тохчукова Б. Х.	303

**Сборник очерков, статей и документов
о Тохчукове Борисе Хусейновиче**

**Главный среди первых
(Биринчилени башчысы)**

(на русском и карачаевском языках)

Редактор и составитель сборника
Аппаев Билял Добаевич
Компьютерный набор
Кочагина Валентина Сергеевна

Подписано в печать 02.10.2015 г.

Гарнитура «Times New Roman». Формат 60х84 ¹/₁₆.

Бумага офсетная. Усл.-печ. л. 18,4.

Заказ № 174-2015. Тираж 300 экз.

Отпечатано ООО «Нартиздат»

369000 Карачаево-Черкесская Республика,

г. Черкесск, ул. 1-я Подгорная, д. 2.